

BAS 3020

Benzin-Hochentaster
Elagueuse sur perche
Potatore
Sierradepodar
Опорная цепная пила
Верижен трион
Benzínový prořezávač
Ланцюгова пилка

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!



FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

IT

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

RU

Инструкция по эксплуатации - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

BG

Инструкция за експлоатация - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Прочетете инструкцията за експлоатация преди започване на работа!

CZ

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

UA

Інструкція з експлуатації - Переклад з оригінального посібника з експлуатації.
Перед використанням обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації!



1 Überblick

Einführung	2
Über die Nutzung des Handbuchs	2
Sicherheitsvorkehrungen und Arbeitstechniken	2
• DER BENUTZER.....	2
• DER MOTOR & DIE AUFSÄTZE.....	3
- Motor	
- Motor transportieren.....	3
- Schraubverschluss.....	4
- Vor dem Start.....	4
- Der Start.....	4
- Während des Betriebs.....	4
- Katalysator.....	5
- Hochentaster	
- Transport des Gerätes.....	5
- Während des Betriebs.....	6
- Bedienungshinweise.....	7
- Freischneider & Rasenträmer	
- Die Freischneider-Funktion.....	9
- Gebrauch des Trimmers.....	10

2 Motor

Hauptbestandteile und Steuerungselemente	11
Montage des Schlaufengriffes	11
Treibstoff	12
Treibstoff nachfüllen	12
Motor starten / abschalten	12
Bedienungsanleitung	13
Reinigung des Luftfilters	13
Wartung der Zündkerze	13
Der Starter	14

3 Hochentaster-Aufsatz

Hauptbestandteile und Steuerungselemente	14
Nutzung des Geräts	14
Montage des Aufsatzes	16
Winkelverstellung des Hochentasters.....	16
Montage der Sägeschiene und Sägekette	16
Spannen der Sägekette	17
Überprüfung der Kettenspannung	17
Schmierung der Sägekette	17
Öl für die Kette einfüllen	17
Überprüfung der Kettenbeschichtung	18
Tragegurt einstellen	18
Motor starten / abschalten	18
Bedienungsanleitung	18
Pflege der Sägeschiene	19
Überprüfung und Auswechseln des Kettenrads	19
Wartung und Schärfung der Sägekette	19

4 Freischneider und Rasenträmer

Hauptbestandteile und -funktionen	20
Montage des Freischneiders	21
Montage des Rasenträmers	22
Schneidfaden ersetzen	22

5 Verlängerungsstange

Montage	23
---------------	----

6 Wartung

Wartung und Reparatur	24
Aufbewahrung	25

7 Referenz

Technische Angaben	26
EG-Konformitätserklärung	26

Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von Personen bedienen, die das Handbuch gründlich durchgelesen und verstanden haben. Für eine maximale Leistung und Zufriedenheit mit Ihrem Werkzeug müssen Sie die Wartungs- und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme gelesen und verstanden haben.

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Vertrieb in Ihrer Nähe falls Ihnen eine der Anweisungen in diesem Handbuch unklar sein sollte.

1 Überblick

1.1 Einführung

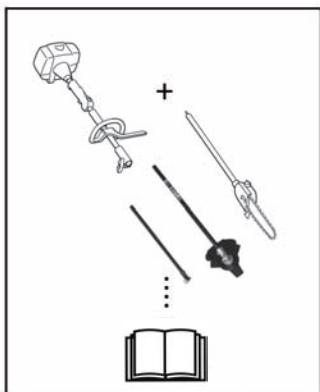
⚠ Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmenschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Warnung!

Dieses Gerät ist eine Werkzeugmaschine mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit. Beachten Sie besondere Sicherheitsvorkehrungen, um die Verletzungsgefahr zu reduzieren. Fahrlässige oder unsachgemäße Nutzung kann zu ernsthaften oder gar tödlichen Verletzungen führen.



Der Motor und die Aufsätze können optional zu einem Arbeitsgerät kombiniert werden. In diesem Gebrauchshandbuch wird auf die Einheit aus Motor und Aufsatz als Arbeitsgerät Bezug genommen. Lesen Sie das Handbuch durch und stellen Sie sicher, dass Sie es verstanden haben, bevor Sie das Gerät starten und benutzen. Bewahren Sie das Handbuch für spätere Referenz gut auf.

1.2 Über die Nutzung des Handbuchs

Piktogramme

Alle Piktogramme auf dem Gerät werden in diesem Handbuch aufgeführt und erklärt.

Die Anleitung zur Bedienung und Handhabung wird durch Illustrationen unterstützt.

Symbole im Text

Die in diesem Handbuch beschriebenen Einzelschritte und Vorgänge werden auf verschiedene Arten gekennzeichnet:

Ein Punkt markiert einen Schritt oder Vorgang ohne direkten Bezug auf eine Illustration.

Die Beschreibung von Arbeitsschritten, die durch Abbildungen erläutert werden, ist entsprechend nummeriert.

Beispiel:

Schraube lösen (1)

Hebel betätigen (2) ...

Zusätzlich zu der Gebrauchsanweisung enthält dieses Handbuch Abschnitte, die Ihre besondere Aufmerksamkeit erfordern. Solche Abschnitte werden mit den folgenden Zeichen kenntlich gemacht:

⚠ Warnung wegen Unfall- oder Verletzungsgefahr oder Gefahr eines ernsthaften Sachschadens

⚠ Achtung, hier besteht die Gefahr, das Gerät oder seine einzelnen Bestandteile zu beschädigen

💡 Hinweis oder Tipp, der nicht unerlässlich für die Bedienung ist, aber das Verständnis des Nutzers über die Sachlage verbessern kann, und dadurch auch die Nutzung

🌼 Hinweis oder Tipp über das richtige Vorgehen, um Umweltschäden zu verhindern.

1.3 Sicherheitsvorkehrungen und Arbeitstechniken

⚠ Dieses Gerät hat Schneidewerkzeuge mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit und scharfen Klingen. Einige besondere Sicherheitsvorkehrungen müssen beachtet werden, um die Verletzungsgefahr zu verringern.

Es ist wichtig, dass Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen und -warnungen durchlesen, verstehen und befolgen. Lesen Sie regelmäßig die Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorkehrungen Ihres Motors und Aufsatzes. Fahrlässige oder unsachgemäße Nutzung kann zu ernsthaften oder tödlichen Verletzungen führen. Lassen Sie sich die Handhabung von Ihrem Händler zeigen. Befolgen Sie alle gültigen lokalen Sicherheitsbestimmungen, -standards und -verordnungen.

Warnung!

Verleihen oder vermieten Sie Ihr Gerät nicht ohne diese Gebrauchsanweisung. Stellen Sie sicher, dass jeder Nutzer die Informationen darin verstanden hat.

Minderjährige sollten die Nutzung niemals erlaubt werden. Es sollte sich niemand, insbesondere Kinder und Tiere, in der Nähe aufhalten, wenn das Gerät gerade benutzt wird.

Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen, um die Verletzungsgefahr von Unbeteiligten und Sachschäden zu verhindern. Schalten Sie es ab und stellen sicher, dass kein Unbefugter Zugang dazu hat, wenn Sie es gerade nicht benutzen (z.B. während einer Pause). Die meisten dieser Sicherheitsvorkehrungen und -warnungen gelten für alle Werkzeugaufsätze.

Warnung!

Persönliche Sicherheit beim Gebrauch des Motors und des Aufsatzes bezieht immer mit ein:

1. den Benutzer
2. den Motor und den Aufsatz
3. die Nutzung des Motors und des Aufsatzes

DER BENUTZER

Körperliche Voraussetzungen

Sie müssen sich in einem guten körperlichen und geistigen Zustand befinden und nicht unter dem Einfluss von Stoffen (Medikamente, Alkohol, usw.) stehen, die Ihre Sicht, Geschicklichkeit oder Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigen könnten. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie müde sind.

Warnung!

Seien Sie wachsam – machen Sie Pause wenn Sie müde werden. Müdigkeit kann zu Kontrollverlust führen. Die Arbeit mit dem Gerät kann anstrengend sein. Falls Sie unter einer Krankheit leiden, die durch körperliche Anstrengung verschlimmert wird, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Gerät benutzen.

Warnung!

Die ausgedehnte Nutzung dieses Gerätes setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheits- und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen, sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Gerät mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigt zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndroms nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

Warnung!

Das Startsystem stellt ein kleines elektromagnetisches Feld her. Dieses kann Herzschrittmacher beeinträchtigen. Ihren Trägern wird empfohlen, ihren Arzt und den Hersteller ihres Herzschrittmachers vorher zu konsultieren, um die Verletzungs- oder Lebensgefahr zu verringern.

Geeignete Kleidung

Warnung!

Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, sollte der Nutzer geeignete Schutzbekleidung tragen.

Warnung!

 Das Betriebsgeräusch des Werkzeugs kann Ihr Hörvermögen beschädigen. Tragen Sie einen Gehörschutz (Oropax oder Kapselgehörschutz), um es zu schützen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird empfohlen, Ihr Hörvermögen regelmäßig zu überprüfen.

 Seien Sie besonders wachsam und vorsichtig wenn Sie einen Gehörschutz tragen, da er Ihre Fähigkeit, Warnungen (Rufe, Alarmsignale etc.) zu hören, einschränkt.

 Um die Verletzungsgefahr für Ihre Augen zu verringern tragen Sie stets eine Schutzbrille, die einen Schutz von oben und den Seiten bietet, wenn Sie das Gerät bedienen. Um Verletzungsgefahr an Ihrem Gesicht zu vermeiden empfehlen wir das Tragen eines Gesichtsschutzes oder einer Maske über Ihrer Schutzbrille.

 Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie mit dem Gerät und seinen Aufsätzen umgehen. Strapazierfähige, rutschfeste Handschuhe verbessern Ihren Griff und helfen, Ihre Hände zu schützen.

 Die Bekleidung muss robust sein und gut sitzen und Ihnen dennoch vollkommen Bewegungsfreiheit ermöglichen. Tragen Sie lange Hosen aus schwerem Material, um Ihre Beine zu schützen. Tragen Sie weder kurze Hosen noch Sandalen, und arbeiten Sie nicht barfußig.

 Vermeiden Sie weite Jacken, Schals, Halsketten, Schmuck, Hosen mit Schlag oder aufgekrempeltem Saum, das offene Tragen langer Haare oder alles, was sich im Geäst, Gehölz oder Arbeitsgerät verfangen kann. Tragen Sie die Haare über der Schulterhöhe.

 Ein guter Stand ist sehr wichtig. Tragen Sie robuste Stiefel mit rutschfesten Sohlen. Arbeitsstiefel mit Stahlkappen sind empfehlenswert.

 Tragen Sie einen zugelassenen Helm, um die Verletzungsgefahr für Ihren Kopf zu minimieren, wenn eine solche besteht.

DER MOTOR & DIE AUFSÄTZE

Für die Bilder und Definition der Einzelteile des Gerätes siehe Kapitel „Hauptbestandteile und Steuerungselemente“.

Warnung!

Falls dieses Werkzeug großen Belastungen ausgesetzt wird, für die es nicht gebaut wurde (z.B. starken Schlag oder Aufprall), sollten Sie vor dem Weiterarbeiten sicherstellen, dass es sich in einem guten Zustand befindet. Überprüfen Sie insbesondere, ob das Treibstoffsystem unbeschädigt ist (kein Leck) und der Steuerungs- und Sicherheitsapparat richtig funktioniert. Arbeiten Sie nicht

mit einem beschädigten Gerät weiter. Lassen Sie es im Zweifelsfall von einer autorisierten Servicestelle prüfen.

BENUTZUNG DES MOTORS UND DER WERKZEUGE

2 MOTOR

Motor transportieren

Warnung!

Schalten Sie den Motor stets ab und stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile stillstehen bevor Sie das Gerät absetzen. Sichern Sie es gut, um es vor Umkippen, Verschütten von Treibstoff und Schäden zu schützen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren

Treibstoff

Ihr Motor benötigt ein Benzin-Ölgemisch als Treibstoff (siehe das Kapitel „Treibstoff“ Ihrer Gebrauchsanweisung).

Warnung!

 Benzin ist ein hochentzündlicher Treibstoff. Wenn verschüttet und durch einen Funken oder eine andere Quelle entzündet, kann es Feuer und ernsthafte Brandverletzungen oder Sachschäden verursachen. Seien Sie bei der Handhabung des Benzins oder Treibstoffgemisches besonders vorsichtig. Rauchen Sie nicht und bringen weder Feuer noch Flammen in die Nähe des Treibstoffs und der Maschine. Beachten Sie, dass brennbare Dämpfe aus dem Treibstoffsystem entweichen können.

Anleitung für das Einfüllen des Treibstoffs

Warnung!

Füllen Sie den Tank an gut gelüfteten Orten im Freien. Schalten Sie den Motor stets aus und lassen ihn vorher abkühlen. Benzindämpfe bilden Überdruck im Treibstofftank, je nach dem eingesetzten Treibstoff, Wetter und dem Tanklüftungssystem.

Um Verbrennungs- und andere Verletzungsgefahren von ausströmenden Dämpfen zu verringern, entfernen Sie die Tankkappe auf dem Motor, um den sich aufbauenden Druck im Tank langsam abzulassen. Entfernen Sie die Tankkappe niemals bei laufendem Motor. Wählen Sie eine freie Fläche für das Tanken und entfernen Sie sich danach mindestens 3 Meter davon, um den Motor zu starten. Wischen Sie jeglichen verschütteten Treibstoff vor dem Start weg.

Warnung!

Prüfen Sie das Gerät auf Treibstoffflecks während des Tankens und des Betriebs. Starten oder lassen Sie den Motor nicht laufen, bis ein Leck behoben ist und der ausgelaufene Treibstoff abgewischt ist. Lassen Sie keinen Treibstoff an Ihre Kleidung kommen. Wechseln Sie sie unverzüglich, falls es passiert.

Schraubverschluss

Warnung!

 Erschütterungen können einen schlecht geschlossenen Tankdeckel lösen, so dass Treibstoff ausläuft. Drehen Sie den Tankverschluss so fest wie möglich mit der Hand zu, um das Auslaufen des Treibstoffs und Feuer zu verhindern.

Vor dem Start

Warnung!

Prüfen Sie vor dem Start Ihren Motor stets auf seinen guten Zustand, insbesondere den Gashebel, die Gashebelsperre, den Ausschaltknopf und den Werkzeugaufsatzt. Der Gashebel muss frei beweglich sein und stets in die Leerlaufposition zurückspringen. Versuchen Sie niemals, die Steuerungs- oder Sicherheitseinrichtungen zu modifizieren.

Warnung!

Nehmen Sie niemals ein beschädigtes oder schlecht gewartetes Gerät in Betrieb.

Prüfen Sie, ob der Zündkerzenstecker auf der Zündkerze fest montiert ist. Ein loser Stecker kann zu Funkenbildung führen, die brennbare Dämpfe entzünden könnte. Halten Sie alle Griffe stets sauber und trocken. Für eine sichere Handhabung und die nötige Kontrolle über Ihr Gerät ist es besonders wichtig, die Griffe vor Feuchtigkeit, Ruß, Ölen, Fetten oder Harzen zu schützen.

Der Start

Starten Sie den Motor nur im Freien, im Abstand von min. 3 Metern von der Stelle, an der getankt wurde.

Platzieren Sie das Gerät auf festem Untergrund im Freien. Halten Sie das Gleichgewicht und einen sicheren Stand.

Warnung!

Ihr Gerät ist für eine Person gedacht. Lassen Sie keine anderen Personen in die Nähe Ihres Arbeitsbereichs kommen, auch nicht beim Starten.

Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät, ohne es auf den Boden zu legen zu starten, um Verletzungsgefahr wegen Verlust der Kontrolle über die Maschine zu vermeiden.

Wickeln Sie das Starterseil nicht um Ihre Hand, wenn Sie den Startergriff ziehen. Lassen Sie den Griff danach nicht los sondern führen ihn beim Einrollen zurück. Ein abweichendes Vorgehen kann zu Verletzungen an Händen oder Fingern oder zur Beschädigung des Startmechanismus führen.

Wichtige Hinweise

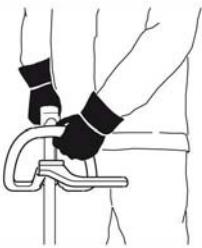
Warnung!

Um Verletzungsgefahr wegen Kontrollverlust oder Kontakt mit dem laufenden Werkzeug zu vermeiden, benutzen Sie kein Gerät mit einer falschen Leerlaufeinstellung. Bei einem richtig eingestellten Leerlauf läuft der Werkzeugaufsatzt nicht.

Während des Betriebs

Halten und Steuern des Gerätes

Halten Sie bei der Arbeit das Gerät stets mit beiden Händen an den vorgesehenen Griffen fest. Schließen Sie Ihre Finger und Daumen um die Griffe.



Ihre rechte Hand greift dabei das hintere Griffstück. Dies gilt auch für Linkshänder.

Arbeitsumfeld

Gebrauchen und starten Sie Ihr Gerät nur an einem gut gelüfteten Ort im Freien. Gebrauchen Sie es nur bei guter Sicht in Tageslicht. Arbeiten Sie vorsichtig.

Warnung!



Sobald der Motor läuft produziert die Maschine giftige Abgase, die Chemikalien (u.a. unverbrannte Kohlenwasserstoffe und Kohlenmonoxid) enthalten, die Atemwegprobleme, Krebs sowie Geburts- und andere Fortpflanzungsfehler verursachen können.

Einige Gase (z.B. Kohlenmonoxyde) können farb- und geruchlos sein. Lassen Sie das Werkzeug niemals innen oder in schlecht gelüfteter Umgebung laufen, um ernsthafte Verletzungs- oder gar Lebensgefahr wegen des Einatmens giftiger Gase zu vermeiden.

Der Auspufftopf und andere Teile des Motors (z.B. Lamellen am Zylinder, Zündkerze) erhitzen sich während des Betriebs und bleiben auch nach dem Ausschalten heiß. Fassen Sie weder den Auspufftopf noch andere heiße Teile an, um Verbrennungen zu vermeiden.

Halten Sie den Bereich um dem Auspufftopf sauber, um die Feuer- und Verbrennungsgefahr zu verringern. Entfernen Sie überschüssiges Öl und alle Fremdkörper wie Tannennadeln, Zweige oder Blätter. Lassen Sie den Motor auf Beton, Metall, der Erde oder massivem Holz (z.B. einem Baumstamm) abkühlen, weit weg von brennbarem Material.

Modifizieren Sie niemals Ihren Auspuff. Es könnte ihn beschädigen und erhöhte Hitzeabstrahlung oder Funkenbildung verursachen, die die Feuer- und Verletzungsgefahr steigern. Dadurch schädigen Sie den Motor dauerhaft.

Katalysator

Warnung!



Der Motor ist mit einem Katalysator ausgestattet, um den Abgasausstoß des Motors durch einen chemischen Prozess im Auspufftopf zu verringern. Aufgrund dieses Vorgangs kühlst der Auspuff nicht so schnell wie herkömmliche Modelle ab, wenn der Motor in den Leerlauf oder abgeschaltet wird.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um die Feuer- und Verbrennungsgefahr zu minimieren.

Warnung!

Da ein Auspufftopf mit Katalysator langsamer abkühlt als herkömmliche Auspuffe, müssen Sie Ihr Gerät immer in aufrechter Position absetzen und niemals dort, wo der noch heiße Auspufftopf in die Nähe von trockenem Gras, Holzspänen oder anderen brennbaren Materialien kommt.

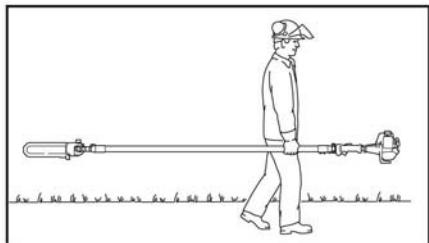
Ein nicht sachgemäß montiertes oder beschädigtes Zylindergehäuse oder ein beschädigter, deformierter Auspuffmantel kann die Kühlung des Katalysators beeinflussen. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten oder falsch montierten Zylindergehäuse bzw. einem beschädigten/ deformierten Auspuffmantel weiter, um Feuer- oder Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

Ihr Katalysator ist mit Sieben ausgestattet, die Feuer aufgrund ausgestoßener heißer Partikel verhindern sollen. Wegen der Hitze aus den katalytischen Reaktionen bleiben die Siebe normalerweise sauber und müssen nicht gewartet werden.

3 Hochentaster

Transport des Gerätes

Warnung!



Tragen Sie es immer nur in horizontaler Lage. Greifen Sie die Stange so, dass das Gerät horizontal ausbalanciert ist. Halten Sie den heißen Auspufftopf weg von Ihrem Körper und den Schneideaufsatz hinter Ihnen. Unbeabsichtigtes Beschleunigen des Motors kann zum Rotieren der Sägekette und zu ernsthaften Verletzungen führen.

Schalten Sie den Motor stets ab und streifen Sie den Schienenschutz über den Schneideaufsatz bevor Sie das Werkzeug über längere Strecken transportieren. Sichern Sie es beim Transport in einem Fahrzeug entsprechend, um ein Umkippen, Auslaufen des Treibstoffs und Schäden am Gerät zu verhindern.

Vor dem Starten

Nehmen Sie den Schutz von der Kette ab und inspizieren Sie die Kettenäge auf guten Betriebszustand (siehe Wartungstabelle am hinteren Teil der Gebrauchsanweisung).

Prüfen Sie vor dem Starten Ihren Motor stets auf guten Zustand, insbesondere den Gashebel, die Gashebelsperre, den Ausschaltknopf und den Werkzeugaufsaetz. Der Gashebel muss frei beweglich sein und stets in die Leerlaufposition zurückspringen. Versuchen Sie niemals, die Steuerungs- oder Sicherheitseinrichtungen zu modifizieren.

Benutzen Sie niemals ein beschädigtes, schlecht eingestelltes oder gewartetes bzw. nicht vollständig und sicher montiertes Gerät.

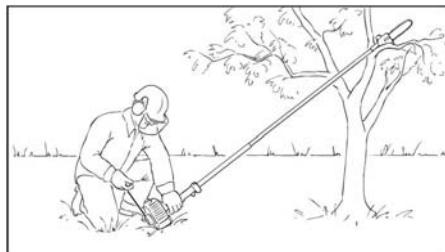
Halten Sie die Griffe stets sauber und trocken. Für eine sichere Handhabung und die nötige Kontrolle über Ihr Gerät ist es besonders wichtig, sie vor Feuchtigkeit, Ruß, Ölen, Fetten oder Harzen zu schützen.

Befolgen Sie das Vorgehen im Kapitel „Montage der Sägeschiene und Sägekette“ für die sachgemäße Zusammensetzung der Sägeschiene und Sägekette.

Kette, Führungsschiene und Kettenrad müssen passend aufeinander eingestellt sein.

Die richtige Kettenspannung ist äußerst wichtig. Der Spannvorgang in diesem Handbuch muss befolgt werden, um unsachgemäßes Spannen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass die Sechskantmutter für die Kettenradabdeckung anschließend fest angezogen wird. Überprüfen Sie die Kettenspannung noch einmal nach dem Anziehen der Mutter.

Beginnen Sie niemals die Arbeit mit unbefestigter Kettenradabdeckung. Stellen Sie vor der Arbeit den Tragegurt und Handgriff auf Ihre Größe ein.



Platzieren Sie die Säge auf festem Boden oder anderer fester Oberfläche im Freien, oder wie auf der Abb. gezeigt. Halten Sie einen sicheren Stand und Ihr Gleichgewicht.

Stellen Sie sicher, dass sich nichts in der Nähe der Führungsschiene und der Sägekette befindet, um die Verletzungsgefahr zu verringern

Befestigen Sie das Gerät an den Haken Ihres Tragegurts wenn sich der Motor im Leerlauf befindet (siehe entsprechenden Abschnitt).

Wichtige Hinweise

Die richtige Kettenspannung ist stets sehr wichtig. Überprüfen Sie sie regelmäßig (jedesmal wenn der Hochentaster ausgeschaltet ist). Wenn die Kette während des Schneidens lose wird, schalten Sie den Motor ab, um sie zu befestigen. Spannen Sie die Kette niemals bei laufendem Motor.

Während des Betriebs

Den Hochentaster sicher führen und bedienen

Halten Sie während des Betriebs das Gerät stets mit beiden Händen an den Handgriffen fest. Schließen Sie Ihre Finger und Daumen um die Griffe.



Platzieren Sie Ihre linke auf den vorderen und Ihre rechte Hand auf den hinteren Griff an den Gashebel. Das gilt auch für Linkshänder. Halten Sie Ihre Hände stets in dieser Position, um Ihre Säge stets unter Kontrolle zu halten. Versuchen Sie niemals, Ihr Gerät einhändig zu bedienen. Der Verlust der Kontrolle über Ihr Werkzeug kann zu ernsthaften oder tödlichen Verletzungen führen.

Halten Sie stets Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand, um die Kontrolle über ihre Kettensäge zu behalten. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter, einem Baumast oder anderen unsicheren Untergründen. Heben Sie das Motorträger dabei niemals über die Schulterhöhe. Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Benutzen Sie eine Hebebühne für die Arbeit auf einer Höhe von über 4,5 Meter.

Besondere Vorsicht ist bei Rutschgefahr (nasser Grund, Schnee) und auf schwierigem, überwuchertem Gelände, geboten. Achten Sie auf versteckte Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Pfützen, um nicht zu stolpern. Entfernen Sie abgefallene Zweige, Gestrüpp und Schnittgut. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf abschüssigem oder unebenem Gelände arbeiten.

Seien Sie äußerst vorsichtig bei Nässe und Frost (Regen, Schnee, Eis). Unterbrechen Sie die Arbeit bei Wind, Sturm oder heftigem Regenfall.

Arbeitsumfeld

Gebrauchen und starten Sie Ihren Hochentaster nur an einem gut gelüfteten Ort im Freien. Arbeiten Sie nur bei guter Sicht und Tageslicht. Arbeiten Sie vorsichtig.

Warnung!

Wenn sich auf den Pflanzen, die Sie beschneiden oder dem Gelände, das Sie bearbeiten, chemische Substanzen befinden (z.B. Pestizide oder Herbizide), lesen und befolgen Sie die Anleitungen und Warnhinweise zu den jeweiligen Substanzen durch.



Sobald der Motor läuft, produziert er giftige Abgase, die Chemikalien (u.a. unverbrannte Kohlenwasserstoffe und Kohlenmonoxid) enthalten, welche Atemwegsprobleme, Krebs sowie Geburts- und andere Fortpflanzungsfehler verursachen können.

Einige Gase (z.B. Kohlenmonoxyde) können farb- und geruchlos sein. Lassen Sie das Werkzeug niemals innen oder in schlecht gelüfteter Umgebung laufen, um ernsthafte Verletzungs- oder gar Lebensgefahr wegen des Einatmens giftiger Gase zu vermeiden. Bei Anhäufung von Abgasen aufgrund mangelnder Belüftung befreien Sie Ihr Arbeitsumfeld von der Behinderung für die Belüftung und/oder machen Sie viele Pausen, um die Abgase abziehen zu lassen und deren Ansammlung zu vermeiden. Das Einatmen bestimmter, insbesondere organischer Stäube, kann zu allergischen Reaktionen führen. Ein umfangreiches oder wiederholtes Einatmen von Staub und anderen Schadstoffen in der Luft, insbesondere von Mikropartikeln, kann zu Atemwegs- und anderen Erkrankungen führen. Nutzen Sie eine gute Arbeitstechnik und gebrauchen Sie bspw. das Gerät so, dass der Wind den entstandenen Staub von Ihnen weg trägt. Wenn das Einatmen von Staub nicht grundsätzlich vermieden werden kann, wird dem Operator und den Personen in der Umgebung das Tragen einer geeigneten Atemmaske empfohlen.

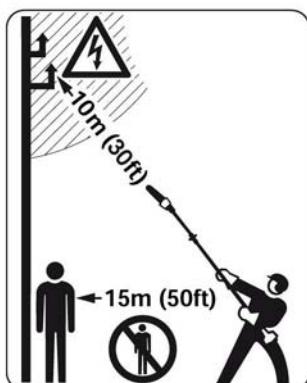
Warnung!

Der Hochentaster hat eine große Reichweite. Halten Sie während des Betriebs alle Passanten in einer Entfernung von mindestens 15 Metern, um – möglicherweise tödliche – Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Kontakt mit der Schneidevorrichtung oder herabfallende Objekte zu verringern.

Warnung!

Halten Sie Passanten von der laufenden Säge fern, arbeiten Sie jedoch niemals allein. Halten Sie sich in Hörweite von anderen Personen auf, falls Sie Hilfe brauchen.

Halten Sie den Motor unverzüglich an, wenn sich Ihnen jemand nähert.



Gefahrenhinweis!

Ihr Hochentaster ist nicht gegen elektrische Schläge isoliert. Gebrauchen Sie ihn **nicht** in der Nähe von Leitungen oder Kabeln, in denen elektrischer Strom fließen könnte, um die Gefahr eines Stromschlags zu verhindern.

Elektrizität kann durch einen sog. Lichtbogenüberschlag überspringen. Höhere Spannung erhöht die Distanz, die sie überspringen kann. Sie kann außerdem durch - insbesonders nasse - Äste fließen. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von min. 15 Metern zwischen der Ketten-säge (und den Ästen, die sie berührt,) und Leitungen und Kabeln, in denen Strom fließt. Kontaktieren Sie den Stromversorger und stellen Sie eine Stromabschaltung sicher, bevor Sie mit einem geringeren Sicherheitsabstand arbeiten.

Bedienungshinweise

Warnung!

Halten Sie Hände und Füße fern vom Schneidewerkzeug, um Verletzungsgefahr zu vermeiden. Berühren Sie niemals ein laufendes Schneidewerkzeug mit einem Ihrer Körperteile.

Die Sägekette läuft kurz weiter, nachdem Sie den Gashebel loslassen (Massenträgheit).

Die Beschleunigung des Motors während die Klingen blockiert sind, verursacht ein Weiterrutschen der Kupplung. Dies kann zu Überhitzung und Schäden an wichtigen Komponenten (u.a. Kupplung, Gehäusekomponenten aus Polymer) führen. Diese können wiederum zu Verletzungsgefahr wegen laufender Klingen trotz Leerlaufeneinstellung führen.

Falls die Kette verklebt ist, schalten Sie vor dem Säubern stets den Motor ab und stellen Sie sicher, dass die Kette stillsteht.

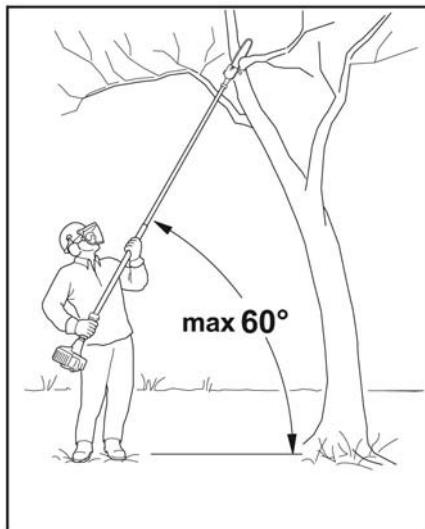
Stellen Sie sicher, dass die Sägekette nicht in Kontakt mit Fremdkörpern wie Steinen, Zäunen, Nägeln o.ä. kommt. Diese Objekte könnten weggeschleudert werden und den Operator oder Passanten verletzen oder die Sägekette beschädigen.

Befreien Sie den Arbeitsbereich vor dem Schneiden von störendem Geäst und Unterholz. Schaffen Sie anschließend einen Rückzugsbereich, fern der Stelle, auf die abgeschnittene Äste fallen können, und entfernen dort alle Hindernisse. Halten Sie den Arbeitsbereich frei, entfernen Sie die abgeschnittenen Äste sofort. Platzieren Sie alle andere Werkzeuge und Geräte in sicherem Abstand von den zu schneidenden Ästen, aber nicht im Rückzugsbereich.

Beobachten Sie stets den Zustand des Baumes. Suchen Sie nach Fäulnis und Verwesung in den Wurzeln und Ästen. Wenn diese innen verfault sind, können sie während des Schneidens unerwartet wegbrechen und herunterfallen. Halten Sie auch nach angebrochenen und toten Ästen Ausschau, die sich durch die Erschütterung lösen und auf Sie herabfallen könnten. Bei sehr dicken oder schweren Ästen machen Sie zunächst einen kleinen Einschnitt unterhalb des Astes bevor Sie von oben nach unten arbeiten, um ein Abbrechen zu verhindern.

Um schwere oder tödliche Verletzungen durch herabfallende Objekte zu reduzieren, schneiden Sie niemals

senkrecht über Ihrem Körper. Halten Sie die Kettensäge in einem Winkel von nicht mehr als 60° von der Horizontale (siehe Abb.). Objekte können in unerwarteten Richtungen fallen. Stellen Sie sich niemals direkt unter den Ast, den Sie schneiden.



Achten Sie auf fallendes Geäst! Gehen Sie sofort zur Seite und halten Sie einen ausreichenden Abstand von dem fallenden Holz, sobald ein geschnittener Ast anfängt abzubrechen.

Ziehen Sie das Gerät stets bei laufender Kette aus dem Schnittspalt heraus, um ein Einklemmen der Säge zu verhindern. Üben Sie keinen Druck aus wenn Sie an das Ende eines Sägevorgangs kommen. Dieser kann zu einem unkontrollierten Herausspringen der Führungsschiene und der laufenden Sägekette aus dem Schnittspalt führen, die wiederum andere Objekte treffen können.

Falls die Führungsschiene in einem Ast eingeklemmt ist, so dass sich die Kette nicht weiter bewegen kann, schalten Sie die Säge ab und bewegen Sie vorsichtig den Ast, um die Spalte zu öffnen und die Schiene herauszulösen.

Reaktive Kräfte

Reaktive Kräfte kommen während des Betriebs der Sägekette vor. Dabei wirken die Kräfte, die auf das Holz angewendet sollen, gegen den Bediener. Sie treten ein, wenn die laufende Kette in Kontakt mit einem festen Objekt wie einen Ast kommt oder eingeklemmt wird. Diese Kräfte können zu einem Kontrollverlust und Verletzungen daraus führen. Das Verständnis der Entstehung dieser Kräfte kann Ihnen dabei helfen, die Schrecksekunde und den Kontrollverlust zu vermeiden.

Diese Säge ist so gestaltet, dass sich die Rückschlageffekte weniger stark bemerkbar machen wie bei herkömmlichen Kettensägen.

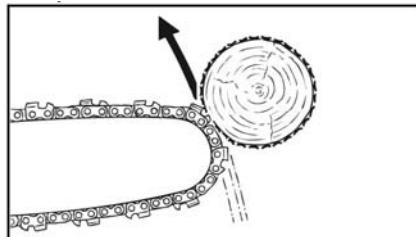
Behalten Sie trotzdem stets einen festen Griff und einen guten Stand, um im Zweifelsfall die Kontrolle über den Hochentaster zu behalten.

Die häufigsten Effekte sind:

- Rückschlag,
- Rückstoß,
- Rückzug.

Rückschlag

Der Rückschlag kann eintreten wenn die laufende Sägekette an dem oberen Viertel der Sägeschiene auf ein festes Objekt trifft oder eingeklemmt wird.



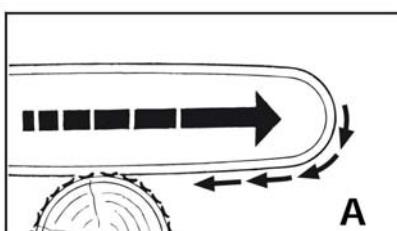
Die schneidende Kraft der Kette übt auf die Säge eine Rotationskraft in entgegengesetzter Richtung zu der Kettenbewegung aus. Das führt zu einer Aufwärtsbewegung der Sägeschiene.

Rückschlag vermeiden

Der beste Schutz besteht darin, Situationen, die zu Rückschlägen führen, zu vermeiden.

1. Behalten Sie die Position der oberen Sägeschiene stets im Auge.
2. Lassen Sie diese Stelle niemals in Kontakt mit einem Objekt kommen. Schneiden Sie nichts damit. Seien Sie besonders vorsichtig in der Nähe von Drahtzäunen und beim Schneiden kleiner, harter Äste, in die sich die Kette leicht einklemmen kann.
3. Schneiden Sie nur einen Ast auf einmal.

A = Rückzug

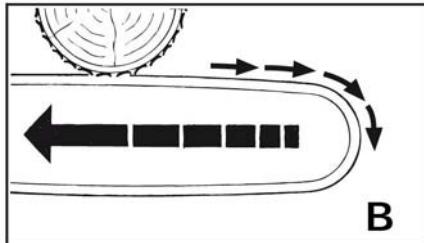


Der Rückzug entsteht wenn die Kette an der Schienenunterseite plötzlich festsitzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Kette zieht dann die Säge vorwärts. Der Rückzug passiert oftmals, wenn die Kette beim Kontakt mit dem Holz nicht in voller Geschwindigkeit läuft.

Rückzug vermeiden

1. Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Kette an der Schienenunterseite führen können.
2. Fangen Sie stets mit auf voller Geschwindigkeit laufender Kette an zu schneiden.

B = Rückstoß



Der Rückstoß entsteht, wenn die Kette auf der Schienenoberseite plötzlich festsitzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Kette kann die Säge dann ruckartig gegen den Bediener drücken. Rückstöße passieren oftmals, wenn die Schienenoberseite zum Schneiden benutzt wird.

Rückstoß vermeiden

- Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Kette an der Schienenoberseite führen können.
- Schneiden Sie nicht mehr als einen Ast auf einmal.
- Neigen Sie die Schiene nicht zur Seite wenn Sie sie aus einem Schneidspalt ziehen, da die Kette sonst eingeklemmt werden könnte.

4 FREISCHNEIDER & RASENTRIMMER



HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen in einem Radius von 15 Metern um Ihrem Arbeitsbereich herum befinden. Dies gilt besonders für Kinder.



WARNZEICHEN

Warnzeichen können in Verbindung mit anderen Symbolen oder Bildzeichen stehen. Sie weisen auf Gefahren, Warnungen oder Gründe für besondere Vorsichtnahme.



POSITION DES GRIFFES

Die Richtung der Pfeile zeigt an, wie der Griff einzubauen ist. Halten Sie stets die richtige Position ein. Unterschreiten Sie niemals die geforderte Distanz.



VERLETZUNGSGEFAHR !

Nehmen Sie sich vor weggeschleuderten Objekten in Acht. Anwesende fernhalten.



HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT

Höchstgeschwindigkeit des Schneidewerkzeugs. Das Gerät darf nicht in einer höheren Geschwindigkeit geführt werden.



HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT

Höchstgeschwindigkeit des Schneidewerkzeugs. Das Gerät darf nicht in einer höheren Geschwindigkeit geführt werden.



VERLETZUNGSGEFAHR !
Vorsicht! Umlaufendes Werkzeug!
Werkzeug läuft nach!

BEDIENUNGSHINWEISE

Wenn Sie nicht mit dem Freischneider vertraut sind, üben Sie die Handhabung des Geräts bei abgeschaltetem Motor (AUS / STOP). Überprüfen Sie stets das Terrain; feste Objekte wie Metallteile, Flaschen, Steine usw. können weggeschleudert werden und zu ernsthaften Verletzungen oder zur dauerhaften Beschädigung des Geräts führen. Sollten Sie auf ein festes Objekt treffen, schalten den Motor unverzüglich ab und überprüfen Sie das Gerät auf mögliche Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es beschädigt ist oder Zeichen von Defekten aufweist.

Trimmen und schneiden Sie immer bei hoher Motorgeschwindigkeit. Lassen Sie den Motor zu Beginn oder während des Trimmens nicht in niedriger Geschwindigkeit laufen.

Gebrauchen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, zum Trimmen und Schneiden von Rasen und Unkraut.

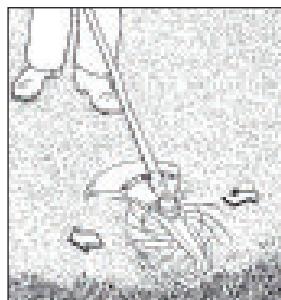
Heben Sie das Schneidewerkzeug während des Betriebs niemals über Kniehöhe.

Stehen Sie bei abschüssigem Gelände immer mit dem Schneidewerkzeug über ihnen. Arbeiten Sie nur, wenn Sie dabei auf festem Boden stehen.

DIE FREISCHNEIDER-FUNKTION

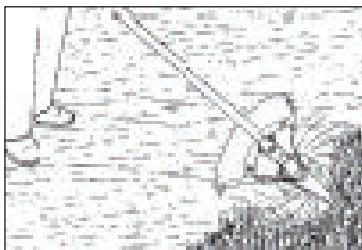
Der Freischneider – sachgemäß ausgestattet mit Abdickung und einem Schneideeinsatz – schneidet hohes Gras, Gestrüpp und Unkraut an schwer zugänglichen Stellen entlang von Zäunen, Mauern, Fundamenten und um Baumwurzeln herum. Er kann auch zum gründlichen Mähen eingesetzt werden (z.B. bei Ausputzarbeiten im Garten und in verwahrlosten, überwucherten Bereichen).

Schwenken Sie den Schneider in einer seitlichen Pendelbewegung hin und her. Halten Sie das Schneidewerkzeug stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und bestimmen Sie die gewünschte Schnithöhe. Führen und halten Sie das Schneidewerkzeug auf der gewünschten Höhe, um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen.



KURZES TRIMMEN

Führen Sie den Freischneider geradeaus und in einem leichten Winkel vorwärts, so dass er knapp über dem Boden schwebt. Arbeiten Sie immer von sich weg, niemals zu sich.



AN ZÄUNEN UND FUNDAMENTEN SCHNEIDEN

Beim Schneiden an Zäunen, Pfosten, Steinmauern und Fundamenten führen Sie Ihr Gerät langsam und vorsichtig, ohne dass die Messer auf Hindernisse stoßen. Wenn das Schneidewerkzeug auf ein festes Hindernis stößt (Stein, Mauer, Baumstamm usw.) besteht die Gefahr eines Rückschlageffekts sowie der beschleunigten Abnutzung oder Beschädigung der Schneidwerkzeuge.

UM BAUMSTÄMMEN HERUM SCHNEIDEN

Führen Sie das Gerät vorsichtig und langsam um die Baumstämme, so dass der Schneidfaden nicht die Rinde beschädigt. Gehen Sie von links nach rechts um den Baum. Schneiden Sie das Gras und Unkraut mit den Spitzen des Schneidewerkzeugs und neigen Sie dieses ganz leicht nach vorn.

GEBRAUCH DES TRIMMERS

Hierzu neigen Sie das Schneidewerkzeug nach links in einen 30°-Winkel. Stellen Sie den Griff in die gewünschte Position. Beachten Sie die höhere Verletzungsgefahr für Nutzer, Passanten und Tiere sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Gegenstände.

MIT DEM METALLSCHNEIDBLATT SCHNEIDEN

Tragen Sie stets Schutzbrille, Gesichtsschutz, Schutzkleidung und den Schultergurt beim Schneiden mit dem Metallschneidblatt.

Führen Sie das Gerät mit dem Metallschneidblatt wie eine Sense, um Überwucherungen, filziges Gras und Geestrüpp zu schneiden. Benutzen Sie das Metallschneidblatt nicht für dickeres Holz.

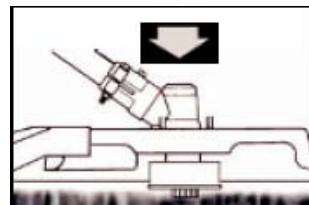
SCHNEIDEWERKZEUG KLEMMT

Buschwerk kann das Schneidewerkzeug blockieren und es anhalten. Vermeiden Sie das Schneiden aus wechselnden Richtungen. Schalten Sie jedoch den Motor sofort aus, wenn das Schneidewerkzeug einmal klemmen sollte. Heben Sie das Gerät hoch und vermeiden Sie eine Verformung oder gar ein Abbrechen der Klingen durch ein gewaltsames Herausreißen des Geestrüpp, das Sie gerade schneiden wollten.

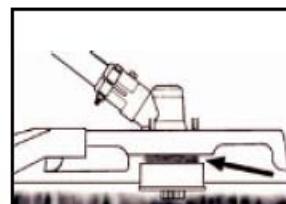
RÜCKSCHLÄGE VERMEIDEN

Beim Gebrauch von metallenen Schneidwerkzeugen besteht Rückschlaggefahr beim Kontakt mit festen Objekten (Baustämmen, Ästen, Steinen usw.). In diesem Fall wird das Gerät in die entgegengesetzte Drehrichtung des Werkzeugs gedrückt oder geschleudert. Dies kann zum Kontrollverlust über das Gerät und zur Verletzungsgefahr für den Bediener und Passanten führen.

Um den Schneidfaden zu verlängern, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und schlagen einmal den Schneidkopf auf den Boden. Der Faden wird dadurch automatisch verlängert. Die Klinge auf der Schutzabdeckung schneidet den Faden auf die gewünschten Länge!

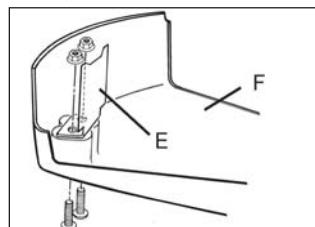


Entfernen Sie regelmäßig jegliche Gras und Unkrautreste, um ein Überhitzen der Getriebewelle zu vermeiden. Gras- und Unkrautreste können sich unter der Schutzabdeckung verfangen und eine gute Kühlung der Getriebewelle verhindern. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem Werkzeug.



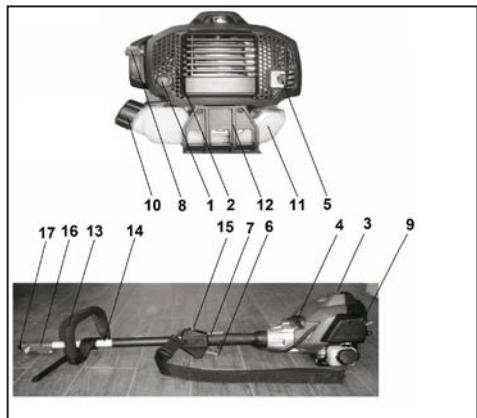
Fadenklinge schärfen

Entfernen Sie das Messer (E) von der Schutzabdeckung (F). Befestigen Sie das Messer in einer Schraubzwinge. Schärfen Sie es mit einer flachen Feile. Feilen Sie vorsichtig in einem beständigen Winkel. Feilen Sie stets nur in einer Richtung.



2 MOTOR

Hauptbestandteile und Steuerungselemente



- 1= Treibstoffpumpe
- 2= Stellschraube für den Vergaser
- 3= Zündkerzenstecker
- 4= Griff des Starterseils
- 5= Schalldämpfer (mit Funkenfänger)*
- 6= Gashebel
- 7= Gashebelsperre
- 8= Hebel für die Starterklappe (Chokehebel)
- 9= Filterabdeckung
- 10= Tankdeckel
- 11= Treibstofftank
- 12= Motorenaulage
- 13= Haltegriff
- 14= Schaftrohr
- 15= Ausschalter
- 16= Kupplungsmuffe
- 17= Flügelschraube

Erläuterung

1. Treibstoffpumpe
Für mehr Treibstoffzufuhr beim Kaltstart
2. Stellschraube für den Vergaser
Zum Einstellen der Leerlaufgeschwindigkeit
3. Zündkerzenstecker
Verbindet die Zündkerze mit der Zündstromleitung
4. Griff des Starterkabels
Griff zum Ziehen des Starterseils, um den Motor zu starten
5. Schalldämpfer
(mit Funkenfänger) reduziert den Betriebslärm und leitet die Abgase weg vom Bediener
6. Gashebel
Steuert die Laufgeschwindigkeit des Motors
7. Gashebelsperre
Muss heruntergedrückt werden, um den Gashebel zu aktivieren
8. Hebel für die Starterklappe (Chokehebel)
Erleichtert den Motorstart durch Erzeugung eines fetteren Gemisches

9. Filterabdeckung

Bedeckt und schützt den Luftfilter

10. Tankdeckel

Zum Verschließen des Treibstofftanks

11. Treibstofftank

Für einen Treibstoffgemisch aus Benzin und Motoröl

12. Motorenaulage

Zum Abstellen des Geräts auf dem Boden

13. Haltegriff

Für eine einfachere Steuerung der Maschine

14. Schaftrohr

Bedeckt und schützt die Antriebsachse zwischen dem Motor und dem Getriebekopf

15. Ausschalter

Schaltet das Zündsystem aus und hält den Betrieb des Motors an

16. Kupplungsmuffe

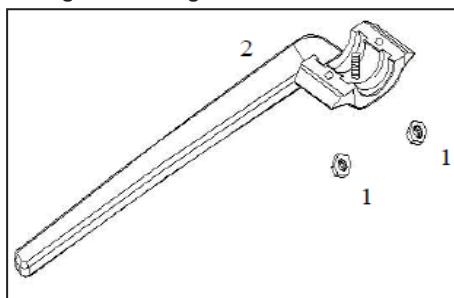
Verbindet den oberen Teil des Antriebsachsenrohrs mit dem unteren Teil (Achsstummel)

17. Flügelschraube

Sichert den unteren Teil des Antriebsachsenrohrs

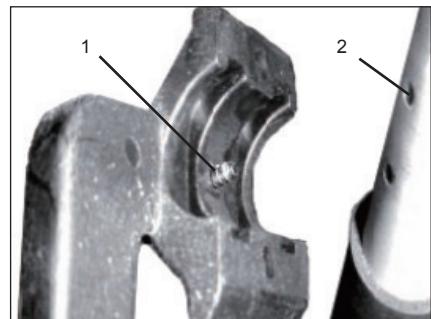
(Achsstummel)

Montage des Haltegriffes

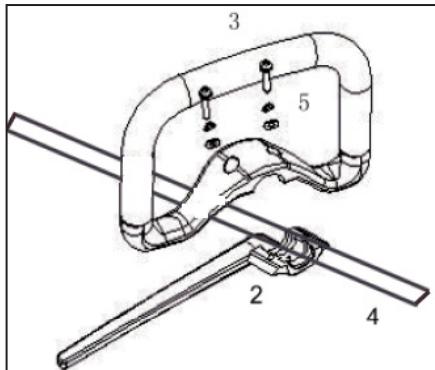


Griffunterteil mit Schutzstrebe

- Setzen Sie die Sechskantmuttern (1) in das Griffunterteil (2).



- Drehen Sie die Halteschraube (1) in eines der 3 möglichen Löcher im Schaftrohr (2). Die 3 möglichen Positionen dienen der optimalen Einstellung auf Ihre Armlänge.



- Setzen Sie den Zusatzgriff (3) deckungsgleich auf das Griffunterteil (2) auf.
- Führen Sie die Schrauben (5) in die Löcher und drehen Sie sie ein, bis Sie Widerstand spüren
- Ziehen Sie die Schrauben gut an

Treibstoff

Dieser Motor ist für den Betrieb mit unverbleitem Benzin, gemischt mit Zweitaktmotorenöl in einem Verhältnis von 40:1 zugelassen.

Ihr Motor benötigt sowohl hochwertiges Benzin als auch Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Benzin mit niedrigerer Oktanzahl kann die Motorentemperatur erhöhen. Dieses erhöht wiederum das Risiko für Kolbenfresser und Motorschäden. Die chemische Zusammensetzung des Benzin ist ebenfalls von Bedeutung. Einige Benzinzusätze haben nicht nur einen schädlichen Einfluss auf Elastomere (Vergaserwand, Öldichtungen, Benzinleitung usw.) sondern auch auf Magnesiumteile und den Katalysator. Dies könnte zu dauerhaften Problemen oder Motorschäden führen. Wir empfehlen daher den Einsatz hochwertigen unverbleiten Benzin!

Nutzen Sie kein Ölgemisch nach BIA- oder TCW-Standards oder ein anderes, welches die Einsetzbarkeit bei sowohl luft- als auch wassergekühlten Motoren (z.B. Außenbordmotoren, Schneefahrzeuge, Kettenräder, Mopeds usw.) verspricht.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Benzin handhaben. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt und das Einatmen der Benzindämpfe. Beim Abfüllen in einer Tankstelle nehmen Sie den Kanister aus Ihrem Wagen und stellen Sie ihn zum Befüllen auf den Boden.

Befüllen Sie keinen Kanister, während er in Ihrem Wagen steht. Er muss fest verschlossen werden, um das Eindringen von Feuchtigkeit in das Gemisch zu vermeiden.

Reinigen Sie bei Bedarf den Benzintank Ihres Geräts und den Kanister, in dem Sie das Benzingemisch aufbewahren.

Das Treibstoffgemisch

Mischen Sie nur den Treibstoff für einige Tagesarbeiten, und lagern Sie ihn nicht länger als 3 Monate. Bewahren Sie ihn nur in zugelassenen Treibstoffkanistern auf. Füllen Sie beim Mischen erst das Öl und dann das Benzin

ein. Schließen und schütteln Sie dann den Kanister gut, damit sich das Öl gründlich mit dem Benzin vermischt.

Benzin	Motoröl
1L	25ml
5L	125ml

Entsorgen Sie leere Ölbehälter nur an den vorgeschriebenen Entsorgungsstellen.

Treibstoff nachfüllen



Bevor Sie den Tank befüllen, säubern Sie den Bereich um dem Tankdeckel, damit kein Schmutz in den Tank fällt.

Schütteln Sie das Gemisch im Kanister stets gut durch, bevor Sie es in Ihre Maschine einfüllen.

Entfernen Sie den Tankdeckel vorsichtig, damit ggf. entstandener Druck innerhalb des Tanks langsam entweichen kann, um Verbrennungs- und andere Verletzungsgefahren durch Benzindämpfe zu reduzieren.

Drehen Sie nach dem Tanken den Deckel so fest wie möglich mit der Hand zu.

Motor Starten / Abschalten

Motor starten

1 Stellen Sie den Ausschalter in die Position '1'



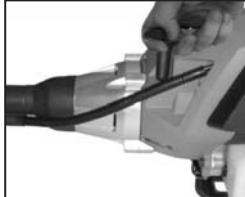
2 Stellen Sie den Chokehebel für die Startklappe auf 'Start'. Dies entfällt bei Warmstart.



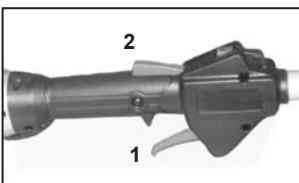
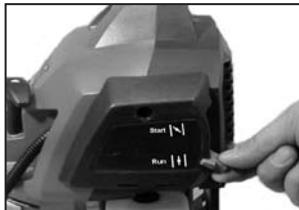
3 Drücken Sie die Benzinpumpe 6 mal.



4 Ziehen Sie das Starterseil 2 bis 3 mal. Um den Motor zu starten müssen Sie es schnell und regelmäßig ziehen.



5 Stellen Sie den Chokehebel für die Startklappe auf RUN, drücken Sie den Gashebel leicht und ziehen das Starterseil noch einmal, bis der Motor anspringt.
Zum Drücken des Gashebels (1) müssen Sie zuerst die Gashebelsperre (2) eindrücken.



6 Lassen Sie den Motor im Leerlauf für etwa 10 Sekunden warm laufen

7 Wiederholen Sie die obigen Schritte, falls der Motor nicht anspringt

Abschalten

1 Lassen Sie den Gashebel los, damit der Motor kurz im Leerlauf läuft. Drücken Sie den Ausschalter in die Position "stop". Der Motor schaltet sich jetzt ab.



Bedienungsanleitung

In der Einlaufphase

Ein fabrikneues Gerät sollte während der ersten drei Tankfüllungen nicht auf Höchstdrehzahl (Vollgas bei null Last) laufen, um hohe Belastungen während der Einlaufphase zu vermeiden.

Während des Betriebs

Bringen Sie Ihren Motor in den Leerlauf, um ihn nach einem längeren Betrieb in hohem Drehzahlbereich abkühlen zu lassen. Dieses schützt die am Motor angebauten Komponenten (Zündanlage, Vergaser) vor Überhitzung.

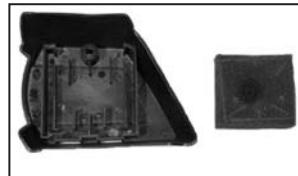
Nach der Arbeit

Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist und leeren Sie den Benzintank. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Überprüfen Sie den Sitz der Muttern und Schrauben (nicht der Vergaserstellschrauben) in regelmäßigen Abständen und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

Reinigung des Luftfilters

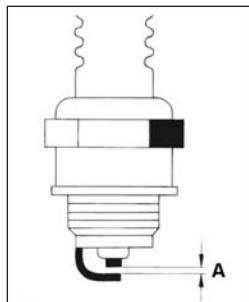
Ein schmutziger Luftfilter mindert die Motorleistung, erhöht den Benzinverbrauch und erschwert den Start.

Falls Sie ein Verlust von Motorleistung bemerken:
1 Entfernen Sie die Schraube auf der Filterabdeckung



- 2 Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.
Benutzen Sie niemals Benzin oder Benzoil!
- 3 Lassen Sie den Filter in der Luft trocknen
- 4 Setzen Sie den Filter wieder ein

Wartung der Zündkerze



Falsches Treibstoffgemisch (zuviel Öl im Benzin), ein verschmutzter Luftfilter und häufiger Betrieb bei zu niedriger Drehzahl verändern den Zustand der Zündkerze. Diese Faktoren verursachen Ablagerungen an der Zündelektrode und können zu Betriebsstörungen führen.

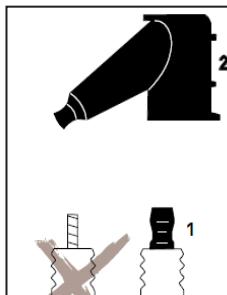
Wenn der Motor weniger Leistung bringt, schwer zu starten ist oder im Leerlauf schlecht läuft, überprüfen Sie zunächst die Zündkerze.

- Nehmen Sie die Zündkerze heraus
- Säubern Sie sie
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (A) und stellen ihn ggf. neu ein
- Benutzen Sie nur Widerstandzündkerzen im zugelassenen Bereich

Beheben Sie die Ursachen, die zur Verschmutzung der Zündkerze geführt haben:

- Zuviel Öl im Treibstoffgemisch
- Verschmutzter Luftfilter
- Häufiger Betrieb bei zu niedriger Drehzahl

ersetzen Sie die Zündkerze nach etwa 100 Betriebsstunden oder vorher, wenn die Elektroden stark verschmutzt waren.



! Verwenden Sie nur die empfohlenen Zündkerzen, um Feuer- und Verletzungsgefahr zu vermeiden.

Passen Sie den Zündkerzenstecker (2) stets genau auf das Anschlussgewinde (1) mit der richtigen Größe ein (Achtung: bei einer abnehmbaren SAE-Anschlussmutter muss diese aufgesetzt werden).

Wenn der Zündkerzenstecker nicht richtig am Anschlussbolzen im Gewinde sitzt kann dies zu Funkenbildung, die brennbare Dämpfe entzünden kann, und zu Feuer führen.

Der Starter

Beachten Sie folgende Punkte, um die Lebensdauer des Starterseils zu verlängern:

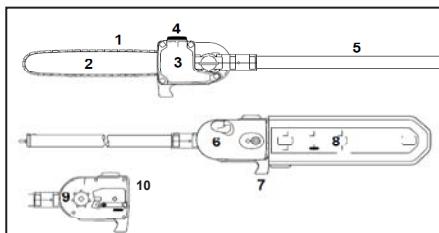
- Ziehen Sie das Starterseil nur in die angegebene Richtung
- Ziehen Sie es nicht über die Kante der Führungsbuchse
- Ziehen Sie es nicht weiter heraus als angewiesen, da es reißen kann
- Lassen Sie den Griff nicht zurück schnappen, führen Sie ihn zurück zum Gehäuse

Siehe auch Abschnitt „Motor starten / abschalten“!

ersetzen Sie ein defektes Starterseil innerhalb kurzer Zeit oder lassen Sie es von einer Fachwerkstatt ersetzen!

3 Hochentaster

Hauptbestandteile und Steuerungselemente



- 1 = Sägekette
- 2 = Sägeschiene
- 3 = Öltank
- 4 = Öltank-Deckel
- 5 = Antriebsachse
- 6 = Kettenradabdeckung
- 7 = Haken
- 8 = Kettenenschutz (Schutzmantel)
- 9 = Kettenrad
- 10 = Kettenspanner

Erläuterung

1. Sägekette
Eine Kette aus Messern, Befestigungsbändern und dynamischen Gliedern
2. Sägeschiene
Hält und führt die Sägekette
3. Öltank
Öltank zum Schmieren der Kette
4. Öltank-Deckel
Verschließt den Öltank
5. Antriebsachse
Verbindungselement zwischen dem Motor und Getriebekasten
6. Kettenradabdeckung
Deckt das Kettenrad ab
7. Haken
Zum Einhaken des Geräts an Zweige, um diese zur Seite zu ziehen
8. Kettenenschutz (Schutzmantel)
Schützt die Kette während das Gerät außer Betrieb ist und während des Transports
9. Kettenrad
Zahnrad, das die Sägekette bewegt
10. Kettenspanner
Sorgt für die genaue Einstellbarkeit der Kettenspannung

Nutzung des Geräts

Vorbereitung

- Tragen Sie geeignete Schutzbekleidung und -ausrüstung – siehe „Sicherheitshinweise“
- Starten Sie den Motor
- Legen Sie den Schulterriemen an

 Werfen Sie das Schnittgut nicht in den Haushaltsmüll, es kann kompostiert werden!

 Stehen Sie niemals unter dem Ast, den Sie absägen. Achten Sie auf fallende Zweige und Äste. Beachten Sie, dass diese Sie auch nach dem Aufprall treffen könnten.

Arbeitsablauf beim Schneiden

Schneiden Sie stets die unteren Zweige erst, damit sie frei herabfallen können. Schneiden Sie dicke Äste in kleinen, kontrollierbaren Portionen.

Arbeitshaltung

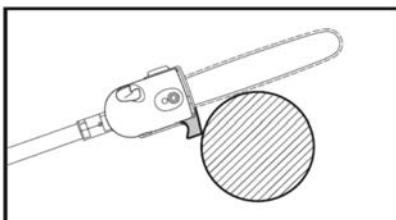
Halten Sie den Griff mit Ihrer rechten und die Antriebsachse mit Ihrer linken Hand. Ihr linker Arm sollte dabei in einer für Sie bequemen Position ausgestreckt sein.



Die Achse sollte stets in einem Winkel von höchstens 60° gehalten werden!

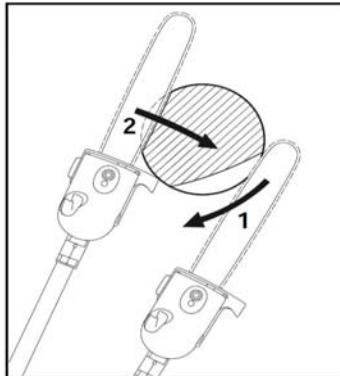
Die angenehmste Arbeitsposition haben Sie mit dem Werkzeug im 60°-Winkel, aber kleinere Winkel sind je nach Situation ebenfalls möglich.

Querschneiden

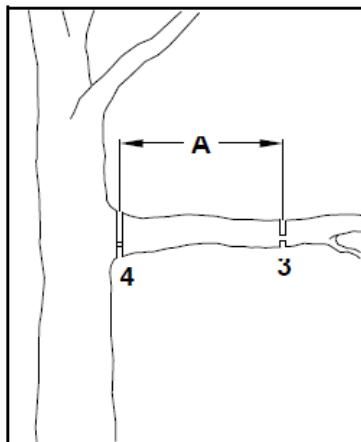


Um das Einklemmen der Sägeschiene im Schnittspalt zu vermeiden platziieren Sie das Werkzeug mit dem Haken gegen den Ast und führen anschließend den Querschnitt von oben nach unten durch.

Der Entlastungsschnitt



- Um ein Absplittern der Borke bei dicken Ästen zu vermeiden, beginnen Sie stets mit einem Entlastungsschnitt (1) auf der unteren Seite des Astes.
- Hierzu führen Sie die Säge in einem Bogen durch die Unterseite des Astes (siehe Abbildung).
- Setzen Sie danach den Haken gegen den Ast und führen den Querschnitt durch (2)



Dicke Äste bündig schneiden

- Bei einem Astdurchmesser von über 10 cm schneiden Sie ihn erst mit einem Entlastungs- und Querschnitt (3) in einer Distanz (A) von etwa 20 cm vom eigentlichen Ziel.
- Danach können Sie den Ast bündig schneiden (4), durch einen Entlastungs- und anschließenden Querschnitt.



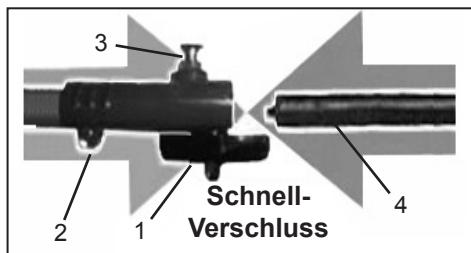
Über Hindernissen schneiden

Die große Reichweite erlaubt das Schneiden von Zweigen und Ästen, die über Hindernissen wie Flüssen oder Teichen hängen.

Der Haltwinkel des Werkzeugs hängt dabei von der Position der Zweige und Äste ab.

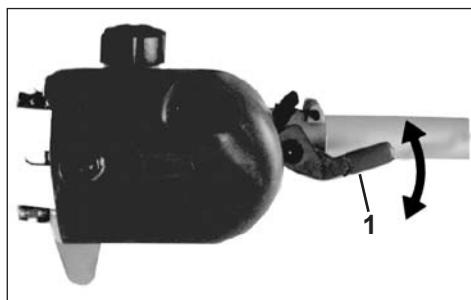
Montage des Aufsatzes

Lösen Sie die Flügelschraube (1) auf der Kupplungsmutter (2), ziehen Sie den Knopf (3), fügen die Antriebsachse (4) ein und lassen sie einrasten. Drehen Sie die Flügelschraube (1) fest.

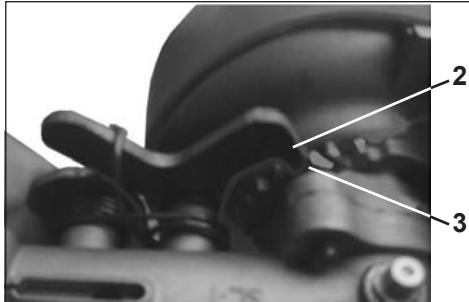


Achtung: Es ist aus Sicherheitsgründen verboten, eine weitere als die mitgelieferte Schaftverlängerung an das Gerät anzubauen.

Winkelverstellung des Hochentasters



Bei Bedarf können Sie den Hochentaster stufenweise verstehen.



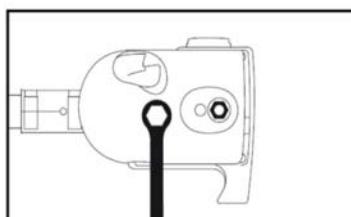
Lösen Sie die Arretierung (3) durch Drücken des Hebels (1) nach unten. Das Werkzeug lässt sich jetzt verstehen.



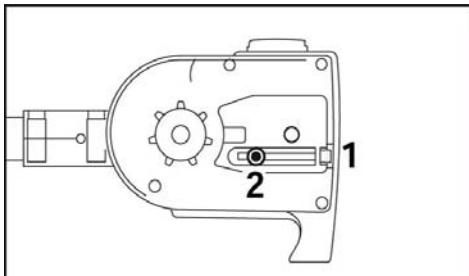
Nach Einstellung der gewünschten Position den Hebel (1) loslassen.

Achtung: Der Hebel (2) muss sicher in die Arretierung (3) einrasten

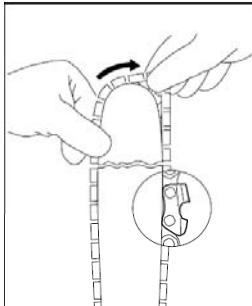
Montage der Sägeschiene und Sägekette



1 Lösen Sie die Mutter und nehmen Sie die Kettenradabdeckung ab.

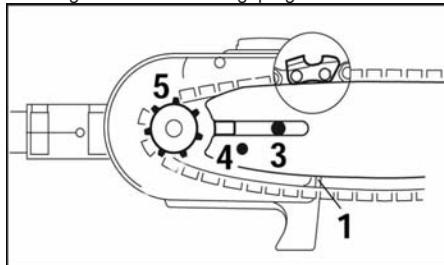


- 2 Drehen Sie die Spannschraube (1) im Gegenurzeigersinn, bis die Spannmutter (2) links anschlägt.



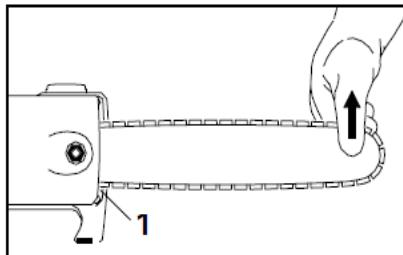
⚠ Die Kette ist sehr scharf. Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um sich nicht zu verletzen.

- 3 Legen Sie die Kette auf und fangen an der Schienenspitze an. Schneidezähne müssen auf der Oberseite der Schiene nach vorn zeigen, - zur Hilfe ist auf den Kettengliedern ein Pfeil eingeprägt.



- 4 Setzen Sie die Sägeschiene über den Montagebolzen. Kettenspannstift in die dafür vorgesehene Öffnung (4) schieben und Kette auf das Kettenrad (5) aufliegen.
 5 Drehen Sie nun die Spannschraube (1) im Uhrzeigersinn, bis die Kette an der Schienenumunterseite nur noch minimal durchhängt und alle Kettenglieder in der Lauftrille der Schiene liegen.
 6 Bauen Sie die Kettenradabdeckung wieder an und drehen Sie die Mutter mit der Hand fest ein.

Spannen der Sägekette



Spannung während der Schneidearbeit wiederherstellen:

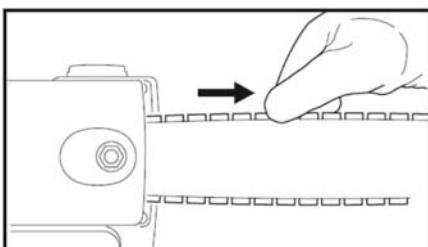
- Motor abschalten und die Mutter etwas lösen.
- Schienenspitze nach oben halten.
- Nehmen Sie einen Schraubenzieher, um die Spann-

schraube (1) im Uhrzeigersinn anzuziehen, bis die Kette wieder eng an der Schienenumunterseite anliegt.

- Ziehen Sie die Mutter wieder gut an.

Eine neue Kette muss öfter gespannt werden als eine ältere. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig (siehe Abschnitt „Bedienungsanleitung / Während des Betriebs“).

Überprüfung der Kettenspannung



- Schalten Sie den Motor ab.
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe zum Schutz Ihrer Hände.
- Die Kette muss eng an der Schienenumunterseite liegen und gleichzeitig muss sie mit der Hand entlang der Schiene zu bewegen sein.
- Spannen Sie die Kette bei Bedarf nach.

Schmierung der Sägekette



Bitte benutzen Sie für eine automatische und zuverlässige Schmierung der Kette und Sägeschiene nur hochwertiges und umweltverträgliches Schmieröl mit einem Haftzusatz.

Der Wartungsbedarf hängt von der Schmierölqualität ab. Es ist daher wichtig, nur ausgewiesenes Kettenölkonzentrat zu benutzen.

⚠ Benutzen Sie kein Altöl!

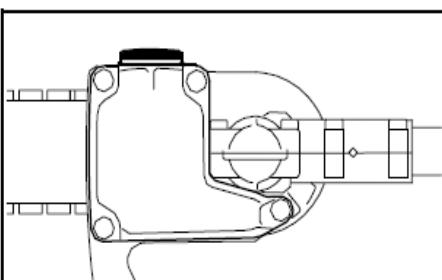


Medizinische Untersuchungen haben gezeigt, dass der Kontakt mit Altöl zu Hautkrebs führen kann. Darauf hinaus ist Altöl umweltschädlich!



Altöl besitzt nicht mehr die notwendigen Schmierungseigenschaften und ist für das Schmieren der Kette ungeeignet.

Öl für die Kette einfüllen



- Ein voller Öltank reicht nur für eine halbe Füllung des Benzintanks. Überprüfen Sie den Ölpegel regelmäßig.

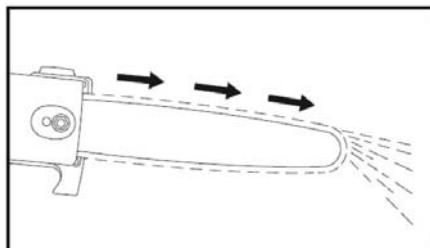
während der Arbeit. Lassen Sie den Öltank niemals leer werden!

- Säubern Sie den Tankdeckel und seine Umgebung, so dass kein Schmutz in den Tank fällt.
- Stellen Sie das Gerät so hin, dass der Tankdeckel nach oben zeigt.

Falls der Ölpegel im Tank nicht zurückgeht, besteht möglicherweise ein Problem mit der automatischen Schmierung der Kette.

Überprüfen Sie den Schmierzustand der Kette, säubern Sie die Ölleitungen und kontaktieren Sie bei Bedarf Ihren Händler.

Überprüfung der Kettenshmierung



Die Kettensäge muss stets eine kleine Menge von Öl von sich schleudern.

- Überprüfen Sie vor der Arbeit stets die Schmierung der Kette und den Ölpegel im Tank.

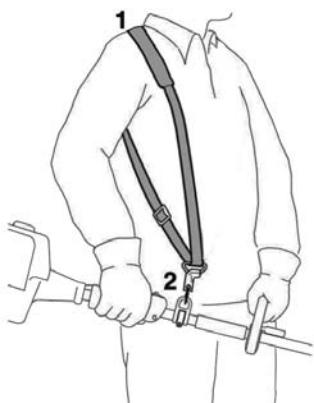


Gebrauchen Sie Ihre Säge niemals ohne Schmieröl. Wenn die Kette austrocknet, wird das gesamte Schneidewerkzeug in kurzer Zeit dauerhaft beschädigt sein.



Jede neue Kette muss für 2 bis 3 Minuten eingefahren werden. Überprüfen Sie danach die Kettenspannung und stellen sie bei Bedarf ein (siehe Abschnitt „Kettenspannung überprüfen“).

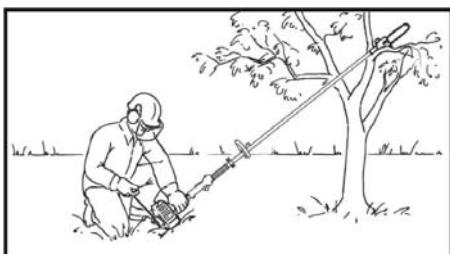
Tragegurt einstellen



Die Ausführung und Art des Tragegurtes kann variieren.

- Legen Sie den Schulterriemen an (1).
- Stellen Sie die Länge des Riemens so ein, dass der Federhaken (2) etwa eine Handbreit unter ihrer rechten Hüfte ist.
- Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf eine Schulter, dadurch können Sie bei Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

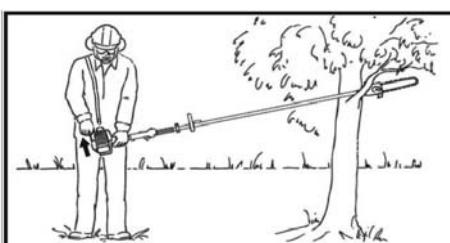
Motor starten / abschalten



- Entfernen Sie den Kettenenschutz. Prüfen Sie, dass die Kette weder den Boden noch andere Hindernisse berührt.
- Platzieren Sie das Gerät zum Starten in eine sichere Lage: Der Motor muss auf seiner Auflagefläche liegen. Platzieren Sie den Haken am Schneidewerkzeug auf eine erhöhte Stelle wie bspw. einen Erdhügel oder Ast (siehe Abb.).
- Stellen Sie sicher, dass Sie einen festen Stand haben.
- Drücken Sie mit der linken Hand das Gerät fest auf den Boden. Ihr Daumen sollte dabei unter dem Lüftergehäuse sein.



Knien bzw. stellen Sie sich nicht auf die Antriebsachse!



Alternative:

- Entfernen Sie den Kettenenschutz. Hängen Sie das Schneidewerkzeug so in einen Ast, dass es durch den Haken gehalten wird.
- Halten Sie das Gerät fest mit Ihrer linken Hand um das Lüftergehäuse. Ihr Daumen befindet sich dabei unter dem Gehäuse.

Der Startvorgang folgt nun der Bedienungsanleitung zu dem Motor.

Bedienungsanleitung

Während des Betriebs

Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung!

Eine neue Kette muss öfter nachgespannt werden als eine ältere.

Kalte Kette:

Die Spannung stimmt, wenn die Kette eng an der Schienenunterseite liegt und noch mit der Hand entlang der Schiene gezogen werden kann.

Spannen Sie bei Bedarf nach (siehe Abschnitt „Sägekette spannen“).

Kette auf Betriebstemperatur:

 Die Kette dehnt sich aus und fängt an, durchzuhängen. Die dynamischen Glieder auf der Schienenunterseite dürfen dabei nicht aus der Lauftrille fallen, da die Kette sonst von der Schiene abfällt.

Spannen Sie die Kette nach (siehe Abschnitt „Spannen der Sägekette“).

Nach der Arbeit

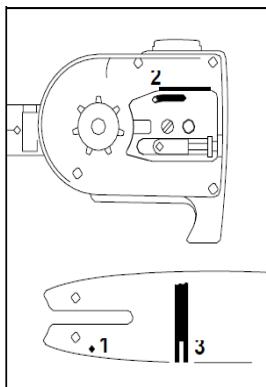
- Lockern Sie die Kette wenn Sie sie während der Arbeit bei Betriebstemperatur nachgespannt haben.

 Die Kette zieht sich beim Abkühlen zusammen.
Wenn sie nicht gelockert wird, kann es zu Schäden an Getrieberad und -lagern führen.

Lagerung für längere Zeitdauer

Siehe Abschnitt „Aufbewahrung“

Pflege der Sägeschiene



- Drehen Sie die Schiene jedesmal um, wenn Sie die Kette geschärft oder ersetzt haben. Dadurch vermeiden Sie eine einseitige Abnutzung der Schiene, besonders an der Spitze und Unterseite. Säubern Sie regelmäßig

1 = die Öffnung für die Ölzuflussleitung

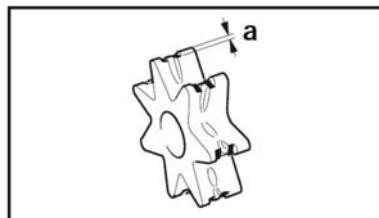
2 = den Ölkanal

3 = die Lauftrille der Schiene

Überprüfung und Auswechseln des Kettenrads

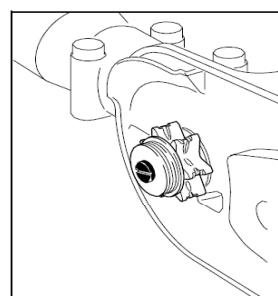
- Entfernen Sie Kettenradabdeckung, die Kette und die Sägeschiene.

Ersetzen Sie das Kettenrad:



- spätestens nach der Lebensdauer von zwei Ketten oder vorher,
- wenn die Abnutzungsmale des Kettenrads tiefer sind als 0,5 mm. Die Lebensdauer der Kette würde sonst reduziert.

 Sie verlängern die Lebensdauer Ihres Kettenrads, indem Sie zwei Ketten abwechselnd einsetzen.



Wartung und Schärfung der Sägekette

Die richtig geschärfte Kette

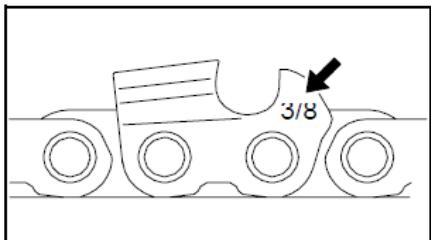
Eine richtig geschärfte Kette geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette. Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Kette.
- Überprüfen Sie sie auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Nieten.
- Ersetzen Sie die Kette, wenn einzelne Teile oder Schneidezähne beschädigt sind.

 Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße. Wenn die Sägekette nicht richtig geschärfte oder das Tiefenmaß zu klein ist besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen!

 Die Sägekette kann nicht auf der Sägeschiene fixiert werden. Daher die Kette von der Schiene nehmen zum Schärfen.

- Wählen Sie ein für die Kettenleitung geeignetes Schärfwerkzeug aus. Siehe „Technische Angaben“ für die zugelassenen Kettenleitungen.



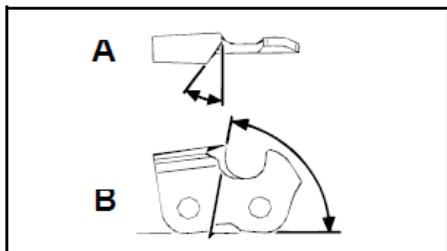
Die Kettenleitung (z.B. 3/8") ist in der Regel auf dem Schneidezahn angegeben.

Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff.

Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenleitung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Kettenmesser.

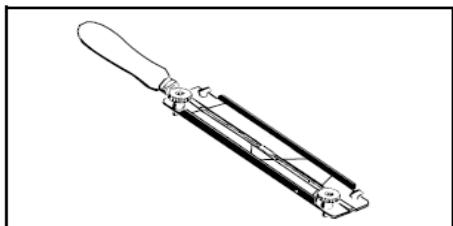
Der Winkel muss außerdem für alle Messer beibehalten werden.



A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

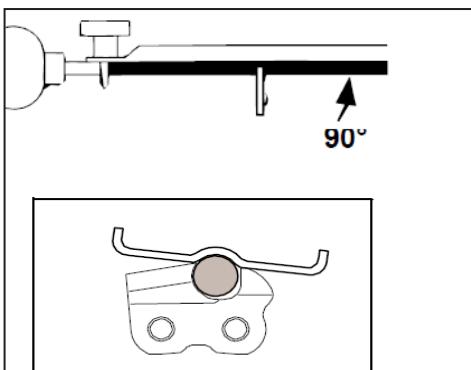
Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Kette unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig verschleissen.



Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

- Benutzen Sie einen Feilenhalter

Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.

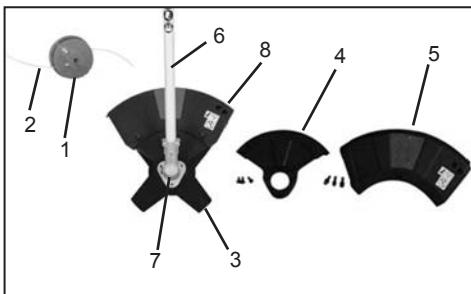


- Halten Sie die Feile waagerecht (im richtigen Winkel zu der Führungsschiene) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf der obere Platte und dem Tiefenmaß ab.
- Feilen Sie die Schneider stets von innen nach außen.
- Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
- Berühren Sie die Verbindungsglieder nicht mit der Feile.
- Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
- Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um Grate von Schnittkanten zu entfernen.

Alle Schneider müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst unterschiedlich hoch sind. Dadurch läuft die Kette unregelmäßig und wird vorzeitig verschleissen.

4 FREISCHNEIDER UND RASENTRIMMER

Hauptbestandteile und Steuerungselemente



1 = Fadenspule

2 = Schneidfaden

3 = Metallschneidblatt

4 = Schutzabdeckung der Metallklinge

5 = Schutzabdeckung des Schneidedrahts

6 = Achse

7 = Zahnradgehäuse

8 = Abschneidklinge

Erläuterung

1. Fadenspule
Enthält den Schneidfaden
2. Schneidfaden
Schneidet das Gras
3. Metallschneidblatt
Zum Schneiden von Gestrüpp
4. Schutzabdeckung des Metallschneidblatts
Schützt den Benutzer vor Verletzungen
5. Schutzabdeckung des Schneidfadens
Schützt den Benutzer vor Verletzungen
6. Schaft
Verbindet das Zahnradgehäuse mit der Kupplungsmuffe
7. Zahnradgehäuse
Überträgt die Bewegung auf das Schneidewerkzeug
8. Abschneideklinge
Zum Kürzen des Schneidfadens



Schritt 3:

Führen Sie einen Inbusschlüssel in den unteren Rückhalteflansch, so dass sich das Zahnräder nicht drehen kann. Nehmen Sie den beigelegten Steckschlüssel, um die Mutter im Uhrzeigersinn zu lösen.



Schritt 4:

Entfernen Sie den oberen Rückhalteflansch. Montieren Sie das Messer wie gezeigt. Platzieren Sie den Flansch mit der flachen Seite auf die Schneideklinge.



Schritt 5:

Benutzen Sie den beigelegten Steckschlüssel, um die Mutter gegen den Uhrzeigersinn festzuziehen. Sichern Sie die Schraube wieder mit dem Splint.



Warnung!

Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten richtig montiert und zusammengebaut sind, und dass alle Schrauben festgezogen sind.



Schritt 2:

Entfernen Sie den Splint am Ende der Antriebsachse.

Stellen Sie sicher, dass Sie den Inbusschlüssel aus der einen Seite des Rückhalteflansches wieder entfernen, um das Zahnräder zu entriegeln.

Montage des Rasentrimmers

Schritte:

Montieren Sie die Schutzschilderweiterung wie in der Abbildung dargestellt mit Hilfe der 3 mitgelieferten Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben.

Die Kunststoffschutzabdeckung muss bei Betrieb mit Fadenschneidkopf immer installiert sein, um den Faden auf die richtige Länge zu kürzen und den Benutzer zu schützen.



Schritte:

Entfernen Sie den Splint am Ende der Antriebsachse.



Führen Sie einen Inbusschlüssel in den unteren Rückhalteflansch ein, so dass sich das Zahnrad nicht drehen kann. Nehmen Sie den beigefügten Schlüssel, um die Mutter im Uhrzeigersinn zu lösen.

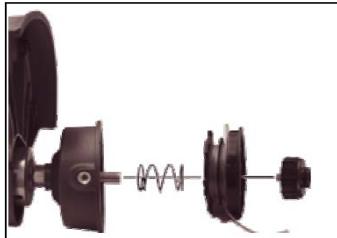


Entfernen Sie den oberen Rückhalteflansch.

Bewahren Sie die Mutter, den Splint und den oberen Rückhalteflansch auf. Diese Teile werden zum Einbau des Metallschneidblatts benötigt!

Schrauben Sie den Schneidekopf auf den Gewindestift, indem Sie ihn mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn fest eindrehen.

Stellen Sie sicher, dass die Fadenspule gut in ihrem Gehäuse sitzt, die Feder unter der Spule liegt und die Fadenenden durch die beiden Löcher nach außen geführt sind.



Schneidfaden ersetzen

Entfernen Sie die Verschlusschraube durch Drehen im Uhrzeigersinn.



Entfernen Sie die Fadenspule und Feder von der Spindel. Entfernen Sie den verbleibenden Schneidfaden.

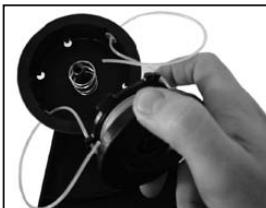
Legen Sie einen 5 m x 2,2 mm Faden in 2 Hälften zusammen. Legen Sie das Schlaufenende in den Schlitz der Fadenspule ein (Abb.). Der Schlitz befindet sich in dem Mittelsteg, der die beiden Fadenkammern trennt.



Wickeln Sie beide Fadenhälften gleichzeitig auf die Spule auf. Die Wickelrichtung ist in die Spule eingeprägt: „Wind Cord“. Achten Sie auf feste Spannung und darauf, dass sich die beiden Fadenhälften im jeweiligen separaten Spulengehäuse befindet. Wickeln Sie den Faden auf, bis jeweils 15 cm Fadenlänge verbleiben



Führen Sie die jeweiligen Enden der Schnur durch die Öffnungen an der gegenüberliegenden Seite der Spule.



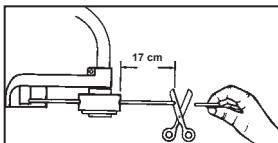
Führen Sie die Feder über die Spindel und fädeln Sie die Fadenenden durch die Ösen im Gehäuse.



Führen Sie die Spule ins Gehäuse während Sie die Fadenenden durch die Öse ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Feder richtig zur Spule und Gehäuse positioniert ist. Ist die Spule im Gehäuse platziert, drücken Sie diese fest ins Gehäuse, so dass die Feder gespannt ist. Ziehen Sie fest an beiden Enden des Fadens, so dass dieser nicht zwischen Spule und Gehäuse eingeklemmt ist. Halten Sie die Federspannung durch konstanten Druck auf die Spule im Gehäuse und befestigen Sie die Schraube im Gegenührzeigersinn. Ziehen Sie die Schraube nur handfest an.



Kürzen Sie die Fadenschnur auf ca. 17 cm, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten.



5 706 MM VERLÄNGERUNGSRÖHR



Setzen Sie das Verlängerungsrohr zwischen dem Motor- teil und dem Werkzeugaufsatz ein, um hohe Stellen zu erreichen.

Achtung: Das Verlängerungsrohr darf nicht bei anderen Aufsätzen (z.B.: Freischneider, Rasentrimmer oder Heckenschere) verwendet werden!

Beim Schneiden hochhängender Äste mit der Ketten- säge können Äste und Sägespäne Ihr Gesicht und Ihre Augen verletzen. Tragen Sie stets einen Helm mit Sicht- schutz sowie Schutzhandschuhe, um Ihre Augen und Haut zu schützen. Wir empfehlen gut sitzende Kleidung und Sicherheitsschuhe, um Verletzungen vorzubeugen.

6 WARTUNG UND REPARATUR

Wartungstabelle

MOTOR

Beachten Sie, dass die folgenden Wartungsintervalle nur bei normaler Betriebsbedingung gelten. Längere Arbeitszeiten oder extreme Arbeitsbedingungen (äußerst staubiger Arbeitsbereich usw.) verkürzen die empfohlenen Intervalle entsprechend.		Vor Start	Nach Benutzung	Nach jedem Stop	Nach Bedarf
Komplettes Gerät	Visuelle Inspektion (Zustand, Benzin- und andere Lecks)	x		x	
	Reinigung		x		
Steuerungsgriff	Betrieb überprüfen	x		x	
Luftfilter	Reinigen				x
	Wechsel durch einen Service-Händler				
Treibstofftank	Reinigen				x
Vergaser	Leerlaufeinstellung überprüfen – Werkzeuge dürfen sich nicht bewegen	x		x	
	Leerlauf berichtigen				x
Zündkerze	Elektrodenabstand korrigieren				x
	Auswechseln nach ca. 100 Betriebsstunden				
Kühlluft einlass	Inspektion		x		
	Reinigen				x
Funkenfänger* im Auspuffdämpfer	Überprüfen		x		
	Reinigen bzw. auswechseln lassen				x
Zugängliche Schrauben und Muttern (nicht Stellschrauben)	Nachziehen				x
Sicherheitsaufkleber	Ersetzen				x

HOCHENTASTER

Beachten Sie, dass die folgenden Wartungsintervalle nur bei normaler Betriebsbedingung gelten. Längere Arbeitszeiten oder extreme Arbeitsbedingungen (äußerst staubiger Arbeitsbereich, extrem harzhaltiges oder tropisches Holz usw.) verkürzen die empfohlenen Intervalle entsprechend.		Vor Start	Nach Benutzung	Nach jedem Stop	Nach Bedarf
Kettenschmierung	Überprüfen	x			
Sägekette	Überprüfen, u.a. der Schärfe	x		x	
	Kettenspannung überprüfen	x		x	
	Schärfen				
Sägeschiene	Überprüfung (auf Abnutzung, Schäden)	x			
	Reinigen und umdrehen				x
	Entgraten				x
	Auswechseln				x
Kettenrad	Überprüfen				x
	Auswechseln				x
Sicherheitsaufkleber	Ersetzen				x

Aufbewahrung

Für eine Dauer von 3 Monaten und länger:

- Entleeren und reinigen Sie den Treibstofftank an einem gut gelüfteten Ort.
- Entsorgen Sie den Kraftstoff ordnungsgemäß.
- Entleeren Sie den Treibstofftank und verschließen Sie ihn wieder mit dem Deckel.
- Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, um das Benzin im Vergaser zu verbrennen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (etwa 5 Minuten).
- Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
- Geben Sie einen Teelöffel reinen Zweitaktmotoröls in den Vergaser. Ziehen Sie das Starterseil einige Male, um das Öl regelmäßig im Motor zu verteilen. Setzen die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen Sie den Motor gründlich, achten Sie dabei besonders auf die Zylinderripen und den Luftfilter.
- Entfernen Sie den Werkzeugaufsatz, reinigen und inspizieren Sie ihn.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, hochgestellten oder abgeschlossenen Ort – fern vom Zugriff durch Kinder und andere Unbefugte.

Aufbewahrung der Werkzeugaufsätze

Für eine Dauer von 3 Monaten und länger:

- Entfernen und reinigen Sie die Sägekette, Sägeschne, besprühen Sie sie mit einem Rostschutzmittel.
- Leeren Sie den Kettenöltank, falls Sie biologisch abbaubares Kettenöl benutzen
- Falls Sie das Werkzeug separat aufzubewahren, setzen Sie die Schutzkappe auf die Antriebsachse, damit kein Schmutz in das Anschlussstück gelangt.
- Lagern Sie die Geräte an einem trockenen, hochgelagerten oder abgeschlossenen Ort – fern vom Zugriff durch Kinder und andere Unbefugte.

Aufbewahrung des Freischneiders

- Befolgen Sie alle vorher genannten Wartungsanweisungen.
- Reinigen Sie den Trimmer gründlich und ölen Sie die Metallteile.
- Lassen Sie den Motor laufen, bis der Vergaser völlig leer ist – dies vermeidet ein Verkleben der Vergasermembrane.
- Lagern Sie die Geräte an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor offener Flamme und Hitzequellen wie Durchlauferhitzer, Ölboiler usw.

 **Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.**

ERSATZTEILE

Fadenspule DA-F12	# 73500400
Schneidblatt	# 73104511

7 REFERENZ

Technische Daten

Motor

Motorleistung	kW	1,0
Motortyp		2-Takt
Hubraum	cm ³	30
Treibstoff	Benzin/Öl-Gemisch	40:1
Tankinhalt	ml	600
Max. Motordrehzahl	min ⁻¹	10.500
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	3.000
Max. Drehzahl des Schneidwerkzeugs	min ⁻¹	8.500
Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,38

Hochentaster

Kettengeschwindigkeit	m/sec	21
Länge der Sägeschiene	" / mm	8 / 203
Sägekette		Oregon 90 JG033X
Kettenrad		7T - 3/8"P
Kapazität des Öltanks	ml	150

Freischneider

Schnittkreis	cm	23
--------------	----	----

Rasentrimmer

Schnittröhre	cm	43
Fadenstärke	mm	2,2
Fadenvorrat	m	2 x 2,5
Fadenverlängerung		Tippautomatik
Gewicht mit Kettenägenaufsatz (ohne Tankfüllungen)	kg	7,0

gemessener Schallleistungspegel	dB (A) nach 2000/14/EG	109 [K 3,0 dB(A)]
garantiert Schallleistungspegel	dB (A) nach 2000/14/EG	112
Schalldruckpegel	dB (A) nach EN ISO 11806	102 [K 3,0 dB(A)]
Vibration Vollgas	m/s ² nach EN ISO 11806	13,3 [K 1,5 m/s ²]

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Freischneider sind gebaut nach den Vorschriften EN ISO 11806-1 und entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.

EG-Konformitätserklärung



Wir, ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzin-Hochentaster BAS 3020**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **97/68 EG** in der geänderten Fassung von **2002/88/EG** Abgasrichtlinie, Anhang IV und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN ISO 11806:2008; EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 14982:2009

Baumusterbescheinigung xxxxx; TÜV SÜD Product GmbH, Kenn-Nr. 0123

gemessener Schallleistungspegel 109 dB (A)
 garantierter Schallleistungspegel 112 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, xx.xx.2012

Gerhard Knorr, Technische Leitung ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

1 Aperçu

Introduction	2
A propos de l'utilisation du manuel	2
Mesures de sécurité et méthodes de travail.....	2
• L'UTILISATEUR.....	3
• LE MOTEUR ET LES OUTILS RAPPORTES.....	3
- Moteur	
- Transport du moteur.....	4
- Bouchon vissé.....	4
- Avant le démarrage.....	4
- Le démarrage.....	4
- Pendant le fonctionnement.....	4
- Catalyseur	5
- Elagueuse sur perche	
- Transport de l'appareil.....	5
- Pendant le fonctionnement.....	6
- Conseils d'utilisation.....	7
- Coupe-bordures à essence	
- Conseils d'utilisation.....	9
- Debroussailler.....	9

2 Moteur

Principaux composants et éléments de commande.....	11
Montage de la poignée.....	11
Carburant	12
Remplissage du carburant	12
Démarrage / coupure du moteur	12
Mode d'emploi	13
Nettoyage du filtre à air	13
Maintenance des bougies	14
Le démarreur	14

3 Outil rapporté Elagueuse sur perche

Principaux composants et éléments de commande.....	14
Utilisation de l'appareil	15
Montage de l'outil rapporté	16
Réglage de l'angle sur l'ébrancheur.....	16
Montage du rail de guidage et de la chaîne de sciage	17
Tension de la chaîne de sciage	17
Contrôle de la tension de la chaîne	17
Lubrification de la chaîne de sciage	17
Remplissage de l'huile de chaîne	17
Contrôle de la lubrification de la chaîne	18
Réglage de la sangle	18
Démarrage / coupure du moteur	18
Mode d'emploi	19
Entretien du rail de guidage	19
Vérification et remplacement du pignon de roue	19
Maintenance et affûtage de la chaîne de sciage	20

4 Coupe-bordures à essence

Désignation des pièces	21
Montage de la lame en métal	21
Montage de la tête du fil de coupe	22
Remplacer le fil de coupe	23

5 Tige de rallonge

Montage	24
---------------	----

6 Maintenance

Maintenance et réparation.....	24
Stockage	25

7 Références

Caractéristiques techniques.....	26
Déclaration de conformité CE.....	26

Cet outil doit être utilisé exclusivement par des personnes ayant attentivement lu et compris le mode d'emploi. Pour un résultat optimal et pour que votre outil vous donne pleinement satisfaction, vous devez avoir lu et compris les conseils de maintenance et de sécurité avant la mise en marche. Veuillez contacter votre revendeur ou un point de distribution proche de votre domicile si l'une des instructions du présent manuel vous semble confuse.

1 Aperçu

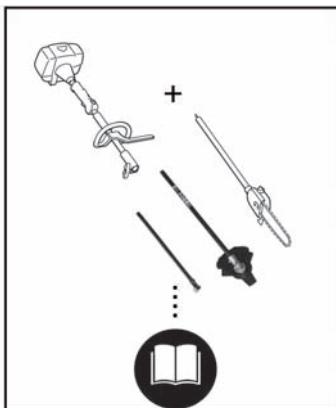
1.1 Introduction

⚠ Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protègeoreilles).

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Attention!

Cet appareil est une machine-outil à haute vitesse de fonctionnement. Prêtez particulièrement attention aux mesures préventives de sécurité pour réduire le risque de blessures. Une utilisation imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures graves voire mortelles.



Le moteur et les outils rapportés peuvent être combinés sur demande pour former un outil de travail. Dans ce manuel d'utilisation, l'appareil désigne l'unité formée par le moteur et l'outil rapporté. Veuillez lire le présent manuel et vous assurer que vous l'avez compris avant de démarrer et d'utiliser l'appareil.

Conservez bien ce manuel pour pouvoir vous y référer plus tard.

1.2 A propos de l'utilisation du manuel

Pictogrammes

Tous les pictogrammes de l'appareil sont présentés et expliqués dans le présent manuel.

Les instructions d'utilisation et de manipulation s'appuient sur des illustrations.

Symboles dans le texte

Les étapes et processus décrits dans ce manuel sont signalés de différentes façons:

Un point désigne une étape ou un processus sans référence directe à une illustration.

La description des étapes de travail expliquées par des illustrations est numérotée en conséquence.

Exemple:

Retirez la vis (1)

Actionnez le levier (2) ...

En plus des instructions d'utilisation, Ce manuel contient des sections requérant votre attention particulière.

Ces sections sont signalées par les symboles suivants:

⚠ Avertissement contre le risque d'accident et de blessure ou le risque de dégâts matériels sévères

[outil] Attention, il existe un risque d'endommagement de l'appareil ou de ses pièces individuelles

[lampe] Remarque ou conseil qui n'est pas indispensable à l'utilisation mais qui peut aider l'utilisateur à mieux apprécier la situation et facilite ainsi l'utilisation

[fleur] Remarque ou conseil quant à la procédure correcte à adopter pour respecter l'environnement.

1.3 Mesures de sécurité et méthodes de travail

⚠ Cet appareil dispose d'outils de coupe tranchants tournant à une haute vitesse de travail et de lames acérées. Il convient de respecter certaines mesures de sécurité particulières pour réduire le risque de blessures.

Il est essentiel que vous lisiez, compreniez et teniez compte des mesures et des avertissements de sécurité suivants. Lisez régulièrement le mode d'emploi et les mesures de sécurité de votre moteur et de l'outil rapporté. Une utilisation imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures sévères ou mortelles. Demandez à votre revendeur de vous faire une démonstration. Respectez toutes les consignes, les normes et les dispositions de sécurité locales en vigueur.

Attention!

Ne prêtez ou ne louez jamais votre appareil sans ces instructions d'utilisation. Assurez-vous que chaque utilisateur a bien compris les informations qu'elles contiennent.

N'autorisez jamais les mineurs à utiliser cet appareil. Personne, en particulier enfants et animaux, ne devra se trouver à proximité pendant le fonctionnement de l'appareil.

Ne laissez jamais votre appareil fonctionner sans surveillance pour diminuer le risque de blessures de tiers et de dommages. Eteignez-le et assurez-vous que les personnes non autorisées n'y aient pas accès lorsque vous ne l'utilisez pas (par exemple pendant une pause). La plupart de ces mesures et avertissements de sécurité s'appliquent à tous les outils rapportés.

Attention!

La sécurité personnelle lors de l'utilisation du moteur et de l'outil rapporté inclut toujours :

1. l'utilisateur
2. le moteur et l'outil rapporté
3. l'utilisation du moteur et de l'outil rapporté

L'UTILISATEUR

Conditions physiques

Vous devez vous trouver dans un bon état physique et mental et ne pas être sous l'influence de substances (médicaments, alcool, etc.) qui pourraient restreindre votre champ de vision, votre dextérité ou votre faculté de jugement. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué.

Attention !

Soyez vigilant – accordez-vous une pause lorsque vous êtes fatigué. La fatigue peut provoquer une perte de contrôle. Le travail avec l'appareil peut se révéler fatigant. Si vous souffrez d'une maladie, aggravée par l'effort physique, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

Attention !

L'utilisation prolongée de cet appareil peut provoquer des vibrations chez l'utilisateur, pouvant mener à la maladie des doigts blancs (syndrome de Raynaud) ou au syndrome du canal carpien.

Cet état réduit la faculté de la main à percevoir et à réguler les températures, entraîne des sensations d'insensibilité et de chaleur et peut mener à des névropathies, des troubles cardiovasculaires et à la nécrose.

Les facteurs qui entraînent la maladie des doigts blancs ne sont pas tous connus. Toutefois, il est certain que le froid, la cigarette et les maladies touchant les vaisseaux sanguins et la circulation sanguine, ainsi qu'une importante ou longue sollicitation infligée par des vibrations peuvent être considérés comme des facteurs entraînant la maladie des doigts blancs. Prêtez attention à ce qui suit pour diminuer le risque de la maladie des doigts blancs et du syndrome du canal carpien :

- Portez des gants et gardez vos mains bien au chaud
- Entretenez correctement l'appareil. Un appareil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés cause davantage de vibrations.
- Maintenez fermement la poignée mais ne vous y cramponnez pas constamment en exerçant une pression excessive.

Faites de nombreuses pauses. Toutes les mesures mentionnées plus haut n'excluent pas le risque de la maladie des doigts blancs et du syndrome du canal carpien. En cas d'utilisation régulière sur le long terme, il est donc conseillé d'observer rigoureusement l'état de vos mains et de vos doigts. Consultez immédiatement un médecin lorsque l'un des symptômes précités devait apparaître.

Attention !

Le système de démarrage génère un petit champ électromagnétique qui risque de perturber le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque. Il est recommandé à tout porteur de stimulateur cardiaque de consulter son médecin traitant et le fabricant de l'appareil avant de réduire le risque de blessures et le danger mortel présentés par son utilisation.

Vêtements appropriés

Attention !

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit porter des vêtements de protection appropriés.

Attention !

 Le bruit de fonctionnement de l'outil risque de causer des lésions auditives. Utilisez une protection acoustique (bouchons d'oreilles ou casque antibruit) pour vous protéger. Il est recommandé aux personnes qui utilisent l'appareil à long terme ou régulièrement de faire contrôler leur ouïe à intervalles réguliers.

Soyez vigilant et prudent lorsque vous portez une protection acoustique étant donné que votre capacité à entendre des avertissements (appels, signaux d'alarme) s'en trouve réduite.

 Pour réduire le risque de blessures des yeux, portez en permanence des lunettes offrant une protection par le haut et les côtés lorsque vous utilisez l'appareil. Pour éviter tout risque de blessures au visage, nous vous conseillons de le protéger ou de porter un masque par-dessus vos lunettes de protection.

 Portez des gants en permanence lorsque vous maniez l'appareil ou ses outils rapportés. Des gants résistants antidérapants permettent une bonne préhension de l'appareil et protègent les mains.

 Les vêtements doivent être solides, près du corps, tout en permettant une liberté de mouvement suffisante. Portez des pantalons longs fabriqués dans un tissu épais pour protéger vos jambes. Ne portez pas de pantalons court ou des sandales et ne travaillez pas nus pieds.

 Evitez de porter une veste ample, un foulard, un collier, des bijoux, des pantalons à revers ou à ourlet retourné. Nouez vos cheveux longs ou tout ce qui pourrait s'accrocher dans les branchements ou le feuillage ou bien être happé par l'appareil. Les cheveux ne doivent pas dépasser les épaules.

 Un bon aplomb est essentiel. Portez, par conséquent, des bottes robustes à semelles antidérapantes. Nous conseillons des chaussures de travail à bout métallique.

 Portez un casque homologué pour réduire, le cas échéant, les risques de blessures à la tête.

LE MOTEUR ET LES OUTILS RAPPORTES

Vous trouverez les illustrations et une explication sur chaque pièce de l'appareil au chapitre « Principaux composants et éléments de commande ».

Attention !

Si l'outil est soumis à de fortes sollicitations pour lesquelles il n'a pas été conçu (par ex. choc ou impact violent), assurez-vous, avant de continuer à travailler, qu'il est encore en bon état de marche. Vérifiez tout particulièrement le bon état du circuit de carburant (absence de

fuite) et le bon fonctionnement des dispositifs de commande et de sécurité. Ne poursuivez pas votre travail avec un appareil endommagé. En cas de doute, faites-le vérifier par un point de service agréé.

UTILISATION DU MOTEUR ET DES OUTILS MOTEUR

Transport du moteur

Attention !

Arrêtez toujours le moteur et veillez à immobiliser les pièces mobiles avant de poser l'appareil. Arrimez bien l'appareil de manière à éviter sa chute, l'écoulement de carburant et les dommages lorsque vous le transportez dans un véhicule.

Carburant

Votre moteur fonctionne avec un mélange d'huile et d'essence (voir le chapitre « Carburant » des instructions d'utilisation)



Attention!

L'essence est un carburant hautement inflammable. Lorsqu'elle est répandue et enflammée par une étincelle ou toute autre source, elle peut provoquer un incendie et de graves brûlures ou dommages matériels. La manipulation de l'essence ou du mélange de carburant exige par conséquent une très grande prudence. Ne fumez pas et n'approchez pas le carburant ni la machine du feu ou des flammes. N'oubliez pas que des vapeurs inflammables risquent de s'échapper du circuit de carburant.

Instructions pour le remplissage du carburant

Attention !

Remplissez le réservoir en plein air, dans un lieu bien aéré. Coupez toujours le moteur et laissez-le préalablement refroidir. Les vapeurs d'essence entraînent une surpression dans le réservoir de carburant et le système d'aération du réservoir.

Pour éviter tout risque de brûlures ou d'autres dommages corporels causés par les vapeurs qui s'échappent de l'appareil, retirez le bouchon de réservoir du moteur pour que la pression à laquelle est soumis le réservoir puisse baisser lentement. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir lorsque le moteur tourne. Choisissez une surface dégagée pour procéder au remplissage du réservoir et reculez ensuite d'au moins 3 mètres pour lancer le moteur. Evitez que de l'essence ne se répande sur vos vêtements. Si c'est le cas, changez de vêtements.

Attention !

Vérifiez l'absence de fuites d'essence en remplissant le réservoir et pendant le fonctionnement. Le moteur ne doit pas être démarré ou fonctionner tant que la fuite n'a pas été supprimée et le carburant répandu nettoyé. Évitez tout contact entre vos vêtements et le carburant. Changez immédiatement de vêtements en cas de contact inopiné.

Bouchon vissé

Attention !

Des secousses risquent de desserrer un bouchon mal fermé et de provoquer une fuite de carburant. Serrez le bouchon du réservoir à la main de manière à éviter toute fuite de carburant et d'incendie.

Avant le démarrage

Attention !

Avant le démarrage, vérifiez le bon état de votre moteur, inspectez surtout le levier des gaz, le verrouillage du levier des gaz, le bouton d'arrêt et l'outil rapporté. Rien ne doit gêner la mobilité du levier des gaz qui doit toujours pouvoir revenir en position de ralenti. Ne tentez jamais de modifier les dispositifs de commande ou de sécurité.

Attention !

Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé ou mal entretenu.

Vérifiez si le capuchon de bougie est correctement monté sur la bougie. Dans le cas contraire, cela peut générer des étincelles qui, à leur tour, risquent de mettre feu aux vapeurs inflammables. Veillez à ce que toutes les poignées soient toujours propres et sèches. Pour avoir l'appareil bien en main et pouvoir le maîtriser en permanence, il est essentiel de protéger les poignées de l'humidité, des dépôts de suie, d'huile, de graisse ou de résine.

Le démarrage

Démarrez exclusivement le moteur en plein air, à 3 mètres au moins de l'endroit où le réservoir de carburant a été rempli.

Placez l'appareil à l'extérieur, sur un sol stable. Veillez à vous trouver bien en équilibre et parfaitement d'aplomb.

Attention !

Votre appareil est conçu pour être manipulé par une seule personne. Veillez à ce que personne ne s'approche de votre aire de travail même au cours du démarrage.

N'essayez pas de démarrer votre appareil sans le poser sur le sol, vous risquez de vous blesser en perdant le contrôle de la machine.

N'enroulez pas le cordon du démarreur autour de votre main au moment de tirer sur la poignée de démarrage. Ne lâchez pas la poignée mais gardez-la en main pour la guider lors de l'enroulement du cordon. En procédant autrement, vous risquez de blesser vos mains ou vos doigts ou bien d'endommager le mécanisme de démarrage.

Remarques importantes

Attention !

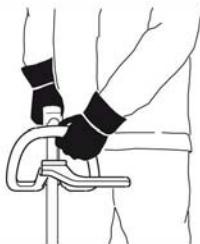
Pour éviter tout risque de blessures par perte de contrôle ou contact avec l'outil en marche, n'utilisez pas un appareil dont le réglage du ralenti est erroné. Lorsque le ralenti est correctement réglé, l'outil rapporté est à l'arrêt.

Pendant le fonctionnement

Maintien et commande de l'appareil

Pendant le travail, maintenez toujours fermement l'appa-

reil des deux mains sur les poignées prévues à cet effet. Entourez ces poignées de vos doigts et de votre pouce.



Votre main droite saisit la partie postérieure de la poignée. Ceci s'applique également aux gauchers.

Environnement de travail

Utilisez et démarrez exclusivement le moteur en plein air, dans un endroit bien aéré. Vous devez bénéficier d'une bonne visibilité à la lumière du jour. Travaillez avec prudence.

Attention !



Dès que le moteur tourne, la machine émet des gaz nocifs contenant des substances chimiques (par ex. des hydrocarbures imbrûlés et du monoxyde de carbone) susceptibles d'entraîner des problèmes respiratoires, de provoquer le cancer ou des malformations congénitales ou génétiques.

Certains gaz tels que le monoxyde de carbone sont incolores et inodores. Ne laissez jamais fonctionner l'outil dans un environnement mal aéré de manière à éviter les risques de blessures graves, voire même de décès dus à l'inhalation de gaz nocifs.

Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur (par ex. lamelles sur cylindre, bougie) chauffent pendant le fonctionnement et restent chaudes même lorsque le moteur est arrêté. Pour ne pas vous brûler, ne touchez ni au pot d'échappement ni aux autres pièces chaudes.

Veillez à ce que la zone entourant le pot d'échappement soit propre pour réduire le danger d'incendie et de brûlures. Enlevez le surplus d'huile et tous les corps étrangers tels qu'aiguilles de pins, branchages ou feuilles. Laissez refroidir le moteur sur du béton, du métal, sur la terre ou du bois massif (par ex. un tronc d'arbre), loin de tout matériau inflammable.

Ne modifiez jamais le pot d'échappement. Vous risquez de l'endommager et d'augmenter le rayonnement de chaleur ou la formation d'étincelles ce qui accroît le risque d'incendie et de brûlures, tout en endommageant durablement le moteur.

Katalysator

Attention !



Le moteur est équipé d'un catalyseur permettant de réduire les émissions de gaz par le biais d'une transformation chimique opérée dans le pot d'échappement. Ceci explique pourquoi l'échappement ne refroidit pas aussi vite que les modèles traditionnels lorsque le moteur est au ralenti ou arrêté.

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour diminuer le risque d'incendie et de brûlures.

Attention !

Etant donné qu'un pot d'échappement muni d'un catalyseur refroidit plus lentement qu'un échappement conventionnel, vous devez toujours déposer votre appareil en position verticale et jamais dans un endroit où le pot d'échappement chaud risquerait de se trouver à proximité d'herbes sèches, de copeaux de bois ou d'autres matériaux inflammables.

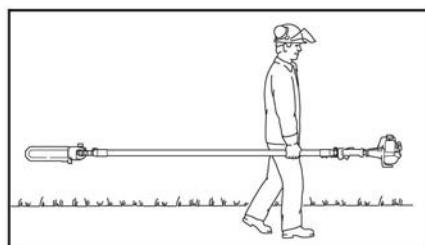
Un carter de cylindre mal monté ou endommagé ou une enveloppe de pot d'échappement endommagée ou déformée peut influencer le refroidissement du catalyseur. Ne continuez pas à travailler avec un carter de cylindre endommagé ou monté de manière incorrecte, voire avec une enveloppe de pot d'échappement endommagée/déformée pour éviter le risque d'incendie et de brûlures.

Votre catalyseur est doté de tamis destinés à empêcher un incendie provoqué par le rejet de particules incandescentes. Grâce à la chaleur dégagée par la réaction catalytique, les tamis restent, en règle générale, propres et ne demandent aucune maintenance.

Elaqueuse sur perche

Transport de l'appareil

Attention !



Portez toujours l'appareil à l'horizontale. Saisissez la tige de manière à ce que l'appareil soit bien équilibré en position horizontale. Tenez le pot d'échappement encore chaud éloigné de votre corps et l'outil de coupe derrière vous. Une accélération inopinée du moteur peut entraîner la rotation de la chaîne de sciage et provoquer de graves blessures.

Coupez toujours le moteur et posez la protection de rail sur l'outil de coupe avant de transporter l'appareil sur de longues distances. Arrimez-le correctement lorsque vous le transportez dans un véhicule, de manière à éviter tout risque de chute de l'appareil, de fuite de carburant et d'endommagement.

Avant le démarrage

Retirez la protection de la chaîne de sciage et vérifiez le bon état de fonctionnement de la scie à chaîne (voir le tableau de maintenance à la fin des instructions d'utilisation).

Avant le démarrage, contrôlez toujours le bon état du levier des gaz, du verrouillage des gaz, du bouton d'arrêt et de l'outil rapporté. Rien ne doit gêner la mobilité du

levier des gaz qui doit toujours pouvoir revenir en position de ralenti. Ne tentez jamais de modifier les dispositifs de commande ou de sécurité.

Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé, mal réglé, mal entretenu, voire incomplet ou assemblé de manière incorrecte.

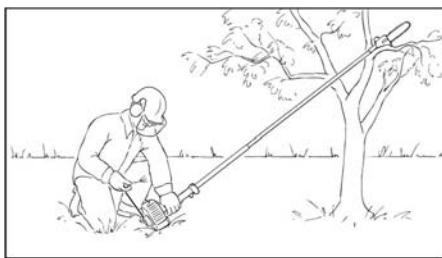
Veillez à ce que toutes les poignées soient toujours propres et sèches. Pour avoir l'appareil bien en main et pouvoir le maîtriser en permanence, il est essentiel de protéger les poignées de l'humidité, des dépôts de suie, d'huile, de graisse ou de résine.

Suivez les instructions du chapitre « Montage du rail et de la chaîne de sciage » pour assembler correctement le rail et la chaîne de sciage.

La chaîne, le rail de guidage et le pignon de chaîne doivent être réglés de manière à pouvoir fonctionner en harmonie.

Il est essentiel que la tension de la chaîne soit correcte. Respectez l'opération de tension décrite dans le présent manuel pour obtenir une tension correcte. Vérifiez ensuite que l'écrou à six pans du couvercle du pignon de chaîne est correctement serré. Vérifiez encore une fois la tension de la chaîne après avoir serré l'écrou.

Ne commencez jamais à travailler si le couvercle du pignon de chaîne n'est pas correctement fixé. Avant d'entremer le travail, réglez la sangle et la poignée à votre taille.



Placez la scie sur un sol stable ou sur toute autre surface plane en plein air ou bien encore, comme indiqué sur l'illustration. Votre position doit être bien assurée et vous devez pouvoir garder votre équilibre.

Vérifiez que rien ne se trouve à proximité du rail de guidage et de la chaîne de sciage pour réduire le risque de blessures.

Attachez l'appareil au crochet de la sangle lorsque le moteur tourne au ralenti (voir la section correspondante).

Remarques importantes

La tension correcte de la chaîne est primordiale. Vérifiez-la régulièrement (à chaque fois que le coupe branches électrique est arrêté). Lorsque la chaîne se détend au cours de la coupe, coupez le moteur pour la rectifier. Ne tendez jamais la chaîne alors que le moteur tourne.

Pendant le fonctionnement

Maîtrise et fonctionnement sûr du élagueuse sur perche

Pendant l'utilisation, tenez toujours les poignées de l'ap-

pareil avec les deux mains. Entourez les poignées de vos doigts et de votre pouce.



Pendant l'utilisation, tenez toujours les poignées de l'appareil avec les deux mains. Entourez les poignées de vos doigts et de votre pouce.

Placez votre main gauche sur la poignée avant et votre main droite sur la poignée arrière, sur le levier des gaz. Ceci s'applique également aux gauchers.

Maintenez toujours vos mains dans cette position pour pouvoir contrôler votre scie en permanence.

N'essayez jamais de manier l'appareil d'une seule main. La perte de contrôle de votre outil peut entraîner des blessures graves ou même avoir une issue fatale. Restez toujours en équilibre et bien d'aplomb pour toujours bien maîtriser votre scie à chaîne. Ne travaillez jamais sur une échelle, une branche ou tout autre sorte d'appuis instables. Ne jamais soulever le moteur plus haut que l'épaule. Ne vous penchez pas trop en avant. Utilisez une plateforme surélevée pour les travaux à réaliser à une hauteur supérieure à 4,5 mètres.

Soyez particulièrement vigilant en cas de risque de glissement (sol humide, neige) et sur un terrain difficile, envahi de végétation. Faites attention aux obstacles cachés comme les troncs d'arbre, les racines et les flaques d'eau pour ne pas trébucher. Retirez les branches tombées, les broussailles et les déchets de taille. Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur un terrain en pente ou présentant des aspérités.

Soyez extrêmement prudent en présence d'humidité et de gel (pluie, neige, glace). Interrompez votre travail en cas de vent, de tempête ou de grosse pluie.

Environnement de travail

Démarrer et utilisez exclusivement le coupe branches électrique en plein air. Ne travaillez jamais sans une bonne visibilité, à la lumière du jour. Travaillez avec prudence.

Attention !

Si les végétaux que vous coupez ou le terrain sur lequel vous travaillez a été traité avec des produits chimiques (par ex. pesticides ou herbicides), lisez et respectez les instructions et avertissements relatifs aux substances respectives.



Dès que le moteur tourne, il émet des gaz nocifs contenant des substances chimiques (par ex. des hydrocarbures imbrûlés et du monoxyde de carbone) susceptibles d'entraîner des problèmes respiratoires, de provoquer le cancer ou des malformations congénitales ou génétiques.

Certains gaz tels que le monoxyde de carbone sont incolores et inodores. Ne laissez jamais fonctionner l'outil à l'intérieur ou dans un environnement mal aéré de manière à éviter les risques de blessures graves, voire même de décès dus à l'inhalation de gaz nocifs. En cas d'accumulation des gaz d'échappement due à une aération insuffisante, retirez de votre environnement de travail tout ce qui gêne l'aération et/ou faites de nombreuses pauses de manière à évacuer les gaz et à éviter ainsi leur accumulation. L'inhalation de certaines poussières, en particulier de poussières organiques, peut provoquer des réactions allergiques. Une inhalation massive ou répétée de poussières ou d'autres substances nocives en suspension dans l'air, en particulier des microparticules, peut causer des maladies respiratoires ou autres. Ayez une bonne technique de travail et utilisez, par exemple, l'appareil de manière à ce que le vent éloigne de vous la poussière. Si l'inhalation de poussière est inévitable, le port d'un masque respiratoire approprié est recommandé à l'utilisateur et aux personnes se trouvant à proximité.

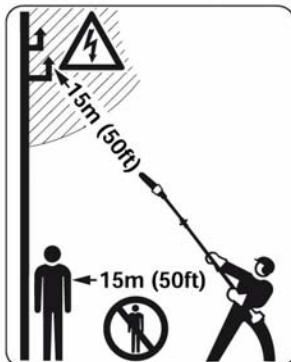
Attention !

La portée du élagueuse sur perche est importante. Pendant le fonctionnement, veillez à ce que les passants respectent une distance d'au moins 15 mètres pour réduire le danger de blessures – éventuellement mortelles - présenté par un contact inopiné avec le dispositif de coupe ou la chute d'objets.

Attention !

Eloignez les passants de la scie en mouvement mais ne travaillez jamais seul. Restez à portée de voix d'autres personnes au cas où vous auriez besoin d'aide.

Coupez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche.



Danger !

Votre élagueuse sur perche n'est pas isolé contre les chocs électriques. Ne l'utilisez pas à proximité de lignes ou de câbles pouvant transporter du courant électrique pour éviter tout risque de décharge électrique.

L'électricité peut être transmise par ce que l'on appelle une décharge extérieure. Une tension élevée augmente la portée de cette décharge. Par ailleurs, elle peut être conduite par des branches – en particulier lorsque celles-ci sont humides. Respectez un écart de 15 mètres au minimum entre la chaîne à scie (et les branches qu'elle touche) et les lignes et câbles transporteurs de courant électrique. Contactez votre fournisseur d'électricité et assurez-vous que le courant a été coupé avant de réduire la distance de sécurité.

Conseils d'utilisation

Attention !

Eloignez les mains et les pieds de l'outil de coupe pour éviter tout risque de blessures. Ne touchez jamais un outil de coupe en marche avec une partie de votre corps.

En raison de l'inertie de la masse, la chaîne de sciage continue à tourner brièvement une fois que vous avez lâché le levier des gaz.

L'accélération du moteur lorsque les lames sont bloquées entraîne un patinage de l'embrayage. Ceci peut causer une surchauffe et endommager des pièces importantes telles que l'embrayage ou des composants du boîtier en polymères. Ce qui peut, à son tour, provoquer un risque de blessures car les lames sont toujours en mouvement malgré le réglage de ralenti.

Si la chaîne est collée, coupez toujours le moteur avant de la nettoyer et assurez-vous de son immobilité.

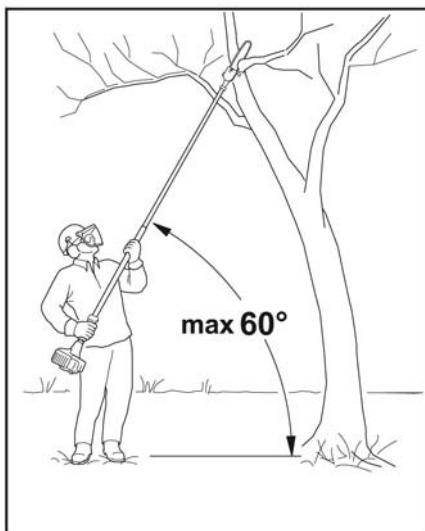
Assurez-vous que la chaîne de sciage n'entre pas en contact avec des corps étrangers tels que pierres, clôtures, clous, etc. Ces objets peuvent être projetés au loin et blesser l'utilisateur ou des passants ou bien endommager la chaîne de sciage.

Avant la coupe, débarrassez votre zone de travail des branchages et broussailles gênantes. Ménagez ensuite un espace réservé, à l'écart de la zone de travail, où les branches coupées peuvent tomber et libérez cet espace de tous les obstacles. La zone de travail doit rester libre, par conséquent enlevez immédiatement les branches qui tombent sur le périmètre de travail. Placez tous les autres outils et appareils loin des branches à couper mais pas dans l'espace réservé.

Contrôlez en permanence l'état de l'arbre. Cherchez les indices de moisissure et de putréfaction des racines et des branches. Si elles sont moisis intérieurement, elles peuvent casser de manière inattendue pendant la coupe et tomber. Faites également attention aux branches brisées ou mortes qui pourraient tomber sur vous suite aux vibrations causées par l'appareil. Pour les branches très épaisses ou très lourdes, commencez par entailler légèrement la branche en sa partie inférieure avant de travailler de bas en haut pour éviter une cassure.

Pour réduire le risque de blessures graves ou fatales, ne coupez jamais à la verticale de votre corps. Tenez la

scie à chaîne à un angle maximal de 60° par rapport au plan horizontal (voir fig.). La direction de chute des objets est imprévisible. Ne vous positionnez jamais directement sous la branche que vous êtes en train de couper.



Faites attention aux chutes de branchages ! Mettez-vous immédiatement de côté et maintenez un écart suffisant avec le bois qui tombe dès qu'une branche coupée commence à se détacher.

Sortez régulièrement l'appareil de l'entaille de coupe tant que la chaîne tourne, de manière à éviter le coincement de la scie. N'exercez pas de pression en fin d'opération de sciage. Ceci pourrait entraîner un rebondissement incontrôlé du rail de guidage et éjecter de l'entaille la chaîne de sciage qui pourrait alors toucher d'autres objets.

Si le rail de guidage est coincé dans une branche de sorte que la chaîne ne peut plus tourner, arrêtez la scie et faites prudemment pression sur la branche pour élargir l'entaille et sortir le rail.

Forces réactives

Des forces réactives sont libérées au cours du fonctionnement de la chaîne de sciage. Autrement dit, les forces normalement dirigées contre le bois agissent contre l'utilisateur. Elles apparaissent lorsque la chaîne en marche entre en contact avec un objet dur tel qu'une branche ou en cas de coincement. Ces forces peuvent entraîner une perte de contrôle de l'appareil et, par conséquent, des blessures. Comprendre l'origine de ces forces peut vous aider à maîtriser l'effet de surprise et la perte de contrôle qui en résulte.

La scie est conçue de manière à ce que l'effet de recul soit moindre que sur les scies à chaîne conventionnelles.

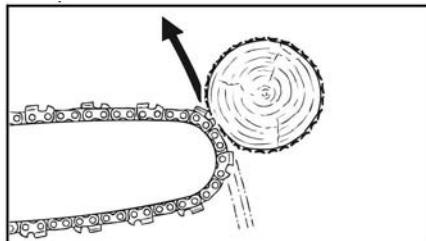
Gardez tout de même bien en main l'appareil et restez bien d'aplomb sur vos jambes pour pouvoir faire face à n'importe qu'elle situation et à garder la maîtrise de votre élagueuse sur perche.

Les effets les plus fréquents sont :

- rebond,
- recul,
- traction.

Rebond

Le rebond peut se produire suite à l'entrée en contact du quart supérieur de la chaîne de sciage en mouvement avec un objet dur ou à son coincement.



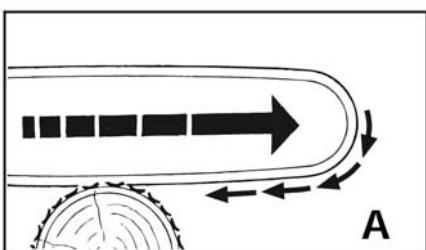
La force de coupe de la chaîne imprime à la scie une force de rotation dans le sens contraire au mouvement de la chaîne. Ceci provoque un déplacement vers le haut du rail de la scie.

Eviter le rebond

La meilleure protection consiste à éviter les situations qui sont à l'origine du rebond.

1. Faites toujours attention à la position du rail supérieur de la scie.
2. Veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec un objet. Ne coupez rien avec cette partie du rail. Soyez particulièrement prudent à proximité des clôtures en grillage métallique et en coupant de petites branches dures dans lesquelles la chaîne risque de se prendre facilement.
3. Ne pas couper plus d'une branche à la fois.

A = traction



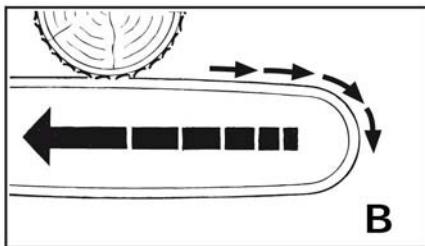
La traction est provoquée par un blocage soudain de la chaîne à la partie inférieure du rail, ce qui s'explique par son coincement ou par le contact avec un corps étranger dans le bois. La chaîne tire alors la scie vers l'avant. La traction se produit souvent lorsque la chaîne ne tourne pas à pleine vitesse au moment où elle touche le bois.

Eviter la traction

1. Ayez conscience de la présence des forces réactives et des situations risquant d'entraîner le coincement de la chaîne à la partie inférieure du rail.

2. Ne commencez pas à couper si la chaîne ne tourne pas à pleine vitesse.

B = recul



Le recul se produit lorsque la chaîne est soudain bloquée à la partie supérieure du rail ce qui s'explique par son coincement ou par le contact avec un corps étranger dans le bois. La chaîne peut alors repousser brusquement la scie en direction de l'utilisateur. Le recul se produit souvent lorsque la partie supérieure du rail est utilisée à la coupe.

Eviter le recul

1. Ayez conscience de la présence des forces réactives et des situations risquant d'entraîner le coincement de la chaîne à la partie supérieure du rail.
2. Ne jamais couper plus d'une branche à la fois.
3. N'inclinez pas le rail lorsque vous le retirez d'une entaille, ceci risquerait de coincer la chaîne.

4 COUPE-BORDURES À ESSENCE



TENEZ LES AUTRES PERSONNES A DISTANCE

ATTENTION: Veillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon de 15 m autour de votre zone d'activité. Ceci concerne particulièrement les enfants et les animaux.



SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Signale un danger, un avertissement ou une raison de prendre des mesures de précaution particulières. Peut être utilisé en même temps que d'autres symboles ou pictogrammes.



DISTANCE DE LA POIGNEE

Direction de la flèche dans laquelle la poignée est à installer. La distance ne doit pas être inférieure !



RISQUE DE BLESSURE !

Prenez garde aux objets projetés.



FREQUENCE DE ROTATION MAXIMALE

Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.



FREQUENCE DE ROTATION MAXIMALE

Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.

CONSEILS D'UTILISATION

Si vous n'êtes pas familiarisé avec le coupe-bordures, entraînez-vous à son utilisation moteur éteint (STOP). Contrôlez toujours le terrain. Des objets durs tels que des morceaux de métal, des bouteilles, des pierres e.a., peuvent être projetés et causer de graves blessures, de même qu'ils peuvent endommager l'appareil à long terme. Si, par mégarde, vous touchez un objet dur avec le coupe-bordures, éteignez tout de suite le moteur (STOP) et vérifiez si le coupe-bordures a été endommagé. N'employez jamais l'appareil s'il est endommagé ou s'il présente des déficiences.

Débroussailler et coupez toujours à la fréquence de rotation supérieure. Ne laissez pas tourner le moteur à une fréquence de rotation inférieure lorsque vous commencez à tondre ou pendant que vous débroussailliez.

N'employez l'appareil que pour son usage prévu, soit débroussailler ou tondre les mauvaises herbes.

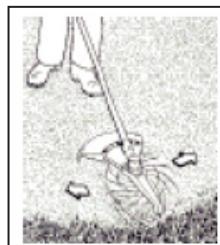
Ne tenez jamais la tête du fil plus haut que votre genou pendant l'utilisation.

Lorsque vous coupez sur une pente, positionnez-vous toujours au-dessous du dispositif de coupe. Ne travaillez que dans des pentes et des déclivités où vous avez un sol ferme sous vos pieds.

DEBROUSSAILLER

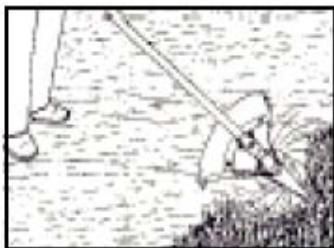
Le coupe-bordures, correctement équipé d'une chape de protection et d'une tête de fil, débroussailler les herbes/la broussaille hautes et les mauvaises herbes dans des endroits difficiles à atteindre – le long des clôtures, des murs, des fondations et autour des troncs d'arbres. Le coupe-bordures peut également servir pour tondre jusqu'au sol (pour les travaux de nettoyage dans le jardin et sur des terrains mal visibles, à végétation dense).

Faites osciller le coupe-bordures comme une faufile d'un côté à l'autre. Veillez à ce que la tête du fil soit toujours parallèle au sol. Contrôlez le terrain et fixez la hauteur de coupe désirée. Dirigez et tenez la tête du fil à la hauteur désirée pour obtenir une coupe régulière.



DEBROUSSAILLER COURT

Tenez le coupe-bordures droit, légèrement incliné vers l'avant, afin qu'il se déplace tout près du sol. Débroussailler toujours en éloignant l'appareil de votre corps, jamais en direction de l'utilisateur.



DEBROUSSAILLER LE LONG DE CLOTURES ET DE FONDATIONS

Pour débroussailler le long des clôtures, des poteaux, des murs en pierre et des fondations, dirigez l'appareil lentement et précautionneusement, sans laisser le fil renconter d'obstacles. Si l'outil de coupe heurte un obstacle dur (pierre, mur, tronc d'arbre, etc.), il y a risque de projection vers l'arrière et d'une usure plus importante du fil.

DEBROUSSAILLER AUTOUR DES TRONCS D'ARBRES

Guidez le coupe-bordures précautionneusement et lentement autour des troncs d'arbres, afin que le fil de coupe n'entre pas en contact avec l'écorce de l'arbre. Coupez autour des troncs d'arbre de gauche à droite. Attrapez l'herbe et les mauvaises herbes avec la pointe du fil et inclinez la tête du fil légèrement vers l'avant.

TONDRE

Lorsque vous tondez, vous prenez toute la végétation jusqu'au sol. Pour ce faire, inclinez la tête du fil vers la gauche, à un angle de 30 degrés. Posez la poignée dans la position souhaitée. Soyez conscient du danger de blessure que cela représente pour l'utilisateur, pour des personnes à l'entour et des animaux ainsi qu'au danger de dommages matériels provoqués par des objets projetés (des pierres p.ex.).

COUPER AVEC LA LAME

Veuillez toujours porter des lunettes de protection, une protection faciale, des vêtements de protection et la bretelle lorsque vous travaillez avec la lame.

Menez l'appareil avec le coupe-taillis comme une faux pour couper les sauvageons, les herbes entremêlées et les broussailles. N'utilisez pas le coupe-taillis pour des bois plus épais.

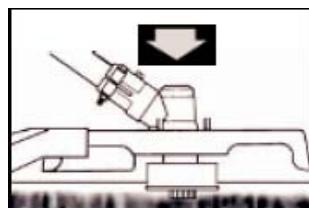
COINCEMENTS

Les buissons et les arbres peuvent bloquer la lame et provoquer son arrêt. Evitez ce blocage en coupant les buissons adaptés du côté opposé. Si la lame coince pendant que vous coupez, arrêtez immédiatement le moteur. Tenez l'appareil vers le haut et évitez que la lame ne se déforme ou ne casse pendant que vous repoussez les branchages à couper de la lame.

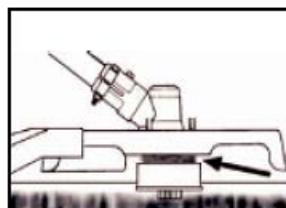
EVITER LES CONTRECOUPS

Lors de l'utilisation d'outils de coupe en métal (couteau pour taillis), vous risquez le contre coup lorsque l'outil

rencontre un obstacle solide (tronc d'arbre, branche, pierre, etc.). L'appareil fait alors une embardée vers l'arrière contre la direction de rotation de l'outil. Ceci peut mener à une perte de contrôle sur l'outil – danger de blessures pour l'utilisateur et les personnes à l'entour ! Pour rallonger le fil de coupe, faites tourner le moteur à pleine vitesse et tapotez (BUMP) la tête de fil sur le sol. Le fil se rallonge automatiquement. La lame de la chape de protection raccourcit le fil à la longueur nécessaire.

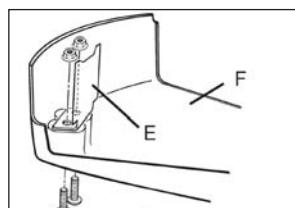


Enlevez régulièrement tous les restes d'herbe et de mauvaises herbes pour éviter une surchauffe du tube de la hampe. Les restes d'herbe et de mauvaises herbes s'enchevêtrent au-dessus de la chape de protection (ill. 26), ce qui empêche un refroidissement suffisant du tube de la hampe. Enlevez prudemment les restes avec un tournevis ou un outil similaire.



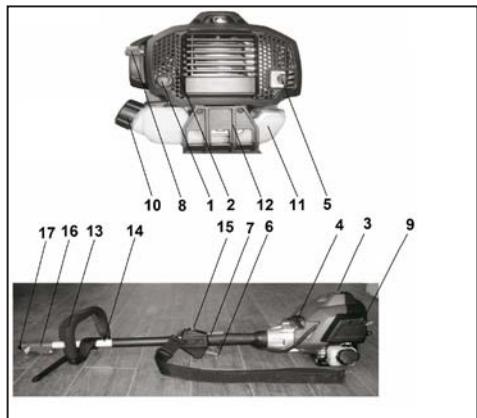
AIGUISAGE DE LA LAME DU FIL DE COUPE

Enlevez la lame (E) de la chape de protection (F). Fixez la lame dans un étai. Aiguisez la lame à l'aide d'une lime plate. Limez avec prudence pour respecter l'angle d'aiguisage. Ne limez toujours que dans une direction.



2 MOTEUR

Principaux composants et éléments de commande



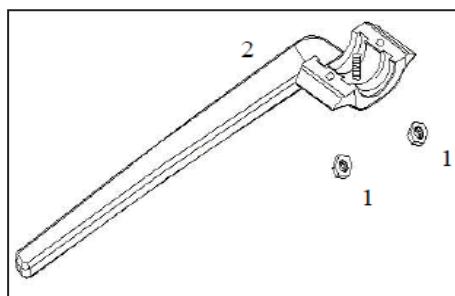
- 1 = pompe à carburant
- 2 = vis de réglage du carburateur
- 3 = capuchon de bougie
- 4 = poignée du cordon de démarreur
- 5 = silencieux (avec pare-étincelles)*
- 6 = levier des gaz
- 7 = verrouillage du levier des gaz
- 8 = levier du clapet de démarrage (levier du choke)
- 9 = couvercle du filtre
- 10 = bouchon du réservoir
- 11 = réservoir de carburant
- 12 = support de moteur
- 13 = poignée soft
- 14 = tube d'arbre
- 15 = coupe-circuit
- 16 = manchon d'accouplement
- 17 = vis à ailettes

Explications

- 1. Pompe à carburant
Augmente l'alimentation en carburant lors d'un démarrage à froid
- 2. Vis de réglage du carburateur
Sert à régler la vitesse de ralenti
- 3. Capuchon de bougie
Relie la bougie au câble de courant d'amorçage
- 4. Poignée du cordon de démarreur
Poignée servant à tirer le cordon de démarreur pour lancer le moteur
- 5. Silencieux
(avec pare-étincelles) réduit le bruit de fonctionnement et dirige les gaz d'échappement pour les éloigner de l'utilisateur
- 6. Levier des gaz
Commande le régime du moteur
- 7. Verrouillage du levier des gaz
Doit être poussé vers le bas pour pouvoir activer le levier des gaz

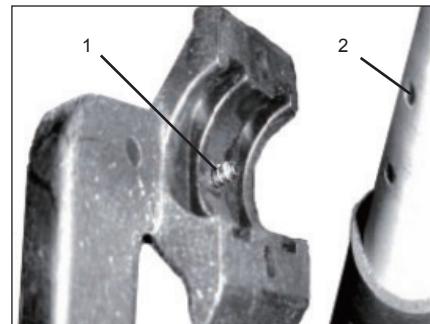
- 8. Levier du clapet de démarrage (levier du choke)
Facilite le démarrage du moteur en générant un mélange plus riche
- 9. Couvercle du filtre
Recouvre et protège le filtre à air
- 10. Bouchon du réservoir
Sert à obturer le réservoir de carburant
- 11. Réservoir de carburant
Contient le mélange de carburant constitué d'essence et d'huile moteur
- 12. Support de moteur
Pour poser l'appareil sur le sol
- 13. Poignée soft
Sert à diriger facilement la machine
- 14. Tube d'arbre
Recouvre et protège l'arbre d'entraînement entre le moteur et la tête motrice
- 15. Coupe-circuit
Coupe le système d'allumage et stoppe le fonctionnement du moteur
- 16. Manchon d'accouplement
Relie la partie supérieure du tube d'arbre d'entraînement à la partie inférieure (fusée)
- 17. Vis à ailettes
Termine la partie inférieure du tube d'arbre d'entraînement (fusée)

MONTAGE DE LA POIGNÉE



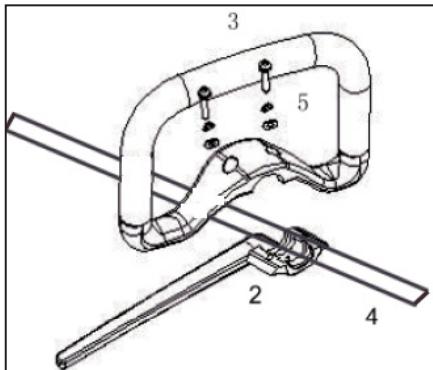
Poignée inférieure avec contre-fiche de protection.

- Mettre l'écrou hexagonal (1) dans la poignée inférieure (2).



- Visser la vis de fixation (1) dans l'un des 3 trous disponibles du manche (2). Les 3 positions possibles

servent au réglage optimale suivant la longueur de votre bras.



- Placer la poignée supplémentaire (3) coïncident sur la poignée inférieure (2).
- Insérer les vis (5) dans les trous et visser les jusqu'à ce que vous sentir une résistance
- Bien serrer les vis

Carburant

Ce moteur est homologué pour fonctionner avec de l'essence sans plomb mélangée à de l'huile de moteur deux temps dans un rapport de 40:1.

Il doit être alimenté en essence de bonne qualité et en huile pour moteurs deux temps à refroidissement par air.

De l'essence à indice d'octane inférieur risque d'augmenter la température du moteur. Ce qui, à son tour, accroît le risque d'un grippage de piston et d'endommagement du moteur. La composition chimique de l'essence est également importante. Certains additifs contenus dans l'essence ont non seulement une influence néfaste sur les élastomères (paroi du carburateur, joints, conduites du circuit d'essence, etc.) mais aussi sur les pièces en magnésium et sur le catalyseur. Ce qui peut entraîner des problèmes durables ou un endommagement du moteur. C'est pourquoi nous vous recommandons d'utiliser une essence sans plomb de bonne qualité !

N'utilisez par de mélange d'huile conforme aux normes BIA ou TWC ou autres garantissant l'utilisation aussi bien dans des moteurs refroidis par air ou par eau (par ex. moteurs de hors-bord, de chasse-neige, de scies à chaîne, de mobylettes, etc.).

Soyez prudent en maniant l'essence. Evitez tout contact direct avec la peau et l'inhalation des vapeurs d'essence. Si vous allez chercher de l'essence à la station service, sortez au préalable le jerrycan de votre voiture et posez-le sur le sol pour le remplir.

Ne remplissez pas le jerrycan s'il se trouve dans votre voiture. Il doit être bien bouché pour empêcher la pénétration d'humidité dans le mélange. Si besoin est, nettoyez le réservoir d'essence de votre appareil ainsi que le jerrycan dans lequel vous allez conserver le mélange de carburant.

Le mélange de carburant

Ne préparez le mélange que pour quelques jours à l'avance et ne le stockez pas plus de 3 mois. Il doit être conservé dans des jerrycans d'essence homologués à cet effet. Pour effectuer le mélange, commencez par introduire l'huile à laquelle vous rajouterez l'essence. Fermez le jerrycan avant de bien le secouer pour que l'huile se mélange intimement à l'essence.

Essence	Huile moteur
1L	25ml
5L	125ml

Jetez les bidons d'huile vides uniquement dans une déchetterie autorisée.

Remplissage du carburant



Avant de remplir le réservoir, nettoyez la zone qui entoure le bouchon du réservoir de manière à ce qu'aucune impureté ne puisse tomber dans le réservoir.

Secouez bien le mélange dans le jerrycan avant de le verser dans l'appareil.

! Retirez le bouchon du réservoir avec précaution de manière à ce que la pression qui aurait pu se former dans le réservoir puisse s'échapper lentement. Ceci permet également de réduire les risques de brûlures et autres blessures dus aux vapeurs d'essence.

! Après le remplissage, serrez le bouchon à la main le plus fermement possible.

Démarrage / Coupe du moteur

Démarrage du moteur

- 1 Placez le coupe-circuit en position « 1 »



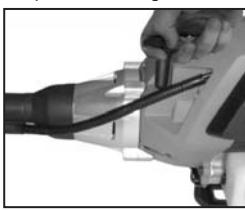
2 Placez le levier de choke du clapet de démarrage sur « Start ». Inutile en cas de démarrage à chaud.



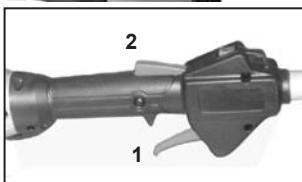
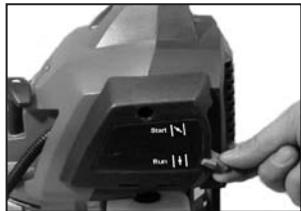
3 Actionnez 6 fois la pompe à essence.



4 Tirez 2 à 3 fois le cordon de démarreur. Pour lancer le moteur, tirez rapidement et régulièrement sur le cordon.



5 Placez le levier de choke du clapet de démarrage sur RUN, enfoncez légèrement le levier des gaz et tirez encore une fois sur le cordon de démarreur jusqu'au démarrage du moteur. Pour pouvoir enfoncez le levier des gaz (1), vous devez auparavant appuyer sur le verrouillage du levier des gaz (2).



6 Laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 10 secondes pour permettre sa mise à température de fonctionnement.

7 Recommencez les opérations susmentionnées si le moteur ne démarre pas.

Coupe

1 Lâchez le levier des gaz de manière à ce que le moteur puisse tourner brièvement au ralenti. Placez le coupe-circuit en position « stop ». Le moteur s'arrête.



Mode d'emploi

En phase de rodage

Un appareil neuf ne doit pas fonctionner à régime maximal pendant les trois premiers pleins du réservoir (pleins gaz sous charge nulle) de façon à éviter les charges trop élevées au cours de la phase de rodage.

Pendant le fonctionnement

Mettez le moteur au ralenti pour lui permettre de refroidir après une longue phase de fonctionnement sur une plage de régimes élevée. Cette mesure sert à protéger contre la surchauffe les composants (dispositif d'allumage, carburateur) montés sur le moteur.

Après le travail

Dès que le moteur est refroidi, videz le réservoir d'essence. Rangez l'appareil dans un endroit sec. Contrôlez les écrous et les vis (à l'exception des vis de réglage du carburateur) à intervalles réguliers et resserrez-les si besoin est.

Nettoyage du filtre à air

Un filtre à air colmaté réduit les performances du moteur, augmente la consommation de carburant et entrave le démarrage.

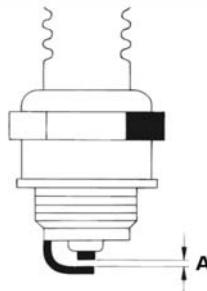
En cas de diminution des performances du moteur :

1 Retirez la vis du couvercle de filtre



- 2 Nettoyez le filtre à l'eau et au savon.
- N'utilisez jamais d'essence ou de benzol !**
- 3 Laissez sécher le filtre à l'air
- 4 Reposez le filtre

Maintenance de la bougie



Un mélange de carburant mal équilibré (trop d'huile dans l'essence), un filtre à air colmaté et un fonctionnement fréquent à trop bas régime modifie l'état de la bougie. Ces facteurs sont à l'origine des dépôts qui se forment sur l'électrode d'allumage et peuvent troubler le bon fonctionnement de l'appareil.

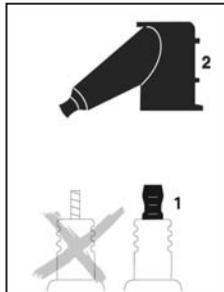
Si le moteur devient moins performant, si le démarrage est difficile ou s'il fonctionne mal au ralenti, commencez par vérifier la bougie d'allumage.

- Déposez la bougie
- Nettoyez-la
- Vérifiez l'écart des électrodes (A) et rectifiez-le si besoin est
- Utilisez uniquement des bougies à résistance sur la plage autorisée

Supprimez les causes de l'encrassement de la bougie:

- surplus d'huile dans le mélange de carburant
- filtre à air colmaté
- fonctionnement fréquent à trop bas régime

Remplacez la bougie d'allumage après 100 heures de fonctionnement environ ou plus tôt si les électrodes sont fortement encrassées.



⚠ Utilisez uniquement les bougies recommandées pour éviter tout risque d'incendie et de blessure.

Posez le capuchon de bougie (2) toujours très exactement sur le filetage du raccord (1) correc-

tement dimensionné (Attention: en présence d'un écrou de raccordement SAE déposable, celui-ci doit être posé).

⚠ Lorsque le capuchon de la bougie ne repose pas correctement sur le boulon de raccordement du filetage, ceci peut générer des étincelles qui risquent de mettre le feu aux vapeurs inflammables et de provoquer un incendie.

Le démarreur

Respectez les points suivants pour prolonger la durée de vie du démarreur :

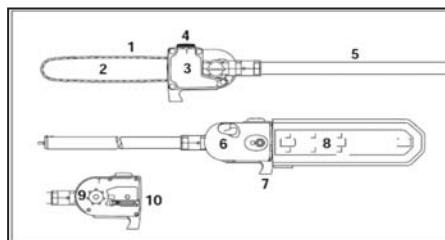
- Tirez exclusivement le cordon du démarreur dans la direction indiquée
- Ne le faites pas passer au-dessus de l'arête de la douille de guidage
- Ne le tirez pas plus que nécessaire, il risque de se rompre
- Ne laissez pas la poignée se rétracter mais guidez-la jusqu'au carter

Voir également la section « Démarrage / Coupure du moteur » !

Remplacez rapidement un élément de démarreur défectueux ou faites-le remplacer par un atelier spécialisé !

3 ELAGUEUSE SUR PERCHE

Principaux composants et éléments de commande



- 1 = chaîne de sciage
- 2 = rail de guidage
- 3 = réservoir d'huile
- 4 = bouchon du réservoir d'huile
- 5 = arbre d'entraînement
- 6 = couvercle du pignon de chaîne
- 7 = crochet
- 8 = protection de la chaîne (enveloppe protectrice)
- 9 = pignon de chaîne
- 10 = tendeur de chaîne

Explications

1. Chaîne de sciage
Chaîne constituée de tranchants, bandes de fixation et maillons articulés
2. Rail de guidage
Maintient et guide la chaîne de sciage
3. Réservoir d'huile
Réservoir d'huile servant à la lubrification de la chaîne

4. Bouchon du réservoir d'huile
Sert à obturer le réservoir d'huile
5. Arbre d'entraînement
élément de liaison entre le moteur et la boîte d'en-grenages
6. Couvercle du pignon de chaîne
Recouvre le pignon de chaîne
7. Crochet
Sert à accrocher l'appareil à la branche pour la tirer de côté
8. Protection de la chaîne (enveloppe protectrice)
Protège la chaîne tant que l'appareil est hors service et pendant le transport
9. Pignon de chaîne
Pignon qui entraîne la chaîne de sciage
10. Tendeur de chaîne
Assure un réglage de précision de la tension de chaîne

Utilisation de l'appareil

Préparation

- Portez les vêtements et les équipements de protection appropriés – voir « Consignes de sécurité »
- Démarrez le moteur
- Epaulez la bandoulière

 Ne jetez pas les déchets de jardinage dans les ordures ménagères, ils peuvent servir de compost !

 Ne vous placez jamais sous la branche que vous sciez. Faites attention aux chutes de branches et de branchages. Pensez qu'ils peuvent vous atteindre même après avoir touché terre.

Déroulement des travaux de coupe

Coupez toujours les branches inférieures de manière à ce que les autres ne rencontrent pas d'obstacle en tombant. Coupez les grosses branches en petites portions, faciles à contrôler.

Position de travail

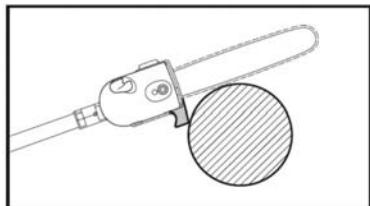
Maintenez la poignée de la main droite et l'arbre d'entraînement de la main gauche. Votre bras gauche doit être tendu dans une position confortable.



L'arbre d'entraînement doit être tenu à un angle de 60° au maximum !

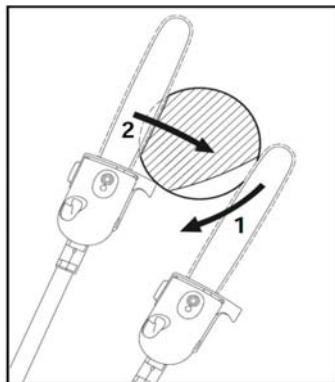
La position de travail la plus agréable est obtenue avec un angle de 60° mais des angles plus aigus sont également envisageables, en fonction de la situation.

Coupe transversale

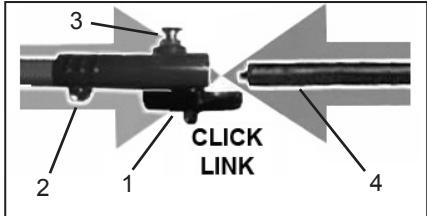
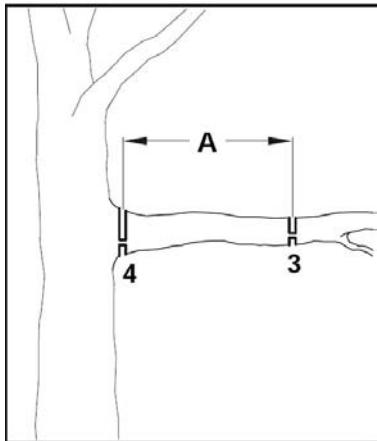


Pour éviter le coincement du rail de guidage dans l'entaille, placez l'outil de manière à ce que le crochet soit en appui contre la branche et effectuez ensuite la coupe transversale de haut en bas.

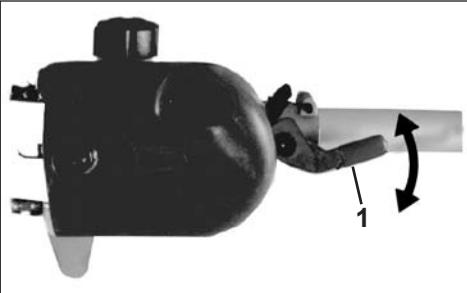
Coupe de décharge



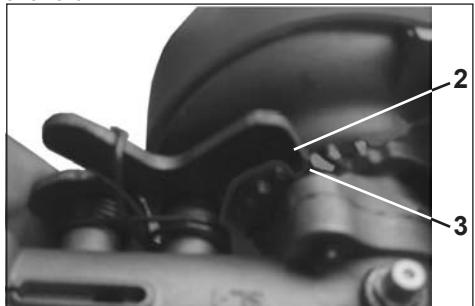
- Pour éviter l'éclatement de l'écorce des grosses branches, commencez toujours par une coupe de décharge (1) à la face inférieure de la branche.
- Pour ce faire, dirigez la scie à travers la face inférieure de la branche en décrivant un mouvement circulaire (voir illustration).
- Appuyez ensuite le crochet contre la branche et effectuez une coupe transversale (2)



Réglage de l'angle sur l'ébrancheur



Si nécessaire, vous pouvez ajuster l'ébrancheur progressivement.



Libérer le verrou (3) en appuyant sur le levier (1) vers le bas. L'outil peut maintenant être ajusté.



Après le réglage de la position désirée, déverrouillez le levier (1).

Attention: Le levier (2) doit bien être enclanché dans le verrou (3).

Coupe affleurante des grosses branches

- Pour les branches d'un diamètre supérieur à 10 cm, procédez tout d'abord à une coupe de décharge et transversale (3) à une distance (A) d'environ 20 cm de l'objectif visé.
- Vous pourrez ensuite procéder à la coupe affleurante (4) par le biais d'une coupe de décharge suivie d'une coupe transversale.



Couper au-dessus des obstacles

La grande portée de l'appareil permet de couper des branches et des branchages se trouvant au-delà d'obstacles tels que rivières ou étangs.

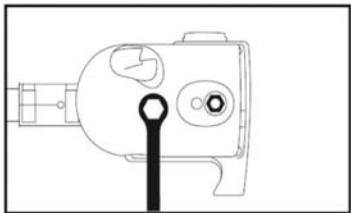
L'angle de travail de l'outil est alors déterminé par la position des branches et branchages.

Montage de l'outil rapporté

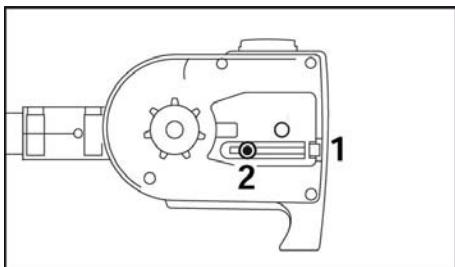
Desserrez la vis à ailettes (1) située sur le manchon d'ac-couplement (2), tirez le bouton (3), insérez l'arbre d'en-trainement (4) de manière à ce qu'il s'enclenche. Serrez à fond la vis à ailettes (1).

Attention: Seule une utilisation fourni de tube de prolongation.

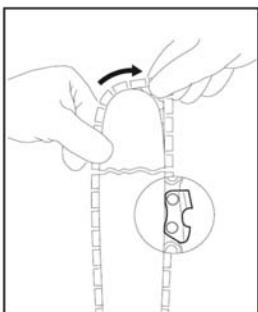
Montage du rail de guidage et de la chaîne de sciage



- 1 Desserrez l'écrou et déposez le couvercle de la roue de chaîne.

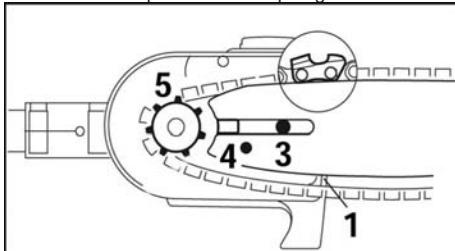


- 2 Tournez la vis de serrage (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'écrou de serrage (2) arrive en butée sur la gauche.



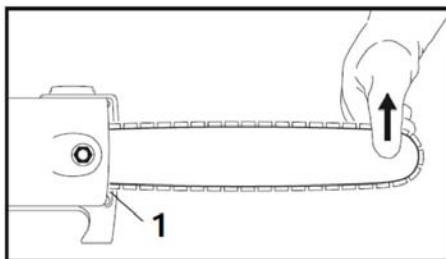
⚠ La chaîne est très coupante. Portez des gants de protection pour ne pas vous blesser.

- 3 Mettez la chaîne en place en commençant par la pointe du rail. À la face supérieure, le tranchant des gouges doit être orienté vers l'avant. Les maillons portent une flèche permettant le repérage



- 4 Posez le rail de guidage sur l'axe de montage. Enfoncez la goupille de tension de la chaîne dans l'orifice prévu à cet effet (4) et posez la chaîne sur le pignon de chaîne (5).
- 5 Tournez la vis de serrage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne ne présente qu'un mou négligeable à la face inférieure du rail et que tous les maillons se trouvent dans la gorge du rail.
- 6 Reposez le couvercle du pignon de chaîne et serrez à fond l'écrou à la main.

Tension de la chaîne de sciage

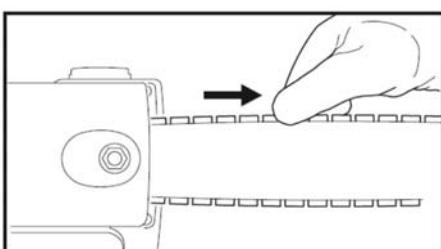


Retenez la chaîne pendant la coupe :

- Coupez le moteur et desserrez légèrement l'écrou.
- Tenez la pointe du rail dirigé vers le haut.
- A l'aide d'un tournevis, serrez la vis de serrage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit de nouveau fermement appliquée à la face inférieure du rail.
- Resserrez bien l'écrou.

Une nouvelle chaîne doit être plus fréquemment resserrée qu'une chaîne usagée. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne (voir section « Instructions d'utilisation / Pendant le fonctionnement »).

Contrôle de la tension de la chaîne



- Coupez le moteur.
- Portez des gants de travail pour protéger vos mains.
- La chaîne doit être bien appliquée contre la face inférieure du rail mais il doit être également possible de la faire bouger le long du rail avec la main.
- Retenez la chaîne si besoin est.

Lubrification de la chaîne de sciage

Pour une lubrification automatique et fiable de la chaîne, prière d'utiliser exclusivement une huile de



graissage de haute qualité et respectueuse de l'environnement avec additif d'adhérence.

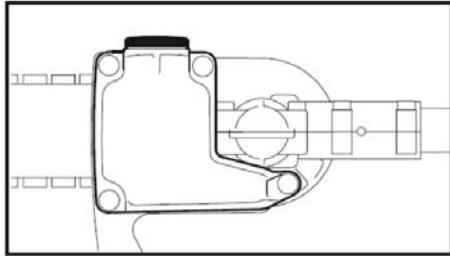
Les intervalles de maintenance dépendent de la qualité de l'huile de graissage. Par conséquent, il est important d'utiliser les huiles recommandées.

⚠ N'utilisez pas d'huile usagée !

Des recherches médicales ont montré que le contact avec de l'huile usagée pouvait provoquer un cancer de la peau. Par ailleurs, l'huile usagée est nocive pour l'environnement !

 L'huile usagée ne présente plus les propriétés lubrifiantes nécessaires et n'est donc plus adaptée au graissage de la chaîne.

Remplissage de l'huile de chaîne

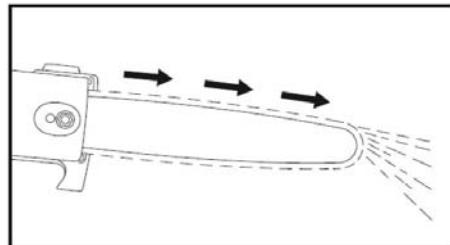


- Un réservoir plein d'huile ne suffit qu'à un demi plein d'essence. Contrôlez régulièrement le niveau d'huile pendant le fonctionnement. Le réservoir d'huile ne doit jamais être vide !
- Nettoyez le bouchon du réservoir et son pourtour de manière à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le réservoir.
- Posez l'appareil de manière à ce que le bouchon du réservoir soit orienté vers le haut.

Si le niveau d'huile ne baisse pas dans le réservoir, il y a probablement un problème au niveau de la lubrification automatique de la chaîne.

Contrôler l'état de lubrification de la chaîne, nettoyez les conduites d'huile et, le cas échéant, contactez votre revendeur.

Contrôle de la lubrification de la chaîne



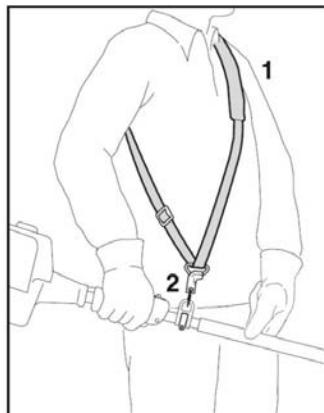
La scie à chaîne doit projeter en permanence une petite quantité d'huile vers l'avant.

- Avant de commencer le travail, contrôlez toujours la lubrification de la chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.

 N'utilisez jamais votre scie sans huile de graissage. Si la chaîne est sèche, l'ensemble de l'outil de coupe sera endommagé durablement à court terme.

 Faites tourner chaque nouvelle chaîne pendant 2 à 3 minutes. Puis contrôlez la tension de la chaîne et réglez-la si besoin est (voir section « Contrôle de la tension de la chaîne »).

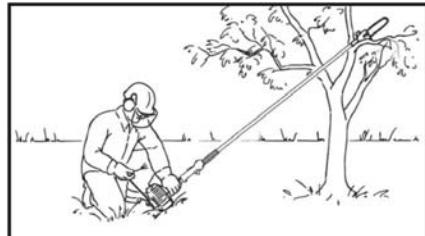
Réglage de la sangle



Il existe différents modèles de sangles.

- Mettez la bandoulière (1) en place.
- Ajustez la longueur de la sangle de manière à ce que le crochet à ressort (2) se trouve à environ une largeur de main sous votre hanche droite.

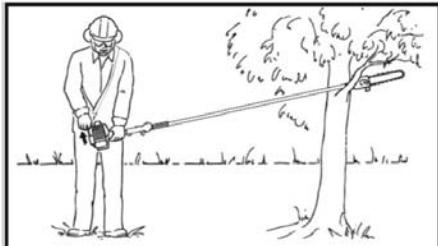
Démarrage / Coupe du moteur



- Retirez la protection de la chaîne. Vérifiez que la chaîne n'est en contact ni avec le sol ni avec d'autres obstacles.
- Pour le démarrage, placez l'appareil dans une position stable : le moteur doit reposer sur sa surface d'appui. Placez le crochet de l'outil de coupe en position surélevée, par ex. sur une motte de terre ou une branche (voir l'illustration).
- Vérifiez que vous êtes en équilibre stable.

- Avec la main gauche, appuyez l'appareil sur le sol. Votre pouce doit alors se trouver sous le carter de ventilateur.

 Ne posez pas un genou ou un pied sur l'arbre d'entraînement !



Alternative:

- Retirez la protection de la chaîne. Accrochez l'outil de coupe à une branche de manière à ce qu'il soit maintenu par le crochet.
- Tenez fermement l'appareil avec votre main gauche qui entoure le carter de ventilateur. Votre pouce doit alors se trouver sous le carter.

L'opération de démarrage est ensuite effectuée selon le mode d'emploi du moteur.

Mode d'emploi

Pendant le fonctionnement

Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne !

Une nouvelle chaîne doit être retendue plus fréquemment qu'une chaîne usagée.

Chaîne froide:

La tension est correcte lorsque la chaîne s'applique étroitement à la face inférieure du rail tout en pouvant être tirée à la main le long du rail.

Retendez la chaîne si besoin est (voir section « Tension de la chaîne de sciage »).

Chaîne à température de service:

 La chaîne se détend et commence à pendre. Les maillons articulés de la face inférieure ne doivent pas sortir de la gorge, ce qui provoquerait la chute de la chaîne.

Retendez la chaîne (voir section « Tension de la chaîne de sciage »).

Après le travail

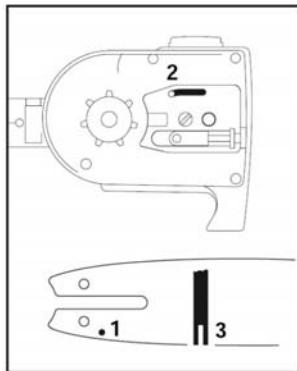
- Détendez la chaîne si vous l'avez retendue à température de service au cours du travail.

 En refroidissant, la chaîne rétrécit. Si elle n'est pas détendue, le pignon de transmission et les paliers risquent d'être endommagés.

Stockage longue durée

Voir section « Stockage »

Entretien du rail de guidage



- Retournez le rail à chaque fois que vous avez affûté ou remplacé la chaîne. Ceci permet d'éviter une usure unilatérale du rail, en particulier à la pointe et à la face inférieure. Procédez à un nettoyage régulier

1 = de l'orifice de remplissage d'huile

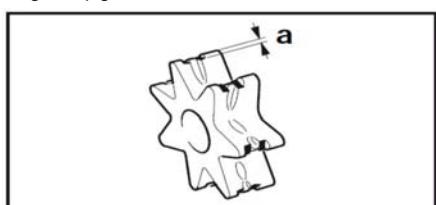
2 = du canal d'huile

3 = de la gorge du rail

Contrôle et remplacement du pignon de roue

- Retirez le couvercle du pignon de roue et le rail de guidage.

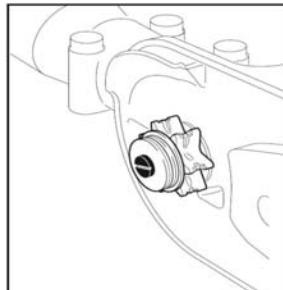
Changez le pignon de roue:



- Au plus tard après l'écoulement de la durée de vie de deux chaînes ou plus tôt,

- Si la profondeur des marques d'usure du pignon de roue est supérieure à 0,5 mm. La durée de la chaîne risque sinon d'être réduite.

 Vous pouvez prolonger la durée de vie de votre pignon de roue en utilisant deux chaînes en alternance.



Maintenance et affûtage de la chaîne de sciage

Une chaîne correctement affûtée

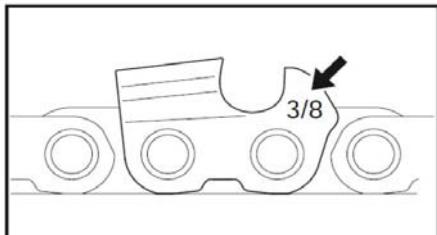
Correctement affûtée, la chaîne pénètre sans effort dans le bois sous une pression légère. Ne travaillez pas avec une chaîne de sciage émoussée ou endommagée. Cela nécessite un effort corporel accru, augmente les vibrations et se solde par des résultats insatisfaisants et une usure plus importante.

- Nettoyez la chaîne.
- Vérifiez l'absence de fêlures des maillons et d'endommagement des rivets.
- Remplacez la chaîne si certains de ses composants ou dents de coupe sont endommagés.

⚠ Respectez les angles et cotes indiqués ci-dessous.
Si la chaîne de sciage n'est pas correctement affûtée ou si la profondeur est insuffisante, le risque d'effet de rebond et, par conséquent, de blessures en résultant, est plus élevé !

💡 La chaîne de sciage ne peut pas être fixée sur le rail de guidage. Déposez la chaîne du rail pour l'affûtage.

- Choisissez un outil d'affûtage adapté au pas de la chaîne. Voir les pas de chaîne autorisés dans les « Caractéristiques techniques ».

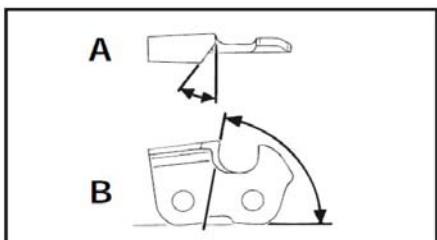


Le pas de chaîne (par ex. 3/8") est généralement indiqué sur la dent de coupe.

Utilisez uniquement des limes spéciales pour chaînes de sciage !

La forme et la taille des autres limes sont inadéquates. Choisissez le diamètre de la lime en fonction du pas de la chaîne. Respectez impérativement les angles suivants lorsque vous affûtez le tranchant des gouges de la chaîne.

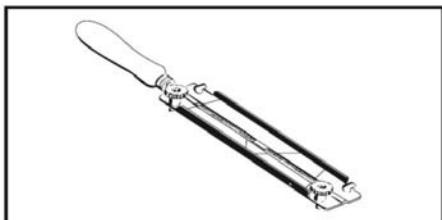
L'angle doit en outre être le même pour toutes les gouges.



A = angle d'affûtage

B = angle de la plaque latérale

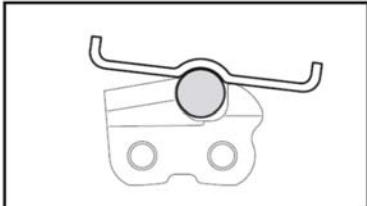
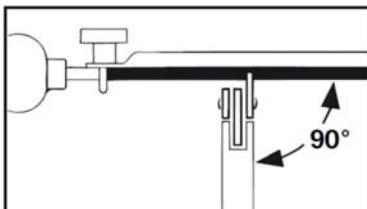
Si les angles sont différents, la chaîne tournera irrégulièrement, elle s'usera rapidement et sa durée de vie s'en trouvera diminuée.



Pour vous aider à respecter ces critères qui requièrent un entraînement suffisant et régulier, nous vous conseillons l'utilisation d'un:

- Porte-lime

Pour l'affûtage de la chaîne de scie, le porte-lime doit être utilisé à la main. Les angles de limage corrects sont indiqués dessus.

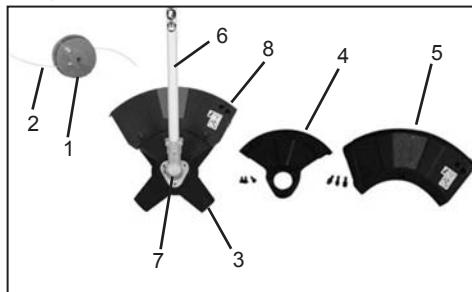


- Tenez la lime à l'horizontale (angle correct par rapport au rail de guidage) et limez en respectant le repère d'angle indiqué sur le porte-lime. Appuyez le porte-lime sur la plaque supérieure et la jauge de profondeur.
- Limez toujours les tranchants de gouges de l'intérieur vers l'extérieur.
- La lime n'affûte que pendant le mouvement vers l'avant. Soulevez-la pendant le mouvement vers l'arrière.
- Ne touchez pas les maillons avec la lime.
- Tournez régulièrement la lime pour éviter tout risque d'usure unilatérale.
- Prenez un morceau de bois dur pour enlever les ébarbures des arêtes de coupe.

Tous les tranchants de gouge doivent avoir la même longueur sinon leur hauteur est différente. Ce qui entraîne une irrégularité de marche de la chaîne et son usure pré-maturée.

4 Coupe-bordures à essence

Désignation des pièces



1 = Tête de fil

2 = Fil de coupe

3 = lame de coupe métallique

4 = Chape de protection pour lame de coupe métallique

5 = Chape de protection pour fil de coupe

6 = Hampe/Dispositif de raccordement

7 = Boîtier de l'engrenage

8 = Lame de coupe

Explication

1. Bobine
contient le fil de coupe

2. Fil de coupe
coupe l'herbe

3. Disque de coupe métallique
Pour couper des buissons

4. Protection pour le disque de coupe métallique
Protège l'utilisateur contre les blessures

5. Protection pour fil de coupe
Protège l'utilisateur contre les blessures

6. Axe (manche)

Relie le boîtier d'engrenage, avec le manchon d'accouplement

7. Boîtier d'engrenage
Transmet le mouvement sur l'outil de coupe

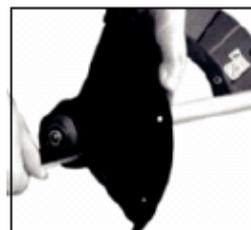
8. Lame de coupe
Pour couper le fil de coupe

MONTAGE DE LA LAME EN MÉTAL



Étape 1:

Posez l'écran de protection en métal sur le boîtier de l'engrenage et placez-le de manière à correspondre aux orifices de montage. Fixez les vis comme présenté sur l'ill. et fixez-les à fond.



ATTENTION:

Veillez à ce que toutes les pièces soient correctement montées et que toutes les vis soient solidement fixées.

Étape 2:

Retirez la goupille de l'extrémité de l'arbre moteur .



Étape 3:

Enfoncez la clé mâle coudée latéralement dans l'orifice de la bride de retenue inférieure pour éviter que l'engrenage ne tourne en même temps. Dévissez l'écrou à l'aide de la clé livrée avec l'appareil – dans le sens des aiguilles d'une montre.



Étape 4:

Retirer la bride de retenue supérieure.

Montez la lame comme indiqué à l'ill. Posez la bride avec la surface plate sur la lame.



Étape 5:

Serrez à fond l'écrou dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre à l'aide de la clé fournie avec l'appareil.

Assurez de nouveau la vis avec la goupille.



A présent, il est impératif d'enlever l'arrêt en tirant latéralement la clé mâle coudée de la bride de retenue.

MONTAGE DE LA TÊTE DU FIL DE COUPE

Montez l'élargissement de la plaque de protection à l'aide des 3 vis, des écrous et des disques intercalaires livrés avec l'appareil.

En cas d'utilisation avec la tête de coupe, la protection en matière plastique doit toujours être installée, pour raccourcir le fil à la bonne longueur et pour protéger l'utilisateur.



Retirez la goupille de l'extrémité de l'arbre moteur.



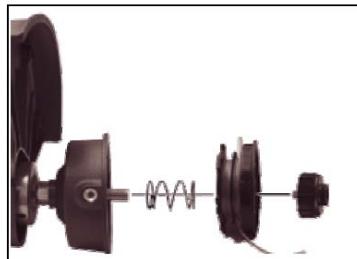
Retirer la bride de retenue supérieure.

Conservez bien l'écrou, la goupille et la bride de retenue supérieure. Vous en aurez besoin pour le montage de la lame métallique !

Vissez la tête de coupe du fil sur la broche filetée - dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre – et serrez-la bien fort à la main.



Veillez à ce que la bobine de fil soit placée correctement dans le boîtier, que le ressort se trouve sous la bobine et que les extrémités du fil soient bien guidées vers l'extérieur par les deux œillets.



Remplacer le fil de coupe

1. Enlevez la vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



2. Enlevez la bobine du fil et le ressort de la broche.
3. Enlevez le fil de coupe restant..
4. Pliez en 2 longueurs égales un fil de 6 m x 2,0 mm (5 m x 2,2 mm). Placez l'extrémité du nœud coulant dans l'encoche de la bobine de fil. L'encoche se trouve sur la partie intermédiaire séparant les deux boîtiers de bobine.



5. Enroulez les deux moitiés du fil simultanément sur la bobine. Le sens d'enroulement est indiqué sur la bobine : « Wind Cord ». Veillez à ce que le fil soit bien tendu et à ce que les deux moitiés de fil se trouvent chacune dans un boîtier de bobine séparé. Enroulez le fil jusqu'à avoir respectivement un reste de fil d'une longueur de 15 cm.



6. Guidez les extrémités respectives du fil à travers les ouvertures au côté opposé de la bobine.



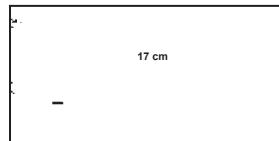
7. Guidez le ressort sur la broche et enfilez les extrémités du fil par les oeillets du boîtier.



8. Mettez la bobine dans le boîtier tandis que vous faites passer les extrémités du fil par l'oeillet. Assurez-vous que le ressort est placé au bon endroit par rapport à la bobine et au boîtier.
9. Dès que la bobine est placée dans le boîtier, pressez-la bien fort dans le boîtier pour que le ressort soit tendu. Tirez aux deux extrémités du fil, afin que celui-ci ne soit pas coincé entre la bobine et le boîtier. Maintenez le ressort tendu par une pression constante de la bobine dans le boîtier et fixez la vis dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Serrez la vis à la main seulement.



10. Raccourcissez le fil sur 17 cm environ, afin de moins charger le moteur dans la phase de démarrage et d'échauffement.



5 706 MM TUBE DE RALLONGE



Placez le tube de rallonge entre le bloc moteur et l'outil rapporté pour pouvoir atteindre des branches plus hautes.

Attention: le tube de prolongation ne peut pas être utilisé pour d'autres produits (Ex.: débroussailleuses, coupe-bordures, taille-haies thermiques ou électriques)!

En coupant des branches hautes avec la scie à chaîne, des branchages et des copeaux risquent de blesser votre visage et vos yeux. Portez toujours un casque à visière ainsi que des gants de protection pour protéger vos yeux et votre peau. Nous recommandons le port de vêtements près du corps et de chaussures protectrices pour éviter les blessures.

6 MAINTENANCE ET REPARATION

Tableau de maintenance

MOTEUR

Les intervalles de maintenance suivants ne s'appliquent qu'à des conditions de fonctionnement normales. En cas de périodes de service prolongées ou de conditions de travail très difficiles (zone de travail extrêmement poussiéreuse, etc.), les intervalles diminuent en conséquence.

		Avant le démarrage	Après l'utilisation	Après chaque Stop	si nécessaire
Appareil complet	Contrôle optique (état, fuites d'essence et autres) Nettoyage	x		x	
Poignée de commande	Contrôle de fonctionnement	x		x	
Filtre à air	Nettoyage Remplacement par concessionnaire				x
Réservoir à carburant	Nettoyage				x
Carburateur	Vérification du réglage de ralenti – les outils doivent rester immobiles Rectification du ralenti	x		x	
Bougie d'allumage	Rectification de l'écart des électrodes Remplacement après env. 100 heures de service				x
Admission d'air de refroidissement	Inspection Nettoyage		x		
Pare-étincelles dans le silencieux d'échappement	Contrôle Nettoyer ou faire remplacer		x		x
Vis et écrous accessibles (à l'exception des vis de réglage)	Resserrez				x
Autocollant de sécurité	Remplacement				x

Elagueuse sur perche

Les intervalles de maintenance suivants ne s'appliquent qu'à des conditions de fonctionnement normales. En cas de périodes de service prolongées ou de conditions de travail très difficiles (zone de travail extrêmement poussiéreuse, bois à très forte teneur en résine, bois tropicaux, etc.), les intervalles diminuent en conséquence.		Avant le démarrage	Après l'utilisation	Après chaque Stop	si nécessaire
Lubrification de la chaîne	Contrôle	x			
Chaîne de sciage	Contrôle, entre autres, de l'affûtage	x		x	
	Contrôle de la tension de la chaîne	x		x	
	Affûtage				x
Rail de guidage	Contrôle (du degré d'usure, de l'endommagement)	x			
	Nettoyer et retourner				x
	Ebarbage				x
	Echange				x
Pignon de roue	Contrôle				x
	Echange				x
Autocollant de sécurité	Remplacement				x

Rangement

Pour une durée de 3 mois et plus:

- Videz et nettoyez le réservoir de carburant dans un lieu bien aéré.
- Evacuez le carburant en respectant les prescriptions en vigueur.
- Videz le réservoir de carburant et refermez-le avec le bouchon.
- Faites tourner le moteur au ralenti pour consumer l'essence contenue dans le carburateur.
- Laissez le moteur refroidir (5 minutes environ).
- Retirez la bougie d'allumage à l'aide d'une clé appropriée.
- Introduisez une cuillérée à café d'huile moteur deux temps pure dans le carburateur. Tirez à plusieurs reprises sur le cordon de démarrage pour répartir l'huile de façon homogène dans le moteur. Reposez la bougie d'allumage.
- Nettoyez le moteur à fond, veillez particulièrement à la propreté des nervures du cylindre et du filtre à air.
- Déposez l'outil rapporté, nettoyez-le et inspectez-le.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec, surélevé ou fermé – hors de portée des enfants ou d'autres personnes non autorisées.

Rangement des outils rapportés

Pour une durée de 3 mois et plus:

- Retirez et nettoyez la chaîne de sciage et le rail et aspergez-les de produit antirouille.
- Videz le réservoir d'huile de la chaîne dans le cas où vous utilisez de l'huile biodégradable.
- Si vous stockez l'outil séparément, placez le bouchon de protection sur l'arbre d' entraînement pour éviter la pénétration de saletés dans l'embout de raccordement.
- Stockez les outils dans un endroit sec, surélevé ou fermé – hors de portée des enfants ou d'autres personnes non autorisées.

ENTREPOSAGE

- Conformez-vous à toutes les instructions d'entretien précédentes.
- Nettoyez impeccablement le coupe-bordures et graissez les parties en métal.
- Laissez tourner le moteur à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête pour vider le carburant restant du carburateur.
- Entreposez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de flammes ouvertes et de sources de chaleur telles que les chauffe-eau instantanés, des chaudières à huile, etc...

7 RÉFÉRENCES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		BAS 3020
Motor		
Puissance du moteur	kW	1,0
Type de moteur		2 temps
Cylindrée	cm ³	30
Carburant	mélange essence /huile	40:1
Capacité du réservoir	ml	600
Régime maxi du moteur	tr/min	10.500
Régime de ralenti	tr/min	3.000
Fréquence de rotation max. de l'outil de coupe	min ⁻¹	8.500
Consommation de carburant	kg/h	0,38
Elagueuse sur perche		
Vitesse de la chaîne (plein gaz)	m/s	21
Longueur de coupe	" / mm	8 / 203
Chaîne		Oregon 90JG033X
Denture		7T - 3/8" P
Capacité du réservoir d'huile	ml	150
Débroussailleuse		
Largeur de coupe	cm	23
Coupe-bordures		
Largeur de coupe	cm	43
Epaisseur du fil	mm	2,2
Réserve de fil	m	2 x 2,5
Prolongation		automatique du fil par contact
Poids	kg	5,6
Niveau de puissance acoustique	dB (A) selon EN ISO 11806	102 [K 3,0 dB(A)]
Vibrations à plein gaz	m/s ² selon EN ISO 11806	13,3 [K 1,5 m/s ²]

Sous réserve de modifications techniques.

Le coupe branches électrique est conforme aux stipulations de la norme EN ISO 11806:2008 et aux exigences de la loi sur la sécurité des appareils et des produits.

Déclaration de Conformité pour la CE



Nous, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Elagueuse sur perche BAS 3020**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **97/68/EC** as amended by **2002/88/CE** (prescription en matière de gaz d'échappement) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN ISO 11680-1:2008; EN ISO 11806:2008; EN ISO 14982:2009

Certificat de contrôle des modèles: M6A.10.11.32082.025; TÜV SÜD Product GmbH, Identity no. 0123

Niveau sonore acoustique mesuré 109 dB (A)

Niveau sonore acoustique garanti 112 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 22.03.2011

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH
Représentant pour la conformité CE, Mogatec GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

1. Panoramica generale	
Introduzione	2
Sull'utilizzo del manuale	2
Misure di sicurezza e tecniche di lavoro.....	2
L'OPERATORE	2
IL MOTORE E GLI ACCESSORI COMPLEMENTARI	3
- Motore	
• Trasporto del motore.....	3
• Tappo a vite.....	4
• Prima dell'avviamento.....	4
• L'avviamento.....	4
• Durante il funzionamento.....	4
• Catalizzatore.....	5
- Potatore	
• Trasporto dell'attrezzo.....	5
• Durante il funzionamento.....	6
• Istruzioni per l'uso.....	7
- Decespugliatore & Trimmer	
• Funzione (Decespugliatore)	9
• Funzione (Trimmer).....	10
2. Motore	
Componenti principali e comandi.....	11
Montaggio della maniglia.....	11
Carburante	12
Aggiunta di carburante	12
Accensione/speggnimento del motore	12
Istruzioni per l'uso	13
Pulizia del filtro dell'aria	13
Manutenzione della candela	14
Lo starter	14
3. Accessorio complementare potatore	
Componenti principali e comandi	14
Utilizzo dell'attrezzo	15
Montaggio dell'accessorio complementare	16
Regolazione dell'angolo per il tagliarami verticale.....	16
Montaggio della barra e della catena della sega	17
Tensionamento della catena	17
Controllo della tensione della catena	17
Lubrificazione della catena	17
Immissione dell'olio per la catena	18
Controllo della lubrificazione della catena	18
Regolazione della tracolla	18
Accensione/speggnimento del motore	18
Istruzioni per l'uso	19
Manutenzione della barra della sega	19
Controllo e sostituzione del roccetto della catena	19
Manutenzione ed affilatura della catena	19
4. Decespugliatore & Timmer	
Componenti principali e comandi	20
Montaggio (Decespugliatore)	21
Montaggio (Trimmer)	22
Sostituzione del filo.....	22
5. Asta di prolunga	
Montaggio	23
6. Manutenzione	
Manutenzione e riparazione	24
Custodia	25
7. Referenze	
Indicazioni tecniche	26
Dichiarazione di conformità CE.....	26
Consentire l'utilizzo dell'attrezzo soltanto a persone che abbiano letto attentamente e compreso l'intero contenuto del presente manuale.	
Per garantire la massima efficacia di funzionamento e per lavorare con l'attrezzo in modo soddisfacente è necessario avere letto e compreso le istruzioni per la manutenzione e le avvertenze di sicurezza prima della messa in funzione.	
Contattare il proprio concessionario o rivenditore di zona per eventuali delucidazioni in merito ad istruzioni del presente manuale che non dovessero risultare sufficientemente chiare o comprensibili.	

1. Panoramica generale

1.1 Introduzione

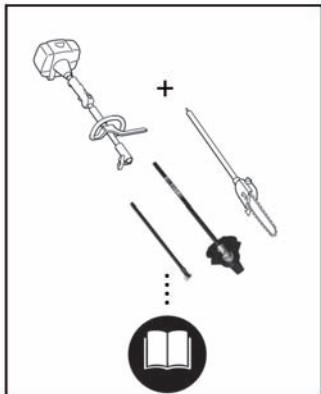


Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: Le niveau de la pression acoustique sur le lieu de travail peut être supérieur à 80 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation s'imposent pour l'utilisateur (l'emploi d'une protection acoustique p.ex.).

Attention protection sonore! Lors de la mise en service, veillez à respecter les prescriptions régionales en la matière

Avvertenza!

L'attrezzo in oggetto è una macchina utensile caratterizzata da un'elevata velocità di lavoro. Osservare in modo particolare le misure di sicurezza per non rischiare di ferire se stessi o il prossimo. Un utilizzo negligente o improprio dell'attrezzo può comportare lesioni gravi o addirittura letali.



Il motore e gli accessori complementari si possono combinare in vario modo per formare un unico attrezzo di lavoro. Nel presente manuale si fa riferimento all'unità costituita da motore ed accessorio complementare. Leggere l'intero contenuto del manuale ed accertarsi di averne compreso bene il significato prima di avviare ed utilizzare l'attrezzo. Conservare con cura il manuale per poterlo consultare anche in seguito in caso di necessità.

1.2 Sull'utilizzo del manuale

Pittogrammi

Tutti i pittogrammi presenti sull'attrezzo sono riportati e spiegati nel presente manuale.

Le istruzioni sull'impiego e la manipolazione dell'attrezzo sono integrate da illustrazioni.

Simboli contenuti nel testo

I singoli passi e le varie operazioni descritti nel presente manuale sono contrassegnati in vario modo.

Un punto viene utilizzato per contrassegnare i passi e le operazioni senza alcun riferimento diretto ad una illustrazione.

Le descrizioni relative a fasi di lavoro illustrate mediante

l'inserimento di figure sono numerate.

Esempio:

- allentare la vite (1)
- azionare la leva (2)...

In aggiunta alle istruzioni per l'uso, il presente manuale contiene anche sezioni che richiedono particolare attenzione da parte dell'operatore. Tali sezioni sono contrassegnate dal seguente simbolo:

Avvertenza che richiama l'attenzione sul pericolo d'incidente, di infortunio o di danno materiale grave

Attenzione, pericolo di danneggiamento dell'attrezzo o di singole componenti di quest'ultimo

Avvertenza o suggerimento che, pur non essendo indispensabile per l'impiego dell'attrezzo può, tuttavia, migliorare la comprensione dello stato delle cose e di conseguenza anche l'utilizzo del prodotto da parte dell'utilizzatore.

Avvertenza o suggerimento su come comportarsi al fine di evitare danni all'ambiente.

1.3 Misure di sicurezza e tecniche di lavoro

L'attrezzo in questione è dotato di utensili di taglio caratterizzati da un'elevata velocità di lavoro e dotati di lame molto affilate. Occorre pertanto osservare alcune misure di sicurezza particolari al fine di ridurre il rischio di infortunio.

E' importante che le norme di sicurezza di seguito riportate vengano lette per intero, comprese e soprattutto osservate. Rileggere periodicamente le istruzioni per l'uso e le misure di sicurezza relative al motore ed ai relativi componenti accessori. Un utilizzo negligente o improprio dell'attrezzo può comportare lesioni gravi o letali. Si consiglia all'utilizzatore di farsi mostrare dal proprio rivenditore come si utilizza l'attrezzo. Osservare tutte le disposizioni, le norme e le direttive vigenti a livello locale in materia di sicurezza.

Avvertenza!

Non prestare né noleggiare ad altri l'attrezzo senza le presenti istruzioni per l'uso ed accertarsi che ogni utilizzatore abbia compreso le informazioni in esse contenute.

In nessun caso deve essere consentito l'utilizzo dell'attrezzo ai minori. Nessuno, specialmente bambini ed animali, deve trovarsi nelle vicinanze dell'area di lavoro durante l'utilizzo dell'attrezzo.

Non lasciare mai incustodito l'attrezzo acceso per evitare il rischio che altre persone possano ferirsi o di danni materiali. Spegnere il potatore ed accertarsi che le persone non autorizzate non vi abbiano accesso quando non lo si utilizza (ad esempio durante le pause). La maggior parte di queste misure ed avvertenze di sicurezza vale per tutti i componenti accessori.

Avvertenza!

La sicurezza personale durante l'utilizzo del motore e dell'accessorio complementare riguarda sempre:

1. l'operatore
2. il motore e l'accessorio complementare
3. l'utilizzo del motore e dell'accessorio complementare

L'OPERATORE

Requisiti fisici

L'utilizzatore deve essere in buone condizioni psicofisiche e non essere sotto l'effetto di sostanze (farmaci, alcol, ecc) che potrebbero compromettere la vista, le capacità o il discernimento. Non utilizzare l'attrezzo quando si è stanchi.

Avvertenza!

Mantenersi ben vigili e fare una pausa in caso di stanchezza. La stanchezza può comportare la perdita del controllo sull'attrezzo. Lavorare con l'attrezzo può essere faticoso. Le persone affette da malattie che possono peggiorare per effetto dell'affaticamento fisico, devono consultare il proprio medico prima di utilizzare l'attrezzo in oggetto.

Avvertenza!

L'utilizzo prolungato di questo attrezzo espone l'utilizzatore a vibrazioni e scosse che possono provocare la cosiddetta "sindrome delle mani bianche" (sindrome di Raynaud) o la sindrome del tunnel carpale.

Questo stato riduce la capacità della mano di percepire e regolare le temperature, causa sensazioni di intorpidimento e calore e può provocare danni neurologici e circolatori e necrosi.

Non tutti i fattori che determinano la sindrome di Raynaud sono noti, ma un clima freddo, il fumo e malattie che interessano i vasi sanguigni e la circolazione, nonché l'entità e la durata della sollecitazione determinata dalle vibrazioni, sono indicati fra i fattori determinanti per l'insorgenza di questa sindrome. Per ridurre il rischio di contrarre la sindrome di Raynaud e del tunnel carpale occorre osservare quanto segue:

- Indossare i guanti e tenere le mani al caldo.
- Sottoporre l'attrezzo ad una corretta manutenzione. Un attrezzo con componenti malfemerne o con ammortizzatori danneggiati o usurati tende a vibrare notevolmente.
- Reggere sempre ben saldamente l'impugnatura ma non stringere le impugnature in modo continuativo esercitando un'eccessiva pressione. Fare frequenti pause durante il lavoro.

Tutte le misure precauzionali sopra indicate non possono escludere il rischio di insorgenza della sindrome di Raynaud o del tunnel carpale. A coloro che utilizzano l'attrezzo regolarmente o per periodi di tempo prolungati si consiglia pertanto di tenere sotto controllo lo stato delle proprie mani e dita. Consultate tempestivamente un medico qualora dovesse insorgere uno dei sintomi sopra riportati.

Avvertenza!

Il sistema di avviamento genera un piccolo campo elettromagnetico. Questo può influire negativamente sul funzionamento dei pacemaker. Ai portatori di questi dispositivi si raccomanda di consultare il proprio medico ed il produttore del pacemaker preventivamente al fine di ridurre il pericolo di infortunio o di morte.

Indumenti adeguati

Avvertenza!

Al fine di ridurre il rischio di infortunio l'operatore deve indossare indumenti protettivi adeguati.

Avvertenza!



Il rumore sviluppato dall'attrezzo durante il funzionamento può danneggiare l'uditio. Indossare una protezione auricolare (Oropax o capsule auricolari) per proteggere l'uditio. A coloro che utilizzano l'attrezzo per tempi prolungati e regolarmente si raccomanda di effettuare frequenti controlli dell'uditio.

In caso di utilizzo di una protezione auricolare si raccomanda particolare accortezza e prudenza in quanto questi dispositivi limitano la capacità di udire eventuali segnali o richiami (chiamate, segnali d'allarme), ecc.



Per ridurre il rischio di lesioni agli occhi indossare sempre un paio d'occhiali protettivi che proteggano dall'alto e dai lati durante l'utilizzo dell'attrezzo. Per non rischiare di ferirsi al viso, si raccomanda di utilizzare una protezione a maschera o di indossare una maschera sopra agli occhiali protettivi.



Indossare sempre i guanti per manipolare l'attrezzo ed i relativi accessori complementari. Un paio di guanti resistenti e antiscivolo consentiranno una presa migliore ed una maggiore protezione delle mani.



Gli indumenti devono essere robusti e sufficientemente aderenti senza tuttavia intralciare nei movimenti. Indossare pantaloni lunghi di materiale pesante per proteggersi le gambe. Non indossare pantaloni corti né sandali e non lavorare scalzi.



Evitare l'uso di giacche larghe, sciarpe o foulard, catenine, gioielli e monili in genere, pantaloni a zampa o con risvolto. Tenere sempre legati i cappelli (se lunghi) e tutto ciò che potrebbe impigliarsi nei rami, nelle fronde o nell'attrezzo di lavoro. Portare i cappelli al di sopra dell'altezza delle spalle.



La stabilità è molto importante. Indossare stivali robusti con suole antiscivolo. E' consigliato l'uso di stivali da lavoro con puntale di sicurezza.



Indossare un elmetto omologato per minimizzare il rischio di ferite alla testa nei casi in cui sussista tale pericolo.

IL MOTORE E GLI ACCESSORI COMPLEMENTARI

Per le figure e la definizione relativa alle singole componenti si rimanda al capitolo "Componenti principali e comandi".

Avvertenza!

In seguito all'esposizione dell'attrezzo a sollecitazioni superiori a quelle per le quali esso è stato costruito (ad esempio forti scosse o urti), prima di ricominciare a lavorare occorre accertarsi che l'attrezzo sia ancora in buone condizioni. Controllare in particolare che il dispositivo d'alimentazione del carburante non sia danneggiato (niente perdite) e che il dispositivo di comando e di sicurezza funzioni correttamente. Non continuare a lavorare se l'attrezzo dovesse risultare danneggiato. In caso di dubbio rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato per un controllo.

UTILIZZO DEL MOTORE E DEGLI ATTREZZI

MOTORE

Trasporto del motore

Avvertenza!

Spegnere sempre il motore ed accertarsi che le parti mobili dell'attrezzo si siano fermate prima di deporre l'attrezzo. Assicurare bene l'attrezzo prima di trasportarlo con un veicolo al fine di prevenire fuoriuscite di carburante o danni.

Carburante

Il motore utilizza come carburante una miscela di olio e benzina (si veda al riguardo il capitolo "Carburante" delle istruzioni per l'uso).

Avvertenza!

 La benzina è un carburante altamente infiammabile. Se versata o incendiata da una scintilla o da altra fonte, può provocare incendi e gravi ustioni o danni materiali. Nel manipolare la benzina o la miscela carburante occorre pertanto essere molto cauti. Non fumare e non avvicinare fuoco o fiamme al carburante ed alla macchina. Tenere presente che dal dispositivo di alimentazione del carburante possono fuoriuscire vapori combustibili.

Istruzioni per l'immissione del carburante

Avvertenza!

Riempire il serbatoio in luoghi ben aerati ed all'aperto. Spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di procedere al rifornimento. I vapori della benzina sviluppano una pressione molto elevata nel serbatoio a seconda del carburante utilizzato, delle condizioni climatiche e del sistema di ventilazione del serbatoio stesso.

Al fine di ridurre il rischio di ustioni ed altre lesioni causate dalle fuoriuscite di vapore, rimuovere il tappo del serbatoio situato sul motore al fine di scaricare lentamente la pressione che si sviluppa all'interno del serbatoio. Non togliere mai il tappo del serbatoio quando il motore è acceso. Scegliere una superficie libera per aggiungere carburante nel serbatoio ed in seguito spostarsi di almeno 3 metri prima di avviare il motore. Asciugare ogni traccia di carburante fuoriuscito prima di avviare il motore.

Avvertenza!

Controllare che non vi siano perdite di carburante durante l'operazione di rifornimento e durante il funzionamento dell'attrezzo. Non avviare né accendere il motore prima di aver eliminato tutte le perdite e di aver asciugato il carburante fuoriuscito. Evitare di sporcarsi gli indumenti di carburante. Qualora ciò dovesse comunque accadere cambiarsi.

Tappo a vite

Avvertenza!

 Eventuali scosse o vibrazioni possono far aprire il tappo del serbatoio, se questo non è chiuso bene, con conseguente fuoriuscita di carburante. Stringere manualmente il tappo a vite il più possibile al fine di evitare fuoriuscite ed il pericolo di incendi.

Prima dell'avviamento

Avvertenza!

Prima dell'avviamento controllare sempre che il motore, e specialmente la leva dell'acceleratore, il blocco dell'acceleratore, il pulsante di spegnimento e l'accessorio complementare, siano in buono stato. La leva dell'acceleratore deve muoversi agevolmente e ritornare sempre automaticamente nella posizione di minimo. Non tentare mai di modificare i dispositivi di comando o di sicurezza.

Avvertenza!

Non mettere mai in funzione attrezzi danneggiati o non adeguatamente manutenuti.

Controllare che la pipetta sia saldamente montata sulla candela. Una pipetta malferma può determinare la formazione di scintille che potrebbero incendiare i vapori infiammabili. Mantenere sempre ben pulite ed asciutte tutte le impugnature. Per una manipolazione sicura e per mantenere il controllo necessario sull'attrezzo è particolarmente importante proteggere le impugnature da umidità, ruggine, oli, grassi o resine.

L'avviamento

Avviare il motore solo all'aperto, ad una distanza di almeno 3 metri dal punto in cui si è effettuato il rifornimento.

Posizionare l'attrezzo su di un fondo stabile all'aperto. Mantenersi bene in equilibrio ed alla necessaria distanza di sicurezza.

Avvertenza!

L'attrezzo è concepito per essere utilizzato da una persona sola. Non consentire ad altre persone di avvicinarsi all'area di lavoro, nemmeno in fase di avviamento.

Non tentare di accendere l'attrezzo senza averlo prima deposto a terra per non rischiare di ferirsi a causa della perdita del controllo sulla macchina.

Non avvolgersi la fune del dispositivo d'avviamento intorno alla mano nel tirare la manopola d'avviamento. Dopotiché non rilasciare l'impugnatura, ma accompagnare il movimento di ritorno. L'inosservanza di queste indicazioni può comportare il rischio di ferimento alle mani o alle dita o di danneggiamento del meccanismo di avviamento.

Avvertenze importanti

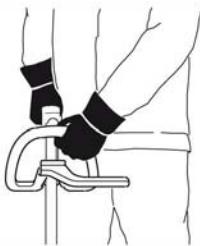
Avvertenza!

Al fine di evitare il rischio di infortunio derivante da un'eventuale perdita di controllo o dal contatto con l'utensile in movimento, non utilizzare l'attrezzo con una regolazione del minimo errata. Se il minimo non è correttamente regolato l'accessorio complementare non funziona.

Durante il funzionamento

Come reggere e condurre l'attrezzo

Durante il lavoro reggere sempre l'attrezzo con entrambe le mani tramite le apposite impugnature. Chiudere le dita ed il pollice intorno alle impugnature.



Con la mano destra afferrare la parte posteriore dell'im-pugnatura. Questo vale anche per i mancini.

Ambiente di lavoro

Utilizzare ed avviare l'attrezzo solo in un luogo ben aerato all'aperto. Utilizzarlo soltanto in buone condizioni di visibilità ed alla luce del giorno. Lavorare con prudenza.

Avvertenza!



Subito dopo l'accensione del motore la macchina inizia a sviluppare gas di scarico tossici che contengono sostanze chimiche (fra cui idrocarburi non combusti e monossido di carbonio) che possono causare problemi alle vie respiratorie, cancro, malformazioni alla nascita e danni riproduttivi.

Alcuni gas (ad esempio i monossidi di carbonio) possono essere incolori ed inodori. Non lasciare mai in funzione l'attrezzo in ambienti chiusi o non sufficientemente aerati onde evitare il pericolo di infortuni gravi o addirittura letali causati dall'inalazione di gas tossici.

La marmitta di scarico ed altre parti del motore (ad esempio le lamelle del cilindro o la candela) si scalzano notevolmente durante il funzionamento e si mantengono molto calde anche in seguito allo spegnimento dell'attrezzo. Non afferrare mai la marmitta di scarico o altre parti incandescenti per non rischiare di ustionarsi.

Mantenere la parte circostante la marmitta di scarico ben pulita per minimizzare il rischio di incendi o scottature. Rimuovere le quantità di olio in eccesso e tutti i corpi estranei come aghi d'abete, rami o foglie. Far raffreddare il motore su cemento, metallo, per terra o su legno massiccio (ad esempio su di un tronco d'albero) ad una sufficiente distanza da eventuali materiali infiammabili.

Non modificare mai lo scarico. Un'eventuale modifica potrebbe danneggiare lo scarico stesso e causare dispersione di calore o formazione di scintille che fanno aumentare il rischio di incendio o di infortunio. In questi casi il motore si danneggia in modo irreversibile.

Catalizzatore

Avvertenza!



Il motore è dotato di un catalizzatore che consente di ridurre le emissioni di gas di scarico del motore mediante un processo chimico che si svolge all'interno della marmitta. Per effetto di tale processo lo scarico non si raffredda rapidamente come nei modelli tradizionali quando il motore gira a vuoto o viene spento.

Osservare le seguenti misure di sicurezza al fine di minimizzare il pericolo di incendio e infortunio.

Avvertenza!

Dal momento che una marmitta dotata di catalizzatore si raffredda più lentamente di una tradizionale, occorre deporre l'attrezzo sempre in posizione eretta e non appoggiarlo mai in luoghi in cui la marmitta ancora incandescente potrebbe trovarsi nelle vicinanze di erba secca, trucioli di legno o altri materiali infiammabili.

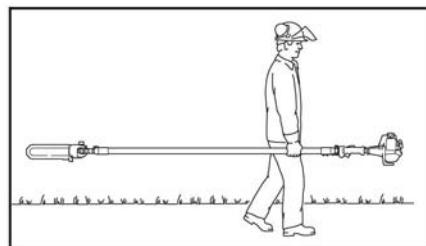
Un corpo del cilindro non correttamente montato o danneggiato o un rivestimento della marmitta danneggiato o deformato possono influire sul raffreddamento del catalizzatore. Non continuare a lavorare qualora il corpo del cilindro dovesse essere danneggiato o non correttamente montato e/o il rivestimento della marmitta dovesse essere danneggiato/deformato onde evitare il pericolo di incendio o ustioni.

Il catalizzatore è dotato di filtri volti a prevenire incendi provocati dall'emissione di particelle incandescenti. Per effetto dell'intenso calore sviluppato dalle reazioni catalitiche i filtri normalmente si mantengono puliti e pertanto non devono essere sottoposti a manutenzione.

Potatore

Trasporto dell'attrezzo

Avvertenza!



Indossare l'attrezzo sempre solo in posizione orizzontale. Afferrare l'asta di modo tale che l'attrezzo rimanga ben bilanciato orizzontalmente. Tenere la marmitta incandescente dello scarico lontana dal proprio corpo e l'accessorio di taglio dietro di sé. Un'accelerazione involontaria del motore può provocare la rotazione della catena della sega e causare gravi lesioni.

Spegnere sempre il motore e posizionare l'apposita protezione sull'accessorio complementare di taglio prima di trasportare l'attrezzo per lunghe distanze. Assicurare opportunamente l'attrezzo durante il trasporto all'interno di un veicolo onde impedire ribaltamenti, fuoruscite di carburante e danni all'attrezzo.

Prima dell'avviamento

Smontare la protezione della catena ed ispezionare la sega per verificare che sia in buone condizioni (vedi tabella per la manutenzione nella parte finale delle presenti istruzioni per l'uso).

Prima dell'avviamento controllare sempre che il motore, e specialmente la leva dell'acceleratore, il blocco dell'acceleratore, il pulsante di spegnimento e l'accessorio complementare, siano in buono stato. La leva dell'acce-

leratore deve muoversi agevolmente e ritornare sempre automaticamente nella posizione di minimo. Non tentare mai di modificare i dispositivi di comando o di sicurezza. Non utilizzare mai un attrezzo danneggiato, non correttamente regolato o manutenuto e/o non completamente o saldamente montato.

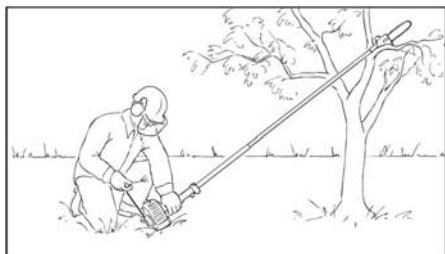
Mantenere sempre ben pulite ed asciutte le impugnature. Per una manipolazione sicura e per mantenere il controllo necessario sull'attrezzo è particolarmente importante proteggerle da umidità, ruggine, oli, grassi o resine.

Seguire la procedura illustrata al capitolo "Montaggio della barra e della catena della sega" per il corretto accoppiamento di barra e catena.

Catena, guida di scorrimento e rocchetto della catena devono essere opportunamente regolati l'uno rispetto all'altro.

E' estremamente importante assicurare la giusta tensione della catena. La procedura di tensionamento descritta nel presente manuale deve essere seguita al fine di evitare un tensionamento errato. Accertarsi che il dado esagonale per la copertura della catena dopo tale operazione venga ben stretto. Controllare ancora una volta la tensione della catena dopo aver stretto i dadi.

Non iniziare mai a lavorare con la copertura del rocchetto della catena non fissata. Prima di iniziare a lavorare regolare la tracolla e l'impugnatura alla propria corporatura.



Posizionare la sega su di un fondo stabile o altra superficie stabile all'aperto, oppure nel modo illustrato in figura. Mantenere una sufficiente distanza di sicurezza e un buon equilibrio.

Accertarsi che non vi sia nulla in prossimità della guida di scorrimento e della catena onde evitare il pericolo di infortunio.

Fissare l'attrezzo al gancio della tracolla quando il motore gira a vuoto (si veda al riguardo la relativa sezione).

Avvertenze importanti

E' sempre molto importante assicurare la giusta tensione della catena. Controllarla periodicamente (sempre a potatore spento). In caso di caduta della catena durante il taglio, spegnere il motore per sistemerla. Non tendere mai la catena a motore acceso.

Durante il funzionamento

Come condurre ed azionare il potatore in sicurezza

Durante il lavoro reggere sempre l'attrezzo con entrambe le mani tramite le impugnature. Chiudere le dita ed il pollice intorno alle impugnature.



Posizionare la propria mano sinistra sull'impugnatura anteriore e quella destra sull'impugnatura posteriore della leva dell'acceleratore. Questo vale anche per i mancini. Mantenere le mani sempre in questa posizione per mantenere sempre il controllo sull'attrezzo.

Non tentare mai di azionare l'attrezzo con una mano sola. La perdita del controllo sull'attrezzo può provocare lesioni gravi o letali.

Mantenersi sempre bene in equilibrio ed in posizione stabile per mantenere il controllo sulla sega a catena. Non lavorare mai su scale, rami d'albero o altri supporti instabili. Non sollevare mai la parte del motore oltre l'altezza delle proprie spalle. Non piegarsi eccessivamente in avanti. Utilizzare una piattaforma elevatrice per lavorare ad altezze superiori a 4,5 metri.

Prudenza particolare è richiesta in caso di pericolo di scivolamento (terreno bagnato, neve) e su terreni accidentati e ricoperti dalla vegetazione. Fare attenzione a possibili ostacoli nascosti, quali ceppi d'albero, radici e pozze che potrebbero fare inciampare. Rimuovere i rami caduti, la sterpaglia ed il materiale tagliato. Procedere con estrema cautela durante il lavoro su terreni scoscesi o accidentati.

Procedere con estrema cautela in presenza di bagnato o gelo (pioggia, neve, ghiaccio). In caso di vento, bufere o piogge violente interrompere il lavoro.

Ambiente di lavoro

Utilizzare ed avviare il potatore solo in un luogo ben aereo all'aperto. Lavorare solo in condizioni di buona visibilità ed alla luce del giorno. Lavorare con prudenza.

Avvertenza!

In presenza di sostanze chimiche (ad esempio pesticidi o erbicidi) sulle piante da tagliare o sul terreno da lavorare leggere e seguire le istruzioni ed avvertenze relative alle sostanze in questione.



Subito dopo l'accensione il motore inizia a sviluppare gas di scarico tossici che contengono sostanze chimiche (fra l'altro idrocarburi non combusti e monossido di carbonio) che possono causare problemi alle vie respiratorie, cancro, malformazioni alla nascita e danni riproduttivi.

Alcuni gas (ad esempio i monossidi di carbonio) possono essere incolori ed inodori. Non lasciare mai in funzione l'attrezzo in ambienti chiusi o non sufficientemente aerati onde evitare il pericolo di infortunio grave o di morte per l'inalazione di gas tossici. In caso di accumulo di gas di scarico a causa di una insufficiente aerazione, liberare l'ambiente di lavoro da ciò che ne impedisce un'adeguata ventilazione e fare numerose pause per consentire l'evacuazione dei gas di scarico ed evitarne l'accumulo. L'inalazione di determinate polveri, soprattutto organiche, può provocare reazioni allergiche. L'inalazione ripetuta o consistente di polveri ed altre sostanze nocive presenti nell'aria, specialmente di microparticelle, può provocare patologie respiratorie o di altro genere. Adottare una buona tecnica di lavoro ed utilizzare ad esempio l'attrezzo di modo tale che il vento allontani la polvere sviluppata durante il lavoro. Laddove fondamentalmente non sia possibile evitare l'inalazione delle polveri, si raccomanda all'operatore ed alle persone presenti nelle vicinanze di indossare un'adeguata maschera respiratoria.

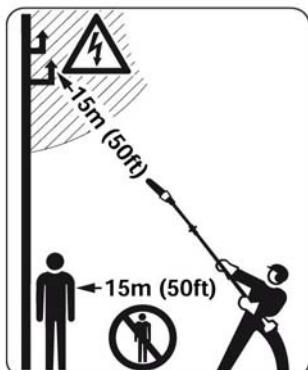
Avvertenza!

Il potatore ha un raggio d'azione molto ampio. Durante il funzionamento mantenere tutti i passanti ad una distanza di almeno 15 metri al fine di ridurre il pericolo di lesioni – potenzialmente letali – causate dall'involontario contatto con il dispositivo di taglio o dalla caduta di oggetti.

Avvertenza!

Tenere i passanti lontani dalla sega in funzione. Tuttavia non lavorare mai da soli. Mantenersi sempre a portata di voce di altre persone a cui poter chiedere aiuto.

Fermare subito il motore all'avvicinarsi di altre persone.



Segnalazione di pericolo!



Il potatore non è isolato contro eventuali scosse elettriche. Non utilizzarlo in prossimità di linee elettriche o cavi che potrebbero condurre la corrente elettrica onde evitare il rischio di scosse.

La corrente può effettuare un salto per effetto del fenomeno della formazione dell'arco. Un aumento di tensione determina un aumento della distanza che l'elettricità può „saltare“. Essa può inoltre passare attraverso i rami – specialmente se bagnati. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 metri fra la sega a catena (ed i rami che essa tocca) e le linee elettriche ed i cavi che conducono la corrente. Contattare la propria società elettrica e garantire l'interruzione della corrente prima di lavorare ad una distanza di sicurezza inferiore.

Istruzioni per l'uso

Avvertenza!

Mantenere mani e piedi lontani dall'utensile da taglio per non rischiare di ferirsi. Non toccare mai un utensile da taglio in funzione con parti del corpo.

La sega continua a girare per alcuni istanti una volta rilasciata la leva dell'acceleratore (inerzia).

L'accelerazione del motore con le lame bloccate provoca l'ulteriore slittamento della frizione. Ciò può provocare surriscaldamento e danni a componenti importanti (fra l'altro frizione, componenti del corpo in polimero). Questi a loro volta possono comportare il rischio di infortunio per le lame che girano nonostante la regolazione al minimo.

In caso di incollamento della catena, prima di pulirla, spegnere sempre il motore ed accertarsi che la catena sia ferma.

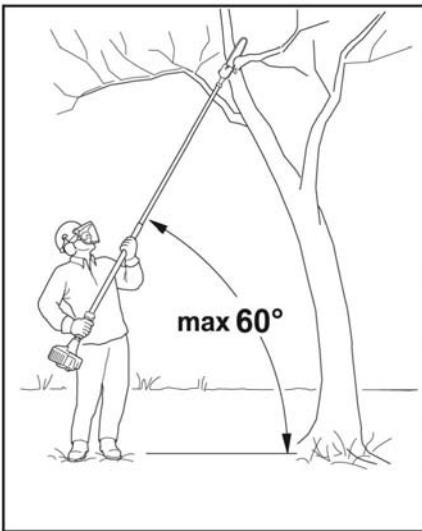
Assicurarsi che la catena della sega non venga a contatto con corpi estranei quali sassi, siepi, chiodi o simili. Questi oggetti possono essere scagliati con violenza in aria e ferire l'operatore o eventuali passanti, oppure danneggiare la catena stessa.

Liberare l'area di lavoro da stecchi e rami ingombranti prima di tagliare. Predisporre quindi un'area di fuga, lontano dal punto in cui i rami tagliati possono cadere, e rimuovere da esso tutti gli ostacoli. Tenere libera l'area di lavoro, rimuovere subito i rami tagliati. Posizionare tutti gli altri utensili ed attrezzi a distanza di sicurezza dai rami che devono essere tagliati, ma non nell'area di fuga.

Osservare sempre la distanza dell'albero. Verificare che non vi siano radici e rami marci o putrefatti. Se così fosse questi, durante il taglio, potrebbero spezzarsi all'improvviso e cadere. Controllare inoltre che non vi siano rami spezzati e morti che per le vibrazioni potrebbero staccarsi e cadere colpendo l'operatore. Sui rami particolarmente grossi e pesanti praticare una piccola incisione nella parte inferiore prima di tagliare dall'alto verso il basso, per impedire una rottura improvvisa.

Al fine di ridurre il rischio di infortuni gravi o letali causati dalla caduta di oggetti, non tagliare mai in modo verticale al di sopra del proprio corpo. Tenere la sega ad un angolo non superiore a 60° rispetto alla linea orizzontale (vedi fig.) Gli oggetti possono cadere in direzioni imprevedibili. Non posizionarsi mai direttamente sotto al ramo che si vuole tagliare.

Fare attenzione alla caduta dei rami! Spostarsi subito di lato e mantenersi ad una distanza di sicurezza sufficiente dal legno in caduta non appena il ramo tagliato inizia a staccarsi.



Estrarre l'attrezzo dalla fessura del taglio sempre con la catena in movimento per impedire che la sega rimanga incastrata. Non esercitare pressione quando si giunge alla fine dell'operazione di taglio. Ciò può causare una brusca fuoriuscita della guida di scorrimento e della catena in movimento dalla fessura di taglio che possono così andare ad urtare altri oggetti.

Nel caso in cui la guida sia rimasta incastrata in un ramo di modo tale per cui la catena non possa più muoversi, spegnere la sega e muovere cautamente il ramo al fine di aprire la fessura e liberare la guida.

Forze reattive

Durante il funzionamento della sega a catena si sviluppano delle forze reattive. In tale contesto le forze che devono essere esercitate sul legno si ripercuotono contro l'operatore. Si manifestano quando la catena che gira viene a contatto con un oggetto solido, come ad esempio un ramo, o quando si inceppa. Queste forze possono determinare la perdita del controllo e di conseguenza causare infortuni. La consapevolezza della possibilità di insorgenza di queste forze può essere d'aiuto nell'evitare spaventi e perdite di controllo.

La sega è concepita di modo tale da rendere meno percepibili gli effetti dei contraccolpi rispetto alle seghe a catena tradizionali.

Ciononostante occorre comunque mantenere una presa salda ed una posizione stabile per mantenere, in caso di dubbio, il pieno controllo sul potatore.

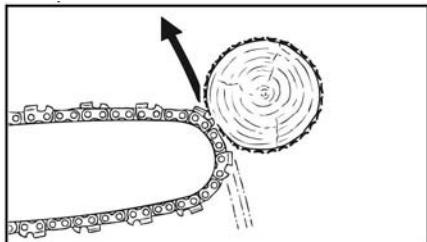
Gli effetti più frequenti sono:

- contraccolpo,
- rinculo,
- movimento di ritorno.

Contraccolpo

Il contraccolpo può verificarsi quando la catena in movi-

mento nel quarto superiore della barra si scontra con un oggetto solido o si inceppa.



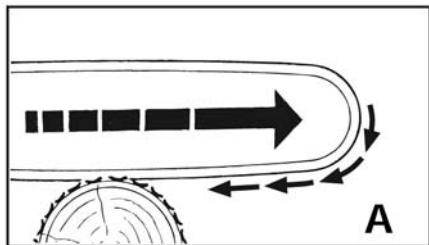
La forza tagliente della catena esercita sulla sega una forza di rotazione in direzione opposta rispetto al movimento della catena. Ciò determina un movimento verso l'alto della barra.

Come evitare i contraccolpi

La protezione migliore consiste nell'evitare situazioni che possono determinare contraccolpi.

1. Tenere sempre d'occhio la posizione della barra superiore della sega.
2. Evitare sempre qualsiasi contatto di questo punto con eventuali oggetti. Non tagliare nulla con questa parte della barra. Agire con particolare cautela in prossimità di recinzioni di filo spinato e nel tagliare rami piccoli e duri nei quali la catena potrebbe rimanere incastrata.
3. Tagliare solo un ramo alla volta.

A = rinculo

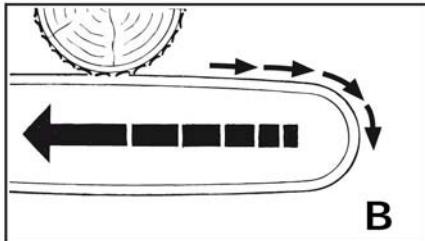


Il rinculo è quell'effetto che si produce quando la catena sul lato inferiore della barra all'improvviso si blocca poiché si è incastrata o perché si è scontrata con un corpo estraneo. La catena in questo caso tira la sega in avanti. Il rinculo si verifica spesso quando la catena, giungendo a contatto con il legno, non gira a piena velocità.

Come evitare il rinculo

1. Tenere presenti le forze e le situazioni che possono determinare l'inceppamento della catena sul lato inferiore della guida.
2. Iniziare a tagliare sempre con la catena che gira a piena velocità.

B = movimento di ritorno



Il movimento di ritorno è quell'effetto che si produce quando la catena sul lato superiore della guida all'improvviso si blocca poiché si è incastrata o perché si è scontrata con un corpo estraneo. La catena in questo caso può spingere la sega all'indietro contro l'operatore. Ciò accade spesso quando si usa il lato superiore della barra per tagliare.

Come evitare i movimenti di ritorno

1. Tenere presenti le forze e le situazioni che possono determinare l'inceppamento della catena sul lato superiore della guida.
2. Non tagliare più di un ramo alla volta.
3. Non inclinare la guida di lato nell'estrarrla dalla fessura di un taglio poiché la catena altrimenti potrebbe rimanere incastrata.

4. DECESPUGLIATORE & TRIMMER



MANTENERE LE ALTRE PERSONE A DISTANZA

Accertarsi che non vi sia nessuno nel raggio di 15 m intorno alla zona di lavoro. Tale avvertenza vale in modo particolare per i bambini e per gli animali.



SIMBOLO D'AVVERTIMENTO

Segnala pericolo, avvertimento o motivo di particolare cautela. Può essere utilizzato in combinazione con altri simboli o pittogrammi.



DISTANZA DELL'IMPUGNATURA

La freccia indica la direzione in cui deve essere installata l'impugnatura. Questa posizione non deve essere superata!



PERICOLO DI FERIMENTO!

Fare attenzione ad eventuali oggetti scagliati in aria.



NUMERO DI GIRI MASSIMO

Numero di giri massimo del gruppo di taglio. Non si può utilizzare l'attrezzo con un numero di giri superiore.



NUMERO DI GIRI MASSIMO

Numero di giri massimo del gruppo di taglio. Non si può utilizzare l'attrezzo con un numero di giri superiore.

AVVERTENZE PER L'USO

Per acquisire dimestichezza con l'attrezzo, esercitarsi ad utilizzarlo con il motore spento (AUS/STOP).

Esaminare sempre attentamente la zona, eventuali oggetti rigidi, quali pezzi di metallo, bottiglie, pietre o simili possono essere scagliati in aria con forza dall'attrezzo e provocare gravi lesioni. In caso di urto accidentale dell'attrezzo contro un oggetto rigido, spegnere subito il motore (AUS/STOP) ed esaminare il trimmer per verificare se si è danneggiato. Non utilizzare mai l'attrezzo quando esso è danneggiato o difettoso.

Cimare e tagliare sempre mantenendo un numero di giri elevato. Non far scendere troppo il numero di giri del motore all'inizio della falciatura o durante la cimatura.

Utilizzare l'attrezzo solo per le applicazioni per le quali esso è indicato (ad esempio cimatura e falciatura di erbe infestanti).

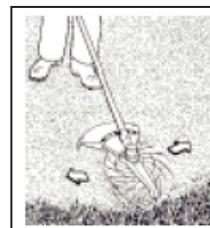
Durante il funzionamento non tenere mai la testina del filo al di sopra dell'altezza del ginocchio.

In caso d'impiego dell'attrezzo su terreni scoscesi, mantenersi sempre al di sotto del dispositivo di taglio. Su pendii e colline lavorare col trimmer soltanto avendo terreno stabile e sicuro sotto i piedi.

Funzione (Decespugliatore)

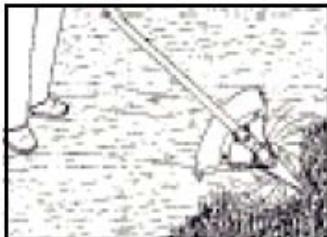
Il trimmer, opportunamente dotato di schermo protettivo e testina del filo, è in grado di cimare erba alta/sterpaglia ed erbe infestanti in punti difficilmente accessibili – lungo siepi, pareti, fondazioni e tronchi d'albero. Il trimmer può anche essere utilizzato per effettuare lavori di falciatura fino al terreno (ad esempio ripulitura in giardino e su terreni caratterizzati da scarsa visibilità o ricoperti di folta vegetazione).

Far oscillare il trimmer eseguendo movimenti falciformi da un lato all'altro. Mantenere la testina del filo sempre parallela al terreno. Controllare l'area su cui si deve lavorare e stabilire l'altezza di taglio desiderata. Guidare e tenere la testina del filo all'altezza desiderata per ottenere un taglio uniforme.



CIMATURA STRETTA

Guidare il trimmer tenendolo diritto e leggermente inclinato in avanti di modo che si sposti rimanendo leggermente sollevato dal terreno. Muovere l'attrezzo sempre verso l'esterno, mai in direzione dell'utilizzatore.



CIMATURA IN CORRISPONDENZA DI SIEPI E FONDAZIONI

Per tagliare in corrispondenza di siepi, pali, pareti in pietra e fondazioni guidare l'attrezzo lentamente e con cautela impedendo al filo di urtare contro ad ostacoli. Se l'utensile da taglio urta contro un ostacolo rigido (pietra, muro, tronco d'albero o simile) c'è il rischio di un contraccolpo e di forte usura del filo stesso.

CIMATURA INTORNO A TRONCHI D'ALBERO

Per tagliare intorno ai tronchi d'albero, occorre guidare il trimmer con cautela e lentamente facendo in modo che il filo non tocchi la corteccia. Falciare intorno ai tronchi d'albero da sinistra a destra. Afferrare l'erba e le erbe infestanti con la punta del filo ed inclinare la testina del filo leggermente in avanti.

Funzione (Trimmer)

A tal fine occorre inclinare la testina del filo formando un angolo di 30 gradi verso sinistra. Regolare l'impugnatura nella posizione desiderata. Tenere conto dell'elevato rischio di ferirsi che corrono l'utilizzatore, le persone presenti nelle vicinanze e gli animali e del rischio di danni materiali causati da eventuali oggetti scagliati in aria (ad esempio pietre).

TAGLIARE CON LAMA DI TAGLIO

Nel tagliare con la lama di taglio indossare sempre occhiali di protezione, una protezione del viso, indumenti di protezione e cintura a tracolla.

Muovere l'apparecchiatura con la lama per boscaglia come una falce per tagliare erbe selvatiche, erba alta e sterpaglia. Non usare la lama per boscaglia per legni di uno spessore maggiore.

INCEPPAMENTO

Arbusti e alberi possono far inceppare la lama di taglio causando l'arresto della lama. Evitare un inceppamento tagliando cespugli adatti dal lato opposto. Nel caso che la lama di taglio si inceppi durante il taglio, fermare subito il motore. Tenere l'apparecchiatura verso l'alto e evitare che la lama di taglio si pieghi o si rompi e, al contempo, spingere il cespuglio da tagliare via dalla lama di taglio.

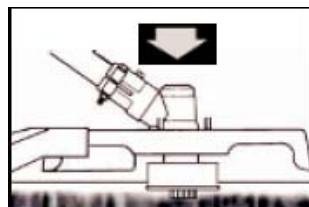
PER EVITARE CONTRACCOLPI

Nell'impiego di utensili di taglio in metallo (lama per boscaglia) c'è pericolo di contraccolpo, quando l'utensile viene in contatto con un ostacolo duro (tronco d'albero, ramo, pietra ecc.). In tal caso, l'apparecchiatura viene scaraventata indietro. – contro il verso di rotazione dell'utensile. Ciò può causare la perdita di controllo dell'apparecchiatura – pericolo di lesioni per utente e

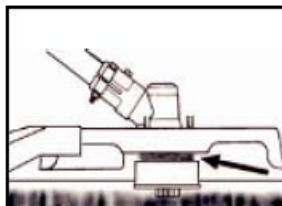
persone circostanti !

Prolungamento del filo tagliente

Per prolungare il filo, far girare il motore a tutto gas e picchiettare la testina del filo sul terreno. Il filo in questo modo si allunga automaticamente. La lama situata sullo schermo di protezione accorcia il filo alla lunghezza necessaria.

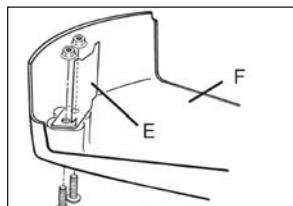


Rimuovere regolarmente tutti i residui erbosi e di erbe infestanti onde evitare che il tubo del fusto si surriscaldi. I residui di materiale tagliato, infatti, tendono a rimanere incastri sotto allo schermo di protezione impedendo così un sufficiente raffreddamento del tubo del fusto. Togliere con prudenza i residui con un cacciavite o con un attrezzo simile.



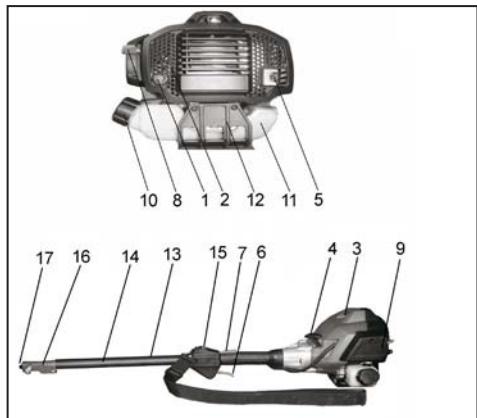
Affilatura della lama tagliafilo

Smontare la lama di taglio (E) dallo schermo protettivo (F). Fissare la lama in una morsa a vite. Affilare la lama con una lima piatta. Limare con cautela per rispettare l'angolo di affilatura. Limare sempre nella stessa direzione.



2. MOTORE

Componenti principali e comandi



- 1 = pompa del carburante
- 2 = vite di regolazione per il carburatore
- 3 = pipetta della candela
- 4 = impugnatura della fune del dispositivo d'avviamento
- 5 = silenziatore (con parascintille)*
- 6 = leva dell'acceleratore
- 7 = blocco dell'acceleratore
- 8 = leva per la farfalla d'avviamento (leva dell'aria)
- 9 = copertura del filtro
- 10 = tappo del serbatoio
- 11 = serbatoio del carburante
- 12 = supporto motore
- 13 = impugnatura morbida
- 14 = tubolare asta
- 15 = interruttore
- 16 = manicotto d'accoppiamento
- 17 = vite ad alette

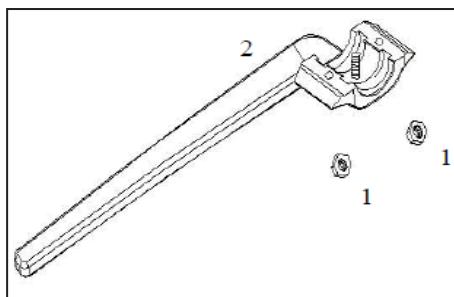
Spiegazione

- 1. Pompa del carburante
Per aumentare l'alimentazione di carburante all'avvio a freddo
- 2. Vite di regolazione per il carburatore
Per la regolazione della velocità di minimo
- 3. Pipetta della candela
Collega la candela d'accensione al conduttore elettrico d'accensione
- 4. Impugnatura del cavo d'accensione
Impugnatura per tirare la fune del dispositivo d'avviamento del motore.
- 5. Silenziatore
(con parascintille) riduce il rumore prodotto dall'attrezzo durante il funzionamento ed allontana i gas di scarico dall'operatore
- 6. Leva dell'acceleratore
Regola la velocità di marcia del motore
- 7. Blocco dell'acceleratore
Deve essere premuto verso il basso per attivare la leva dell'acceleratore
- 8. Leva per la farfalla d'avviamento (aria)
Agevola l'avviamento del motore mediante la produ-

zione di una miscela più grassa

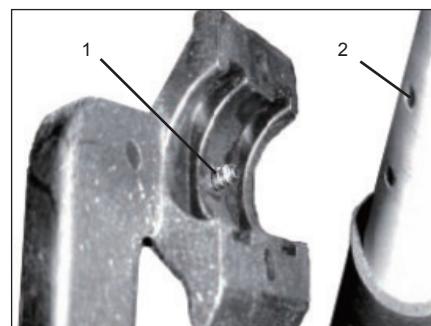
- 9. Copertura del filtro
Cope e protegge il filtro dell'aria
- 10. Coperchio del serbatoio
Per chiudere il serbatoio del carburante
- 11. Serbatoio del carburante
Per una miscela carburante di benzina ed olio per motori
- 12. Supporto del motore
Per deporre a terra l'attrezzo
- 13. Impugnatura morbida
Per un controllo più semplice della macchina
- 14. Tubolare dell'asta
Cope e protegge l'asse motore fra motore e testa del meccanismo di trasmissione
- 15. Interruttore
Spegne il sistema di accensione ed arresta il funzionamento del motore
- 16. Manicotto d'accoppiamento
Collega la parte superiore del tubo dell'asse motore alla parte inferiore (estremità dell'albero)
- 17. Vite ad alette
Fissa la parte inferiore del tubo dell'asse motore (estremità dell'albero)

MONTAGGIO DELLA MANIGLIA

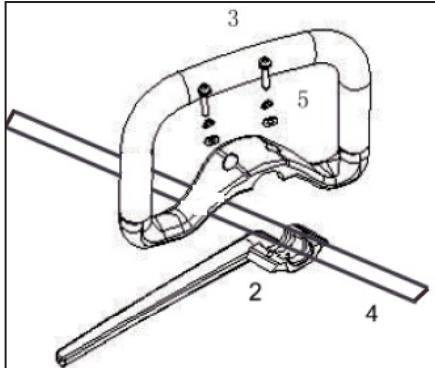


Maniglia inferiore con contro-schermo di protezione.

- Mettere il dado esagonale (1) nella maniglia inferiore (2).



- Avvitare la vite di fissaggio (1) in uno dei 3 fori disponibili del manico (2) le 3 posizioni possibili servono alla regolazione ottimale secondo la lunghezza del vostro braccio.



- Porre l'impugnatura supplementare (3) coincidente con l'impugnatura inferiore (2).
- Inserire le viti (5) nei fori ed avvitare fino a fine corsa.
- Stringere bene le viti.

Carburante

Questo motore è omologato per l'alimentazione a benzina senza piombo, miscelata con olio per motori a due tempi in rapporto di 40:1.

Il motore necessita sia di benzina di alta qualità sia di olio per motori a due tempi raffreddati ad aria.

Una benzina con un basso numero di ottano può determinare un aumento della temperatura del motore. Questo aumenta il rischio di grippaggio del pistone e di danni al motore. Anche la composizione chimica della benzina è importante. Alcuni additivi della benzina non influiscono negativamente solo sugli elastomeri (parete carburatore, tenute a olio, tubo della benzina, ecc.) ma anche sui componenti in magnesio e sul catalizzatore. Questo potrebbe comportare problemi irreversibili o danni al motore. Si raccomanda pertanto di utilizzare una benzina senza piombo di alta qualità!

Non utilizzare miscele d'olio secondo gli standard BIA o TCW o altre miscele che rivendicano l'utilizzabilità per motori raffreddati sia ad aria che ad acqua (ad esempio, motori fuoribordo, veicoli da neve, motoseghe, ciclomotori, ecc.).

Agire con prudenza nel manipolare la benzina. Evitare il contatto diretto con la pelle e l'inalazione dei vapori della benzina. In caso di aggiunta della benzina presso una stazione di servizio, tirare fuori dalla vettura la tanica e collocarla a terra prima di riempirla.

Non riempire la tanica direttamente dall'interno della vettura. Chiudere bene la tanica per prevenire la penetrazione di umidità nella miscela.

All'occorrenza pulire il serbatoio del carburante dell'attrezzo e la tanica destinata alla conservazione della miscela di benzina.

La miscela carburante

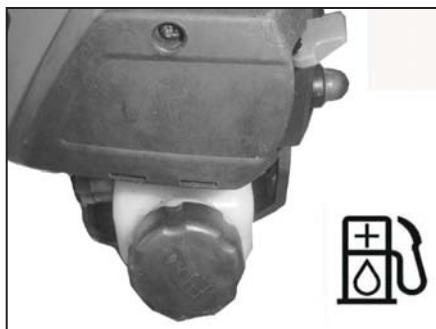
Preparare solo la miscela necessaria per alcuni giorni di lavoro; non conservarla per periodi superiori a 3 mesi. Conservare la miscela solo in taniche omologate per i carburanti. Per la preparazione della miscela immettere

re prima l'olio e dopo la benzina. Chiudere la tanica ed agitarla bene di modo che l'olio si mischi bene con la benzina.

Benzina	Olio per motori
1L	25ml
5L	125ml

Smaltire i recipienti dell'olio vuoti esclusivamente presso agli appositi punti di raccolta.

Aggiunta del carburante



Prima di riempire il serbatoio pulire la zona intorno al tappo per evitare che eventuale sporco possa entrare all'interno del serbatoio.

Agitare sempre molto bene la miscela nella tanica prima di immetterla nella macchina.

⚠ Rimuovere con prudenza il tappo del serbatoio in modo che la pressione generatasi all'interno si possa scaricare lentamente al fine di ridurre i pericoli di ustione o di lesioni d'altro genere causate dai vapori della benzina.

⚠ Una volta effettuato il rifornimento richiedere il tappo stringendolo bene manualmente.

Accensione/spegnimento del motore

Avviamento del motore

- 1 Regolare l'interruttore sulla posizione '1'



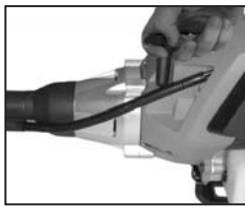
- 2 Spostare la leva dello starter per la farfalla d'avviamento su 'Start'. Questa operazione non è necessaria in caso di avviamento a caldo.



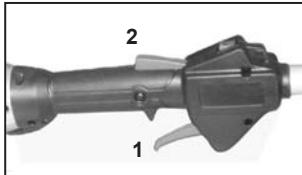
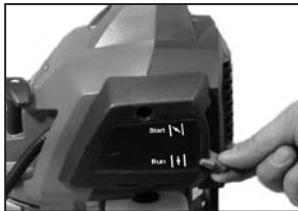
3 Premere 6 volte la pompa della benzina.



4 Tirare 2 o 3 volte la fune del dispositivo d'avviamento. Per avviare il motore occorre tirare con uno strappo deciso e ad intervalli regolari.



5 Regolare la leva dello starter per la farfalla d'avviamento su RUN, premere la leva dell'acceleratore leggermente e tirare ancora una volta la fune del dispositivo d'avviamento fino a quando il motore non si avvia. Per poter azionare la leva dell'acceleratore (1) occorre prima premere il relativo blocco (2).



6 Far girare a vuoto il motore per circa 10 secondi per riscaldarlo.
7 Ripetere i passi sopra descritti se il motore non si avvia.

Spegnimento

1 Rilasciare la leva dell'acceleratore di modo che il motore giri per alcuni istanti a vuoto. Premere l'interruttore fino alla posizione "Stop". A questo punto il motore si spegne.



Istruzioni per l'uso

In fase di rodaggio

Un attrezzo nuovo di fabbrica per i primi tre rifornimenti non dovrebbe essere utilizzato alla velocità massima (pieno gas a carico zero) onde evitare sollecitazioni elevate durante la fase di rodaggio.

Durante il funzionamento

Portare il motore al minimo per farlo raffreddare in seguito ad un funzionamento prolungato a velocità elevata. Ciò serve per proteggere le componenti montate sul motore (sistema d'accensione, carburatore) dal surriscaldamento.

Dopo il lavoro

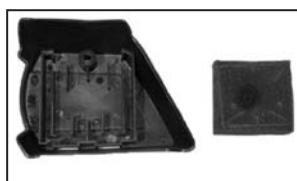
Attendere che il motore si sia raffreddato e svuotare il serbatoio della benzina. Riporre l'attrezzo in un luogo asciutto. Controllare periodicamente che dadi e viti (non quelle di regolazione del carburatore) siano opportunamente stretti e, all'occorrenza, registrare il serraggio.

Pulizia del filtro dell'aria

Quando il filtro dell'aria è sporco la potenza del motore cala, aumenta il consumo di benzina e l'accensione risulta più difficoltosa.

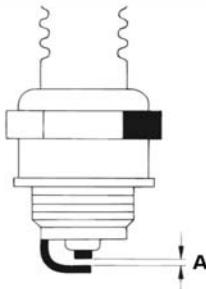
Qualora si dovesse riscontrare un calo della potenza del motore:

1 togliere la vite dalla copertura del filtro.



- 2 Pulire il filtro con acqua e sapone.
Non utilizzare mai benzina né benzene!
- 3 Far asciugare il filtro all'aria.
- 4 Rimontare il filtro.

Manutenzione della candela



L'impiego di una miscela carburante non indicata (troppo olio nella benzina), di un filtro dell'aria sporco e l'utilizzo dell'attrezzo ad un numero di giri troppo basso influisce sulle condizioni della candela d'accensione. Questi fattori causano la formazione di depositi sull'elettrodo di avviamento e possono determinare anomalie di funzionamento.

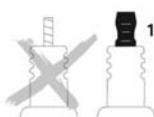
Se il motore sviluppa meno potenza, se l'accensione risulta difficoltosa o se il motore gira male al minimo, occorre per prima cosa controllare la candela.

- Smontare la candela.
- Pulirla
- Controllare la distanza interelettrodica (A) ed eventualmente regolarla nuovamente
- Utilizzare solo candele di accensione a resistenza nell'ambito previsto

Eliminare le cause che hanno determinato l'imbrattamento della candela:

- troppo olio nella miscela carburante
- filtro dell'aria sporco
- funzionamento frequente ad un numero di giri basso

Sostituire la candela dopo circa 100 ore di esercizio o prima qualora gli elettrodi siano particolarmente sporchi.



⚠ Utilizzare soltanto candele d'accensione del tipo raccomandato al fine di evitare il pericolo di incendio e di infortunio.

Adattare sempre la pipetta (2) con precisione alla filettatura di collegamento (1) con la misura giusta (attenzione: in presenza di un dado di raccordo SAE smontabile, quest'ultimo va posizionato sopra).

Un posizionamento non corretto della pipetta intorno al filetto del dado di raccordo comporta il rischio di formazione di scintille che potrebbero incendiare i vapori combustibili e provocare incendi.

Lo starter

Osservare i seguenti punti per prolungare la durata della fune del dispositivo d'avviamento:

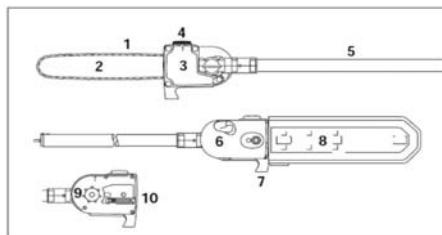
- tirare la fune solo nella direzione indicata.
- Non tirarla facendola scorrere sopra il bordo della boccola di guida.
- Non tirarla oltre la misura specificata poiché potrebbe strapparsi.
- Non lasciare andare di scatto l'impugnatura, ma accompagnarla nel movimento di ritorno.

Si veda al riguardo anche la sezione "Accensione/spegnimento del motore"!

Sostituire tempestivamente la fune del dispositivo d'avviamento qualora essa dovesse essere difettosa oppure rivolgersi ad un'officina specializzata per la riparazione!

3. Potatore

Componenti principali e comandi



- 1 = sega a catena
- 2 = barra catena
- 3 = serbatoio dell'olio
- 4 = tappo del serbatoio dell'olio
- 5 = asse motore
- 6 = copertura rocchetto catena
- 7 = gancio
- 8 = copricatena (rivestimento protettivo)
- 9 = rocchetto catena
- 10 = tendicatena

Spiegazione

1. Sega a catena
Una catena formata da lame, piattine di fissaggio ed elementi dinamici
2. Barra catena
Sostiene e guida la catena della sega

3. Serbatoio dell'olio
Serbatoio dell'olio lubrificante per la catena
4. Tappo del serbatoio dell'olio
Chiude il serbatoio dell'olio
5. Asse motore
Elemento di collegamento fra il motore e la scatola degli ingranaggi
6. Copertura roccetto catena
Copre il roccetto della catena
7. Gancio
Serve per agganciare l'attrezzo ai rami per tirarli di lato
8. Copricatena (rivestimento protettivo)
Protegge la catena quando l'attrezzo non è in funzione e durante il trasporto
9. Rocchetto della catena
Ruota dentata che muove la catena della sega
10. Tendicatena
Serve per la regolazione di precisione della tensione della catena



L'asse deve sempre rimanere ad un'angolatura massima di 60° !

La posizione di lavoro più comoda si ottiene mantenendo l'attrezzo ad un angolo di 60°; tuttavia a seconda delle situazioni sono possibili anche angolature inferiori.

Utilizzo dell'attrezzo

Preparazione

- Indossare indumenti protettivi e dispositivi di protezione individuale adeguati- si vedano al riguardo le "Avvertenze di sicurezza"
- Avviare il motore
- Indossare la tracolla



Non gettare il materiale tagliato nella spazzatura domestica in quanto può essere compostato!



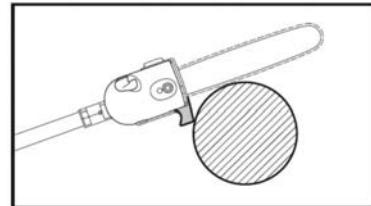
Non sostare mai sotto al ramo che si sta tagliando. Prestare attenzione alla caduta di rami e stecchi. Ricordare che questi possono colpire anche di rimbalzo.

Modalità d'uso nell'operazione di taglio

Tagliare sempre per primi i rami più bassi per consentire ad essi di cadere liberamente. Tagliare i rami più grossi in sezioni più piccole e controllabili.

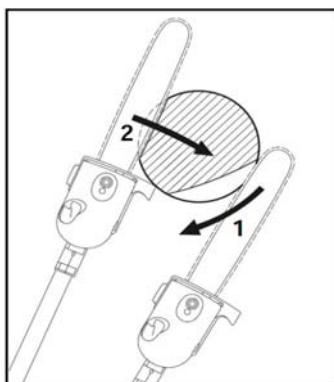
Postura

Reggere l'impugnatura con la mano destra e l'asse motore con la mano sinistra avendo cura di mantenere il braccio sinistro in una posizione comoda.



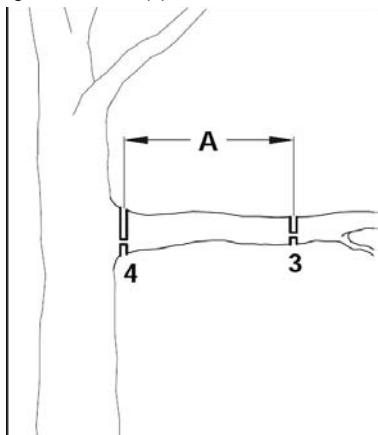
Per evitare che la barra della sega rimanga incastrata nella fessura del taglio, posizionare l'attrezzo con il gancio contro al ramo e quindi praticare il taglio trasversale dall'alto verso il basso.

Il taglio di scarico



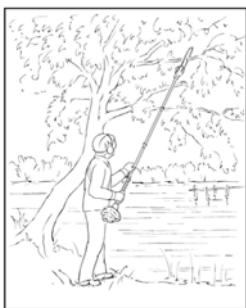
- In caso di rami grossi, per evitare la scheggiatura della corteccia, iniziare sempre praticando un taglio di scarico (1) sul lato inferiore del ramo.

- A tal fine condurre la sega tracciando un arco attraverso il lato inferiore del ramo (vedi figura).
- Quindi posizionare il gancio contro al ramo e praticare il taglio trasversale (2)



Taglio a raso di rami grossi

- Nel caso di rami di diametro superiore a 10 cm iniziare a tagliare praticando prima un taglio di scarico e trasversale (3) ad una distanza (A) di circa 20 cm dalla metà effettiva.
- Dopotutto si può tagliare il ramo a raso (4) praticando un taglio di scarico seguito da un taglio trasversale.



Taglio al di sopra di ostacoli

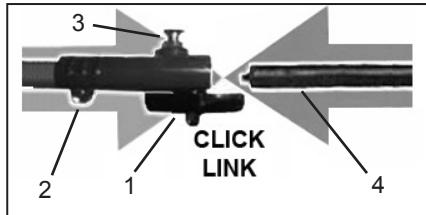
L'ampio raggio d'azione dell'attrezzo permette di tagliare rami e rametti sporgenti al di sopra di ostacoli quali fiumi, stagni o laghetti.

L'angolatura alla quale deve essere mantenuto l'attrezzo dipende dalla posizione dei rami da tagliare.

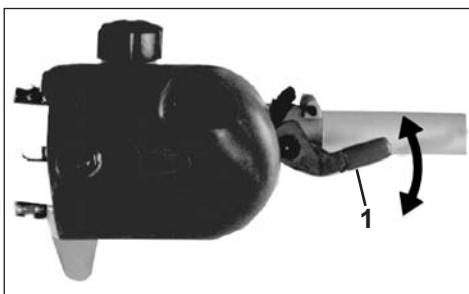
Montaggio dell'accessorio complementare

Allentare la vite ad alette (1) situata sul manicotto d'accoppiamento (2), tirare il pomello (3), inserire l'asse motore (4) e farlo scattare in posizione. Stringere bene la vite ad alette (1).

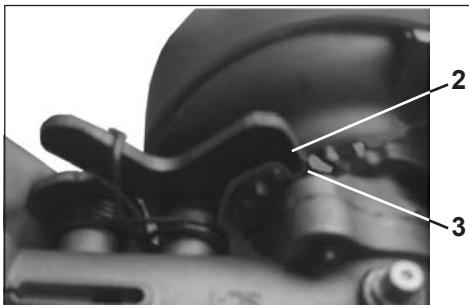
Attenzione: Solo l'impianto in dotazione un tubo di prolunga al dispositivo!



Regolazione dell'angolo per il tagliarami verticale



In caso di necessità potete regolare per gradi il tagliarami verticale



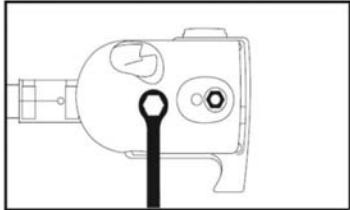
Rilasciate il dispositivo di arresto (3) premendo la leva (1) verso il basso. Il dispositivo è ora regolato



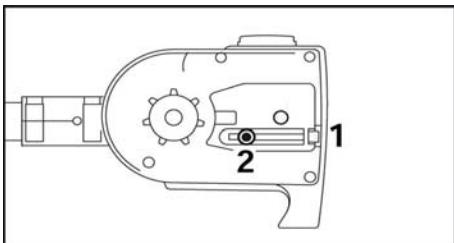
Dopo aver regolato la posizione richiesta rilasciate la leva (1).

Attenzione: La leva (2) deve chiudersi a scatto in modo sicuro nel dispositivo di arresto (3).

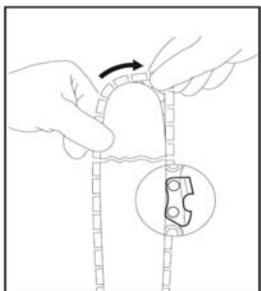
Montaggio della barra e della catena



- 1 Allentare il dado e smontare la copertura del roccetto della catena.

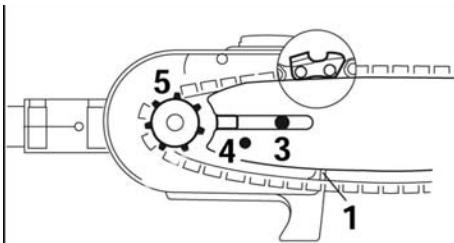


- 2 Ruotare la vite di serraggio (1) in senso orario fino a quando il dado di bloccaggio (2) non giunge a battuta sulla sinistra.



! La catena è molto affilata. Indossare i guanti da lavoro per non ferirsi.

- 3 Posizionare la catena iniziando dalla sommità della barra. I denti sul lato superiore della barra devono essere rivolti in avanti, - come ausilio per il montaggio sulle maglie della catena è riportata una freccetta.

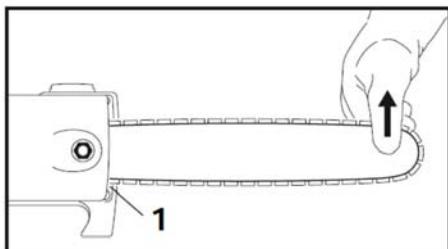


- 4 Collocare la barra della sega sopra al perno di montaggio. Inserire la coppia di serraggio della catena nell'apposita apertura (4) e posizionare la catena sul roccetto (5).

5 Quindi ruotare in senso orario la vite di serraggio (1) fino a quando la catena sul lato inferiore della barra non rimane solo leggermente allentata e tutte le maglie non si trovano all'interno della scanalatura di scorrimento della barra.

- 6 Rimontare la copertura del roccetto e stringere bene il dado manualmente.

Tensionamento della catena

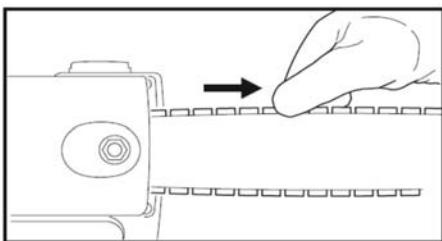


Ripristino della tensione durante il taglio:

- spegnere il motore ed allentare leggermente il dado.
- Tenere alta la punta della barra.
- Prendere un cacciavite per stringere la vite di serraggio (1) ruotando in senso orario fino a quando la catena non torna ad essere sufficientemente tesa sul lato inferiore della barra.
- Stringere bene nuovamente il dado.

Le catene nuove devono essere registrate più spesso di quelle più vecchie. Controllare periodicamente la tensione della catena (si veda al riguardo la sezione "Istruzioni per l'uso/Durante il funzionamento").

Controllo della tensione della catena



- Spegnere il motore.
- Indossare i guanti da lavoro per proteggersi le mani.
- La catena deve aderire bene alla barra sul lato inferiore e contemporaneamente deve essere spostabile manualmente lungo la barra.
- All'occorrenza registrare la catena.

Lubrificazione della catena

Per una lubrificazione automatica ed affidabile della catena e della barra utilizzare soltanto olio lubrificante di buona qualità ed ecocompatibile con un additivo di adesione.

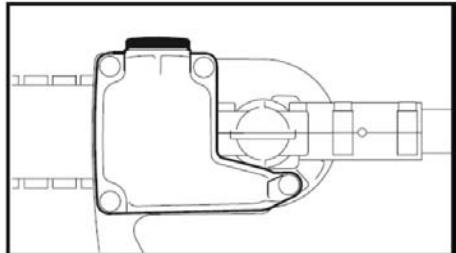
Le esigenze di manutenzione dipendono dalla qualità dell'olio lubrificante. E' pertanto importante utilizzare soltanto olio lubrificante per catene di tipo indicato.

Non utilizzare olio esausto!

 Da studi medici è emerso che il contatto dell'olio esausto può provocare il cancro alla pelle. Inoltre l'olio esausto è nocivo per l'ambiente!

 L'olio esausto non possiede più le proprietà lubrificanti necessarie e pertanto non è indicato per la lubrificazione della catena.

Immissione dell'olio per la catena

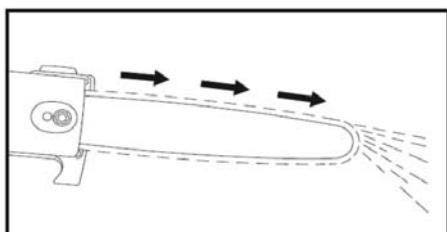


- Un serbatoio d'olio pieno basta solo per un mezzo pieno di benzina. Controllare periodicamente il livello dell'olio durante il lavoro. Non lasciare mai che il serbatoio dell'olio si svuoti completamente!
- Pulire il tappo del serbatoio e la zona circostante per impedire allo sporco di cadere all'interno del serbatoio stesso.
- Appoggiare sempre l'attrezzo di modo che il tappo del serbatoio rimanga rivolto verso l'alto.

Se il livello dell'olio nel serbatoio non cala è probabile che vi sia un problema nella lubrificazione automatica della catena.

Controllare le condizioni della lubrificazione della catena, pulire i tubi dell'olio e, all'occorrenza, contattare il proprio rivenditore.

Controllo della lubrificazione della catena



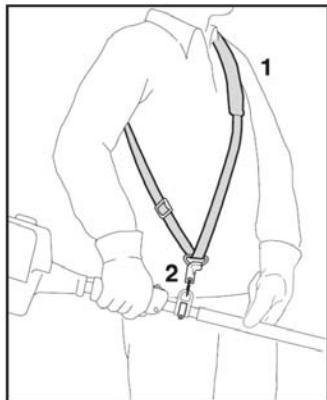
La sega a catena deve sempre rilasciare una piccola quantità d'olio.

- Prima del lavoro controllare sempre la lubrificazione della catena ed il livello dell'olio nel serbatoio.

 Non utilizzare mai la sega senza olio lubrificante. Se la catena si secca l'intero utensile da taglio in poco tempo si danneggerà in modo irreversibile.

 Per ogni catena nuova è richiesto sempre un rodaggio di 2 o 3 minuti. Dopo il rodaggio controllare la tensione della catena e, all'occorrenza, regolarla opportunamente (si veda al riguardo la sezione "Controllo della tensione della catena").

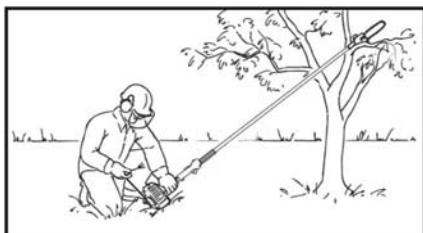
Regolazione della tracolla



La tipologia ed il modello della tracolla possono variare.

- Indossare la tracolla (1).
- Regolare la lunghezza della bretella di modo tale che il gancio a molla (2) rimanga circa un palmo al di sotto dell'anca destra.

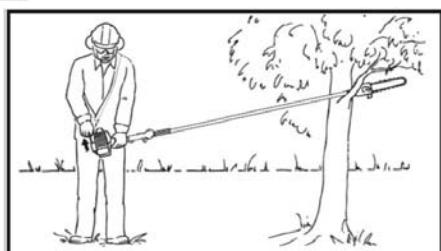
Accensione/spegnimento del motore



- Rimuovere il copricatena. Verificare che la catena non tocchi il suolo né altri ostacoli.
- Per l'accensione collocare l'attrezzo in una posizione sicura: il motore deve appoggiare sul rispettivo piano d'appoggio. Posizionare il gancio situato sull'utensile da taglio su di un punto rialzato, ad esempio un cumulo di terra o un ramo (vedi fig.).
- Avere cura di assumere una posizione stabile.
- Con la mano sinistra tenere l'attrezzo premuto al suolo. Durante questa operazione il pollice deve essere tenuto sotto al carter della ventola.



Non inginocchiarsi né posizionarsi sull'asse motore!



Alternativa:

- rimuovere il copricatena. Appendere l'utensile da taglio ad un ramo di modo tale che venga sostenuto dal gancio.
- Reggere saldamente l'attrezzo con la mano sinistra impugnando il carter della ventola. Il pollice deve essere tenuto sotto al carter.

L'operazione d'accensione a questo punto si effettua secondo le istruzioni per l'uso del motore.

Istruzioni per l'uso

Durante il funzionamento

Controllare periodicamente la tensione della catena!

Le catene nuove devono essere registrate più spesso di quelle più vecchie.

Catena fredda:

la tensione è giusta se la catena aderisce bene al lato inferiore della barra e se si può far scorrere con la mano lungo la barra stessa.

All'occorrenza registrarla (si veda al riguardo la sezione "Tensionamento della catena della sega").

Catena a temperatura d'esercizio:

 la catena si dilata ed inizia ad allentarsi. I componenti dinamici sul lato inferiore della barra così facendo non devono cadere fuori dalla scanalatura di scorrimento altrimenti la catena cade dalla barra.

Registrare la catena (si veda al riguardo la sezione "Tensionamento della catena della sega").

Dopo il lavoro

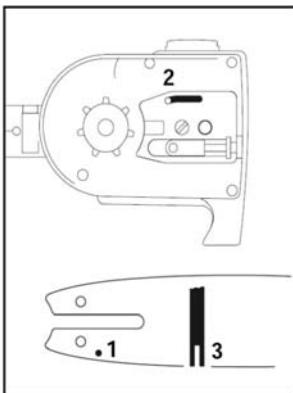
- Allentare la catena se la si è registrata durante il lavoro a temperatura d'esercizio.

 In fase di raffreddamento la catena si contrae restringendosi. Se non allentata può provocare danni alla ruota dentata o ai supporti del meccanismo di trasmissione.

Rimessaggio per periodi prolungati

Si veda al riguardo la sezione "Custodia"

Manutenzione della barra della sega



- Dopo avere affilato o sostituito la catena, girare sempre la barra. In questo modo si evita l'usura su di un solo lato, specialmente sulla punta e sul lato inferiore. Pulire periodicamente:

1 = l'apertura per l'adduzione dell'olio

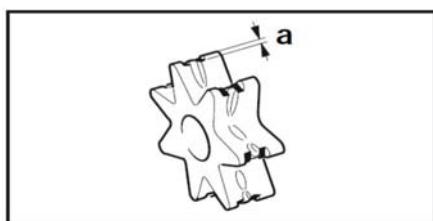
2 = il canalino dell'olio

3 = la scanalatura di scorrimento della barra

Controllo e sostituzione del rocchetto della catena

- Rimuovere la copertura del rocchetto, la catena e la barra della sega.

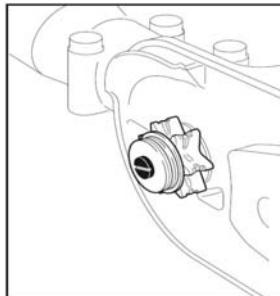
Sostituire il rocchetto della catena:



• non oltre la durata di due catene o qualora i segni di usura del rocchetto presentino una profondità superiore a 0,5 mm.

• La durata della catena altrimenti diminuirebbe.

 Si può prolungare la vita utile del rocchetto utilizzando alternativamente due catene distinte.



Manutenzione ed affilatura della catena

Catena correttamente affilata

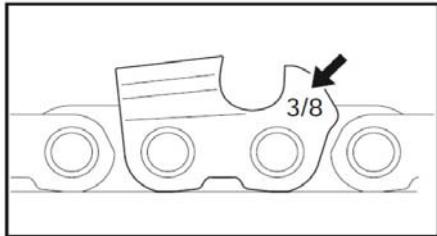
Una catena opportunamente affilata attraversa senza sforzo il legno e pertanto richiede poca pressione. Non lavorare mai con catene storte o danneggiate. Ciò aumenta lo sforzo fisico, incrementa le vibrazioni e l'usura e non consente di ottenere risultati soddisfacenti.

- Pulire la catena.
- Controllare che non vi siano rotture nelle maglie né chiodi danneggiati.
- Sostituire la catena qualora singole parti o denti taglienti dovessero essere danneggiati.

 Rispettare gli angoli e le misure sotto riportati. Se la catena non è opportunamente affilata o il calibro di profondità è troppo piccolo è elevato il rischio di contraccolpi con conseguenti infortuni!

 La catena non può essere fissata sulla barra della sega. Occorre pertanto smontare la catena dalla barra per affilarla.

- Selezionare un utensile di affilatura adatto al passo della catena. Si vedano al riguardo le "Indicazioni tecniche" per i passi ammessi.



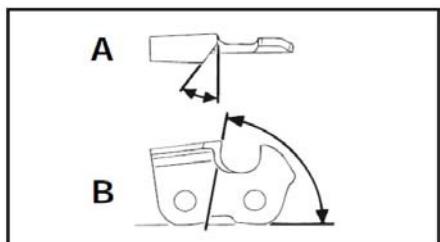
Il passo della catena (ad esempio 3/8") di norma è indicato sul dente tagliente.

Utilizzare soltanto lime speciali per catene da sega!

Gli altri tipi di lime hanno una forma ed una molatura non idonea.

Scegliere una lima di diametro adeguato al passo della catena in questione. Anche i diametri di seguito indicati devono essere assolutamente rispettati per l'affilatura delle lame della catena.

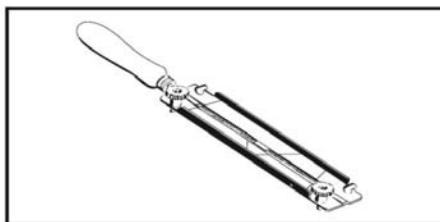
L'angolo deve inoltre essere mantenuto per tutte le lame.



A = angolo di affilatura

B = angolo della placca laterale

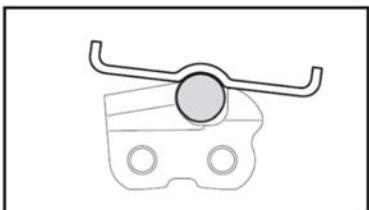
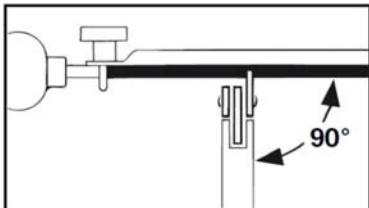
Una regolazione non uniforme degli angoli determina uno scorrimento irregolare della catena con conseguente logorio e precoce usura della medesima.



Dal momento che questi requisiti sono soddisfatti soltanto con una certa pratica e dimestichezza:

- utilizzare un portalima

Per l'affilatura della catena della saga il portalima deve essere inserito manualmente. Gli angoli di affilatura sono indicati su di esso.

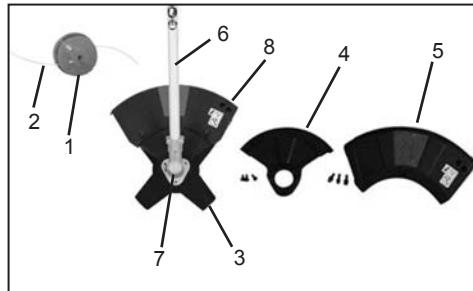


- Mantenere la lima in posizione orizzontale (alla giusta angolatura rispetto alla barra di scorrimento) ed affilare in base all'angolatura contrassegnata sul portalima. Puntellare il portalima sulla placca superiore e sul calibro di profondità.
- Affilare le lame sempre dall'interno verso l'esterno.
- La lima affila soltanto nel movimento in avanti. Nel movimento di ritorno deve essere sollevata.
- Non toccare con la lima gli elementi di collegamento.
- Girare ad intervalli regolari la lima per non usurarla solo da un lato.
- Utilizzare un pezzo di legno duro per rimuovere eventuali bave dai bordi taglienti.

Tutti i taglienti devono essere della stessa lunghezza per evitare differenze d'altezza. In tal caso la catena scorrebbe in modo irregolare e si usurerrebbe prematuramente.

4 DECESPUGLIATORE & TRIMMER

Componenti principali e comandi



1 = Bobina

2 = Filo di taglio

3 = Lama di taglio metallica

- 4 = Copertura di protezione per lama di taglio metallica
- 5 = Copertura di protezione del filo di taglio
- 6 = Asse (manico)
- 7 = Scatola degli ingranaggi
- 8 = Lama di taglio

Leggenda

- 1. Bobina
Contiene il filo di taglio
- 2. Filo di taglio
Taglia l'erba
- 3. Lama di taglio metallica
per tagliare i cespugli
- 4. Copertura di protezione della lama di taglio metallica
protegge l'utente contro i pregiudizi
- 5. Copertura di protezione del filo di taglio
protegge l'utente contro i pregiudizi
- 6. Asse (manico)
Collega la scatola d' ingranaggi con il manicotto di accoppiamento
- 7. Scatola degli ingranaggi
Trasmette il movimento sull'attrezzo di taglio
- 8. Lama di taglio
per tagliare il filo di taglio

Montaggio (Decespugliatore)



Passo 1:
Appoggiare la protezione in metallo sulla scatola della trasmissione e orientarla secondo le forature di montaggio. Inserire le viti come mostrato in fig. e serrarle.



ATTENZIONE

Fare attenzione che tutti i componenti siano correttamente montati e che le viti siano ben serrate.

Passo 2:

Rimuovere la copiglia dall'estremità dell'albero di transmisione.



Passo 3:

Inserire una chiave a brugola lateralmente nel foro della flangia di sostegno inferiore per prevenire il trascinamento dell'ingranaggio nella rotazione. Con la chiave per dadi fornita in dotazione svitare il dado – in senso orario.



Passo 4:

Smontare la flangia di sostegno superiore.
Montare la lama nelle modalità illustrate in figura. Collocare la flangia con la superficie piana sulla lama.



Passo 5:

Con la chiave per dadi fornita in dotazione stringere saldamente il dado in senso antiorario.

Bloccare nuovamente la vite con la copiglia.



A questo punto rimuovere assolutamente il bloccaggio estraendo la chiave a brugola lateralmente dalla flangia di sostegno.

Montaggio (Trimmer)

Procedura:

Montare l'estensione dello schermo protettivo nelle modalità descritte in figura con l'ausilio delle 3 viti, dadi e rondelle forniti in dotazione.

La protezione in materia plastica deve sempre essere installata durante il funzionamento con testa di taglio filo, per tagliare il filo sempre nella lunghezza corretta e per proteggere l'operatore.



Rimuovere la copiglia dall'estremità dell'albero di trasmissione.



Inserire una chiave a brugola lateralmente nel foro della flangia di sostegno inferiore per prevenire il trascinamento dell'ingranaggio nella rotazione. Con la chiave per dadi fornita in dotazione svitare il dado – in senso orario.



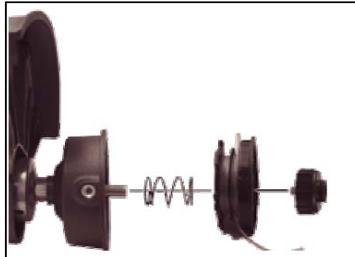
Smontare la flangia di sostegno superiore.

Conservare il dado, la copiglia e la flangia di sostegno superiore in un luogo sicuro poiché serviranno nuovamente per il montaggio della lama di taglio metallica!

Avvitare la testina tagliente con il filo sull'asta filettata – in senso antiorario - e stringerla a mano con forza.



Accertarsi che il rocchetto portafilo sia correttamente posizionato nel portarocchetto, che la molla si trovi sotto al rocchetto e che le estremità del filo siano infilate verso l'esterno nelle due apposite asole.



Sostituzione del filo

Togliere la vite svitandola in senso orario.



Rimuovere il rocchetto portafilo e la molla dall'asta. Togliere il filo rimanente.

Piegare in due a metà un filo di 5 m x 2,2 mm. Infilare l'estremità piegata nell'asola del rocchetto portafilo. L'asola si trova nel ponticello centrale che separa le due camere del filo.

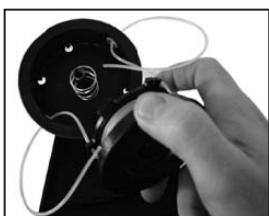


Avvolgere le due metà del filo contemporaneamente sul rocchetto. Il senso di avvolgimento è impresso sul rocchetto stesso: „Wind Cord“. Accertarsi che il filo sia ben teso e che le due metà si trovino nel rispettivo apposito

comparto del roccetto. Avvolgere il filo fino a quando non ne rimangono circa 15 cm di lunghezza.



Far passare le rispettive estremità del cordino attraverso le fessure situate sul lato opposto del roccetto.



Guidare la molla sopra all'asta ed infilare le estremità del filo nelle asole situate nell'alloggiamento.

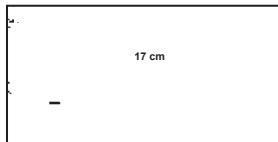


Introdurre il roccetto nell'alloggiamento e contemporaneamente tirare le estremità del filo facendole passare attraverso l'asola. Accertarsi che la molla sia posizionata correttamente rispetto al roccetto ed all'alloggiamento.

Una volta posizionato il roccetto nell'alloggiamento, spingerlo all'interno di modo che la molla sia in tensione. Tirare bene entrambe le estremità del filo di modo che non rimanga incastrato fra il roccetto e l'alloggiamento. Mantenere la pressione costante del roccetto all'interno dell'alloggiamento e fissare la vite girandola in senso antiorario. Stringere la vite soltanto a mano.



Accorciare il cordoncino del filo a circa 17 cm per non sovraccaricare il motore in fase di avviamento e riscaldamento.



5. TUBO DI PROLUNGA DI 706 MM



Montare il tubo di prolunga fra la parte del motore e l'accessorio complementare per raggiungere punti più alti.

Attenzione: La prolunga va inserita a motore spento !

Nel tagliare rami situati molto in alto con la sega a catena vi è il rischio di caduta di rami e trucioli di legno sul volto dell'operatore con conseguenti lesioni agli occhi. Indossare sempre un elmetto con maschera protettiva e guanti protettivi per proteggere gli occhi e la pelle. Si raccomanda l'utilizzo di abiti sufficientemente aderenti e di calzature di sicurezza per non rischiare di ferirsi.

6. MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Tabella per la manutenzione

MOTORE

Tenere presente che gli intervalli di manutenzione di seguito riportati valgono solo in condizioni di funzionamento normale. Tempi di lavoro prolungati o condizioni di lavoro estreme (ambienti di lavoro particolarmente polverosi ecc.) richiedono intervalli di manutenzione proporzionalmente più brevi.		Prima dell'accensione	Dopo l'uso	Dopo ogni arresto	Al bisogno
Attrezzo completo	Ispezione visiva (stato, perdite di benzina o di altro genere) Pulizia	x		x	
Impugnatura di comando	Controllare il funzionamento	x		x	
Filtro dell'aria	Pulizia Sostituzione da parte di un centro assistenza autorizzato				x
Serbatoio del carburante	Pulizia				x
Carburatore	Controllo regolazione minimo – gli attrezzi non devono muoversi Aggiustare il minimo	x		x	
Candela	Correggere distanza interelettronica Sostituzione dopo circa 100 ore d'esercizio				x
Ingresso aria di raffreddamento	Ispezione Pulizia		x		
Parascintille* nel silenziatore del tubo di scarico	Ispezionare Pulire e/o far sostituire		x		x
Viti e dadi accessibili (non viti di regolazione)	Registrare				x
Etichette di sicurezza	Sostituire				x

POTATORE

Tenere presente che gli intervalli di manutenzione di seguito riportati valgono solo in condizioni di funzionamento normale. Tempi di lavoro più lunghi o condizioni di lavoro estreme (ambienti di lavoro estremamente polverosi, legno molto resinoso o tropicale ecc.) richiedono intervalli di manutenzione proporzionalmente più brevi.		Prima dell'accensione	Dopo l'uso	Dopo ogni arresto	Al bisogno
Lubrificazione della catena	Ispezionare	x			
Sega a catena	Controllare (anche l'affilatura) Controllare la tensione della catena Affilare	x		x	
Barra catena	Controllo (eventuale usura, danni) Pulire e girare Sbavatura Sostituzione	x			x
Rocchetto della catena	Ispezionare Sostituzione				x
Etichette di sicurezza	Sostituire				x

Custodia

Per periodi di 3 mesi o più:

- Svuotare e pulire il serbatoio del carburante in un luogo ben aerato.
- Smaltire il carburante nelle giuste modalità.
- Svuotare il serbatoio del carburante e richiuderlo con il tappo.
- Far girare il motore a vuoto per bruciare la benzina presente all'interno del carburatore.
- Far raffreddare il motore (per circa 5 minuti).
- Rimuovere la candela con una chiave a tubo.
- Versare un cucchiaino di olio puro per motori a due tempi nel carburatore. Tirare alcune volte la fune del dispositivo d'avviamento per distribuire uniformemente l'olio nel motore. Rimontare la candela.
- Pulire accuratamente il motore prestando particolare attenzione alle alette del cilindro ed al filtro dell'aria.
- Rimuovere, pulire ed ispezionare l'accessorio complementare.
- Depositare l'attrezzo in un luogo asciutto, in una posizione alta o in un luogo chiuso – lontano dalla portata dei bambini o di altre persone non autorizzate.

Custodia degli accessori complementari

Per periodi di 3 mesi o più:

- rimuovere e pulire la catena della sega, la barra, irrorare catena e barra con un prodotto antiruggine.
- Svuotare il serbatoio dell'olio per la catena in caso di utilizzo di olio per catene biodegradabile
- In caso di custodia separata di attrezzo ed accessori, posizionare il cappuccio di protezione sull'asse motore per impedire allo sporco di penetrare nel raccordo.
- Depositare gli attrezzi in un luogo asciutto, in una posizione alta o in un luogo chiuso – lontano dalla portata dei bambini o di altre persone non autorizzate.

DEPOSITO

- Seguire tutte le norme di manutenzione sopra riportate.
- Pulire a fondo il trimmer e ingrassare le parti metalliche.
- Lasciar girare il motore al minimo fino all'arresto, per svuotare il carburante dal carburatore.
- Depositare l'attrezzo in un luogo fresco, asciutto ed al sicuro da fiamme libere e fonti infiammabili quali scaldaacqua istantanee, caldaie ad olio combustibile ecc.

7. REFERENZE

Dati tecnici

Modello	BAS 3020	
Potenza motore	kW	1,0
Tipo di motore		2 tempi
Cilindrata	cm ³	30
Carburante	Miscela benzina/olio	40:1
Capacità serbatoio del carburante	ml	600
Nr. giri max. motore	min ⁻¹	10.500
Numero di giri al minimo	min ⁻¹	3.000
Numero di giri massimo dell'utensile da taglio	min ⁻¹	8.500
Consumo carburante	kg/h	0,38
Potatore		
Velocità catena (a pieno gas)	m/s	21
Lunghezza barra	" / mm	8 / 203
Catena		Oregon 90JG033X
Distanza catena		7T - 3/8"P
Capacità serbatoio olio	ml	150
Decespugliatore a benzina		
Larghezza di taglio	cm	23
Trimmer a benzina		
Larghezza di taglio	cm	43
Spessore del filo	mm	2,2
Scorta filo	m	2 x 2,5
Prolunga del filo		automatismo ad impulsi
Peso	kg	5,6
Livello di pressione acustica	dB (A) secondo EN ISO 11806	102 [K 3,0 dB(A)]
Vibrazioni a pieno gas	m/s ² secondo EN ISO 11806	13,3 [K 1,5 m/s ²]

La casa produttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche alle presenti istruzioni.

Il potatore è conforme alle norme secondo la direttiva EN ISO 11806:2008 e soddisfa i requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza dei prodotti e delle apparecchiature.

Dichiarazione CE di Conformità



Noi, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **Potatore BAS 3020**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), direttiva **97/68/CE as amended by 2002/88/CE** per il controllo dei gas di scarico e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN ISO 11680-1:2008; EN ISO 11806:2008; EN ISO 14982:2009

Attestato di certificazione CEE: M6A.10.11.32082.025; TÜV SÜD Product GmbH; Identity no. 0123

livello di potenza sonora misurato 109 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 112 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 22.03.2011

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH
Incaricato alla Conformità CE Mogatec GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

1 Presentación

Introducción.....	2
Guía de uso de este Manual.....	2
Sugerencias de seguridad y técnicas de trabajo	2
Precauciones de seguridad y técnicas de trabajo.....	2
• El operario.....	3
• El motor y las herramientas.....	3
- Motor	
- El transporte de la máquina.....	3
- Apretar el tapón.....	4
- Antes de poner la máquina en marcha.....	4
- Encendido.....	4
- Durante la operación.....	5
- El Catalizador.....	5
- Sierra de podar	
- El transporte de la Máquina.....	5
- Durante la operación.....	6
- Instrucciones de funcionamiento	8
- Desbrozadora y trimmer o recortabordes	
- Uso del recorte o rebordeador.....	10
- El uso de la desbrozadora.....	10

2 El Motor

Partes y Controles Principales	11
Montaje del asa o empuñadura	12
Combustible.....	12
Repostando	13
Arrancar/parar el motor	13
Instrucciones de operación.....	14
Limpieza del filtro de aire.....	14
Comprobación de la bujía	14
El rebobinado de arranque	15

3 Sierra de podar

Partes y Controles.....	15
Uso de la Podadora	15
Montaje de la herramienta.....	16
Funcionamiento de la herramienta (Modelo rotativo).....	16
Montaje de la barra y la cadena	17
Tensado de la cadena de la sierra.....	17
Comprobación de la tensión de la cadena	18
Lubricación de la cadena	18
Depósito de aceite de la cadena n	18
Comprobación de la lubricación de la cadena	18
Colocación del arnés	18
Iniciar / parar el motor.....	19
Manual de instrucciones	19
El cuidado de la barra-guía	19
El control y sustitución de la rueda dentada de la cadena	19
El mantenimiento y afilado de la cadena de la motosierra	20

4 Desbrozadora y rebordeador

Las partes principales y el control	21
Montaje de la cuchilla desbrozadora	21
Montaje del trimmer o recortabordes.....	22
Sustitución del cordón o hilo de corte	23

5 Barra auxiliar extensora

Montaje	24
---------------	----

6 Mantenimiento

Mantenimiento y Reparaciones	25
Almacenamiento	26

7 Características

Datos técnicos	27
Declaración de Conformidad EC	27

Sólo las personas que entienden los manuales de los motores y las herramientas pueden operar esta máquina y sus componentes.

Para obtener el máximo rendimiento y plena satisfacción con sus herramientas, es importante que usted lea y entienda este Manual, así como el mantenimiento y las sugerencias de seguridad, antes de utilizar esta máquina.

Contacte con su distribuidor o con el distribuidor de su zona si no entiende alguna de las instrucciones de este Manual.

1 PRESENTACIÓN

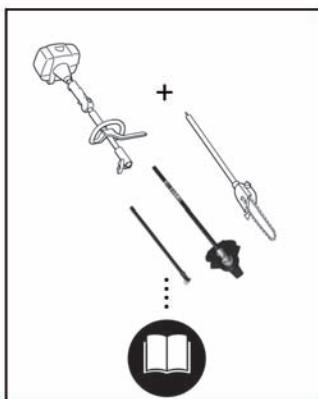
1.1 Introducción

⚠ Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de aparatos y productos (GPSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

¡Advertencia!

Debido a que esta herramienta trabaja a altas velocidades, deben observarse algunas precauciones especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales. Descuidos o un inapropiado uso pueden causar lesiones graves o incluso mortales.



El motor y las herramientas pueden ser opcionales y se combinan para producir una herramienta eficaz. En este manual de instrucciones del funcionamiento la unidad está formada por el motor y la herramienta de poda o de desbroce. Siempre lea y asegúrese de entender el manual antes de empezar a utilizar esta máquina. Guarde el manual en un lugar seguro para consultas posteriores.

1.2 Guía para el uso de este manual.

Ilustraciones

Todas las ilustraciones referidas a la máquina se muestran y se explican en este manual.

El funcionamiento y las instrucciones de manejo y mantenimiento se acompañan de ilustraciones.

Símbolos intercalados en el texto

Los distintos pasos o procedimientos descritos en el manual se puede marcar de diferentes maneras:

Una "llamada" es un paso o procedimiento sin una referencia directa a una ilustración.

La descripción de un paso o un procedimiento que se

refiere directamente, contiene números referidos en la ilustración.

Por ejemplo:

Afloje el tornillo (1)

Palanca (2) ...

Además de las instrucciones de funcionamiento, este manual puede contener apartados que requieren una atención especial. Estos párrafos están marcados con los símbolos descritos a continuación:

⚠ De alerta, cuando exista un riesgo de accidente o de lesiones personales o daños graves a la propiedad.

⚠ Precaución, cuando se corre el riesgo de dañar la máquina o sus componentes individuales.

💡 Nota o sugerencia, que no es esencial para el uso de la máquina, pero que puede mejorar la comprensión del operador de la situación y dar lugar a un mejor uso de la máquina.

✿ Nota o sugerencia, sobre el procedimiento correcto para evitar daños al medio ambiente.

1.3 Precauciones de seguridad y técnicas de trabajo

⚠ Debido a que este motor alcanza altas velocidades y es una herramienta de gran potencia, con espada de corte podadora y con cuchillas de corte desbrozador, las precauciones de seguridad especiales deben observarse para reducir el riesgo de lesiones personales.

Es importante que usted lea completamente el Manual, comprenderlo, y respetar las normas de seguridad y las llamadas de alerta. Lea el Manual de instrucciones y las sugerencias de seguridad de su motor y de la herramienta de forma periódica. Un uso inadecuado o impróprio puede causar lesiones graves o mortales. Pídale a su distribuidor que le muestre cómo hacer funcionar su máquina. Igualmente observe todas las normas locales de seguridad aplicables, así como reglamentos, normas y ordenanzas

¡Advertencia!

No preste o alquile la máquina y herramientas sin el Manual de instrucciones. Asegúrese de que entiende la información contenida en el manual cualquier persona que vaya a utilizar la máquina.

Los menores de edad nunca deberían estar autorizados a utilizar esta máquina. Los espectadores, especialmente los niños, y los animales no deben permitirseles estar en la zona donde está en uso.

Para reducir el riesgo de lesiones a transeúntes y daños a la propiedad, nunca deje que su máquina funcione sin supervisión. Cuando no la esté utilizando (por ejemplo, durante un descanso del trabajo), apáguela y asegúrese de que personas no autorizadas la usan. La mayoría de estas precauciones y advertencias de seguridad se aplican cuando se utiliza cualquier tipo de máquina

¡Advertencia!

El Manual describe las instrucciones y descripciones de los controles y la función de las partes de su modelo de máquina. El uso seguro de un motor y su herramienta consiste en:

- 1 El operario.
- 2 El motor y la herramienta.
- 3 El uso del motor y la herramienta.

El operario

Condición Física

Usted debe estar en una buena condición física y salud mental, y no bajo la influencia de sustancias peligrosas para realizar un trabajo (drogas, alcohol, etc) que podrían deteriorar la visión, la destreza o el juicio. No opere esta máquina cuando esté fatigado.

¡Advertencia!

Esté alerta, si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar la pérdida del control. Trabajar con cualquier herramienta motorizada puede ser extenuante. Si usted tiene cualquier condición que pudiera verse agravada por un trabajo extenuante, consulte con su médico antes de utilizar esta máquina.

¡Advertencia!

El uso prolongado de una herramienta motorizada (o de otras máquinas) expone al operador a vibraciones que pueden producir trastornos circulatorios como la enfermedad conocida por "dedos blancos" (enfermedad de Raynaud) o síndrome carpiano.

El uso prolongado de una Desbrozadora/Podadora (o de otras máquinas) expone el operador a las vibraciones que pueden producir "dedos blancos" (enfermedad del fenómeno de Raynaud) o síndrome de carpiano. Estas condiciones reducen la capacidad de la mano para sentir y regular su temperatura, causando entumecimiento y la pérdida de sensaciones que pueden causar daños en los nervios, en la circulación de la sangre y llegar a la necrosis del tejido.

Todos los factores que contribuyen a la enfermedad de los "dedos blancos" no se conocen, pero el clima frío, el tabaquismo y las enfermedades o condiciones físicas que afectan a los vasos sanguíneos y la circulación de la sangre, así como altos niveles de vibración y los largos períodos de exposición a las vibraciones se mencionan como factores en el desarrollo de esta enfermedad. Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de Raynaud y del síndrome carpiano, tenga en cuenta lo siguiente:

- Use guantes y mantenga las manos cálidas.
- Mantenga el sistema AV en buen estado. Una máquina con componentes sueltos o dañados o amortiguadores desgastados de AV tienden a tener niveles más altos de vibración.
- Mantener un agarre firme en todo momento, pero no apriete el mango con presión constante y excesiva. Tome descansos frecuentes.

Todas estas precauciones no garantizan no sufrir la enfermedad de los "dedos blancos" o síndrome carpiano. Los usuarios deben vigilar continuamente y de forma regular el estado de sus manos y sus dedos. Si alguno

de los síntomas antes mencionados aparecen, busque asistencia médica de inmediato.

¡Advertencia!

El sistema de ignición produce un campo electromagnético de una intensidad muy baja. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Consulte con su médico para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, así como con el fabricante del marcapasos antes de utilizar esta herramienta.

Ropa adecuada

¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones, el operario debe usar ropa de protección adecuada.

¡Advertencia!

 El ruido de la herramienta puede dañar su audición. Use protectores de ruidos (tapones para los oídos o silenciadores o auriculares protectores) para proteger sus oídos. Los usuarios que manejan de forma continua y habitual máquinas, deben tener un examen de audición regularmente.

 Tenga especial cuidado al usar protectores de oídos, debido a su capacidad para restringir los sonidos haciendo que no se puedan oír las advertencias y alarmas (Gritos, alarmas, etc).

 Para reducir el riesgo de lesiones en los ojos nunca maneje la máquina a menos que use gafas de protección o gafas adecuadamente provistas de suficientes partes protegidas superior y laterales, que cumplan con la normativa nacional. Para reducir el riesgo de lesión en su cara se recomienda que también lleven una careta o pantalla por encima de su gafas o anteojos de protección.

 Siempre utilice guantes al manipular la máquina y sus accesorios. Guantes resistentes y antideslizantes mejoran su agarre y ayudan a proteger sus manos.

 La ropa debe ser resistente y que se ajuste bien, pero que permita una completa libertad de movimientos. Use pantalones largos hechos de material pesado para ayudar a proteger sus piernas. No use pantalones cortos, sandalias o vaya descalzo.

 Evite llevar chaquetas ajustadas, bufandas, corbatas, joyas, o pantalones anchos, el pelo largo y suelto, cualquier cosa que pueda quedar atrapado en las ramas, en la herramienta o en las partes móviles de la máquina. El pelo debe estar recogido y sujetó por encima del nivel del hombro.

 Proteger bien los pies es muy importante. Use botas resistentes con suela antideslizante. Se recomienda utilizar botas con puntas de acero de seguridad.

 Use un casco de seguridad homologado para reducir el riesgo de lesiones en la cabeza.

El motor y las herramientas

Para las ilustraciones y definiciones de las partes de la herramienta eléctrica véase el capítulo sobre „Partes principales y de control.“

¡Advertencia!

Si esta herramienta es sometida a cargas inusualmente altas para la que no fue diseñada (por ejemplo, impacto fuerte o una caída), comprobar siempre que está en buenas condiciones antes de continuar trabajando. Compruebe en particular que el sistema de seguridad del combustible trabaja correctamente. No siga trabajando con la máquina si esta dañada. En caso de duda, que el servicio técnico de su distribuidor compruebe su estado.

El uso del motor y las herramientas

2 Motor

El transporte de la máquina

¡Advertencia!

Siempre apague el motor y asegúrese de que la herramienta se ha detenido antes de transportar la máquina, asegurándose que no hay derrame de combustible y daños en la herramienta.

Combustible

Su motor utiliza gasolina con mezcla de aceite como combustible (véase la capítulo sobre el „combustible“ de este manual de instrucciones).

¡Advertencia!

 La gasolina es un combustible muy inflamable. Si se derrama y se enciende por una chispa o por otras fuentes, puede provocar un incendio y quemaduras graves, lesiones o daños materiales. Tenga mucho cuidado cuando manipule gasolina o mezcla de combustibles. No fumar o llevar cualquier fuego o llama cerca del combustible o del motor. Tenga en cuenta que el vapor del combustible puede emanar del circuito de distribución del combustible.

Instrucciones para el abastecimiento de combustible

¡Advertencia!

Reposte de combustible su motor en áreas bien ventiladas, al aire libre. Siempre apague el motor y permítale enfriarse antes de repostar combustible.

La gasolina aumenta de volumen dentro del depósito dependiendo del combustible usado, las condiciones meteorológicas y el sistema de ventilación del depósito.

Para reducir el riesgo de quemaduras y otros daños personales, evite el vapor de gasolina y otros gases: quite el tapón del depósito de combustible ubicado sobre su motor, despacio, para permitir liberar cualquier tipo de presión en el depósito. Nunca quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor esté en marcha. Seleccione un lugar al aire libre y despejado para el abastecimiento de combustible y trasládese al menos 3 m. (10 pies) del punto en el que repostó antes de poner en marcha el motor. Limpie cualquier rastro de combustible derramado antes de poner en marcha la máquina.

¡Advertencia!

Compruebe si hay fugas de combustible, mientras reposa combustible. Si se encuentra la fuga de combustible, no poner en marcha el motor hasta que esta se haya reparado y cualquier derrame de combustible haya sido limpiado. Tenga cuidado de no manchar de combustible su ropa. Si esto ocurre, cambiese de ropa inmediatamente.

Los diferentes modelos de máquinas pueden ir equipados con tapas de depósitos de combustible de tipos distintos.

Apretar el tapón

¡Advertencia!

Con el fin de reducir el riesgo de derrame de combustible y de fuego a causa de un tapón de combustible mal apretado, asegúrese de su correcta posición en la boca del depósito y que está bien apretado.

Tapón a rosca



Las vibraciones de la unidad pueden causar un mal apriete del tapón de llenado del depósito de combustible, puede aflojarse o desajustarse y que se derrame el combustible. Con el fin de reducir el riesgo de derrame del combustible y que se provoque fuego, apriete la tapa del depósito de combustible de la forma más segura posible.

Antes de poner la máquina en marcha.

¡Advertencia!

Siempre revise el buen estado y funcionamiento de su motor antes de ponerlo en marcha, en particular, el gatillo del acelerador, el bloquéo de activación del acelerador, el interruptor de parada y la herramienta de trabajo. El disparador del acelerador (si procede) debe moverse libremente y siempre retornar de nuevo la posición de ralentí, sin dificultad. Nunca intente modificar los mandos o dispositivos de seguridad.

¡Advertencia!

Nunca use una herramienta eléctrica que está dañada o no adecuadamente mantenida.

Compruebe que la cubierta de la bujía está correctamente montada sobre la bujía de arranque, si está floja puede producirse un cortocircuito que podría encender los vapores inflamables y provocar un incendio. Mantenga las asas limpias y secas en todo momento, es especialmente importante mantenerlas libres de humedad, brea, aceite, grasa o resina, a fin de que pueda agarrar firmemente la máquina y controlar adecuadamente su motor al ponerlo en marcha.

Encendido

Arranque el motor por lo menos a 3 m. (10 pies) del lugar donde haya repostado y al aire libre, solamente.

Coloque la máquina en tierra firme o en una superficie sólida en un área abierta. Manténgala bien balanceada y asegurada.

¡Advertencia!

Su motor equipa una máquina para ser manejada por una persona. No permita la presencia de otras personas en el área de trabajo cuando la vaya a poner en marcha.

Para reducir el riesgo de lesiones por la pérdida de control, no suelte la máquina.

Al coger la empuñadura de arranque, no envuelva la cuerda de arranque del motor alrededor de su mano. No deje que la empuñadura retroceda de golpe, guíela hasta

el extremo reforzado de la cuerda de arranque para reboinarla adecuadamente. De no seguir este procedimiento puede resultar con lesiones en su mano o los dedos, así como puede dañar el mecanismo de arranque.

Ajustes Importantes.

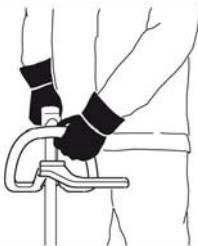
¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones personales por la pérdida de control o de contacto con la máquina en marcha, no utilizar la máquina con un ajuste incorrecto del ralentí. A las revoluciones correctas, la máquina no debe moverse.

Durante la operación

Sujeción y control de la máquina

Siempre sostenga la unidad firmemente con ambas manos sobre el asa mientras está trabajando. Agarrela con los dedos y los pulgares alrededor de las asas.



Su mano derecha debe agarrar el mango trasero. Esto también se aplica para las personas zurdas.

Condiciones de trabajo

Inicie las operaciones de trabajo con su máquina sólo y al aire libre o en un área ventilada. Trabaje con una buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con cuidado.

¡Advertencia!

 Tan pronto como el motor esté en marcha, el escape de la máquina genera gases tóxicos que contienen productos químicos (tales como hidrocarburos no quemados y monóxido de carbono) que causan problemas respiratorios, cáncer, defectos de nacimiento, u otros daños a su salud.

Algunos de los gases (por ejemplo, el monóxido de carbono) pueden ser incoloros e inodoros. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales o enfermedades por la inhalación de gases tóxicos, nunca ponga en marcha la máquina en interiores o en lugares mal ventilados.

El tubo del escape y otras partes del motor (por ejemplo, las aletas del cilindro, bujías,...) se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes durante un tiempo después de detener el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el silenciador ni otras partes del motor, mientras que estén calientes.

Para reducir el riesgo de incendio y lesiones por quemaduras, mantener el área alrededor del silenciador limpia. Quite el exceso de lubricante y todos los desechos, tales como briznas de pino, ramas u hojas. Dejar que el motor se enfrie reposando la máquina sobre cemento, metal,

tierra despejada y limpia o madera sólida (por ejemplo, el tronco de un árbol caído) y alejada de sustancias combustibles.

Nunca modificar su carcasa. El silenciador puede ser dañado y causar un aumento en la radiación de calor o chispas, lo que aumentará el riesgo de incendio y quemaduras. También se puede dañar el motor de forma permanente.

El Catalizador

¡Advertencia!

 El motor está equipado con un convertidor catalítico, que está diseñado para reducir los gases de escape de las emisiones de los motores mediante un proceso químico en el silenciador. Debido a este proceso, el silenciador no se enfria tan rápidamente como con el sistema convencional de silenciadores cuando se deja el motor al ralentí o se apaga

Para reducir el riesgo de incendio y lesiones por quemaduras, debe tomar las siguientes precauciones específicas de seguridad:

¡Advertencia!

Como un silenciador con catalizador se enfria menos rápidamente que uno convencional, siempre deje la máquina en posición vertical y nunca donde el silenciador esté cerca de rastrojos secos, césped, virutas de madera o de otros materiales combustibles, mientras que todavía está caliente el motor.

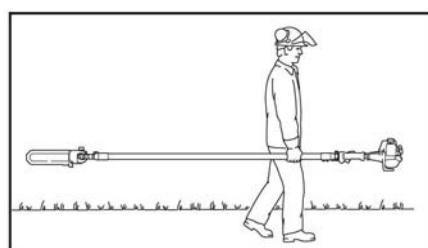
Una instalación incorrecta del catalizador, una cubierta del cilindro dañada o un tubo de escape deformado puede interferir en el proceso de enfriamiento del catalizador. Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras, no continuar el trabajo con un cilindro dañado o instalado incorrectamente o con el silenciador deformado.

Su convertidor catalítico está equipado con pantallas diseñadas para reducir el riesgo de incendio por emisión de partículas de calor. Debido al calor de la reacción catalítica, normalmente, estas pantallas se mantienen limpias y no necesitan de servicios técnicos o mantenimiento.

3 Sierra de podar

El transporte de la Máquina

¡Advertencia!



El transporte de esta máquina debe realizarse sólo en una posición horizontal. Sujete el eje de una manera que

esté equilibrada horizontalmente la máquina. Mantener el silenciador caliente lejos de su cuerpo y el elemento de corte detrás de usted. Accidentalmente se puede acelerar el motor, ocasionando que la cadena gire y causar lesiones graves.

Siempre apague el motor y coloque la vaina o protector del elemento de corte antes de transportar la máquina a largas distancias. Cuando se transporte en un vehículo, asegurar adecuadamente la máquina para evitar que sobresalgan del mismo, que se derrame combustible o se produzcan daños, en la máquina o en las personas.

Antes de empezar

Retire el protector de la herramienta de poda (sierra de cadena) e inspecciónela, comprobando que su condición y funcionamiento son adecuados. (Véase el mantenimiento en la tabla al final de este manual de instrucciones.)

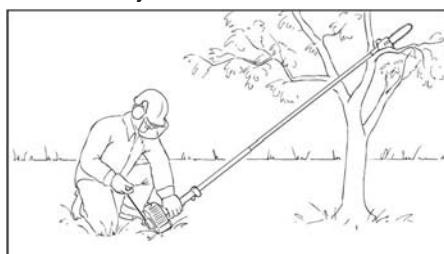
Siempre revise el buen estado de la máquina y su operatividad antes de empezar a trabajar con ella, en particular el gatillo del acelerador, el seguro de activación del acelerador, el interruptor de parada y la conexión del elemento de corte.

El disparador del acelerador debe moverse libremente y siempre debe regresar de nuevo a la posición de ralenti. Nunca intente modificar los mandos o dispositivos de seguridad. Nunca opere la herramienta, si está dañada, mal ajustada o mantenida, o no completamente bien montada.

Mantenga las asas limpias y secas en todo momento, especialmente es importante mantenerlas libres de humedad, brea, petróleo, mezcla de combustible, grasa o resina para que usted mantenga un agarre firme y pueda controlar adecuadamente la máquina. Para un correcto montaje de la barra y la cadena debe seguir el procedimiento descrito en el capítulo "Montaje de la Barra y la cadena" de este manual de instrucciones.

Cadena, barra de guía y la rueda dentada debe coincidir entre sí en calibre y colocación. Es muy importante que la tensión de la cadena sea la correcta. Con el fin de evitar un montaje inapropiado, el procedimiento de tensión debe ser seguido como se describe en el manual. Siempre asegúrese de que la tuerca hexagonal (s) para la tapa de la corona esté apretada de forma segura después de tensar la cadena. Compruebe la tensión de la cadena una vez más después de apretar la tuerca (s). Nunca arranque la motosierra con la rueda dentada cubierta o suelta. Ajustar el Arnés y la empuñadura adaptado a su compleción física antes de empezar a trabajar.

Comezar a trabajar



Para reducir el riesgo de incendio y lesiones por quemaduras, arrancar el motor por lo menos a 3 m. (10 pies) desde el punto de abastecimiento de combustible, al aire libre. Pongala en marcha y trabaje con ella sólo, sin ayuda.

Para obtener instrucciones específicas de partida, véase la sección correspondiente de este manual. Utilizar métodos adecuados de uso reduce el riesgo de lesiones. Coloque la sierra podadora en tierra firme o en una superficie sólida en un área abierta o, con carácter subsidiario, como se muestra en la imagen. Mantener un buen equilibrio y una base sólida. Para reducir el riesgo de lesiones por la pérdida de control es absolutamente imprescindible asegúrarse de que la barra o pétiga y la cadena de la sierra están libres de obstáculos y alejados de su cuerpo y de otros objetos, incluido el terreno.

Con el motor en marcha, sólo al ralenti, coloque la máquina en el gancho de su arnés (véase el capítulo correspondiente de este manual).

Ajustes importantes

Tensión de la cadena correcta es muy importante en todo momento. Comprobar la tensión de la cadena a intervalos regulares (cada vez que se paró la podadora, interruptor en off). Si la cadena se suelta durante el corte, apague el motor y apriétela. Nunca trate de ajustar la cadena mientras que el motor está funcionando.

Durante la operación

Sujección y control de la herramienta de corte

Sostenga siempre la unidad firmemente con ambas manos por el mango mientras está trabajando. Envuelve sus dedos y pulgares alrededor de los mangos, firmemente.



Coloque su mano izquierda en el asa frontal y maneje la máquina con la mano derecha colocada sobre el área adherente trasera y el gatillo del acelerador. Las personas

zurdas deben seguir estas instrucciones también. Mantenga sus manos en esta posición para que su podadora esté siempre bajo su control en todo momento.

Nunca intente hacer funcionar la herramienta con una mano. La pérdida de control de la herramienta puede causar graves daños o puede dar lugar a lesiones mortales.

Con el fin de controlar adecuadamente la cadena de la motosierra mantener siempre un buen equilibrio y un punto de apoyo firme. Nunca trabaje sobre una escalera, encaramado a un árbol o en cualquier otro soporte inseguro. Nunca mantener el equipo por encima de la altura del hombro. Ni demasiado lejos. Cuando se trabaja a una altura de 4,5 m. (15 pies) usar un medio o elemento elevador.

Tenga especial cuidado de no trabajar en condiciones resbaladizas (tierra húmeda, nieve, etc.) y en terrenos difíciles o cubiertos de hierba. Vigilar los obstáculos ocultos como los tocones de áboles, raíces, rocas, agujeros y zanjas para evitar tropezar y caer. Para conseguir un mejor equilibrio, despejar las ramas caídas, matorral y esquejes. Ser extremadamente cauteloso cuando se trabaja en laderas o terreno desigual.

Tenga cuidado extremo en climas húmedos y con frío (lluvia, nieve, hielo). Posponer el trabajo cuando el clima es ventoso, con tormenta o lluvias abundantes.

Las condiciones de trabajo

Poner en marcha la máquina sólo en áreas al aire libre, bien ventiladas y despejadas. Trabajar bajo una buena visibilidad y la luz del día. Trabaje con cuidado.

¡Advertencia!

Si la vegetación o el terreno sobre el cual va a trabajar están recubiertos con una sustancia química (como un activo de plaguicidas o herbicidas), lea y siga las instrucciones y advertencias que acompañan a la sustancia en cuestión.



Tan pronto como el motor esté en marcha, este producto genera gases tóxicos de escape que contienen productos químicos, tales como hidrocarburos no quemados (incluido el benceno) y monóxido de carbono, que se sabe que causan problemas respiratorios, cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

Algunos de los gases (por ejemplo, el monóxido de carbono) pueden ser incoloro e inodoro. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales o enfermedades por la inhalación de vapores tóxicos, nunca ponga en marcha la máquina en interiores o en lugares mal ventilados. Si los gases de escape se concentran debido a la falta de ventilación u obstrucciones del área de trabajo, ventile el lugar adecuadamente antes de continuar y tome descansos frecuentes para permitir que los humos se disipen antes de que se concentren. La inhalación de ciertos polvos, especialmente orgánicos, pueden causar a las personas susceptibles tener una reacción alérgica. La exposición o repetida inhalación de polvo y otros contaminantes en el aire, en particular, aquellos con un menor tamaño de partícula, puede causar de enfermedades respiratorias o de otra índole. Controlar el polvo cuando sea posible. Una buena práctica de trabajo, es hacerlo a favor del viento

de manera que el aire dirija cualquier polvo que levantó la herramienta lejos del operador. Cuando la inhalación de polvo no puede ser sustancialmente controlada, es decir, mantenerse en un ambiente limpio, el operador y las personas cercanas deben usar un respirador para el tipo de de polvo que resulte. Respirar el polvo de amianto es peligroso y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades respiratorias o el cáncer. El uso y la eliminación de los productos que contienen amianto han sido estrictamente regulados por la OSHA y la Agencia de Protección Ambiental. Si usted tiene alguna razón para creer que podría estar cortando amianto, contacte inmediatamente a su empleador o con el representante local de OSHA.

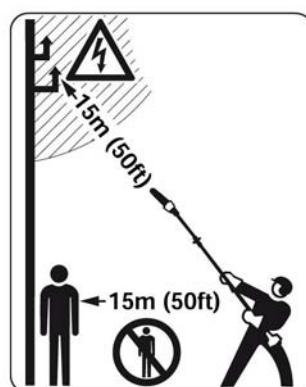
¡Advertencia!

Esta herramienta tiene un alcance general. Con el fin de reducir el riesgo de daños personales o incluso mortales para los espectadores por la caída de objetos o por contacto accidental con el movimiento de la cadena de la herramienta, mantener siempre a las personas a 15 m. (50 pies) de distancia cuando esté trabajando con la máquina.

¡Advertencia!

A pesar de que los espectadores deben mantenerse alejados del área de trabajo, no trabaje solo. Mantenga a una distancia prudencial a una persona que le pueda ayudar en caso necesario.

Parar el motor inmediatamente si se acerca a usted.



¡Peligro!



Su máquina no está aislada contra choques eléctricos. Para reducir el riesgo de electrocución, no la ponga en funcionamiento ni trabaje con ella en las proximidades de cualquier alambre o cable (de alimentación, etc) que puedan llevar corriente eléctrica.

La electricidad puede saltar de un punto a otro por medio de un arco voltaico. Voltajes más altos aumentan la distancia a la que pueden saltar. La electricidad también puede moverse a través de surcadas, especialmente si están mojados. Mantenga una distancia de al menos 15 m. (50 pies) entre la sierra de cadena (incluyendo

cualquier rama cercana) y una línea eléctrica. Antes de trabajar asegúrese que las líneas eléctricas no tienen corriente, póngase en contacto con la compañía eléctrica y asegúrese de que la corriente ha sido cortada, esto es, que se ha interrumpido el suministro.

Instrucciones de funcionamiento

¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones por corte, mantener las manos y los pies lejos de la sierra de cadena. Nunca toque una cadena móvil con la mano o cualquier otra parte de su cuerpo.

La sierra continúa en movimiento por un período corto de tiempo después de desconectar el gatillo.

Acelerar el motor mientras la cadena está bloqueada, aumenta la carga y causará que el embrague resbale continuamente o patine. Esto puede provocar un recalentamiento y daños a los componentes importantes (por ejemplo, el embrague, las carcchas de los componentes), que puede aumentar el riesgo de rotura de la cadena en movimiento mientras el motor está al ralenti.

Si la cadena se obstruye, siempre apague el motor antes y asegúrese de que la cadena se ha detenido antes de limpiarla.

Asegúrese de que la motosierra no toque ningún material tales como rocas, cercas, clavos, etc. Los objetos pueden ser arrojados fuera y lesionar al operario o a los transeúntes, o dañar la cadena.

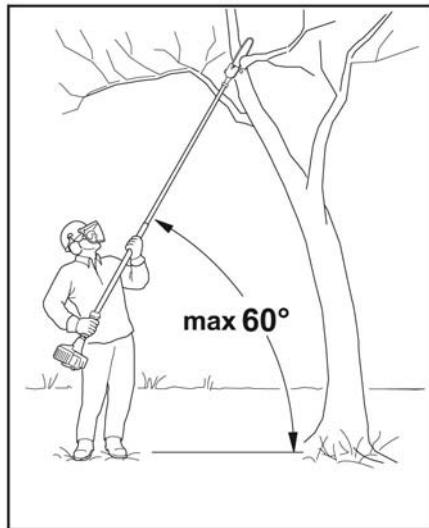
Antes de la poda, limpiar la zona de trabajo de interferencias de ramas y arbustos. A continuación, establecer un área de escape de distancia, donde los restos de corte puedan caer, y eliminar todos los obstáculos. Mantenga el área de trabajo sin resto de poda caídos. Coloque todos los instrumentos y equipos a una distancia segura de la ramas y de los extremos de las ramas a cortar, pero no en la zona de escape.

Siempre debe observar el estado general del árbol. Mirar la decadencia y la podredumbre en el tronco y las ramas. Si está podrido en su interior, podría quebrarse y caer hacia el operador, mientras se cortan. También busque ramas rotas o muertas que puedan vibrar sueltas y caer sobre el operador. Si la rama es gruesa o pesada, hacer un corte poco profundo de seguridad en la parte inferior de la rama antes de cortar la parte superior, para ayudar a prevenir el fraccionamiento.

Para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso mortales no corte directamente por encima de su cuerpo. Mantener la motosierra en un ángulo no superior a 60° del nivel horizontal (ver foto). Los objetos pueden caer en direcciones no esperadas. No se pare directamente debajo de la zona de corte.

!Debe poder ver la madera que cae! Tan pronto como la rama empieza a caer, ponerse a un lado y mantener una distancia suficientemente lejos de la madera caída.

Siempre tirar de la unidad hacia fuera del corte con la cadena girando para reducir la posibilidad de estrangulamiento de la conexión de corte. No ponga presión sobre el podador al llegar al final de un corte. La presión puede causar que la barra y la rotación de la cadena al salir del corte o sangría, se vaya fuera de control y golpee a algún objeto.



Si la barra o la cadena de la sierra quedan atrapadas por alguna rama de manera que no se pueden mover, detenga la máquina y cuidadosamente mueva la rama para producir la liberación de la barra.

Las fuerzas reactivas

Rebotes y otras contrafuerzas puede provocar en cualquier momento que la cadena se rompa. La fuerza utilizada para cortar madera se puede invertir y trabajar contra el operario. Si la rotación de la cadena se detiene de repente por el contacto con cualquier objeto sólido como una rama próxima o se pellizca, las fuerzas de reacción puede producirse de forma instantánea. Estas fuerzas de reacción puede provocar pérdida de control que, a su vez, pueden causar lesiones personales. La comprensión de las causas de estas fuerzas reactivas puede ayudarle a evitar el elemento de sorpresa y la pérdida de control de la máquina.

Debido al diseño de esta podadora, las fuerzas de reacción que experimenta al trabajar con ella, generalmente no son tan graves como las que se encuentran con otras sierras.

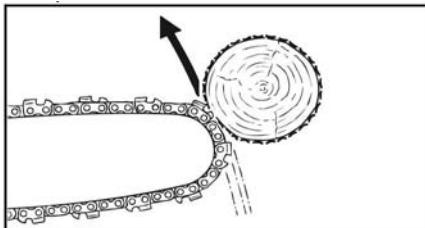
Sin embargo, usted siempre debe mantener una adhesión adecuada y buena base para el control de la herramienta cuando experimente estas fuerzas.

Las fuerzas reactivas más comunes son:

- rebote.
- retroceso.
- Golpes.

Retroceso

El retroceso se puede producir cuando la parte frontal de la espada o sierra entra en contacto con un objeto sólido o se engancha. La reacción de la fuerza de corte de la cadena a causa de la fuerza de rotación de la cadena en la dirección opuesta por el movimiento de la cadena. Esto puede causar que la barra se mueva hacia arriba.

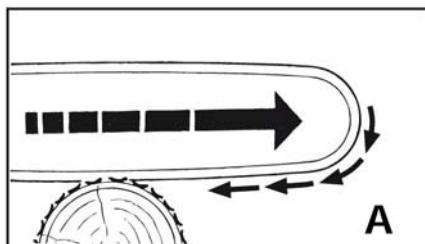


Para evitar rebotes

La mejor protección contra el rebote es evitar estas situaciones:

1. Sea consciente de la ubicación de la punta de la guía de la barra en todo momento.
2. Nunca deje que la punta de la guía de la barra entre en contacto con cualquier objeto. No corte las ramas con la punta de la barra. Tenga especial cuidado cerca de las cercas de alambre, en pequeños cortes, en extremidades duras, que fácilmente se puede coger la cadena
3. Cortar sólo una extremidad a la vez.

A = Golpes

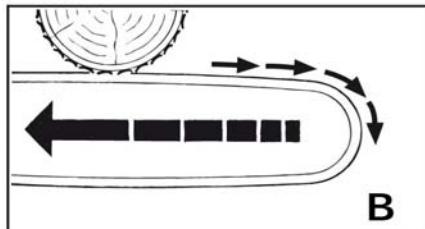


Los golpes se producen cuando la cadena en la parte inferior de la barra de repente se detiene cuando se pellizca, queda atrapada o encuentra un objeto extraño en la madera. La reacción es que tira de la cadena de la sierra hacia adelante. El golpe se produce con frecuencia cuando la cadena no está girando a toda velocidad antes de que entre en contacto con la madera.

Para evitar golpes

1. Esté alerta a las fuerzas o situaciones que pueden causar que el material pellizque la cadena en la parte inferior de la barra.
2. Comience siempre a cortar cuando la cadena gira a toda velocidad.

B = Retroceso



El retroceso se produce cuando la cadena en la parte superior de la barra de repente se detiene cuando se pellizca, es atrapada o encuentra un objeto extraño en la madera. La reacción de la podadora es irse rápidamente hacia atrás, hacia el operario. El retroceso con frecuencia se produce cuando la parte superior de la barra se utiliza para cortar.

Para evitar el retroceso

1. Esté alerta a las fuerzas o situaciones que pueden causar que el material pellizque la cadena en la parte superior de la barra.
2. No corte más de una rama a la vez.
3. No tuerza la barra, cuando es retiraba de un corte enganchado ya que la cadena puede pellizcarse.

4 Desbrozadora y trimmer o recortabordes

Mantener a otras personas a distancia

Tenga cuidado de que ninguna otra persona esté de pie dentro de un radio de 15 metros alrededor de su área de trabajo. Esto se aplica particularmente a los niños



Símbolos de alerta

Puede ser utilizado en relación con otros símbolos o pictogramas. Puntos de peligro, advertencias o razones de esmero en particular



Posición de la palanca

Dirección de la flecha muestra cómo instalar el controlador. Siempre mantenga la posición correcta, ¡Nunca debe faltar la distancia requerida!



Riesgo de lesiones

Tenga cuidado con los objetos lanzados fuera.



Velocidad máxima

La velocidad máxima de la unidad de corte. El dispositivo no debe funcionar a una velocidad mayor que la señalada.



Velocidad máxima

La velocidad máxima de la unidad de corte. El dispositivo no debe funcionar a una velocidad mayor que la señalada.

Advertencias operativas

Si no está familiarizado con la práctica del rebordeador o trimmer o el manejo del dispositivo, con el motor parado (AUS/STOP), revise siempre la zona de trabajo, de objetos sólidos como elementos metálicos, botes, piedras, etc., pueden ser lanzados fuera y causar serios accidentes o daños personales. Si golpea objetos sólidos con el disco, detenga inmediatamente el motor y reviselo para comprobar que no existen daños o desperfectos en él. No utilice dispositivos de corte dañados o tengan señales de rotura o defectos.

Siempre corte con el motor en marcha en la parte alta del rango de velocidad. No deje el motor encendido en la parte alta del rango de velocidad. No deje que el motor baje de velocidad al principio o durante el recorte.

Utilice el dispositivo para su finalidad prevista sólo como el recorte y el corte del césped y malezas.

Nunca sostenga la cabeza de corte más alto que sus rodillas durante la operación.

Si trabaja en una pendiente, sitúese siempre de pie con la unidad de corte por encima de usted. Sólo trabaje en pendientes, en lugares en que usted se coloca en tierra firme, de forma segura.

Uso del recorte o rebordeador

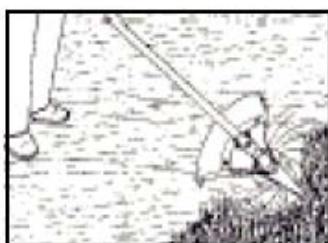
La máquina está debidamente equipada con la protección de la cubierta y la cabeza de corte. Puede eliminar hierbas altas, matorrales y malas hierbas en lugares de difícil acceso a lo largo de cercas, paredes, bordillos y en torno a los árboles. La podadora puede también ser utilizada para el corte hasta el nivel del suelo (por ejemplo, limpiezas en el jardín y en las quebradas, densamente cubiertas).

Mueva el rebordeador horizontalmente y de forma continua, de un lado a otro. Siempre sostenga la cabeza de corte paralelo al suelo. Examine el terreno y determine la altura de corte deseada. La dirección del cabezal de corte y su apoyo deben estar a la altura que desee lograr el corte.



Recorte preciso

Liderar el trimmer de forma recta con una ligera inclinación hacia adelante de manera que se mueva un poco más arriba de la tierra. Siempre corte lejos de su cuerpo, nunca en dirección hacia el operario.



Ajustable en cercas y bordillos

Para recortar en vallas, postes, paredes de piedra y las conducciones de plomo, mueva el dispositivo lenta y cuidadosamente, sin dejar que el cabezal toque cualquier elemento. Si toca con el cabezal de corte cualquier elemento sólido u obstáculo (piedra, pared, registro, etc) existe el peligro de un rebote y mayor desgaste del cordón de corte, o del propio cabezal.

Recorte alrededor de los troncos de los árboles

Utilice el recortador con cuidado y lentamente alrededor de los troncos de los árboles, de modo que el cordón de corte no toque la corteza. Cortar alrededor de los árboles, de izquierda a derecha. Corte la hierba y las malas hierbas con la punta de la cuerda y ligeramente inclinada la cabeza de corte en la dirección delanterera.

El uso de la desbrozadora

Cuando corte el césped siegue toda la vegetación hasta el nivel del suelo. Para ello incline la cabeza de corte hacia la izquierda con un ángulo de 30 grados. Ajuste la manija a la posición deseada. Sea consciente del peligro de lesiones mayores para el operario, personas y animales cercanos, y el peligro de daños a la propiedad a través de los objetos que pueden ser lanzados lejos por la herramienta.

Cortando con la cuchilla de corte

Al cortar con la cuchilla de corte, use siempre protección: gafas protectoras, protección para la cara, ropa de protección, y arnés.

Segundo

Guíe el dispositivo con la cuchilla de corte como una segadora, por hileras de la hierba fina o maleza baja. No utilice la hoja de corte gruesa para troncos gruesos.

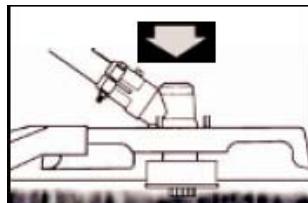
Si el dispositivo de corte se engancha

Arbustos y árboles pueden atascar la cuchilla y causar que ésta se detenga. Evite que la cuchilla se enganche en malezas o matorrales, cortando en una sola dirección. Si se atasca, pare inmediatamente el motor. Levante el dispositivo, desengáchela, evitando que la cuchilla se rompa cuando retire los arbustos de la cuchilla, para liberarla.

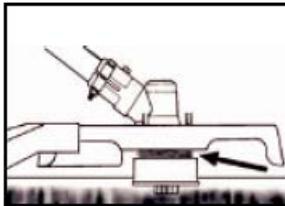
Evitar rebotes

Cuando utilice la herramienta de corte de metal, tipo disco de 3 dientes (para matorral) se corre el riesgo de que se produzcan rebotes si la herramienta se pone en contacto con el algún objeto sólido (troncos, ramas, piedras, etc). Si esto sucediera, el dispositivo se moverá bruscamente hacia atrás en dirección contraria al giro de la herramienta. Esto puede conducir a una pérdida de control sobre la herramienta y el peligro de lesiones para el operario y las personas cercanas.

Para extender el cordón de corte, cuando este se ha consumido, dejar que el motor funcione a pleno rendimiento y dar un golpe en la cabeza del cabezal de corte sobre el terreno. El cordón sale automáticamente. El cortador en la funda de protección corta el cordón a la longitud requerida.

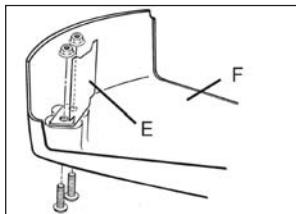


Regularmente eliminar cualquier resto de pasto y maleza del cabezal para evitar un sobrecalentamiento del tubo del eje. Residuos de pastos y malezas quedan atrapados bajo la cubierta protectora y evitan un enfriamiento suficiente del tubo del eje o pétiga de la máquina. Eliminar los residuos con cuidado con un destornillador o herramienta similar.



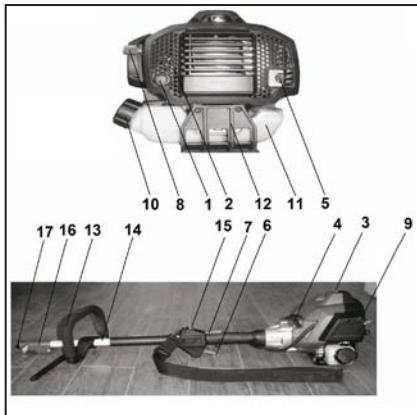
Afilado de la fresa de corte

Retire el cortador (E) de la tapa de protección (F). Ponga la cortadora en un "tornillo de banco" y fíjela firmemente. Afilar la cuchilla utilizando una lima plana. Lime con cuidado y mantenga el ángulo requerido. Siempre lime en una única dirección.



2 El Motor

Partes y Controles Principales



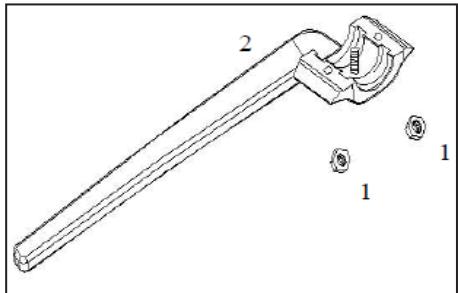
- 1= Bomba de combustible
- 2= Tornillo de ajuste del carburador
- 3= Bujía de arranque
- 4= Manija de arranque
- 5= Silenciador

- 6= Acelerador
- 7= Inmovilizador o seguro del acelerador de disparo
- 8= Palanca del cebador
- 9= Cubierta del filtro de aire
- 10= Tapón de llenado del depósito de combustible
- 11= Depósito de combustible
- 12= Soporte de la máquina
- 13= Asa
- 14= Tubo o pétiga
- 15= Interruptor de parada
- 16= Manguito
- 17= Tornillo de ajuste

Definiciones

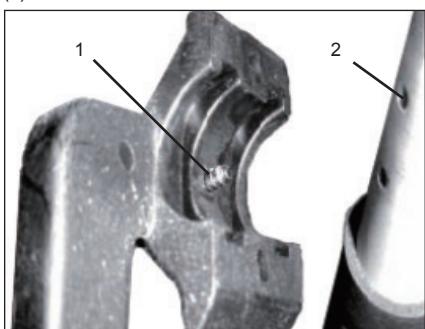
1. Bomba de combustible
Proporciona alimentación de combustible adicional para un arranque en frío.
2. Tornillo de ajuste del carburador
Para ajustar la velocidad de ralentí.
3. Bujía de arranque
Conecta la bujía al dispositivo de encendido.
4. Manija de arranque
Manija de la tracción de arranque, que es el dispositivo para arrancar el motor.
5. Silenciador con catalizador (con supresor de chispas)
Reduce el ruido de escape y desvía los gases de escape lejos del operario.
6. Acelerador de disparo
Controla la velocidad del motor.
7. Inmovilizador del acelerador de disparo Inmovilizador o seguro.
Debe estar metido antes de que el acelerador pueda ser activado.
8. Palanca del cebador
Facilita el arranque del motor, enriqueciendo la mezcla.
9. Cubierta del filtro de aire
Cierre y protege el filtro de aire.
10. Tapón de llenado del depósito de combustible
Para el cierre del depósito de combustible.
11. Depósito de combustible
Para la mezcla de combustible compuesto de gasolina y aceite
12. Soporte de la máquina
Para dejar la máquina apoyada en el suelo.
13. Asa
Para sostener y tener un fácil control de la máquina.
14. Tubo o pétiga de transmisión
Cierre y protege el árbol de transmisión entre el motor y el dispositivo de corte.
15. Interruptor de parada
Cambia el sistema de encendido del motor a apagado y se detiene el funcionamiento del motor.
16. Manguito
Conecta el tubo de la unidad a la parte inferior de la máquina
17. Tornillo de ajuste
Asegura la parte inferior del tubo de la unidad (mangueta).

Montaje del asa o empuñadura



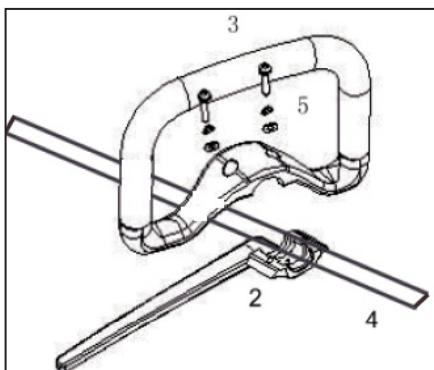
Asa con la barra protectora

- Inserte las tuercas cuadradas (1) en labarra protectora (2).



- Coloque e l tornillo (1) en el orificio del tubo o pértega transmisor (2).

Tenga en cuenta que tienen tres orificios, según se soliciten.



- Coloque la barra protectora (2) yelas (3) y ajústela en el tubo transmisor (4).
- Inserte e l tornillo (5) en los orificios y el tornillo dentro de la barra protectora hasta su tope.
- Apriete los tornillos firmemente.

Combustible

Este motor está certificado para operar con gasolina sin plomo y aceite de motor de dos tiempos en una proporción de mezcla de 40:1.

Su motor requiere una mezcla de gasolina y aceite de alta calidad para motores de dos tiempos refrigerados por aceite.

Utilizar gasolinas con un menor número de octanos puede provocar aumentos de temperatura en su motor. Esto, a su vez, aumenta el riesgo de pequeñas detonaciones y puede producir daños al motor. La composición química del combustible también es importante. Algunos aditivos para combustible no sólo afectan negativamente a los componentes (diafragmas de carburador, juntas, conductos de alimentación del combustible, etc), pues acumulan residuos en el filtro catalizador, carburador..., lo que podría causar problemas de funcionamiento o incluso dañar el motor. Por esta razón se recomienda que utilice sólo gasolina sin plomo de alta calidad de marcas reconocidas a nivel nacional.

No utilice BIA o TCW (motores de dos tiempos refrigerados por agua), o aceites para motores de dos tiempos refrigerados por agua o aire (por ejemplo, motores fuera borda, motos de nieve, motosierras, ciclomotores, etc.).

No utilice mezclas de aceites, ni aceites reclados ni usados. Tenga cuidado al manipular gasolina. Evite el contacto directo con la piel y evite la inhalación de vapor de combustible.

Al llenar en la bomba, primero sacar el cartucho de su vehículo y colocar el recipiente sobre el terreno antes del llenado. No llene bidones de combustible que estén asentados en o sobre un vehículo.

El envase debe mantenerse bien cerrado para evitar que la humedad entre en la mezcla. Tanto el depósito de combustible de la máquina, como el recipiente en el que se hace la mezcla se guardarán en lugares limpios y ellos mismos deben ser limpiados cuanto sea necesario.

Mezcla de combustible: proporciones

Haga las mezclas de combustible que necesite para trabajar unos días, si le sobra, no lo almacene más de 3 meses. Conservelo en latas de combustible aprobadas solamente para tal fin. Para hacer la mezcla, vierta el aceite en el primer bote, y luego añadir la gasolina. Cierre el frasco y agítelo vigorosamente a mano para asegurar una buena mezcla del aceite con el combustible.

Deseche las latas vacías de aceite sólo en los lugares autorizados o disponibles para tal fin. Cuidar el Medio Ambiente.

Gasolina	Aceite
1 Litro	25ml
5 Litros	125ml

Repostando



Antes de repostar combustible, limpiar el tapón de llenado y el área alrededor de ella para garantizar que ninguna suciedad cae dentro del depósito.

Siempre agitar bien la mezcla en el recipiente antes de alimentar la máquina.



Con el fin de reducir el riesgo de quemaduras u otras lesiones personales por escape de vapor, gases y humos, quitar el tapón del depósito de combustible con cuidado a fin de permitir que cualquier acumulación de presión en el depósito se libere lentamente.



Después de repostar, apriete bien el tapón del depósito de combustible de la forma más segura posible a mano.

Arrancar/parar el motor

Arrancar

1 Ponga el interruptor de parada en la posición “I”



2 Deslice el estrangulador a la posición inicial. Esto no es necesario en caso de un encendido en caliente.



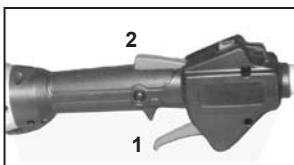
3 Empuje la bomba de combustible 6 veces.



- 4 Empuje la cuerda de arranque 2-3 veces, para iniciar el motor, de manera uniforme, rápidamente tirar de la cuerda.



- 5 Deslice la cuña a la posición RUN, presione suavemente el acelerador disparador y tire de la cuerda de arranque de nuevo hasta que el motor empieza a funcionar. Para impulsar el gatillo del que el motor empieza a funcionar.
Para impulsar el gatillo del acelerador (1) es necesario en primer lugar impulsar la palanca de bloqueo (2).



- 6 Deje que el motor, sin acelerar, unos 10 segundos para calentarse.
- 7 Si el motor no arranca por favor, repita el proceso.

Detener

- 1 Suelte el gatillo del acelerador. Deje el motor al ralenti. Ponga el interruptor de encendido a la posición "stop". El motor se detendrá.



Instrucciones de operación

Durante el período de rodaje

Una máquina nueva no debe funcionar a sus máximas revoluciones (completa aceleración) para los tres primeros repostajes. Esto evita altas cargas innecesarias durante el período de rodaje. Como todas las partes en movimiento deben ajustarse durante el período de rodaje, las resistencias, las fricciones en el motor son mayores durante este período. Operar de forma suave de los 5 a 15 repostajes.

Durante la operación

Después de un largo período de funcionamiento a pleno gas, dejar que el motor "corra" por un tiempo a la velocidad mínima para que el calor en el motor puede ser disipado por el flujo de aire de refrigeración. Esto protege los componentes montados en el motor (encendido, carburador, etc) de sobrecargas térmicas.

Después de terminar el trabajo

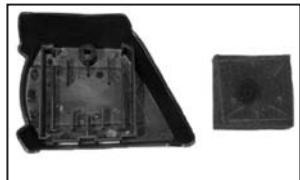
Espera a que el motor se enfrie. Vaciar el tanque de combustible. Almacenar la máquina en un lugar seco. Compruebe el apretado de tuercas y tornillos (no los tornillos de ajuste) a intervalos regulares y vuelva a apretar según sea necesario.

Limpieza del filtro de aire

Filtros de aire sucios reducen la eficacia, aumentan el consumo de combustible del motor y hacen el arranque más difícil.

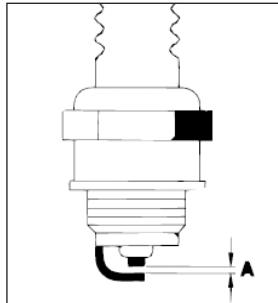
Si hay una notable pérdida de potencia del motor:

- 1 Extraiga el tornillo de fijación del filtro de aire



- 2 Limpie el filtro con agua y jabón
!Nunca utilice gasolina o benceno!
- 3 Deje que el filtro se seque con en el aire
- 4 Ahora coloque otra vez el filtro procediendo a la inversa

Comprobación de la bujía



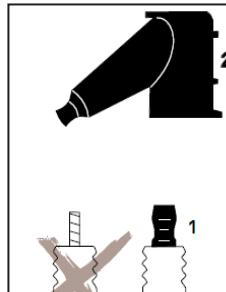
Mezcla de combustible errónea (demasiado aceite en la gasolina), un filtro de aire sucio y desfavorables condiciones de funcionamiento (en su mayoría en la primera parte del acelerador, etc) afectan a la condición de la bujía. Estos factores hacen que se formen depósitos en el aislador, que puede dar lugar a problemas en la operación. Si el motor ha reducido su fuerza, arranca con dificultad o funciona mal el motor al ralenti, compruebe primero la bujía.

- Quite la bujía.
- Limpie la bujía sucia.
- Compruebe el espacio entre electrodos (A) y reajustar.
- Use sólo el tipo resistencia de las bujías de encendido aprobadas.

Solucionne los problemas que han causado las incrustaciones en la bujía:

- El exceso de aceite en la mezcla de combustible.
- Filtro de aire sucio
- Condiciones desfavorables de funcionamiento, por ejemplo, funcionamiento en la primera carga.

Ajuste la bujía de nuevo después de aprox. 100 horas o antes si los electrodos están muy erosionadas.



Siempre utilice bujías del tamaño apropiado.

Si el terminal o pipa dispone de un adaptador, siempre debe estar acoplado (2), perfectamente en el terminal (A) de la bujía.

Una conexión floja entre la bujía y el conector de ignición puede crear que la chispa pueda prender los vapores inflamables de la gasolina y causar un incendio.

El rebobinado de arranque

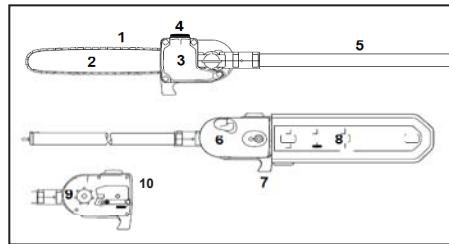
Para ayudar a prolongar la vida útil de la cuerda de arranque, observar los siguientes puntos:

- Tire de la cuerda de arranque sólo en la dirección especificada.
- No tire de la cuerda sobre el borde del casquillo guía.
- No tire de la cuerda más de lo especificado, ya que puede romper.
- No deje que la empuñadura o mangueta de arranque retroceda libremente, guíela despacio hasta su posición inicial con suavidad.

Reemplace una cuerda de arranque dañada en el momento oportuno o que su distribuidor la sustituya.

3 Sierradepodar

Partes y Controles



- 1 = Cadena de la motosierra
2 = Barra guía o espada
3= Depósito de aceite
4 = Tapón de llenado de aceite
5 = Tubo o pértega de transmisión
6 = Cubierta de la rueda dentada de la cadena
7 = Soporte
8 = Protector de la cadena (vaina)
9 = Rueda dentada de la cadena
10 = Tensor de la cadena

Definiciones

1. Cadena de la motosierra
Un ciclo compuesto de cortadores, correas de corbata y las uniones de las unidades de corte.
2. Barra guía o espada
Apoya y orienta la cadena de la sierra
3. Depósito del aceite
Depósito del aceite lubricante para la cadena
4. Tapón de llenado de aceite
Para el cierre del depósito de aceite
5. Tubo o pértega de transmisión
Dispositivo para conectar el motor con la caja de cambios
6. Cubierta de la rueda dentada de la cadena
Cubre la rueda dentada
7. Soporte
Para conectar la máquina a la rama y tirando de las ramas fuera
8. Protector de la cadena (vaina)
Cubierta protectora de la cadena para el transporte y para los períodos de almacenaje de la máquina
9. Rueda dentada de la cadena
Rueda dentada que impulsa la sierra de cadena.

10. Tensor de cadena

Permite el ajuste preciso de la tensión de la cadena.

Uso de la Podadora

Preparaciones

- Usar ropa y equipos protectores adecuados -véase "Precauciones de seguridad".
- Arranque el motor.
- Colocación de la correa al hombro.

Arnés Nunca tire los restos de poda en la basura doméstica pueden ser compostados.

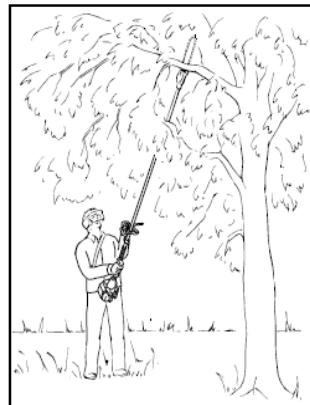
Nunca se pare directamente bajo la rama que se corte.Tenga cuidado con las ramas caídas. Tenga en cuenta que una rama puede revolotear de nuevo hacia usted después de que toque el suelo.

Secuencia de corte

Para permitir que las ramas tengan una caída libre, siempre cortar las ramas bajas primero. Pode las ramas pesadas (de gran diámetro) en varios piezas controlables.

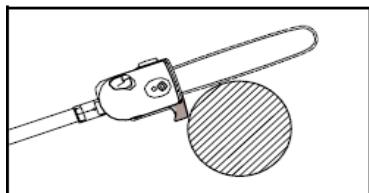
Posición de trabajo

Sostenga la palanca de mando con la mano derecha, y la unidad de tubo con la mano izquierda. Su brazo izquierdo debe estar extendido a la posición más cómoda



El eje debe ser siempre en un ángulo de 60° o menor. La posición de trabajo más conveniente es una herramienta de ángulo de 60°, pero cualquier ángulo más pequeño puede ser usado para adaptarse a la situación que se trate.

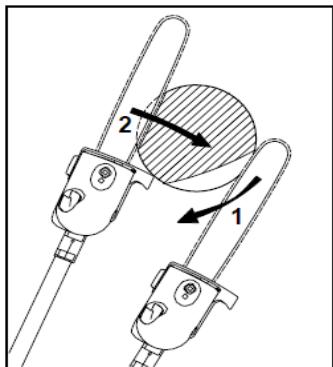
Cortes transversales



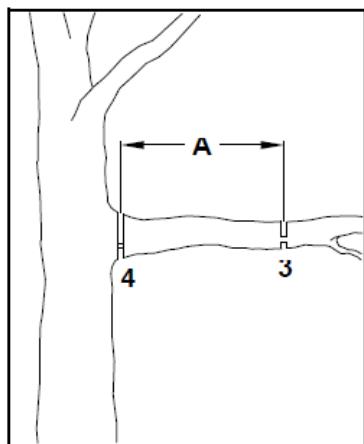
Para evitar pellizcar la barra en el corte, la posición de

corte debe ser con el gancho en contra de la rama, y luego realizar el corte transversal de arriba hacia abajo.

Aliviar el corte



- Para evitar que se rompa la corteza de las ramas gruesas, siempre se empieza por realizar un recorte de alivio (1) en la parte inferior del tronco.
- Para ello, aplique el elemento de corte y tire de él en forma de arco en la parte inferior de la rama (véase la ilustración).
- Apoye el gancho contra la rama, y luego realizar los cortes transversales (2).



Reducir el espesor de las ramas gruesas

- Si el diámetro de la rama es más de 4 „(10 cm), en primer lugar llevar a cabo cortes inferiores (3) y, a continuación un corte transversal a una distancia (A) de alrededor de 8 „(20cm) desde el corte final.
- A continuación, llevar a cabo la descarga del corte (4), comenzando con un corte de alivio y el acabado con un corte transversal.



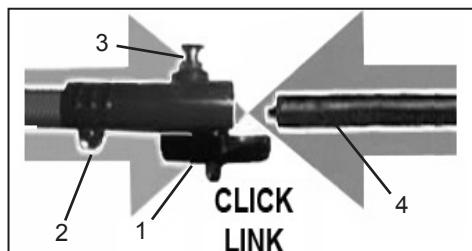
El corte por encima de los obstáculos

El largo alcance que proporciona esta unidad permite podar ramas que están altas o en obstáculos, tales como ríos.

El ángulo de la herramienta en este caso depende de la posición de la rama.

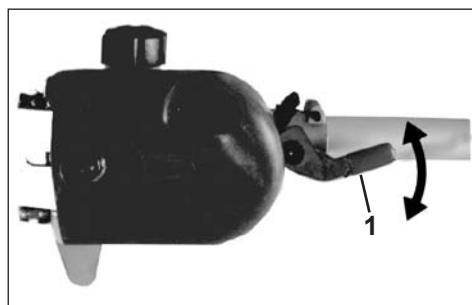
Montaje de la herramienta

Afloje los tornillos del ala (1) sobre la manga (2), y tire del pomo (3) e insertar el tubo de transmisión (4) hasta que el botón de bloqueo este en su lugar. Ajustar con el tornillo (1).

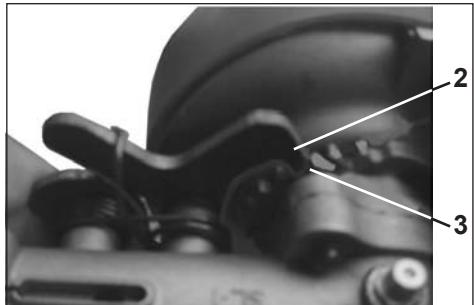


Atención: Montaje sólo una parte de barra auxiliar extensora!

Funcionamiento de la herramienta (Modelo rotativo)



Cuando lo necesite, ajuste el ángulo facilitando la operación, puede nivelar la posición del plato (1), apalancando.



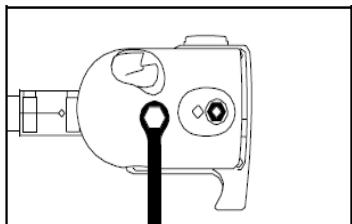
Empuje sobre el plato (la placa) la palanca (1) hasta liberarla de los dientes (3), y pueda girar la herramienta.



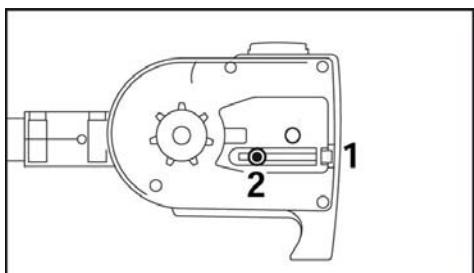
Después de fijar la posición, puede usarlo según lo necesite (por ejemplo, en árboles delgados, ramas, broza...).

Atención: La palanca (2) debe encajar perfectamente en el entrelazado (3).

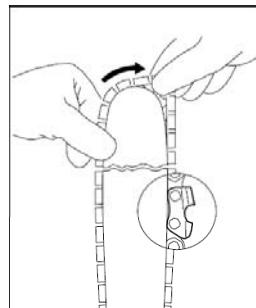
Montaje de la barra y la cadena:



1 Desenroscar la tuerca y quitar la cubierta protectora.

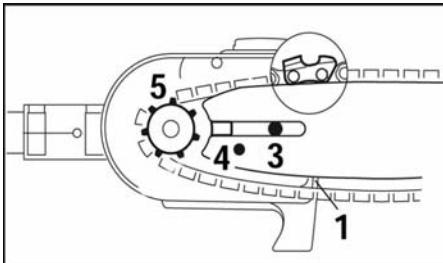


2 Gire el tornillo detensión (1) en sentido contrario hasta que la tensión de la tuerca (2) tope contra la izquierda.



⚠️ La cadena es muy fuerte. Usar guantes de trabajo paraproteger las manos de posibles cortes.

3 Colocar la cadena: comenzar por la parte frontal de la espada.

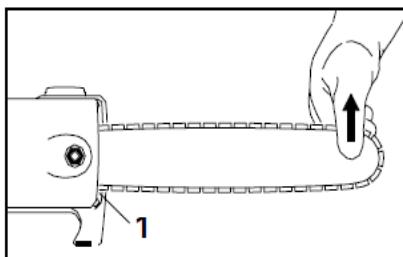


4 Fijar la barra guía sobre el perno (3). Enganche la clavija de tensión del dispositivo en su lugar (4). Coloque la cadena en la rueda dentada (5), al mismo tiempo.

5 Ahora gire el tornillo de tensión (1) en sentido horario, hasta que semueva un poco la cadena, en la parte inferior de la barra o espada, y las espigas de enlace de la unidad, se encuentren en la ranura de la barra.

6 Vuelva a colocar la cubierta de la rueda dentada y apriete manualmente el tornillo.

Tensado de la cadena de la sierra



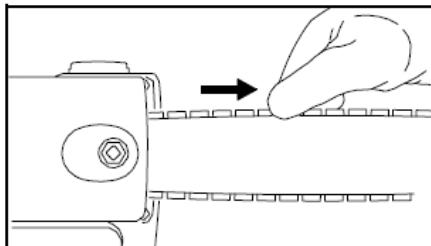
Retensione la cadena durante el trabajo:

- Apague el motor y afloje la tuerca.
- Mantener la parte frontal de la barra hacia arriba.
- Utilice un destornillador para girar el tornillo de tensión (1) en sentido horario hasta que encaje perfectamente en contra de la cadena de la parte inferior de la barra.

Apretar la tuerca con firmeza. Una nueva cadena tiene que ser retensionada más a menudo de una que ha estado en uso durante algún tiempo (verifique la tensión de la cadena con frecuencia) véase el capítulo "Instrucciones de Operación / Durante la operación".

- Comprobar la tensión de la cadena

Comprobación de la tensión de la cadena



- Apague el motor.
- Use guantes de trabajo para proteger las manos.
- La cadena debe encajar cómodamente en la parte inferior de la barra y aún debe ser posible tirar de la cadena a lo largo de la barra amano.
- Si es necesario, retensione la cadena

Lubricación de la cadena

Para la lubricación automática y confiable de la cadena y de la barra guía, utilice sólo un aceite de calidad compatible con el medio ambiente sin aditivos.

La vida útil de la cadena y la barra guía depende de la calidad del lubricante. Por tanto, es esencial utilizar sólo un lubricante de cadena especialmente formulado para ello. Si el lubricante para cadenas no está disponible, es posible, en caso de emergencia, utilizar un grado HD único o aceite multigrado de motor con una viscosidad que se adapte a la temperatura exterior vigente.

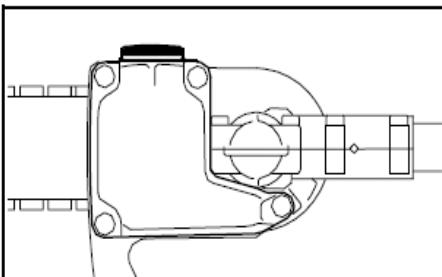
!No utilice aceites usados!

Los estudios médicos han demostrado que el contacto con aceite usado puede causar cáncer de piel.

Además, los residuos perjudican el medio ambiente.

Los aceites usados no tienen las propiedades lubricadoras suficientes y no son aptos para la lubricación de la cadena.

Depósito de aceite de la cadena

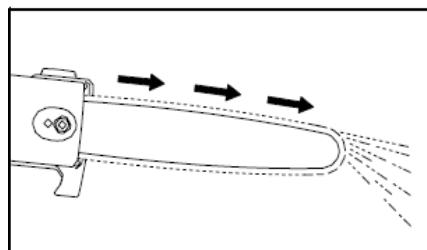


- Un depósito completo de aceite de cadena es suficiente solo para la mitad de un depósito completo de gasolina. Revise el nivel de aceite regularmente durante el trabajo. Nunca permita que el depósito de aceite esté seco.

- Limpie el tapón de llenado y el área de alrededor de manera que no se introduzca suciedad dentro del depósito.
- Coloque la unidad de manera que el tapón quede hacia arriba.

Si el nivel de aceite en el depósito no baja, la razón puede ser un problema en el sistema de abastecimiento: entradas de lubricación de la cadena, límpielas, o póngase en contacto con su distribuidor para la asistencia en caso necesario.

Comprobación de la lubricación de la cadena



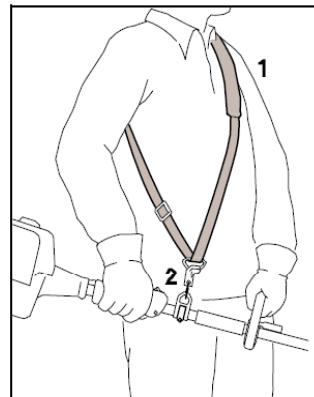
La cadena de la sierra, siempre debe deshacerse de una pequeña cantidad de aceite

- Compruebe siempre la lubricación de la cadena y el nivel de aceite en el depósito antes de comenzar a trabajar.

Nunca opere su podadora sin la lubricación de la cadena. Si la cadena está seca, el elemento de corte general sufrirá daños irreparables en un corto período de tiempo

Cada nueva cadena tiene que girar por cerca de 2-3 minutos. Después de romper la cadena, verificar la tensión y ajustar, si es necesario (ver capítulo "Comprobación de la tensión de la cadena").

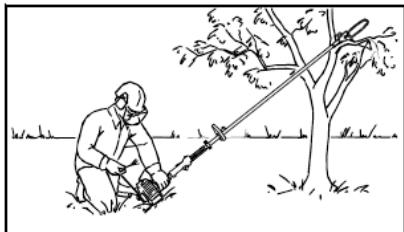
Colocación del Arnés



El tipo y el estilo de arnés dependerá del mercado.

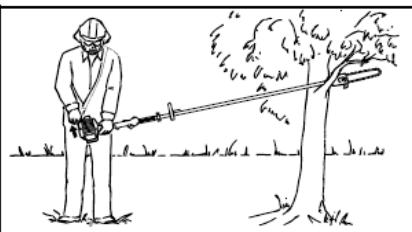
- Colocar la correa del hombro (1).
- Ajuste la longitud de la correa para que el gancho (2) que es de aproximadamente el ancho de una mano, quede por debajo de la cadera derecha.

Iniciar / parar el motor



- Retire el protector de la cadena (vaina). Compruebe que la cadena no toca el suelo ni otros obstáculos.
- Coloque la unidad de forma segura para arrancar la máquina: La máquina debe descansar sobre el soporte del motor. Coloque el gancho de cortar en un soporte, por ejemplo, un montón de ramas o sobre un tronco (ver ilustración).
- Asegúrese de que tiene una base sólida.
- Presione la unidad firmemente contra el suelo con la mano izquierda en la caja del ventilador. Su pulgar debe estar bajo la caja del ventilador.

No permanezca de pie o de rodillas en el tubo de transmisión o pértega.



Método alternativo:

- Retire el protector de cadena. Cuelgue el elemento de corte en una rama de forma que se sujeté por el gancho.
- Mantenga la unidad firmemente con la mano izquierda en todo el abanico de la carcasa (el pulgar debajo de la caja del ventilador)

El procedimiento de inicio es como se describe en el apartado del motor de este manual de instrucciones.

Manual de instrucciones

Durante la operación

!Compruebe con frecuencia la tensión de la cadena!

Una nueva cadena tiene que ser tensada más a menudo que una que ha estado en uso durante algún tiempo.

Cadena en frío:

La tensión es correcta cuando la cadena se ajusta perfectamente en la parte inferior de la barra y aún puede ser girada a lo largo de la barra a mano.

Retensiónela si es necesario (ver capítulo "Tensión de la cadena").

La cadena se va calentando al usarla:

la cadena se extiende y comienza a ceder. Los vínculos de unidad en la parte inferior de la barra no deben salirse de la ranura de la barra. De lo contrario la cadena puede saltar de la barra.

Vuelva a tensar la cadena (ver capítulo "Tensión de la cadena").

Después de terminar el trabajo

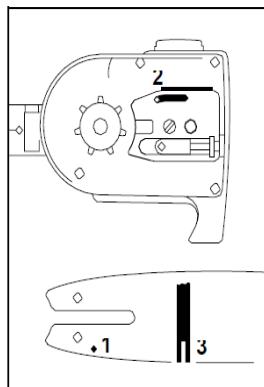
- Siempre aflojar la cadena de nuevo después de terminar el trabajo.

Los contactos de la cadena, deje que se enfrien. Si no se debilita el freno y puede dañar el eje del engranaje y los rodamientos.

Almacenamiento para un período largo de tiempo

Véase el capítulo "Conservación de la máquina".

El cuidado de la barra-guía



- Gire la barra sobre si misma cada vez que afile la cadena -y cada vez que sustituya la cadena -esto evita el desgaste de un solo lado, especialmente en la parte frontal y la parte inferior de la barra. Límpiala regularmente:

1 = Orificio de entrada del aceite

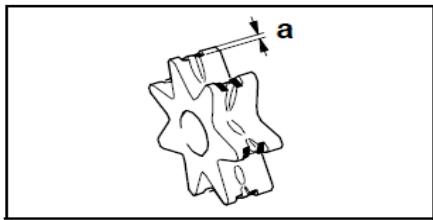
2 = Paso del aceite

3 = Hendidura de la barra o espada

El control y sustitución de la rueda dentada de la cadena

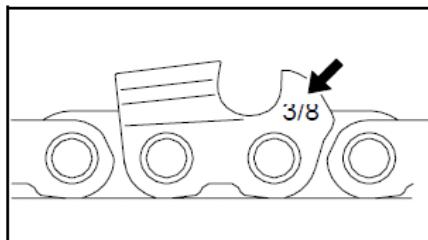
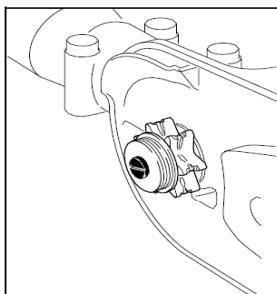
- Quite la tapa protectora del piñón de la cadena, la cadena y la barra guía.

Reemplace la corona de la cadena o piñón:



- Después use dos cadenas,
- Si las marcas de desgaste (la dimensión es más profunda que 0.02 in (0.5 mm) - la vida de (a) en el piñón de la cadena, de otro modo se reducirá

La vida útil de la rueda dentada de la cadena, se prolonga al utilizarla con dos cadenas en la rotación.



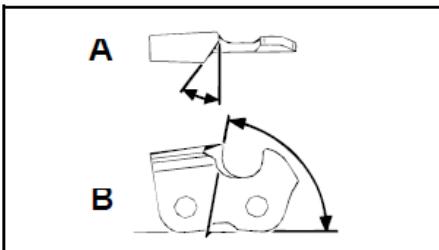
El paso de la cadena (por ejemplo, 3 / 8 ") está marcada en el medidor de profundidad de cada diente de corte.

!Utilice sólo afiladores especiales para la cadena!

Otros afiladores tienen la forma equivocada y se rompen.

Seleccione el diámetro del afilador de acuerdo con el paso de la cadena.

También debe observar los siguientes aspectos cuando afile los dientes de corte de la cadena.

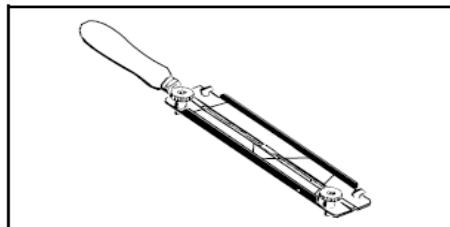


A = Ángulo de presentación

B = Ángulo de la placa lateral

Por otra parte, los ángulos deben ser iguales en todos los cortadores.

Si los ángulos son desiguales en la cadena, y funcionan más o menos, no están en línea recta, se desgastarán rápidamente y se romperán prematuramente.



Dado que estos requisitos pueden cumplirse sólo después de una suficiente y constante práctica:

- Utilizar un soporte para afilar

Un afilador debe ser usado para afilar manualmente la cadena. Los ángulos correctos de afilado se marcan y están señalados.

El mantenimiento y afilado de la cadena de la motosierra

Cadena correctamente afilada

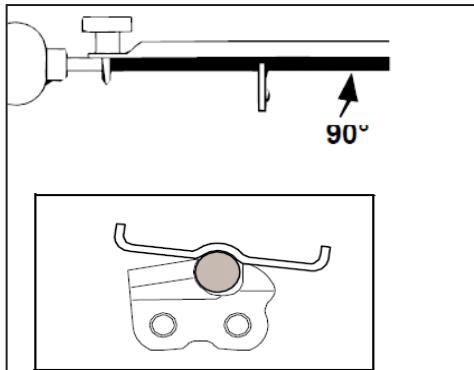
Una cadena bien afilada penetra en la madera sin esfuerzo y requiere menos presión. No trabaje con una sierra de cadena rota o dañada, ya que aumentará el esfuerzo físico necesario, causa mayores vibraciones, y producirá resultados insatisfactorios.

- Limpieza de la cadena.
- Comprobar grietas en la cadena, uniones y remaches dañados.
- Reemplace cualquier elemento dañado o desgastado de la cadena y que coincidan en forma y tamaño con el original.

Es necesario respetar los ángulos y dimensiones especificadas a continuación. Si la sierra de cadena no esta incorrectamente ajustada si la profundidad de los medidores están demasiado bajo, existe un mayor riesgo de rebotes con el perjuicio resultante.

La sierra de cadena, de la podadora, no puede estar bloqueada en su lugar en la barra guía. Por lo tanto, es mejor quitar la cadena de la barra para afilarla y que en un taller de afilado lo hagan.

- Seleccione las herramientas adecuadas para el afilado de la cadena. Consulte "Especificaciones" para la cadena.

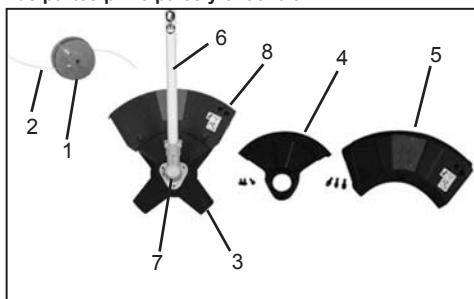


- Sostenga la barra guía de afilar y afile de acuerdo a los ángulos marcado en horizontal (el lado en el ángulo derecho del afilador. Coloque el afilador en la placa superior y el medidor de profundidad.
- Siempre afile desde el interior hacia el exterior del diente.
- Sólo se afila desde la carrera hacia adelante, levante el afilador fuera del corte de la espada.
- Evite tocar las partes de las correas y las conexiones de las unidades a afilar.
- Gire el afilador a intervalos regulares, mientras afila, para evitar el desgaste de una cara.
- Use una pieza de madera para quitar las rebabas de corte del filo.

Todos los cortadores deben tener la misma longitud. Si la herramienta de corte no es de la misma longitud, tendrán diferentes alturas. Esto hace que la cadena funcione más o menos regular y aumenta el riesgo de rotura de la cadena.

4 Desbrozadora y rebordeador

Las partes principales y el control



1 = Cordón o hilo de la cabeza de corte

2 = Cortador del cordón o hilo de corte

3 = Disco de cuchilla de corte

4 = Escudo de protección del disco de corte metálico

5 = Escudo de protección para cortar el cordón de corte

6 = Eje, barra o pértiga de transmisión

7 = Carcasa del engranaje

8 = Cortador del cordón

Definición

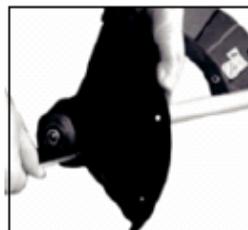
1. Cordón del cabezal de corte
Utilizar para cortar el césped
2. Cortador del cordón
Utilizar para cortar el césped
3. Disco de cuchilla de corte
Utilizar para cortar maleza
4. Escudo de protección del disco de corte metálico
Protege al usuario y evita que se despidan restos cortados
5. Escudo de protección para cortar el cordón de corte
Protege al usuario y evita que se despidan restos cortados
6. Eje, barra o pértiga de transmisión
Conecta la caja de cambios y el manguiro de acoplamiento
7. Carcasa del engranaje
Transfiere la fuerza a la unidad de corte
8. Cortador del cordón
Corta el cordón de corte necesario

Montaje de la cuchilla desbrozadora



Paso 1:

Poner la protección de metal de la caja de cambios y alinear de acuerdo con los agujeros de montaje. Inserte los tornillos como se muestra en la imagen y apriételos firmemente.



¡Advertencia!

Asegúrese de que todos los componentes están montados según ANF, correctamente y todos los tornillos estén correctamente apretados.

Paso 2:

Retire el pasador de seguridad del final del eje de accionamiento



Paso 3:

Inserte una llave Allen en el orificio en el lado de la parte inferior de la brida de retención para evitar que el tren gire. Utilice la llave incluida para desenroscar la tuerca girando en sentido horario.



Paso 4:

Quitar la brida superior de retención.

Montar el disco de corte como se muestra en la imagen. Ponga la brida con su superficie plana en la cuchilla de corte.



Paso 5:

Utilice la llave incluida para apretar la tuerca girando en sentido antihorario.

Asegure el tornillo de nuevo con el pasador.



Asegúrese de desbloquear el equipo nuevamente, remo-

viendo con la llave Allen, desde la parte interior del lado de la brida de retención.

Montaje del trimer o recortabordes (carrete de hilo)



Paso:

Montar la protección del extremo del escudo, como se muestra en la figura con los 3 tornillos, tuercas y arandelas que se incluyen. Cuando use el dispositivo en relación con la línea del cabezal de corte de nylón, la tapa de protección de plástico debe estar siempre instalada para cortar el nylon a la longitud correcta y para proteger al operario.



Retire el pasador del extremo del eje de accionamiento.

Inserte una llave Allen en el orificio en el lado de la parte inferior de la brida de retención para evitar que el tren gire. Utilice la llave incluida para desenroscar la tuerca girando en sentido horario.



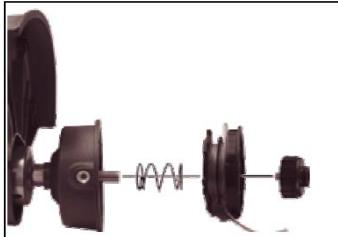
Quitar la brida superior de retención.

Asegúrese de mantener la tuerca, pasador y la parte superior de retención de la brida. Estas piezas deberán ajustarse al carrete.

Inserte el tornillo de la cabeza de corte en la rosca girando en sentido antihorario y fíjelo a mano.



Por favor, asegúrese de que el eje esté correctamente asentado en su carcasa, el muelle se encuentra bajo la línea del eje, y los extremos del eje están dirigidos al exterior a través de los ojales.



Sustitución del cordón o hilo de corte

Retire el elemento atornillado girando en sentido horario.



Quitar la bobina y el muelle del eje.

Retire el cordón de corte restante.

Doble unos 5 m x 2,2 mm de cordón o hilo de corte por la mitad. Ponga el extremo del bucle en la ranura del carrete. La ranura se encuentra en el muro central que divide las dos cámaras.

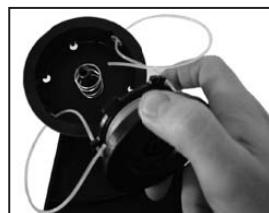
Hacer las dos mitades de la cuerda al mismo tiempo alrededor de la bobina. La dirección de envoltura está grabada en el carrete:



Asegúrese de que el hilo esté siempre tenso y que cada mitad de la cuerda se queda en la cubierta del carrete separado de forma apropiada.



Enrolle el cordón de corte; unos 15 cm, deben permanecer en cada extremo.



Cada extremo del cordón páselo a través de las aberturas en el lado opuesto, respectivamente, de la bobina.



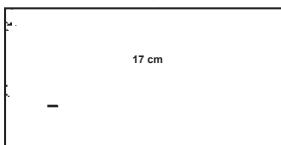
Lleve cada extremo de la cuerda a través de los ojales, por los lados opuestos de la bobina.

Asegúrese de que el muelle esté en la posición correcta en relación a la bobina y la carcasa.

Cuando la bobina se asienta en su posición correcta en la caja, presione firmemente en la caja de modo que el resorte se tense. Tire firmemente en ambos extremos del hilo de modo que este no quede comprimido entre la bobina y la carcasa. Mantener la tensión del resorte a través de una presión continua en la caja de la bobina y fijar el tornillo girando en sentido antihorario. Fijar el tornillo manualmente solamente.



Corta el cordón a unos 17 cm para evitar una carga excesiva al motor durante el arranque y la fase de calentamiento.



5 Barra auxiliar extensora de 706 mm



Para llegar a una posición mas alta, puede añadir un eje o barra extensora entre el cuerpo principal y la barra con el elemento de corte.

Nota: La desbrozadora no puede utilizar la barra extensora auxiliar.

Cuando se utiliza la sierra podadora para cortar ramas altas, ramas caídas y aserrar puede doler la cara y las manos. Siempre usar casco con visera y guantes de protección para evitar daños a la vista y la piel. Ajustese también botas de seguridad y pantalones protectores para prevenir posibles lesiones.

6 MANTENIMIENTO

Programa de mantenimiento

MOTOR

Tenga en cuenta que los intervalos de mantenimiento se aplicarán las siguientes norma de funcionamiento según las condiciones. Si el tiempo de trabajo es más largo de lo normal o las condiciones de trabajo son extremas (zonas polvorrientas, etc), acorte los intervalos indicados de modo correspondiente		Antes de comenzar a trabajar	Después de finalizar el trabajo diario	Después de cada recarga de combustible o parada	Cuando se necesite
La máquina completa	Inspección visual (Condición general, y otras fugas de combustible)	x	x		
	Limpiar		x		
Mango de control	Revisar	x	x		
Limpiar el filtro del aire	Limpiar			x	
	Se sustituirá por un concesionario de servicio)			x	
Depósito de combustible	Limpiar			x	
Carburador	Comprobar ajuste de ralentí -herramienta de trabajo no debe moverse	x	x		
	Ajustar el ralentí			x	
Bujía	Vuelva a ajustar la distancia entre electrodos			x	
	Vuelva a colocar después de cerca de 100 h. de funcionamiento			x	
Entradas de refrigeración	Inspeccionar		x		
	Limpiar			x	
Supresor de chispa	Revisar		x		
	Han limpiado o sustituido			x	
Tornillos y tuercas accesibles (no los tornillos de ajuste)	Vuelva a apretar			x	
Etiquetas de seguridad	Sustitúyalas				x

PÉRTIGA O BARRA DEL ELEMENTO DE CORTE

Tenga en cuenta que los intervalos de mantenimiento se aplicarán las siguientes normas de funcionamiento según las condiciones. Si el tiempo de trabajo es más largo de lo normal o las condiciones de trabajo son extremas (zonas polvorrientas, etc), acorte los intervalos indicados de modo correspondiente		Antes de comenzar a trabajar	Después de finalizar el trabajo diario	Después de cada recarga de combustible o parada	Cuando se necesite
Lubricación de la cadena	Comprobar	x			
Cadena de la sierra	Comprobar, revisar afilado	x		x	
	Comprobar, revisar afilado	x	x		
	Revise la tensión de la cadena				x
Espada	Revisar (Desgaste, daño)	x			
	Limpiar e invertir			x	
	Quitar las rebabas			x	
	Reemplazar			x	
Dientes	Comprobar			x	
	Reemplazar			x	
Etiquetas de seguridad	Sustitúyelas				x

Almacenamiento del Motor

Para intervalos de 3 meses o más:

- Vacie y limpie el depósito de combustible en un área bien ventilada.
- Deseche combustible de acuerdo con el medio ambiente y las normas locales de reciclaje.
- Vaciar el depósito de combustible y quitar el tornillo de la tapa del depósito de nuevo.
- Deje el motor al ralentí hasta que se detenga para liberar el carburador de combustible.
- Deje que el motor se enfrie (aproximadamente 5 minutos)
- Retire la bujía con una llave de bujías.
- Llenar una cuchara de té de aceite puro de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire varias veces del tirador de arranque lentamente para distribuir el aceite dentro del motor. Ponga la bujía.
- Limpie la máquina: ponga especial atención en las aletas de refrigeración y el filtro de aire.
- Retire la herramienta de corte: limpiar e inspeccionar la misma.
- Guarde la máquina en un lugar seco y elevado o con llave fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.

Almacenamiento de las Herramientas

Para intervalos de 3 meses o más:

- Quite y limpie la cadena y la barra guía y el cortasetos, rocíe con aceite inhibidor de la corrosión.
- Si utiliza cadenas y barras, lubricarlas completamente llenando el depósito de aceite de la cadena.
- Si la herramienta se almacena por separado, coloque la tapa protectora en el tubo de mando para evitar la entrada de tierra al acoplamiento.
- Guarde la máquina en un lugar seco, alto o bajo llave, fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.

Almacenamiento de la Desbrozadora

- Siga todas las instrucciones de mantenimiento antes mencionadas.
- Limpie la máquina y engrasar las partes metálicas.
- Haga funcionar el motor hasta que el carburador se seque, esto ayuda a evitar que los diafragmas del carburador se deterioren.
- Almacene los dispositivos en un lugar fresco, seco y protegido de las llamas y fuentes de calor como calentadores, calderas de fuel, etc.

7 CARACTERISTICAS

Datos técnicos

Motor

Potencia de Salida	kW	1,0
Tipo		2-Tiempos
Cilindrada	cm ³	30
Combustible	Gasolina lubricada	40:1
Capacidad Depósito de Combustible	ml	600
Velocidad máxima	min ⁻¹	10.500
Velocidad de ralentí	min ⁻¹	3.000
Max. velocidad de la herramienta de corte	min ⁻¹	8.500
Consumo de combustible	kg/h	0,38

PERTIGA DE LA SIERRA DE CADENA

Velocidad de la cadena de la Sierra	m/sec	21
Longitud de corte	"/ mm	8 / 203
Espada Tipo		Oregon 90 JG033X
Dientes		7T - 3/8" P
Capacidad del Depósito de aceite	ml	150

DESBROZADORA

Diámetro de Corte	cm	23
-------------------	----	----

RECORTADOR DE CESPED

Diámetro de Corte	cm	43
Diámetro del Cordón o hilo de Corte	mm	2,2
Longitud General del Cordón o hilo de corte	m	2 x 2,5
Extensión del Cordón o hilo de corte		Tap'n go
Peso	kg	5,6
Nivel Sonoro	dB (A) acc. EN ISO 11806	102 [K 3,0 dB(A)]
Nivel de Vibración	m/s ² acc. EN ISO 11806	13,3 [K 1,5 m/s ²]

Salvo modificaciones técnicas.

Los dispositivos se fabrican de conformidad con lo dispuesto en la norma EN ISO 11806:2008 y cumplen plenamente con lo dispuesto en la legislación alemana y el Equipo de Seguridad de Productos de ley

Declaración de Conformidad EC



Nosotros, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el **equipo de cadena de sierra BAS 3020** al que se refiere esta declaración corresponden a los requisitos pertinentes básicos de seguridad de la salud de las Directivas 2006/42/CE (Directiva de Máquinas), 2004/108/CE (EMV-Orientación), 97/68/CE, modificada por la 2004/26/CE, IV Anex y 2000/14/CE (Directiva sobre el ruido). Para la aplicación pertinente de la seguridad y la salud requisitos mencionados en las Directivas, los siguientes estándares/la especificación técnica(s) se han respetado:

EN ISO 11680-1:2008; EN ISO 11806:2008; EN ISO 14982:2009

Certificado de ensayo de patrón constructivo No. M6A.10.11.32082.025; TÜV SÜD Product GmbH, Identity no. 0123

Nivel medido la capacidad acústica 109 dB (A)

Nivel garantizado de capacidad acústica 112 dB (A)

Método de evaluación de la conformidad con el Anexo V / Directiva 2000/14/CE

El año de fabricación se imprime en la placa de identificación y pueden ser, además, recuperarla a través del número de serie consecutivos.

Münster, 22.03.2011

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH
CE Conformity Officer Mogatec GmbH

Mantenimiento de la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

1 Общее описание

Введение	2
Указания для использования этого Руководства	2
Меры безопасности и способы работы	2
• ОПЕРАТОР	3
• ДВИГАТЕЛЬ И ИНСТРУМЕНТ	4
- ДВИГАТЕЛЬ	4
- Транспортировка двигателя.....	4
- Крышка с рукояткой.....	4
- Крышка с резьбой.....	4
- Запуск.....	4
- Во время работы	4
- Катализитический дожигатель выхлопных газов.....	5
- ОПОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА	6
- Транспортировка механизированного инструмента	6
- Во время работы.....	6
- Инструкция по эксплуатации.....	8
- УСТРОЙСТВО ДЛЯ РАСЧИСТИКИ КУСТАРНИКОВ И КОШЕНИЯ	10
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОСИЛКИ.....	10
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗАКА КУСТОВ.....	10

2 Двигатель

Основные части и органы управления	11
Монтаж рукоятки со скобой	12
Топливо	12
Заправка топливом	13
Запуск / Остановка двигателя	13
Инструкция по эксплуатации	14
Очистка воздушного фильтра	14
Проверка свечи зажигания	14
Перемотка стартера	15

3 опорная цепная пила

Основные части и органы управления	15
Использование опорной цепной пилы	15
Монтаж инструмента	17
Настройка угла высотореза (сучкореза).....	17
Монтаж направляющей шины и цепи	17
Натяжение цепной пилы	18
Проверка натяжения цепной пилы	18
Смазка для цепи	18
Заправка масляного резервуара цепи	18
Проверка смазывания цепи	19
Подгонка сбруи	19
Запуск / Остановка двигателя	19
Инструкция по эксплуатации	19
Забота о направляющей шине	20
Проверка и замена цепной звездочки	20
Техническое обслуживание и заточка цепной пилы	20

4 Резак кустов

Основные части и органы управления	21
Монтаж лезвия	22
Монтаж веревочной головки	23
Замена режущей головки	23

5 Удлинительный вал

Монтаж	24
--------------	----

6 Техническое обслуживание

Техническое обслуживание и ремонт	25
Сохранение машины	26

7 Справочная информация

Спецификации	27
Декларация соответствия	27

До использования этого механизированного инструмента допускать только люди, которые понимают руководства для двигателя и инструментов.

Чтобы достичь максимальных возможностей и удовлетворения от вашего механизированного инструмента, очень важно прочитать и понять техническое обслуживание и меры безопасности перед его использованием.

Свяжитесь с вашим торговцем или дистрибутором, если не смогли понять что-то из указаний в руководстве.

1 Общее описание

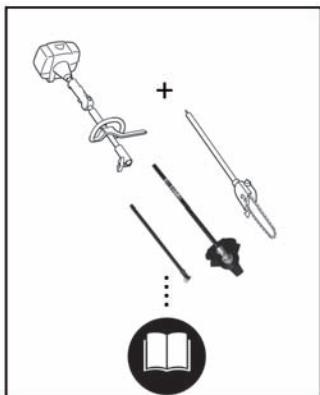
1.1 Введение:

⚠ Указания по уровню шума согласно положениям закона о безопасности приборов и изделий GPSG или Директивы ЕС в отношении машин: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 80 дБ (A). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например, наушники).

Внимание: Защита от шума!

Предупреждение !

Так как этот механизированный инструмент является высокоскоростным рабочим инструментом, необходимо соблюдать некоторые специальные меры предосторожности, чтобы уменьшить риск от травмы. Несерьезное или неправильное использование может вызвать серьезное или даже фатальное ранение.



Двигатель и инструменты могут комбинироваться оптимальным способом для создания механизированного инструмента. В этом Руководстве функциональное устройство, образуемое двигателем и инструментом, называется механизированным инструментом. Перед запуском и использованием машины всегда читайте и убедитесь, что поняли указания. Сохранять Руководство в безопасном месте для дальнейших справок.

1.2 Указания для использования этого Руководства

Пиктограммы

Все пиктограммы, поставленные на машине, показаны и объяснены в этом руководстве.

Указания по эксплуатации и манипулированию подкреплены иллюстрациями.

Символы в тексте

Отдельные шаги или процедуры, описанные в этом Руководстве, могут быть обозначены разными способами:

Буллит (маркер абзаца) означает шаг или процедура без непосредственной ссылки к иллюстрации.

Описание шага или процедуры, которые относятся непосредственно к иллюстрации, содержащей номер элемента.

Пример:

Отсоединить винт (1) рычаг (2) ...

В дополнении к инструкциям по эксплуатации это Руководство может содержать параграфы, которые требуют специального внимания. Такие параграфы помечены символами, описанные ниже:

⚠ Предупреждение, где имеется риск несчастного случая, или травмы человека, или серьезного повреждения имущества.

[outil] Предостережение, где имеется риск повреждения машины или отдельных ее компонентов.

💡 Примечание или совет, которые не являются важными для использования машины, но могут улучшить понимание ситуации оператором и привести к лучшему использованию машины.

✿ Примечание или совет о правильной процедуре с тем, чтобы избежать ущерба окружающей среды.

1.3 Меры безопасности и способы работы

⚠ Так как этот двигатель является высокоскоростным, мощным инструментом, инструмент тоже является высокоскоростным, быстро режущим инструментом с острыми режущими лезвиями, необходимо соблюдать некоторые специальные меры предосторожности, чтобы уменьшить риск от травмы. Важно, чтобы вы прочитали, поняли и соблюдали следующие предупреждения насчет мер безопасности. Читайте руководство по эксплуатации и меры безопасности вашего двигателя и инструмента периодически. Несерьезное или неправильное использование может вызвать серьезное или фатальное ранение.

Попросите вашего продавца показать вам, как работать с механизированным инструментом. Соблюдать все применимые местные требования по безопасности, стандарты и предписания.

Предупреждение!

Не предоставляйте ваш двигатель и инструмент внаем или взаймы без руководства по эксплуатации. Убедитесь, что каждый использующий их понимает информацию, содержащуюся в руководстве.

Никогда не позволяйте малолетним детям использовать этот двигатель и инструмент. Нельзя позволять наблюдателям и в частности детям и животным находиться в участке, где они используются. Для уменьшения риска ранения наблюдателей и материальных повреждений никогда не оставлять механизированный инструмент без наблюдения. Когда он не используется (например, в перерыве работ), выключать и убедиться, что

он не будет использоваться неуполномоченным лицом. Большинство этих мер безопасности и предупреждения относятся к применению всех инструментов.

Предупреждение!

Руководство по эксплуатации двигателя и инструмента для описания органов управления и функций частей вашей модели.

Безопасное использование двигателя и инструмента включает:

1. оператор
2. двигатель и инструмент
3. использование двигателя и инструмента.

ОПЕРАТОР

Физическое состояние

Вы должны быть в хорошем физическом состоянии и психически здоровым и нельзя быть под влиянием некоторых веществ (лекарства, алкоголь и др.), которые могли бы ухудшить зрение, сообразительность и способность оценки. Нельзя использовать эту машину, когда вы устали.

Предупреждение!

Будьте осторожными - если вы устали, сделайте перерывы. Усталость может привести к потере контроля. Работа с механизированным инструментом может быть напряженной. Если вы находитесь в состоянии, которое может ухудшиться из-за напряженной работы, посоветуйтесь с вашим врачом перед использованием этой машины.

Предупреждение!

Продолжительное использование механизированного инструмента (или других машин), подвергающие оператора вибрациям, может к виброболезни (синдром Рейно) или к кистевому туннельному синдрому.

Предупреждение!

Продолжительное использование механизированного инструмента (или других машин), подвергающие оператора вибрациям, может к виброболезни (синдром Рейно) или к кистевому туннельному синдрому.

Эти условия уменьшают способность рук чувствовать и регулировать температуру, вызывают нечувствительность и чувство жжения и могут причинить нервные и циркуляционные повреждения и некроз тканей.

Все факторы, содействующие появления вибрационной болезни, еще неизвестны, но холодная погода, курение и болезни или физические состояния, оказывающие влияние на кровеносные сосуды и кровообращение, а также высокие уровни вибрации и продолжительные периоды воздействия вибраций упоминаются как факторы развития вибрационной болезни. С целью уменьшить риск от вибрационной болезни и кистевого туннельного синдрома необходимо иметь в виду следующее:

- Носить перчатки и держать руки теплыми.
- Поддерживать антивибрационную (AV) систему в хорошем состоянии. Механизированный инструмент с шатающимися компонентами или с поврежденными антивибрационными буферами будет иметь более высокие уровни вибрации.
- Поддерживать все время твердое зажатие, но не держать ручки постоянным, чрезмерным давлением. Делать частые перерывы.

Все вышеупомянутые меры предосторожности не являются гарантией, что вы не заболеете вибрационной болезнью или кистевым туннельным синдромом. Поэтому постоянные и регулярные пользователи должны внимательно следить за своим состоянием их рук и пальцев. Если какой-либо из вышеуказанных симптомов появится, сразу обратитесь к медику для консультации.

Предупреждение!

Система зажигания создает электромагнитное поле очень низкой интенсивностью. Это поле может взаимодействовать с некоторыми электронными стимуляторами сердца (пейсмейкерами). Чтобы уменьшить риск сердечного или фатального ранения, лицам с электронными стимуляторами сердца необходимо проконсультироваться со своим врачом и производителем стимулятора перед использованием этого инструмента.

Подходящая одежда

Предупреждение!

Для уменьшения риска ранения, оператор должен носить подходящую защитную одежду.

Предупреждение!

 Шум механизированного инструмента может повредить ваш слух. Носить защитные средства (ушные тампоны или шумоглушители) для защиты слуха. Постоянные и регулярные пользователи должны регулярно проверять свой слух.

Будьте особенно внимательны и осторожны, когда имеете защиту слуха, так как ваша способность слышать предупреждения (крики, предупреждения об опасностях, и т.д.) тогда ограничена.

 Для уменьшения риска ранения глаз никогда не работайте с механизированным инструментом без защитных очков с подходящей защитой сверху и со стороны в соответствии с вашим применимым национальным стандартом. Для уменьшения риска ранения лица Sunray рекомендует носить также маску для лица или щит поверх защитных очков.

 При работе с машиной и ее приспособлений всегда носить перчатки. Прочные, нескользящие перчатки улучшают захват и помогают оберечь руки.

Одежда должна быть крепкой и плотно облегающей, но позволяющая полную свободу движений. Носить длинные брюки из плотной

материи, чтобы защитить ноги. Не носит трусы, сандалий и не работать босиком.



Избегать просторных курток, шарфы, галстуки, бижутерию, брюки клеш, брюки с отворотами, свободные длинные волосы и всего, что может зацепиться для веток, кустов или движущихся частей машины. Закрепить волосы выше уровня плеч.



Хорошая обувь является очень важной. Носить прочные ботинки на нескользящей подошве. Рекомендуются предохранительные ботинки со стальным носком.



Носить одобренный твердый предохранительный шлем, чтобы уменьшить риск ранения головы при наличии опасности ранения головы.

ДВИГАТЕЛЬ И ИНСТРУМЕНТ

Для иллюстраций и определений частей механизированного инструмента см. главу „Основные части и контроль“.

Предупреждение!

Если этот инструмент будет подвержен необычно высоким нагрузкам, для которых он не предназначен, (например, сильный удар или падение), всегда проверяйте, находится ли он в хорошем рабочем состоянии перед продолжением работы. В частности проверить правильную работу устройства безопасности топлива. Если машина повреждена, работу прекратить. В случае сомнения дайте проверить ее вашему сервизному агенту.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ И ИНСТРУМЕНТА

2 ДВИГАТЕЛЬ

Транспортировка двигателя

Предупреждение!

Всегда выключайте двигатель и проверяйте, остановился ли рабочий инструмент, перед тем как начать транспортировку механизированного инструмента, а также хорошо ли закреплен для предотвращения переворачивания, разлив топлива и повреждения механизированного инструмента.

Топливо

Двигатель использует в качестве топлива смесь масла с бензином (см. главу „Топливо“ в Руководстве по эксплуатации).

Предупреждение!

 Бензин является крайне опасным топливом. Если он разлитый и воспламененный искрой или другим источником воспламенения, он может вызвать пожара и серьезные ожоги или материальный ущерб. Будьте предельно осторожны, когда работаете с бензином или горючей смесью. Не курить и не подносить огня или пламени близко к топливу или двигателю. Учитывайте, что горючие пары могут выделяться из топливной системы.

Указания по заправке топливом

Предупреждение!

Двигатель заправлять топливом только в хорошо проветриваемом месте, вне помещений. Перед заправкой выключить двигатель и дать ему охладиться. Бензин создает давление в топливном резервуаре в зависимости от использованного топлива, погодных условий и вентиляционной системы резервуара.

Для уменьшения риска от ожогов и других травм от выходящих паров топлива, снять крышку с заливной горловины, чтобы медленно выпустить давление из резервуара. Нельзя открывать крышку заливной горловины топливного бака, когда двигатель работает. Выбрать открытое место для заправки топливом и удалиться не менее 10 футов (3 м) от точки заправки перед запуском двигателя. Вытереть разлитое топливо перед запуском машины.

Предупреждение!

Проверить за течь топлива во время заправки и работы. Если обнаружена течь топлива, не запускать/остановить двигателя, пока течь не устранена и разлитое топливо не вытерто. Не допускать попадание топлива на одежду. Если это случилось, немедленно замените одежду. Разные модели могут быть оборудованы разными крышками заливных горловин.

Крышка с резьбой

Предупреждение!

 Вибрации машины могут привести к ослаблению или отделению плохо затянутой крышки заливной горловины и разлива большого количества топлива. Чтобы уменьшить риск от разлива топлива и пожара, затянуть крышку заливной горловины рукой, чем можно крепче.

Перед запуском

Предупреждение!

Всегда проверяйте двигатель насчет нормального состояния и эксплуатации перед запуском, в частности работу защелку дросселя, блокировку защелки дросселя, ключ остановки и рабочий инструмент. Защелка дросселя (если имеется) должна перемещаться свободно и всегда возвращаться самостоятельно в положение малого газа. Никогда не пытайтесь модифицировать органы управления или предохранительные устройства.

Предупреждение!

Нельзя использовать механизированный инструмент, который поврежден или поддерживается плохо.

Проверить, крепко ли поставлен колпачок свечи зажигания; шатающийся колпачок может вызвать искрение, которое может поджечь горючие пары и причинить пожар. Всегда поддерживать рукоятки чистыми и сухими; особенно важно не допускать их загрязнение влагой, смолой, маслом, солидолом и лаком, чтобы поддерживать крепкое зажатие и необходимый контроль двигателя.

Запуск

Двигатель запускать, не ближе 10 футов (3 метров) от места заправки топливом и только под открытым небом.

Поставить механизированный инструмент на твердую землю или другую твердую поверхность в открытом участке. Поддерживать равновесие и устойчивое положение ног.

Предупреждение!

Двигатель предназначен для эксплуатации одним лицом. Не допускать другие лица в общем участке работ, даже при запуске.

Для уменьшения риска ранения из-за потери контроля не пытайтесь запускать механизированный инструмент „падающим запуском“.

При держании стартерной рукоятки не накручивать стартерного троса на руку. Не допускать, чтобы рукоятка отскакивала обратно, придерживать ее для правильного наматывания стартерного троса. Несоблюдение этой процедуры может привести к ранению руки или пальцев, а также к повреждению стартерного механизма.

Важные регулировки

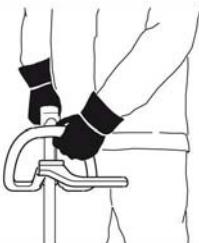
Предупреждение!

Для уменьшения риска ранения из-за потери контроля или контакта с работающим рабочим инструментом нельзя использовать механический инструмент с неправильной регулировкой холостого хода. При правильной регулировке холостого хода рабочий инструмент не должен двигаться.

Во время работы

Держание и контролирование механизированного инструмента

Во время работы всегда держать машину крепко двумя руками за рукоятки. Охватить рукоятки всеми пальцами.



Правая рука должна держать заднюю рукоятку. Это относится также и для левшей.

Условия работы

Эксплуатировать и запускать механический инструмент только под открытым небом и в хорошо вентилируемом месте. Использовать машину только в условиях хорошей видимости и дневного света. Работать осторожно.

Предупреждение!



При работе двигатель это изделие выпускает ядовитые выхлопные газы, содержащие химикаты (такие как несгоревший углерод и угарный газ), о которых известно, что причиняют дыхательные проблемы, рак, врожденные дефекты или другой репродуктивный вред. Некоторые газы (например, угарный газ) могут не иметь цвета и запаха. Для уменьшения риска от серьезного или фатального ранения/заболевания в результате вдыхания ядовитых газов никогда не запускайте машину в помещение или в плохо проветриваемом месте.

Шумоглушитель и другие части двигателя (например, обребение цилиндра, свеча зажигания) во время работы нагреваются и остаются горячими некоторое время после остановки двигателя.

Для уменьшения риска от ожогов не трогать шумоглушитель и другие части, когда они горячие.

Для уменьшения риска от пожара или ожога, поддерживать чистоту вокруг шумоглушителя. Удалить лишнюю смазку и все отходы, такие как сосновые иголки, ветки или листья. Дать двигателю охладиться на бетонной или металлической поверхности, на голой земле или твердом дереве (например, ствол дерева или срубленное дерево), далеко от горючих веществ.

Нельзя модифицировать шумоглушитель. Шумоглушитель может повредиться и вызвать увеличенное тепловыделение или выделение искр, увеличивая, таким образом, риск от пожара или ожога. Кроме того, таким образом можно причинить невосстановимое повреждение двигателя.

Кatalитический дожигатель выхлопных газов

Предупреждение!



Двигатель оборудован каталитическим дожигателем выхлопных газов, который предназначен для уменьшения выброса отработавших (выхлопных) газов двигателя при помощи химического процесса в шумоглушителе. Из-за этого процесса шумоглушитель не может охлаждаться так быстро, как обычные шумоглушители, когда двигатель возвращается на холостой режим или выключен.

Для уменьшения риска от пожара или ожога необходимо соблюдать следующие специфические меры безопасности.

Предупреждение!

Так как шумоглушитель с каталитическим дожигателем выхлопных газов охлаждается не так быстро, как обычные глушители, необходимо всегда ставить механический инструмент в прямое положение и далеко от сухих щеток, травы, щепы и других сухих материалов, пока от горячий.

Неправильно поставленный или поврежденный кожух цилиндра или поврежденный /деформированный глушитель может помешать процессу охлаждения

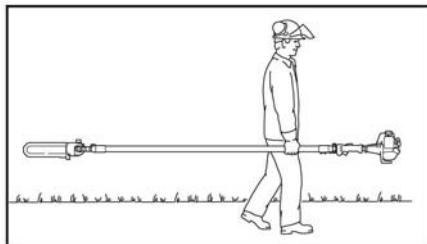
катализитического дожигателя выхлопных газов. Для уменьшения риска от пожара или ожога нельзя продолжать работу с поврежденным или неправильно монтированным кожухом цилиндра или с поврежденной /деформированной оболочкой шумоглушителя.

Катализитический дожигатель выхлопных газов оборудован сетками-экранами, предназначенными для уменьшения риска от пожара из-за выбрасывания горячих частиц. Из-за тепла, выделяемого катализитической реакции, эти экраны обычно остаются чистыми и не нуждаются в обслуживании.

3 ОПОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА

Транспортировка механизированного инструмента

Предупреждение!



Этого механизированного инструмента необходимо нести только в горизонтальном положении. Захватите рукоятку таким способом, чтобы машина была сбалансирована горизонтально. Горячего шумоглушителя держать далеко от тела, а режущего приспособления за собой. Случайный разгон двигателя может привести пилу в движение и причинить серьезное ранение.

Всегда выключайте двигатель и ставьте предохранитель на режущее приспособление перед транспортировкой механизированного инструмента на длинные расстояния. При перевозке в автомобиле закрепить надежно, чтобы предотвратить переворачивание, разлив топлива и повреждение машины.

Перед запуском

Снять предохранитель (ножны) и проверить состояние и работу цепной пилы. (См. таблицу технического обслуживания в конце Руководства по эксплуатации.)

Всегда проверяйте двигатель на час нормального состояния и эксплуатации перед запуском, в частности работу защелки дросселя, блокировку защелки дросселя, ключ остановки и рабочий инструмент. Защелка дросселя должна перемещаться свободно и всегда возвращаться самостоятельно в положение малого газа. Никогда не пытайтесь модифицировать органы управления или предохранительные устройства.

Никогда не работайте с механизированным инструментом, если он поврежден, неправильно отрегулирован или обслужен, или не собран полностью, или собран недостаточно крепко.

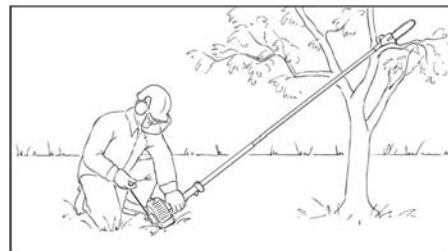
Всегда поддерживать рукоятки чистыми и сухими; особенно важно не допускать их загрязнение влагой, смолой, маслом, солидолом и лаком, чтобы поддерживать крепкое зажатие и необходимый контроль двигателя.

Для правильного монтажа собрать шину и цепь, следуя процедуре, описанной в главе „Монтаж шины и цепи“ в Инструкции по эксплуатации.

Цепь, направляющая шина и цепное колесо должны совпадать между собой по ширине и шагу.

Правильное натяжение цепи является крайне важным. Для избегания неправильной настройки процедура натягивания должна производиться строго по описанию в Инструкции по эксплуатации. После натягивания цепи всегда проверяйте, крепко ли затянуты шестигранная/ые гайка/ крышки цепного колеса. После затягивания гаек еще раз проверить натяжение цепи. Нельзя запускать цепную пилу с незатянутой крышкой цепного колеса.

Перед началом работы отрегулировать сбрую для ношения и рукоятку так, чтобы они соответствовали вашему росту.



Поставить цепную косилку на твердую землю или на другую твердую основу в открытом месте, или, как альтернатива, как показано на верхнем рисунке. Поддерживать равновесие и устойчивое положение ног.

Для уменьшения риска ранения из-за потери контроля, будьте абсолютно уверены, что направляющая шина и цеп находятся в сторону от вас и предметов, включительно от земли.

При двигателе, работающем на малом газу, присоедините механизированный инструмент к пружинному крючку сбруи (см. соответствующую главу этой инструкции).

Важные регулировки

Правильное натяжение цепи всегда является очень важным. Проверяйте это через определенные интервалы (когда опорный секатор выключен). Если цепь отпустилась во время резки, выключить двигатель и потом снова затянуть ее. Никогда не пытайтесь натягивать цепь при работающем двигателе.

Во время работы

Держание и контролирование механизированного инструмента

Во время работы всегда держать машину крепко

двумя руками за рукоятки. Охватить рукоятки всеми пальцами.



Поставьте левую руку на переднюю рукоятку, а правую руку на заднюю рукоятку и на дроссельную собаку. Левши также должны следовать этим указаниям. Держа руки в этом положении, вы сможете всегда контролировать опорного секатора.

Нельзя делать попытки работать механизированным инструментом одной рукой. Потеря контроля механизированного инструмента одной рукой может привести к серьезной и даже фатальной травме.

Для нормального контроля цепной пилы необходимо поддерживать всегда равновесие и твердое положение ног. Нельзя работать с лестницы, на дереве или с какого-либо неустойчивого места. Никогда не держите машину выше высоты плеч. Не протягиваться. При работе на высоте более 15 футов (4.5 m), использовать подъемную корзину.

Специальную осторожность необходимо применять в скользких условиях (мокрая земля, снег) и в тяжелой, обросшей местности. Смотрите за скрытие препятствия, как древесные пни, корни, камни, дыры и канавы для избегания спотыкания. Для лучшей опоры для ног расчистить упавшие ветви, кустарники и обрезки. Будьте особенно осторожны при работе на склонах или на неровном грунте.

Специальную заботу необходимо проявлять во влажной и морозной погоде (дождь, снег, лед). Отложите работу, если погода ветреная, бурная или идет сильный дождь.

Условия работы

Эксплуатировать и запускать механический инструмент только под открытым небом и в хорошо вентилируемом месте. Использовать машину только в условиях хорошей видимости и дневного света. Работать осторожно.

Предупреждение!

Если растительность, подлежащая резки, или окружающая местность покрыты химическим веществом (например, активными пестицидами или гербицидами), прочитать и следовать инструкции и предупреждения, сопровождающие это вещество.



При работе двигатель этого изделия выпускает ядовитые выхлопные газы, содержащие химикаты, такие как несгоревший углерод (в том числе бензол) и угарный газ, о которые известно, что причиняют дыхательные проблемы, рак, врожденные дефекты или другой репродуктивный вред.

Некоторые газы (например, угарный газ) могут не иметь цвета и запаха. Для уменьшения риска от серьезного или фатального ранения/заболевания в результате вдыхания ядовитых газов никогда не запускайте машину в помещение или в плохо проветриваемом месте. Если выхлопные газы начнут концентрироваться в результате недостаточной вентиляции, расчистить препятствия вокруг рабочего участка для обеспечения достаточной вентиляции, перед тем как продолжить и/или делать частые перерывы, чтобы дать возможность газам рассеяться до того, как они начнут концентрироваться. Вдыхание некоторых пыли, особенно органической, может вызвать у более восприимчивых людей аллергическую реакцию. Вдыхание достаточного количества или частое вдыхание пыли и другие, переносимые по воздуху загрязнения, в частности такие с мелкими частицами, могут причинить дыхательные или другие заболевания. Контролируйте пыль у источника, когда это возможно.

Используйте хорошую рабочую практику, например, использовать машину таким образом, чтобы ветер или рабочий процесс направляли поднимаемую механизированным инструментом пыль в сторону от оператора. Когда вдыхание пыли невозможно контролировать в достаточной степени, т.е. держать ее при или ближе к окружающему (земному) уровню, оператор и наблюдатели должны носить противогаз для типа образующейся пыли. Вдыхание асбестовой пыли опасно и может вызвать тяжелый или фатальный вред, дыхательную болезнь или рак. Использование и воздействие асбестсодержащих продуктов очень строго регулируется Законом о технике безопасности и гигиене труда (OSHA) и Агентством по защите окружающей среды (США). Если по какой-либо причине вы полагаете, что вы режете асбест, немедленно свяжитесь с вашим работодателем или местным представителем OSHA.

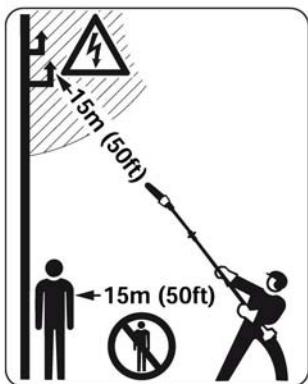
Предупреждение!

Этот механизированный инструмент имеет большую досягаемость. Для уменьшения риска от ранения и даже фатальной травмы окружающих от падающих объектов или непреднамеренного контакта с движущейся цепью механизированного инструмента, всегда держать наблюдателей на дистанции не менее 50 футов (15 m), когда механизированный инструмент работает.

Предупреждение!

Даже если наблюдатели будут далеко от работающей пилы, никогда не работайте в одиночку. Держаться на дистанции вызова от других людей на случай, если будет необходима помощь.

Немедленно выключите двигатель, если кто-нибудь подходит к вам.



Опасно!



Ваш механизированный инструмент не изолирован от электрического удара. Для уменьшения смертельного риска от электрического удара, не используйте этот механизированный инструмент вблизи от проводами или кабелям (силовых и других), которые могут переносить электрический ток.

Электричество может перескакивать с одной точки к другой посредством образования дуги. Более высокое напряжение увеличивает расстояние, на котором электричество может образовать дугу. Кроме того, электричество может проходить по веткам, особенно если они мокрые. Поддерживайте расстояние не менее 50 футов (15 м) между цепной пилой (включительно ветки, к которым она прикасается) и электрической линии, переносящей ток. Перед работой на меньшем расстоянии свяжитесь с энергосистемой общего пользования и убедитесь, что ток выключен.

Инструкция по эксплуатации

Предупреждение!

Для уменьшения риска прорезного ранения, держать руки и ноги далеко от цепной пилы. Нельзя трогать движущуюся цепь рукой или другой части вашего тела.

Цепная пила продолжает двигаться еще некоторое время после отпускания дроссельной собаки (эффект инерции).

Ускорение двигателя при блокированной цепи увеличивает нагрузку и вызывает непрерывное скольжение сцепления. Это может привести к перегреву и повреждения важных компонентов (например, сцепления, компоненты с полимерным

коужухом), что может привести потом к риску ранения от движущейся цепи, когда двигатель работает на холостых оборотах.

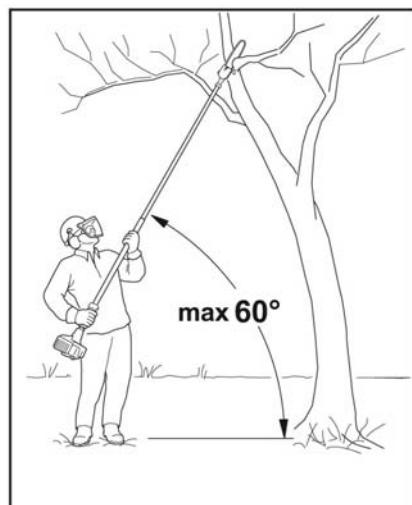
Если цепь застряла, всегда выключайте двигатель и убедитесь, что цепь остановилась перед тем, как начнете освобождать ее.

Убедитесь, что цепная пила не касается чужих материалов, как камни, заборы, гвозди и тому подобные. Такие предметы могут вылететь и поранить оператора или наблюдателей, или повредить цепную пилу.

Перед обрезкой сучьев почистить рабочую зону от мешающих сучьев и кустарников. Потом определить участок для отхода далеко от места, где могут падать отрезанные сучья и почистить от препятствий. Держать рабочий участок чистым - удалите упавших сучьев. Положить все инструменты и оборудование на безопасном расстоянии от отрезанных сучьев, но не в участке для отхода.

Всегда наблюдайте за общим состоянием дерева. Смотрите за гниение и труху в стволе дерева и ветвях. Если они гнилые внутри, они могут сломаться и упасть на оператора во время их резания. Смотрите также за обломанные или мертвые ветви, которые могут свободно вибрировать и упасть на оператора. Если сук толстый или тяжелый, сделайте неглубокий разгружающий срез в основании сугна перед отрезом с конца, предотвращая раскалывание сугна.

Для уменьшения риска от тяжелого и даже фатального ранения, не режьте вертикально над собой. Цепную пилу держать под углом не более 60° от горизонтального уровня (см. рисунок). Предметы могут падать в неожиданные направления. Нельзя стоять прямо под отрезаемым суком.



Смотрите внимательно за падающими деревьями! Когда отрезанный сук начнет падать, отступите в сторону и поддерживайте достаточную дистанцию от него.

Всегда вынимайте устройство из среза с работающей пилой, чтобы уменьшить вероятность защемления режущего устройства. Не нажимайте на опорного секатора при достижении конца среза. Давление может вызвать выскакивание шины и вращающейся пиль из среза, выход из-под контроля и удар по какому-то другому предмету.

Если шина застрянет в суке так, что пила больше не двигается, выключите опорную цепную пилу и осторожно продвинуть сук, чтобы открыть зажим и освободить шину.

Реактивная сила

Реактивные силы могут возникнуть всегда при вращении пиль. Сила, используемая при резке дерева, может обернуться и действовать против оператора. Если вращающаяся пила внезапно остановилась из-за контакта с твердым предметом, например сук, или будет прищемленной, реактивная сила может возникнуть сразу. Эти реактивные силы могут привести к потере контроля, что в свою очередь может причинить ранение. Понимание причин возникновения реактивных сил может помочь избежать элемента неожиданности и потери контроля.

Из-за конструкции этой цепной пилы, ощущаемые реактивные силы, в общем, не так сильны, как это обычно бывает при работе с цепными пилами.

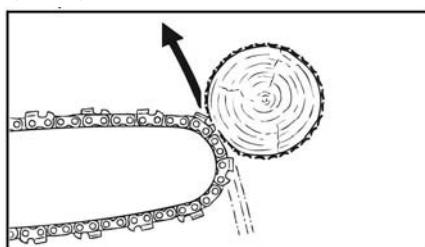
Несмотря на это, всегда поддерживайте подходящий захват и хорошую устойчивость ног, чтобы сохранить контроль над механизированным инструментом при появлении таких сил.

Наиболее часто возникающие реактивные силы:

- отдача,
- отброс назад,
- втягивание.

Отдача

Отдача может случиться, когда верхняя часть носка шины движущейся цепной пилы соприкоснется с твердым предметом.



Реакция режущей силы создает крутящую силу на цепную пилу в направлении обратно движению цепи. Это может привести к движению шины вверх.

Как избежать отдачи

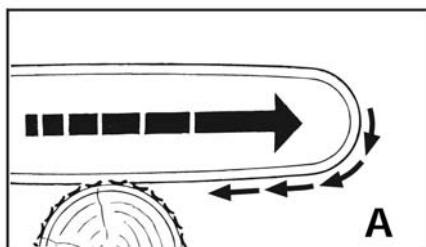
Лучшая защита от отдачи - это избегать ситуации возникновения отдачи:

1. Постоянно наблюдайте, где находится носок направляющей шины.

2. Не позволяйте, чтобы носок направляющей шины касался каких-либо предметов. Не резать сучья носком направляющей шины. Будьте особенно осторожными вблизи проволочных изгородей и когда режете маленьких, твердых сучьев, которые легко могли бы прищемить пиль.

3. Резать только один сук за раз.

A = Втягивание

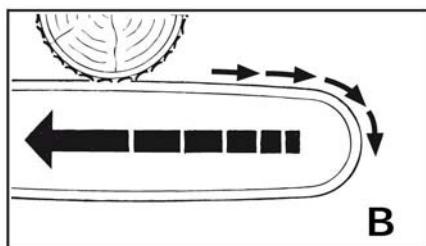


Втягивание получается, когда цепь в нижней части шины внезапно остановилась при застревании или при встрече постороннего предмета в дереве. Реакция цепи тянет пилу вперед. Затягивание часто случается, когда цепь не вращается на полной скорости перед контактом с деревом.

Как избежать затягивания

1. Учитывайте силы или ситуации, когда материал может зажать цепь в нижней части шины.
2. Всегда начинайте резание при полной скорости цепи.

B = Отброс назад



Отброс назад получается, когда цепь в верхней части шины внезапно остановилась при застревании или при встрече постороннего предмета в дереве. Реакция цепи может двинуть пилу быстро и прямо назад к оператору. Отброс назад часто случается, когда для резания используется верхняя часть шины.

Как избежать отбрасывания назад

1. Учитывайте силы или ситуации, когда материал может зажать цепь в верхней части шины.
2. Не резать более одного суха за раз.
3. Не крутить шину при вынимании из разреза, так как может произойти застревание цепи.

4 УСТРОЙСТВО ДЛЯ РАСЧИСТКИ КУСТАРНИКОВ И КОШЕНИЯ



ДЕРЖАТЬ ДРУГИХ ЛИЦ НА РАССТОЯНИИ
Примите меры, чтобы не было других лиц в радиусе 15 метров вокруг вашего рабочего участка. Это специально относится для детей.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ
Может применяться в связи с другими символами или пиктограммами. Указывает на опасность, предупреждение или причины для особой осторожности.



МОНТАЖ РУКОЯТКИ
Направление стрелки указывает, как поставить рукоятку. Всегда сохраняйте правильное положение, никогда не стойте ближе требуемой дистанции.



ОПАСНОСТЬ РАНЕНИЯ!
Остерегайтесь выбрасываемых предметов.



МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ
Максимальная скорость режущего устройства. Устройство нельзя эксплуатировать при более высокой скорости, чем эта.



МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ
Максимальная скорость режущего устройства. Устройство нельзя эксплуатировать при более высокой скорости, чем эта.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если вы незнакомы с машиной для кошения, потренируйтесь работать с ним при выключенном двигателе (AUS / STOP). Всегда проверяйте участок, так как твердые предметы, как металлические части, бутылки, камни и т.п. могут быть выброшены и причинят серьезные ранения или невосстановимые повреждения машины. Если вы затронули какого-либо твердого предмета, выключите машину немедленно и проверьте ее насчет возможных повреждений. Устройство нельзя использовать, если оно повреждено или показывает признаки дефекта. Всегда косите и режьте с двигателем, работающим в верхнем диапазоне скоростей. Не оставляйте двигателя работать в верхнем диапазоне скоростей. Нельзя допускать, чтобы двигатель работал на низкой скорости в начале или во время кошения.

Использовать устройство только по предназначению, т.е. для кошения и резания травы и кустов.

Во время работы нельзя держать режущую головку выше колен.

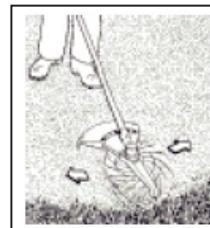
Если работаете на склоне, всегда становитесь так, чтобы режущее устройство находилось выше вас. Работать на склонах, только если стоите на твердой земле.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОСИЛКИ

Косилка - правильно оборудованная предохранительной крышкой и режущей головкой - может резать высокую траву, кустарники и сорняки в местах с

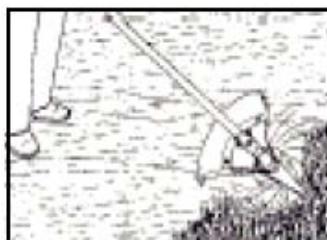
трудным доступом по протяжении ограждений, стен, фундаментов и вокруг стволов деревьев. Косилку можно использовать также для кошения до земли (например, для расчистки сада и в заброшенных, густо обросших местах).

Двигайте косилку серповидными движениями в обе стороны. Всегда держать режущую головку параллельно земли. Осмотрите участок и определите желаемую высоту кошения. Вести и держать режущую головку на желанной высоте, чтобы получить равномерный результат кошения.



НИЗКОЕ КОШЕНИЕ

Водите косилку прямо с небольшим углом в направлении вперед, чтобы она двигалась над самой землей. Косите всегда от себя, никогда не водите косилку к себе.



КОШЕНИЕ У ЗАГРАЖДЕНИЙ И ФУНДАМЕНТОВ

Для кошения вокруг заграждений, столбов, каменных стен и фундаментов водите косилку медленно и осторожно, не допуская касание режущей веревки к препятствиям. Если режущий инструмент встретил твердое препятствие (камень, стену, бревно и т.п.), существует опасность отдачи и быстрое изнашивание режущей веревки.

КОШЕНИЕ ВОКРУГ ДЕРЕВЬЕВ

Водите косилку осторожно и медленно вокруг стволов, чтобы режущая веревка не касалась коры. Косить вокруг деревьев слева направо. Захватывать траву и сорняки концом режущей веревки и легким наклоном режущей головки в направлении вперед.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗАКА КУСТОВ

Когда двигаете вперед, вы захватываете всю растительность до самой земли. Для этого наклоните режущую головку налево под углом 30 градусов. Регулируйте рукоятку в желаемое положение. Учитывайте повышенную опасность ранения оператора, окружающих людей и

животных и опасность повреждения имущества выбрасываемыми предметами.

РЕЗАНИЕ РЕЖУЩИМ НОЖОМ

При резке режущим ножом всегда носить предохранительные очки, предохранитель лица, предохранительные перчатки и использовать плечевую сбрую.

СКАШИВАНИЕ: Направлять устройство с ножом для зарослей как кусу, чтобы подрезать буйную растительность, сваленную траву и молодые поросли. Нельзя использовать ножа для зарослей для более крепких деревьев.

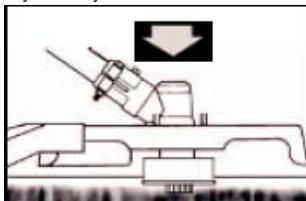
ЕСЛИ РЕЖУЩЕЕ УСТРОЙСТВО ЗАСТРЯЛО

Кустарники и деревья могут блокировать режущее лезвие и остановить его. Застревание лезвия можно избежать резкой подлеска и кустарников с разных сторон. Если все же лезвие застяжало, немедленно выключите двигатель. Поднимите устройство и оберегайте режущее лезвие от деформации, и даже поломки при устранении кустарника от него.

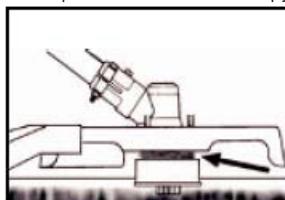
ИЗБЕГАНИЕ ОТДАЧИ

При использовании металлических режущих инструментов (ножа для зарослей) существует опасность отдачи, если инструмент войдет в соприкосновение с каким-либо твердым предметом (ствол дерева, сучья, камни и т.п.). Если это случилось, устройство „брькается“ или бросается назад против направления вращения инструмента. Это может привести к потере контроля над инструментом и к опасности ранения оператора и находящихся поблизости людей.

Для вытягивания режущей веревки дать двигателю работать на полном газу и стукнуть режущую головку о землю. Веревка удлиняется автоматически. Лезвие на предохранительной крышке отрезает веревку на необходимую длину!

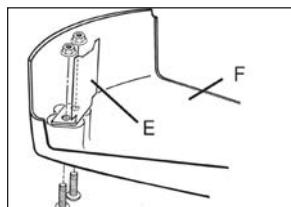


Регулярно убирайте остатки травы и сорняков, чтобы избежать перегрева трубы вала. Остатки травы и сорняков застаиваются под предохранительной крышкой, и воспрепятствуют достаточного охлаждения трубы вала. Удалите остатки старательно при помощи отвертки или подобного инструмента.



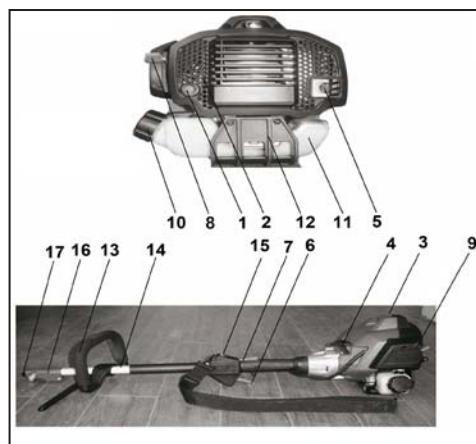
ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЯ ДЛЯ ОБРЕЗКИ ВЕРЕВКИ

Снять лезвие (E) с предохранительной крышки (F). Поставить лезвие в тиски и крепко зажать его. Заточить лезвие при помощи плоского напильника. Затачивать осторожно и соблюдать угол заточки. Всегда затачивать только в одном направлении.



2 ДВИГАТЕЛЬ

Основные части и органы управления

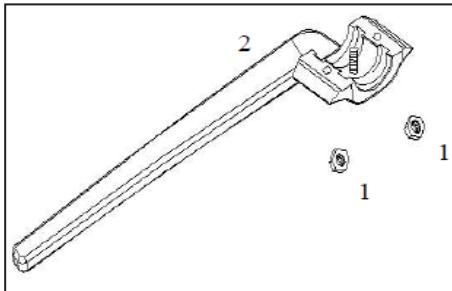


- 1 = топливный насос
- 2 = регулирующий винт карбюратора
- 3 = колпачок свечи зажигания
- 4 = рукоятка стартера
- 5 = шумоглушитель
- 6 = дроссельная собачка
- 7 = дроссельная собачка
- 8 = рычаг воздушной заслонки
- 9 = крышка воздушного фильтра
- 10 = крышка заливной горловины
- 11 = резервуар топлива
- 12 = опора машины
- 13 = рукоятка со скобой
- 14 = трубка привода
- 15 = ключ стоп
- 16 = соединительная муфта
- 17 = барабаночный винт

Определения

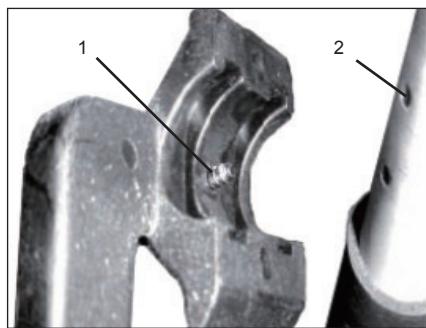
1. Топливный насос
Подает дополнительное количество топлива при холодном запуске.
2. Регулирующий винт карбюратора
Для настройки оборотов холостого хода.
3. Колпачок свечи зажигания
Осуществляет связь между свечой зажигания и кабелем зажигания.
4. Рукоятка стартера
Рукоятка для выдергивания стартера, который запускает двигатель.
5. Шумоглушитель (с искроуловителем).
Уменьшает шум выхлопа, и уводить выхлопные газы в сторону от оператора.
6. Дроссельная собачка
Контролирует скорость (обороты) двигателя.
7. Дроссельная собачка
Блокировка. Надо нажать на нее, чтобы задействовать дроссельную собачку.
8. Рычаг воздушной заслонки
Облегчает запуск двигателя обогащением топливной смеси.
9. Крышка воздушного фильтра
Вмещает и защищает воздушного фильтра.
10. Крышка заливной горловины
Для закрытия топливного резервуара.
11. Резервуар топлива
Для горючей смеси, состоящей из бензина и масла.
12. Опора машины
Чтобы класть машину на землю.
13. Рукоятка со скобой
Для более удобного контроля машины.
14. Трубка привода
Помещает и защищает вал привода между двигателем и головкой зубчатой передачи.
15. Ключ стоп
Выключает систему зажигания двигателя и останавливает двигатель.
16. Соединительная муфта
Связывает трубку вала с нижней частью трубы вала (штырь вала).
17. Барашковый винт
Закрепляет нижнюю часть трубы вала (штырь вала).

Монтаж рукоятки со скобой

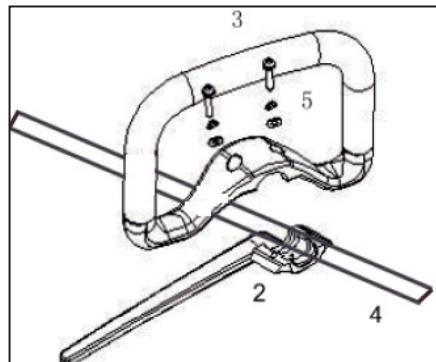


Рукоятка со скобой и предохранительной планкой

- Вставить квадратные гайки (1) в предохранительную планку (2).



- Поставить винт (1) в отверстие трубы привода (2). Обратите внимание, что имеются три отверстия согласно вашему требованию.



- Поставить предохранительную планку (2) и рукоятку со скобой (3) и расположить их против трубы привода (4)
- Вставить винты (5) в отверстия и затянуть их до упора в предохранитель.
- Затянуть винты крепко.

Топливо

Этот двигатель сертифицирован для работы на неэтилированном бензине и масле для двухтактных двигателей в соотношении 40:1.

Ваш двигатель нуждается в смеси высококачественного бензина и качественного масла для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Топливо с меньшим октановым числом может увеличить температуру двигателя. Это в свою очередь увеличивает риск прихвата поршня и повреждения двигателя. Химический состав топлива тоже важен. Некоторые присадки топлива имеют не только вредное влияние на эластомеры (мембранны карбюратора, масляные уплотнения, топливные трубопроводы и т.д.), но и на магниевые отливки и на катализитический дожигатель выхлопных газов. Это может привести к проблемам с работой и даже к повреждению двигателя. По этой причине

мы рекомендуем использовать только признанный в национальном масштабе высококачественный неэтилированный бензин!

Нельзя использовать масла для смешивания типа BIA или TCW (для двухтактных двигателей с водяным охлаждением) или другие масла, для которых объявлено, что их можно использовать как в двигателях с водяным, так и в двигателях с воздушным охлаждением (такие как забортные двигатели, мотосани, цепные пилы, мопеды и т.д.).

Будьте осторожны при работе с бензином. Избегать прямого контакта с кожей и вдыхания топливных паров. При заправке с бензоколонки сначала снимите канистру с машины и положите ее на землю перед наполнением.

Нельзя заполнять канистры, находящиеся в или на машине. Канистры необходимо закрывать плотно, чтобы избегать проникновения влаги в смесь.

При необходимости почистить топливный резервуар машины и канистры, в которых сохраняется топливная смесь.

Старение топливной смеси

Смешивайте достаточное количество топлива для нескольких дней работы, не сохраняйте смесь более 3 месяцев. Сохранять только в одобренных канистрах для горючего. При смешивании сначала налейте в канистру масло, а потом добавьте бензин. Закройте канистру и сильно взбалтывайте рукой, чтобы обеспечить хорошее размешивание масла с топливом.

Бензин	Масло
1L	25ml
5L	125ml

Выбрасывайте пустые канистры от смеси только в одобренные места.

Заправка топливом



Перед заправкой почистить крышку заливной горловины и вокруг нее для избегания попадания грязи в резервуар.

Перед заправкой машины всегда тщательно взбалтывайте смесь в канистре.

⚠️ Для уменьшения риска от ожогов и других травм от выходящих паров топлива, осторожно снять крышку с заливной горловины, чтобы



медленно выпустить давление из резервуара.

После заправки затяните крышку заливной горловины рукой так крепко, как сможете.

Запуск / Остановка двигателя

Запуск

- Поставить ключ остановки в положение '1'



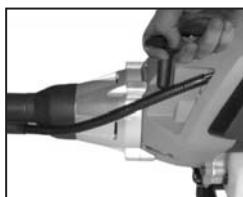
- Переместить воздушную заслонку в положение „Start“ . Это не требуется для запуска теплого двигателя.



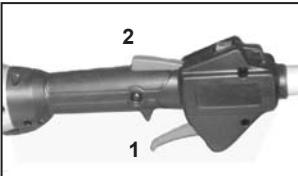
- Нажать на топливный насос 6 раз.



- Потянуть стартовый трос 2-3 раза; для запуска двигателя необходимо тянуть трос быстро и равномерно.



- Переместить воздушную заслонку в положение „RUN“, слегка нажать на дроссельную собачку и потянуть снова стартовый трос, пока двигатель не запустится.
тобы переместить дроссельную собачку (1), необходимо сначала переместить стопорный рычаг (2).



6. Оставить двигатель прогреться на малом газу в течение около 10 секунд.
7. Если мотор не запускается, повторить вышеуказанное.

Остановка

1. Освободить дроссельную собачку. Оставить двигатель поработать холостым ходом. Переключить зажигание в положение "stop". Теперь двигатель остановится.



Инструкция по эксплуатации

В периоде обкатки

Новую машину с завода нельзя гонять на высокие обороты (полный газ без нагрузки) за время трехкратной зарядки резервуара. Это устраниет излишне высоких нагрузок во время обкатки. Так все движущиеся части должны приработать в периоде обкатки, сопротивление трения двигателя выше во время периода обкатки. Полная мощность развивается после 5 до 15 заправок топливного резервуара.

Во время работы

После продолжительной работы на полный газ оставить двигатель поработать некоторое время на холостой ход, чтобы тепло двигателя могло бы рассеяться потоком охлаждающего воздуха. Это защищает компоненты, поставленные на двигатель (зажигание, карбюратор) от термической перегрузки.

После окончания работы

Подождите, пока двигатель охладится. Слив топливный бак. Машину сохранять в сухом месте. Проверяйте натяжение гаек и винтов (без

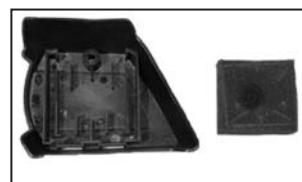
регулирующих винтов) регулярно и подтягивайте, если необходимо

Очистка воздушного фильтра

Грязные воздушные фильтры уменьшают мощность двигателя, увеличивают расход топлива и делают запуск более трудным.

Если имеется заметное уменьшение мощности двигателя:

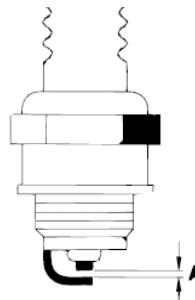
1. Удалить крепежный винт крышки воздушного фильтра



2. Почистить фильтр при помощи мыла и воды
Нельзя использовать бензин или бензол!

3. Оставить фильтр высохнуть на воздухе.
4. Теперь поставить фильтр снова, действуя известным способом.

Проверка свечи зажигания



Плохая топливная смесь (слишком много моторного масла в бензине), грязный воздушный фильтр и неблагоприятные условия работы (в основном при частичной нагрузке двигателя и др.) влияют на состояние свечи зажигания. Эти факторы вызывают отложения на конце изолятора, что может привести к нарушению работы.

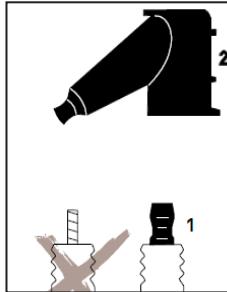
Если двигателю не хватает мощности, запускается трудно или работает плохо на холостом режиме, первым делом проверьте свечу зажигания.

- Снимите свечу зажигания.
- Почистить свечу зажигания.
- Проверить межэлектродный зазор (A) и отрегулировать.
- Использовать только свечи зажигания резисторного типа одобренного диапазона.

Исправить проблемы, причинившие загрязнение свечи зажигания:

- Слишком много масла в топливной смеси.
- Грязный воздушный фильтр
- Неблагоприятные условия работы, например частичная нагрузка двигателя

Поставить новую свечу зажигания после приблизительно 100 рабочих часов или раньше, если электроды сильно эродированные.



! Для уменьшения риска от пожара или ожога, используйте только свечи зажигания, одобренные компанией Sunray. Всегда вставляйте колпачок свечи зажигания (1) соответствующего размера. (Примечание: Если клемма имеет съемную адаптерную гайку SAE, она должна быть поставленной (2) плотно на клемму свечи зажигания).

Слабый контакт между свечой зажигания и коннектором в колпачке свечи зажигания может создать искрение, которое может зажечь горючие пары и вызвать пожар.

Перемотка стартера

Чтобы удлинить жизнь стартерного троса, соблюдайте следующие пункты:

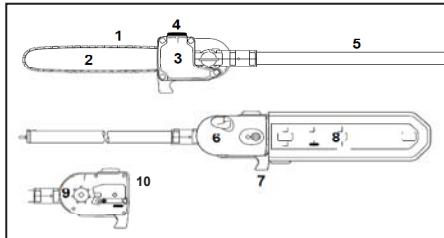
- Тянуть стартерный трос только в указанном направлении.
- Не тянуть трос поверх края направляющей втулки.
- Не тянуть трос больше указанного, так как он может разорваться.
- Не позволять рукоятки стартера отскакивать обратно, направляйте ее медленно в кожух.

См. также главу „Запуск / Остановка двигателя“!

Заменить поврежденный стартовый трос вовремя или замените его у вашего представителя компании!

3 ОПОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА

Части и органы управления



- 1 = Цепная пила
- 2 = Направляющая шина
- 3 = Масляный резервуар
- 4 = Крышка заливной горловины для масла
- 5 = Трубка привода
- 6 = Крышка цепной звездочки
- 7 = Крюк
- 8 = предохранитель (ножны) цепи
- 9 = Цепная звездочка
- 10 = Натяжитель цепи

Определения

1. Цепная пила
Петля, состоящая из лезвий, связывающих планок и приводных звеньев.
2. Направляющая шина
Поддерживает и направляет цепную пилу.
3. Масляный резервуар
Резервуар для смазывания цепи.
4. Крышка заливной горловины для масла
Для закрытия масляного резервуара.
5. Трубка привода
Устройство, связывающее двигатель с коробкой передачи.
6. Крышка цепной звездочки
Закрывает цепную звездочку.
7. Крюк
Для подвешивания машину к сучьям и для притягивания сучьев.
8. Предохранитель (ножны) цепи
Покрывает цепь при транспортировке и когда не работает.
9. Цепная звездочка
Зубчатое колесо, которое приводит в движение цепную пилу.
10. Натяжитель цепи
Позволяет точную регулировку натяжения цепи.

Использование опорного секатора

Подготовка

- Носить подходящую одежду и оборудование – см. „Меры безопасности“.
- Запустить двигатель.
- Поставить плечевую сбрую.

 Не выбрасывайте обрезок в ящик для домашнего мусора - их можно компостировать!

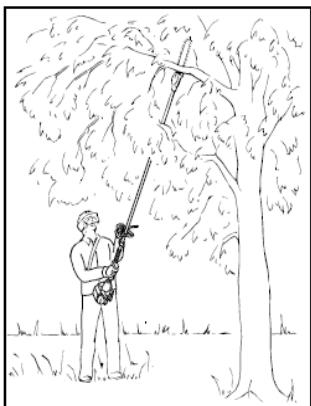
 Нельзя стоять прямо под отрезаемым суком – остерегайтесь падающих сучьев. Имейте в виду, что сук может отскочить к вам после удара в землю!

Последовательности резки

Чтобы обеспечить свободное падение сучьев, всегда режьте сначала нижние сучья. Резать тяжелые сучья (большого диаметра) на несколько контролируемых кусков.

Рабочее положение

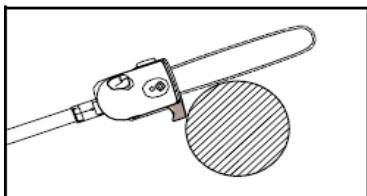
Держать контрольную рукоятку правой рукой, а трубку привода - левой рукой. Левая рука должна быть протянутой в самое удобное положение.



Вал необходимо всегда держать под углом 60° или меньше!

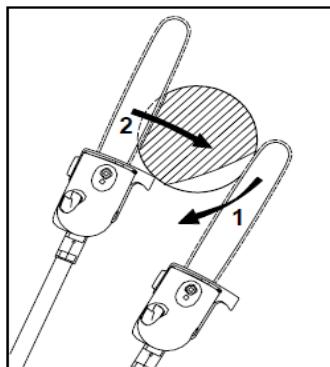
Самое удобное положение для работы - это угол инструмента 60°, но каждый меньший угол тоже можно использовать так, чтобы отвечал ситуации.

Поперечная распиловка

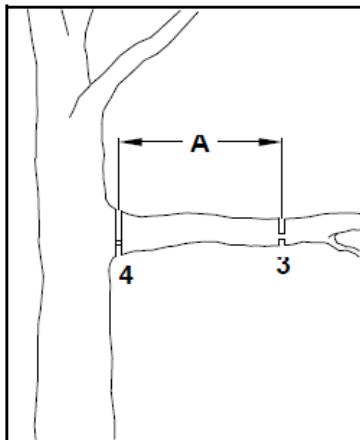


Чтобы избежать застревание шины в разрез, поставить режущее приспособление с крюком на сук и потом сделать поперечную распиловку сверху вниз.

Затыловка

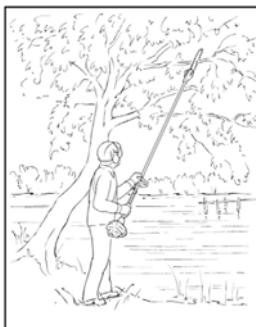


- Для избегания раздирания коры толстых сучьев, всегда начинайте с затыловки (1) - разрез на нижней стороне суха.
- Для этого приложить режущее приспособление и протянуть его по дуге на нижней стороне суха (см. рисунок).
- Поставить крюк против суха и потом сделать поперечную распиловку (2).



Ровная распиловка толстых сучьев

- Если диаметр суха больше 4" (10 cm), сначала сделайте подрубку (3) и потом поперечную распиловку на расстоянии (A) около 8" (20cm) от окончательного среза.
- Потом сделайте ровную распиловку (4), начиная с затыловкой и кончая поперечной распиловкой.



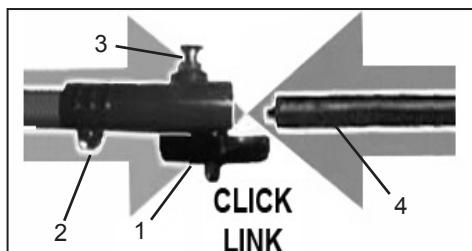
Резание поверх препятствий

Большая досягаемость машины позволяет резать сучья, нависающие над препятствиями, например над реками или озерами.

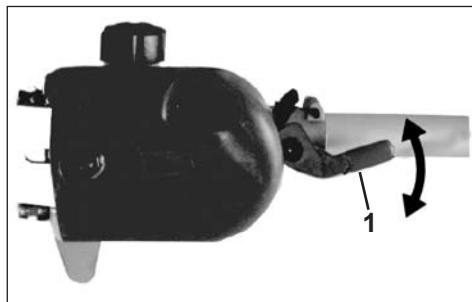
Угол инструмента в данном случае зависит от положения суха.

Монтаж инструмента

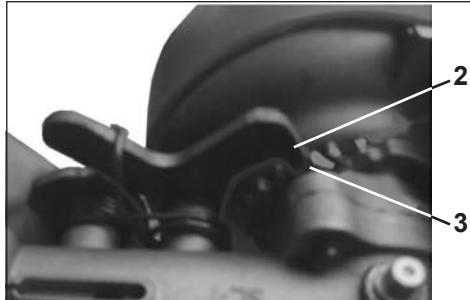
Расслабить барабаночный винт (1) на соединительной муфте (2), потянуть рукоятку (3) и вставить трубку привода (4), пока блокировочная кнопка не застопорится на месте. Затянуть барабаночный винт (1).



Настройка угла высотореза (сучкореза)



При необходимости можете высоторез настроить ступенчато.



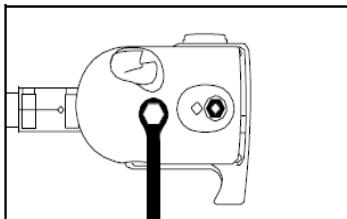
Ослабьте арретир (3) нажатием рычага (1) по направлению вниз. Теперь инструмент можно настроить.



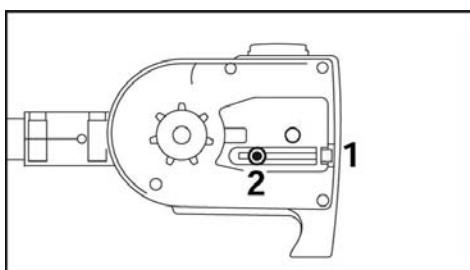
После того, как настройка требуемого положения будет проведена, ослабьте рычаг (1).

Внимание: Рычаг (2) должен надёжно заскочить в арретир (3).

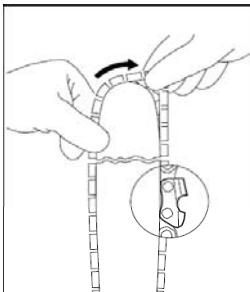
Монтаж шины и цепи



1. Раскрутить гайку и снять крышку цепной звездочки

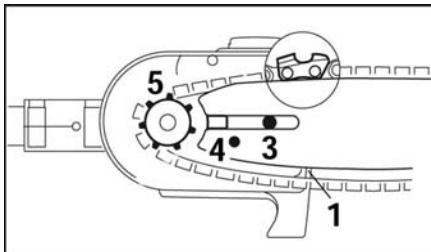


2. Крутить винт натяжения (1) по часовой стрелке, пока гайка натяжения (2) зацепится слева.



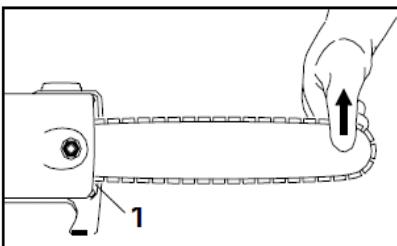
⚠️ Цепь очень острая – надевайте перчатки, чтобы уберечь руки от порезов.

3. Установить цепь - начать с носовой части шины.



- Поставить направляющую шину поверх штифта (3). Воткнуть чеку ползуна натяжителя цепи в контрольное отверстие (4) – одновременно поставить цепь на звездочку (5).
- Теперь закрутить винт натяжения (1) по часовой стрелке, пока останется очень небольшое провисание цепи с нижней стороны шины - и хвостовики приводных звеньев находились в паз шины.
- Поставить крышку цепной звездочки и затянуть гайку только пальцами.

Натяжение цепной пилы

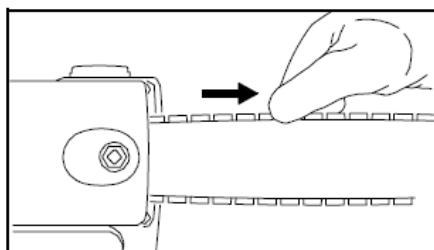


Натяжение во время работы:

- Выключить двигатель и потом расслабить гайку.
- Носовую часть шины держать вверх.
- При помощи отвертки закрутить винт натяжения (1) по часовой стрелке, пока цепь подойдет плотно к нижней стороне шины.
- Затянуть винт крепко.

Новую цепь необходимо натягивать чаще той, которая была использована некоторое время – проверяйте натяжение цепи чаще - см. главу „Инструкция по эксплуатации/ Во время работы“.

Проверка натяжения цепи



- Выключить двигатель.
- Носить перчатки, чтобы уберечь руки.
- Цепь должна плотно подходить к нижней стороне шины, и все же было бы можно тянуть цепь по длине шины рукой.
- Если необходимо, натянуть цепь.

Смазка для цепи

Для автоматического и надежного смазывания цепи и направляющей шины – рекомендуется использовать только совместимую с окружающей средой качественную смазку для цепи и шины с подходящей присадкой.

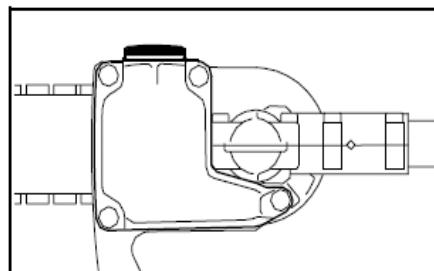
Продолжительность эксплуатационной жизни цепи и шины зависит от качества смазки. Поэтому очень важно использовать только специально разработанные смазки для цепей. Если нет специальной смазки для цепей, вы можете - в аварийной обстановке - использовать HD (для тяжелых условий) сезонное или всесезонное моторное масло с вязкостью, подходящей для преобладающих внешних температур.

⚠️ Не использовать отработавшее масло!

Медицинские исследования показали, что продолжительные контакты с отработавшим маслом могут вызвать рак кожи. Кроме того, оно опасно для окружающей среды.

Отработавшее масло не имеет необходимые смазочные свойства и является неподходящим для смазки цепей.

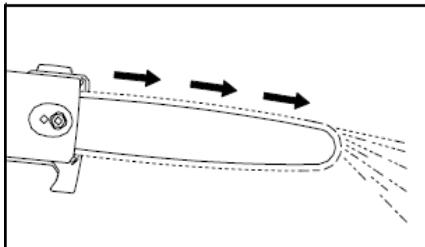
Заправка масляного резервуара для цепи



- Полный резервуар масла для цепи достаточно только для половины резервуара с топливом. Проверяйте уровень масла регулярно по время резания. Нельзя допускать работу с пустым масляным резервуаром!
- Тщательно почистить крышку заливной горловины и вокруг нее для избегания попадания грязи в резервуар.
- Поставить машину так, чтобы заливная горловина была сверху.

Если уровень масла в резервуаре не понижается, причина может быть в системе питания маслом: Проверить смазывание цепи, почистить маслопроводы, связаться с сервисным агентом для помощи, если необходимо.

Проверка смазывания цепи



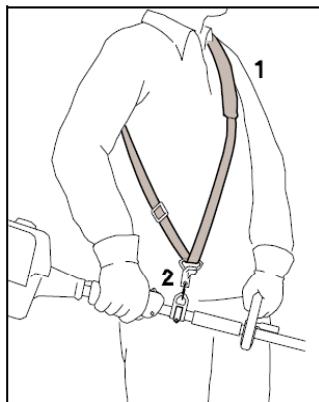
Цепная пила должна всегда выбрасывать небольшое количество масла.

- Перед началом работы всегда проверяйте смазывание цепи и уровень масла в резервуаре.

Никогда не используйте секатора без смазывания цепи. Если цепь работает без масла, все приспособление для резки будет невозвратимо повреждено в очень короткое время.

При работе с новой цепью необходимо прерывать работу на 2 до 3 минуты. После перерыва проверьте натяжение цепи и отрегулируйте, если необходимо – см. главу „Проверка натяжения цепи“.

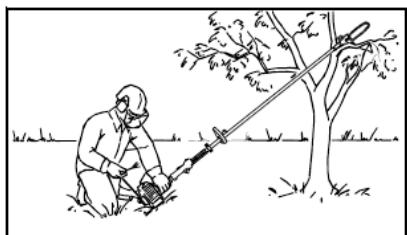
Подгонка сбруи



Тип и вид сбруи зависит от рынка.

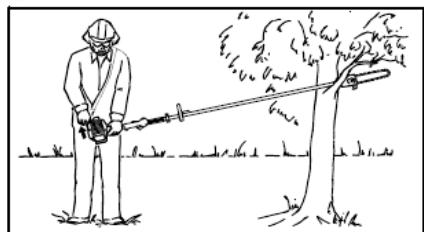
- Поставить плечевую лямку (1).
- Отрегулировать длину лямки так, чтобы пружинный крючок (2) находился на ширине руки ниже правого бедра.

Запуск / Остановка двигателя



- Удалить предохранитель (ножны) цепи. Проверить, не касается ли цепь земли или какого-либо другого препятствия
- Поставить машину в стабильное положение к запуску: Шпиндельная головка должна опираться на опору двигателя. Поставить крюк на режущее приспособление на поднятую опору, т.е. на бугорок или на сук (см. рисунок).
- Убедитесь, что находитесь в устойчивом положении.
- Прижать машину плотно к земле левой рукой, находящейся на кожух вентилятора. Большой палец должен находиться под кожухом вентилятора.

Не становиться и стоять на коленях на трубку привода!



Альтернативный метод:

- Удалить предохранитель цепи. Навесить режущее приспособление на ветку так, чтобы оно держалось на крюке.
- Держать машину крепко левой рукой за кожух вентилятора - большой палец под кожухом вентилятора.

Теперь процедура запуска выполняется так, как описано в Руководство к эксплуатации двигателя.

Инструкция по эксплуатации

Во время работы

Проверять часто натяжение цепи!

Новую цепь необходимо натягивать чаще той, которая была использована некоторое время.

Холодная цепь:

Натяжение нормальное, когда цепь прилегает плотно к нижней стороне шины и все же еще можно перемещать ее вдоль шины рукой.

Натянуть снова, если необходимо - см. главу „Натяжение цепной пилы“.

Цепь имеет рабочую температуру:

Цепь удлиняется и начинает провисать. Хвостовики приводных звеньев под шиной не должны выходить из паза шины – иначе цепь может высокочить из шины.

Натянуть снова цепь - см. главу „Натяжение цепной пилы“.

После окончания работы

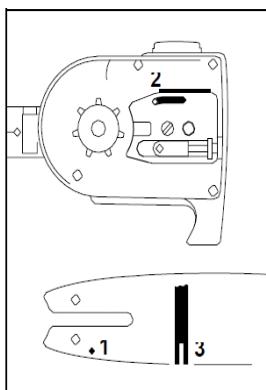
- Ослабить цепь, если вы снова натягивали при рабочей температуре во время резания.

Цепь будет стягиваться при охлаждении. Если не отпустите ее, можно повредить вал-шестерню и подшипники.

Длительное хранение

См. главу „Сохранение машины“.

Забота о направляющей шине



- **Переворачивайте шину** – каждый раз, когда затачиваете цепь - и каждый раз, когда меняете цепь - это помогает избежать одностороннего изнашивания, особенно носовой части и нижней части шины.

Чистите регулярно

1 = отверстие подачи масла

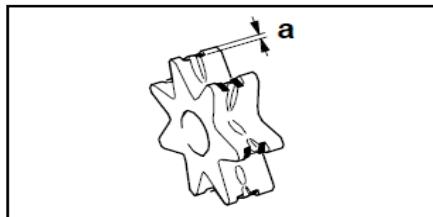
2 = маслопровод

3 = паз шины

Проверка и замена цепной звездочки

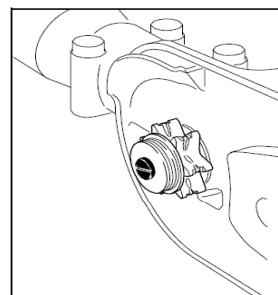
- Снять крышку цепной звездочки, цепь и направляющую шину.

Заменить цепную звездочку:



- после замены двух цепей или меньше, если метки изнашивания (размером глубже чем 0.02 in (0.5mm) – жизнь ценной звездочки будет короче (тук не е ясно - има нещо изпуснато - б.пр).

Эксплуатационная жизнь цепной звездочки удлиняется при использовании двух цепей поочередно.



Техническое обслуживание и заточка цепной пилы

Правильная заточка цепи

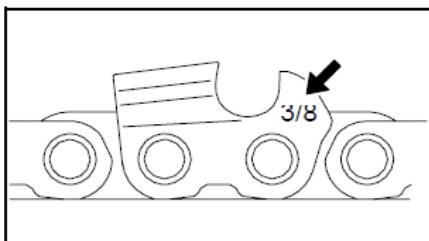
Правильно заточенная цепь режет без усилия и требует очень легкое подающее давление. Нельзя работать тупой или поврежденной цепной пилой, так как это увеличит необходимые физические усилия, вызывает более сильную вибрацию и дает неудовлетворительные результаты и ускоренное изнашивание.

- Помыть цепь.
- Проверить цеп на счет трещин и поврежденных заклепок звена цепи.
- Заменить поврежденные или изношенные части цепи и подогнать новые части к форме и размеру оригинальных частей путем опиливания, если необходимо.

Необходимо соблюдать углы и размеры, указанные ниже. Если цепная пила заточена неправильно, если глубина заточки очень низкая - существует увеличенный риск отдачи и последующего ранения!

Цепная пила секатора не может быть зафиксирована на месте в направляющей шине. Поэтому лучше снять ее с шины и произвести заточку инструментом заточки в мастерской.

- Подберите подходящие затачивающие инструменты для шага цепи. См. „Спецификации“ для разрешенных шагов цепи.



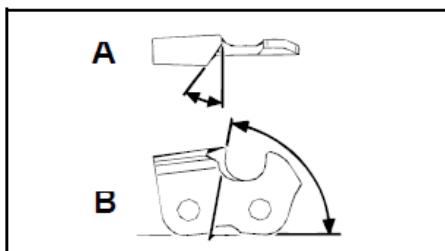
Шаг цепи (напр. 3/8") помечен на глубиномер заточки каждого лезвия.

Использовать только специальные напильники для цепей!

Другие напильники могут иметь неподходящую форму и насечку.

Подобрать диаметр напильника соответственно шагу пильы.

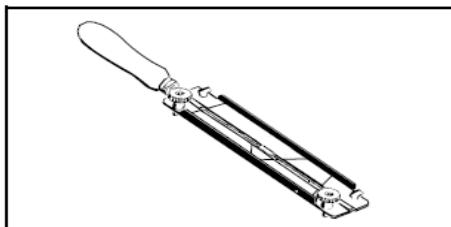
Кроме того, при заточке цепных лезвий вы должны соблюдать следующие углы.



A = Угол заточки напильником

B = Угол боковой пластины

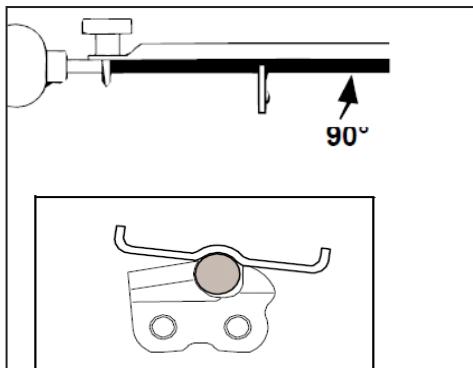
Кроме того, углы заточки должны быть одинаковыми на всех лезвиях. Если углы неодинаковы, цепь будет идти неровно, не по прямой линии, будет изнашиваться быстро и сломается раньше.



Так как эти требования могут быть выполнены только после достаточной и постоянной практики:

- Использовать держатель напильника

Для ручной заточки цепной пилы обязательно использовать держатель напильника. Правильные углы заточки указаны на держателе напильника.

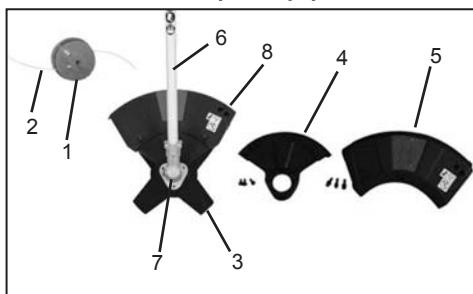


- Держать направляющую напильника и пилу согласно углам, помеченным на горизонтальной (под прямым углом к стороне держателя напильника. (и тут липсва нещо - б.пр.) Поставить держатель напильника на верхнюю пластину и глубиномер заточки.
- Обработку напильником производить всегда с внутренней стороны лезвия к внешней.
- Напильник заостряет только ли движении вперед - поднимайте напильник при обратном движении.
- Избегайте касания связывающих скобок и приводных звеньев напильником.
- Поворачивайте напильник периодически, чтобы избежать одностороннего изнашивания.
- Использовать кусок твердой древесины для удаления заусениц с лезвия.

Все лезвия должны иметь одинаковую длину. Если лезвия неодинаковы, они будут иметь разные высоты. Это вызывает неровное движение пильы и увеличивает риск ее поломки.

4 РЕЗАК КУСТОВ И КОСИЛКА

Основные части и органы управления



1 = Головка с режущей веревкой

2 = Режущая веревка

3 = Режущее лезвие

4 = Предохранительный щит для металлического лезвия

5 = Предохранительный щит для режущей веревки

6 = Вал

- 7 = Кожух зубчатой передачи
 8 = Лезвие для обрезки веревки

Определения

1. Головка с режущей веревкой
использовать для резания травы
2. Режущая веревка
использовать для резания травы
3. Режущее лезвие
использовать для резания кустарников
4. Предохранительный щит для металлического лезвия
оберегать потребителя от опасности
5. Предохранительный щит для режущей веревки
оберегать потребителя от опасности
6. Вал
связывает кожух зубчатой передачи и
соединительную муфту
7. Кожух зубчатой передачи
передает мощность к срезающему устройству
8. Лезвие для обрезки веревки
обрезает веревку

Монтаж резака кустов



Шаг 1:
поставить металлическую предохранительную крышку на кожух зубчатой передачи и выровнять ее монтажные отверстия. Вставить винты так, как показано, и затянуть их крепко.



Предупреждение!

Проверить, все ли компоненты монтированы и собраны правильно и все ли винты хорошо затянуты.

Шаг 2:
Удалить шпллинт с конца приводного вала.



Шаг 3:
Вставить торцовый ключ в отверстие со стороны нижнего удерживающего фланца, чтобы предотвратить вращение зубчатой передачи. Использовать приложенный ключ, чтобы раскрутить гайку вращением по часовой стрелке.



Шаг 4:
Удалить верхний удерживающий фланец. Поставить лезвия так, как показано. Поставить фланец плоской стороной на режущее лезвие.



Шаг 5:
Использовать приложенный ключ, чтобы затянуть гайку вращением против часовой стрелки. Снова законтрить винт шпллинтом.



Не забывайте разблокировать зубчатую передачу удалением торцового ключа с отверстия в стороне удерживающего фланца.

Монтаж косилки

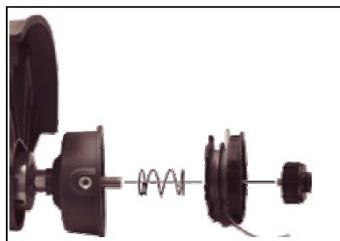
Шаг:

Удалить шплинт с конца приводного вала.

Вставить торцовый ключ в отверстие со стороны нижнего удерживающего фланца, чтобы предотвратить вращение зубчатой передачи.



Проверить правильно ли поставлена катушка для веревки в кожух катушки, пружина поставлена под катушкой и концы веревки проведены через обоих глазков.



Шаг:

Использовать приложенный ключ, чтобы раскрутить гайку вращением по часовой стрелке.



Удалить верхний удерживающий фланец.



Сохраните гайку, шплинт и верхний удерживающий фланец.

Эти части будут необходимы для монтажа металлического лезвия!

Закрутить режущую головку вращением против часовой стрелки и затянуть рукой.

Замена режущей веревки

Удалить винт кручением по часовой стрелке.



Удалить катушку и пружину со шпинделя.

Удалить оставшуюся режущую веревку.

Согнуть веревку 6 m x 2,0 mm (5 m x 2,2 mm) пополам. Поставить конец петли в щелку катушки. Щелка находится в средней стенке, которая разделяет обе камеры для веревки.



Намотать обе половины веревки одновременно вокруг катушки. Направление навивки указано на катушке: „Wind Cord“ (наматывание веревки). Убедитесь, что веревка всегда натянута и что каждая половина веревки стоит в соответствующем отдельном кожухе катушки. Намотать веревку, пока останутся 15 см веревки с каждого конца



Провести каждый конец веревки через отверстия на противоположных сторонах катушки.



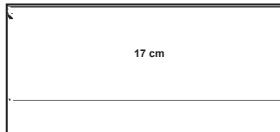
Провести пружину над шпинделем и продеть концы веревки через обоих глазков в кожухе.



Поставить катушку в кожух, одновременно вытягивая концы веревки через глазки. Проверить правильно ли поставлена пружина по отношению катушки и кожуха. Когда катушка находится в правильном положении в кожухе, нажать ее сильно с тем, чтобы пружина натянулась. Сильно потянуть оба конца веревки, чтобы веревка не оказалась прищемленной между катушкой и кожухом. Поддерживать натяжение пружины постоянным нажимом на катушку в кожух и закрепить винтом вращением против часовой стрелки. Затянутый винт только усилием руки.



Отрезать веревку приблизительно на 17 см, чтобы избежать чрезмерной нагрузки двигателя во время запуска и прогрева.



5 706 ММ УДЛИНИТЕЛЬНЫЙ ВАЛ



Чтобы достичь высокого положения, можете добавить удлинительный вал между основным телом и добавленным приспособлением.

Примечание: Удлинительного вала нельзя использовать с резаком кустов !

Когда используете цепную пилу для резки высоких ветвей, падающие ветки и древесные опилки могут поранить ваше лицо и руки. Всегда носите каску со щитком и защитные перчатки, чтобы защитить зрение и руки. Для предотвращения ранения необходимо также носить плотно прилегающую одежду и предохранительные ботинки.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Таблица для технического обслуживания

ДВИГАТЕЛЬ

Учитывайте, что указанные интервалы технического обслуживания применимы для нормальных эксплуатационных условий. Если ваше ежедневное рабочее время длиннее нормального или условия работы тяжелые (очень пыльный участок работы и т.д.), необходимо сократить интервалы соответственно.		перед началом работы	после окончания работы или ежедневно	после каждой остановки для заправки топливом
Всю машину	Визуальный осмотр (состояние, течь топлива и другие течи)	x		x
	Почистить		x	
Контрольная рукоятка	Проверить работу	x		x
Чистота воздушного фильтра	Почистить			
	Заменить у сервисного агента			
Топливный бак	Почистить			
Карбюратор	Проверить регулировку холостого хода - рабочему инструменту нельзя двигаться	x		x
	Отрегулировать холостой ход			
Свеча зажигания	Отрегулировать межэлектродный зазор			
	Заменить после приблизительно 100 часов работы			
Входные отверстия охлаждения	Проверить		x	
	Почистить			
Искроуповитель* в шумоглушителе	Проверить		x	
	Почистить или заменить			
Доступные винты и гайки (без регулирующих винтов)	Затянуть			
Таблички безопасности	Заменить			

ОПОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА

Учитывайте, что указанные интервалы технического обслуживания применимы только для нормальных эксплуатационных условий. Если ваше ежедневное рабочее время длиннее нормального или условия резки тяжелые (очень пыльный участок работы, очень смолистая древесина и т.д.), необходимо сократить интервалы соответственно.		перед началом работы	после окончания работы или ежедневно	после каждой остановки для заправки топливом
Смазывание цепи	Проверить	x		
Цепная пила	Проверить; проверить также заточку	x		x
	Проверить натяжение цепи	x		x
	Заточить			
Направляющая шина	Проверить (изнашивание, повреждения)	x		
	Почистить и перевернуть			
	Удалить заусенцев			
	Заменить			
Цепная звездочка	Проверить			
	Заменить			
Таблички безопасности	Заменить			

Сохранение двигателя

Для периодов около 3 месяцев и больше:

- Слить и почистить топливный бак в хорошо проветриваемом месте.
- Уничтожить топливо в соответствии с местными требованиями по защите окружающей среды.
- Опорожнить топливный резервуар и поставить крышку заливной горловины.
- Оставить двигатель работать пока остановится, чтобы освободить карбюратор от топлива.
- Оставить двигатель остыть (около 5 минут).
- Удалить свечу зажигания при помощи ключа для свечей зажигания.
- Налить чайную ложку чистого 2-тактного масла в камеру сгорания. Медленно потянуть несколько раз стартерный трос, чтобы распределить масло в двигателе. Поставить обратно свечу зажигания.
- Тщательно почистить машину - специальное внимание обратить на обрение цилиндра и на воздушный фильтр.
- Снять инструмент - почистит, и проверить его.
- Сохранять машину в сухом, высоком или запертом месте, вне досягаемости детей и других неуполномоченных лиц.

Сохранение инструментов

Для периодов около 3 месяцев и больше:

- Удалить и почистить цепную пилу, направляющую шину и шпалерные ножницы, побрызгать их антикоррозийным маслом.
- Если используете биологическая смазка для цепи и шины, полностью заполнить резервуар масла для цепи.
- Если инструмент сохраняется отдельно, поставить защитную крышку на трубку привода для предотвращения попадания грязи в соединительную муфту.
- Сохранять машину в сухом, высоком или запертом месте, вне досягаемости детей и других неуполномоченных лиц.

Сохранение резака кустов

- Соблюдайте вышеуказанные инструкции по техническому обслуживанию.
- Тщательно почистить косилку и смазать солидолом металлические части.
- Оставить двигатель работать, пока карбюратор осущится - это помогает избежать слипания мембранных.
- Сохранять устройства в холодном, сухом месте, защищенном от открытого огня и источников тепла, как обогреватели на жидкое топливо, мазутные котлы и т.д.

7 Справочная информация

Паспортные данные

Модель	BAS 3020	
Мощность двигателя	kW	1,0
Тип двигателя		2-тактный
Объем	см ³	30
Топливо	бензин со смазочным маслом	40:1
Объем резервуара	ml	600
Максимальные обороты	min ⁻¹	10.500
Скорость вращения на холостом ходу	min ⁻¹	3.000
Максимальная скорость вращения режущего инструмента	min ⁻¹	8.500
Расход топлива	kg/h	0,38

бензиновый резак для кустов

Скорость цепи	m/sec	21
Скорость цепи	" / mm	8 / 203
Тип цепи		Oregon 90 JG033X
Количество зубьев		7T - 3/8"Р
Объем масляного бака	ml	150

Резак кустов

Диаметр резки	см	23
---------------	----	----

Косилка для травы

Диаметр резки	см	43
Диаметр веревки	мм	2,2
Длина веревки	м	2 x 2,5
Удлинение веревки		Tap'n go (стукни и продолжай)
Вес	kg	5,6
Уровень шума	dB (A) согл EN ISO 11806	102 [K 3,0 dB(A)]
Вибрация	m/s ² согл EN ISO 11806	13,3 [K 1,5 m/s ²]

Право внесения технических изменений сохраняется.

Устройства сделаны в соответствии с положениями EN ISO 11806:2008 и полностью соответствуют положениям германского Закона о безопасности оборудования и изделий.

Европейская декларация о соответствии



Мы, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, заявляем только на нашу ответственность, что **бензиновый резак для кустов BAS 3020** к которому относится эта декларация, отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью Директивы 2006/42/EC (Директива ЕС в отношении машин), 2004/108/EC (директива по электромагнитной совместимости), 97/68/EC и 2002/88/EC (Директива Европейского парламента и Совета против осуществления эмиссии) и 2000/14/EC (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

EN ISO 11680-1:2008; EN ISO 11806:2008; EN ISO 14982:2009

Сертификат об испытании модели. M6A.10.11.32082.025; TÜV SÜD Product GmbH, Identity no. 0123

измеренный акустический уровень 109 dB(A)

гарантированный акустический уровень 112 dB(A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к Директиве 2000/14/EC

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 22.03.2011

Gerhard Knorr, Техническое руководство ikra GmbH

Уполномоченный по вопросам CE Mogatec GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

1 Общо описание

Въведение	2
Указания по използването на това ръководство	2
Мерки за безопасност и начини на работа	2
• ОПЕРАТОР	3
• ДВИГАТЕЛ И ИНСТРУМЕНТ	3
- Двигател	
- Транспортиране на двигателя.....	4
- Винтова калачка	4
- Преди стартиране.....	4
- Стартиране.....	4
- По време на работа.....	5
- Кatalитичен конвертор.....	5
- Верижен трион	
- Транспортиране на механизирания инструмент.....	5
- По време на работа.....	6
- Указания за експлоатацията.....	8
- Моторна коса с корда / нож	
- Използване на моторната коса с кордата.....	10
- Използване на моторната коса с ножа.....	10

2 Двигател

Главни части и органи за управление	11
Монтиране на ръкохватката със скобата.....	12
Гориво.....	12
Зареждане с гориво.....	12
Пускане / Спиране на двигателя.....	13
Инструкция за експлоатация.....	13
Почистване на въздушния филтър.....	14
Проверка на запалната свещ.....	14
Ръчен стартер.....	14

3 Верижен трион

Главни части и органи за управление.....	15
Използване на верижния трион.....	15
Монтиране на инструмента.....	16
Работа с инструмента (въртящ модел).....	16
Монтиране на шината и веригата.....	17
Опъване на веригата.....	17
Проверка на опъването на веригата.....	18
Смазване на веригата.....	18
Зареждане на масления резервоар за веригата.....	18
Проверка на смазването на веригата	18
Поставяне на ремък.....	18
Пускане / Спиране на двигателя.....	19
Инструкция за експлоатация	19
Грижа за направляващата шина	19
Проверка и смяна на водещото колело	20
Поддръжка и заточване на веригата.....	20

4 Моторна коса с корда / нож

Главни части и органи за управление.....	21
Поставяне на ножа	21
Поставяне на главата с кордата	22
Смяна на режещата корда	23

5 Удължителена тръба

Монтиране	24
-----------------	----

6 Поддръжка

Поддръжка и ремонт	24
Съхраняване на машината	25

7 Справочна информация

Спецификации	26
Декларация за съответствие на ЕС	26

Не позволявате лица, които не познават ръководствата за двигателя и инструмента, да работят с този механизирани уред.

За да достигнете максималните възможности и удовлетворение от вашия механизиран инструмент е много важно да прочетете и разберете техническото обслужване и мерките за безопасност, преди да го използвате.

Свържете се с дилъра или дистрибутора за вашия район, ако не разбираете някои от указанията в това ръко-

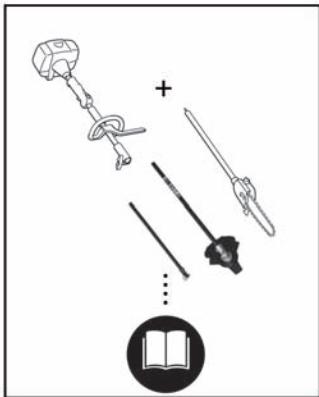
1 Общо описание

1.1 Въведение:

Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

! Внимание!

Тъй като този механизиран инструмент е високоскоростен, задължително трябва да се спазват някои специални мерки за безопасност за намаляване на риска от нараняване. Небрежната или неправилна употреба могат да причинят сериозно и дори фатално нараняване.



Двигателят и инструментът могат да се съчетават оптимално за създаване на един механизиран инструмент. В това Ръководство за експлоатация функционалната единица, образувана от двигателя и инструмента, ще се наричат механизиран инструмент. Преди да пуснете и да използвате машината, винаги прочитайте и се убедете, че разбирате правилно това ръководство. Пазете ръководството на сигурно място за по-нататъшни справки.

1.2 Указания по използването на това ръководство

Пиктограми

Всички пиктограми, поставени върху машината, са показани и обясняни в това ръководство. Указанията за експлоатацията и манипулациите са подкрепени с илюстрации.

Символи в текста

Отделните стъпки или процедури, описани в ръководството, може да са маркирани по различни начини:

Символът булит (маркер за абзац) означава стъпка или процедура без пряко посочване на илюстрация. Описание на стъпка или процедура, която се отнася пряко за илюстрацията, съдържаща номер на елемента.

Пример:

Свалете винта (1),
Лоста (2) ...

В допълнение към инструкцията за експлоатация, това ръководство може да съдържа параграфи, които изискват вашето специално внимание. Такива параграфи са маркирани със символите, описани по-долу:

⚠ Предупреждение за опасност от нещастен случай или нараняване, или от сериозна повреда на имущество.

⚠ Предупреждение за опасност от повреждане на машината или на отделни нейни компоненти.

💡 Забележка или съвет, която не е съществена за използването на машината, но може да подобри оценката на оператора за ситуацията и да доведе до по-добро използване на машината.

🌟 Забележка или съвет за правилната процедура за избягване нараняването на околната среда.

1.3 Мерки за безопасност и начини на работа

⚠ Тъй като този двигател е високооборотен и мощен, а инструмент е високоскоростен, с остри режещи ножове, е необходимо да се спазват специални мерки за намаляване на опасността от нараняване.

Важно е да прочетете, напълно да разберете и да спазвате следните мерки за безопасност. Периодично препрочитайте тези инструкции за експлоатация и мерки за безопасност. Небрежната или неправилна употреба могат да причинят сериозно и дори фатално нараняване. Помолете дълърът да ви покаже как да работите с този механизиран инструмент. Съблудавайте всички приложими правила за безопасност, стандарти и правилници.

Внимание!

Не давайте на никого вашия двигател и инструмент без ръководството за експлоатация. Убедете се, че всеки, който ще го използва, разбира информацията, съдържаща се в това ръководство.

Не допускайте използването на двигателя и инструмента от малолетни. Страницни лица, особено деца, и животни, не трябва да се допускат в работната зона.

За намаляване на опасността за нараняване на странични лица и повреда на имущество, никога не оставяйте машината да работи без наблюдение. Когато не се използва (напр. по време на почивка), изключете машината и не допускайте използването ѝ от странични лица. Повечето от тези мерки за безопасност и предупреждение се прилагат при използването на всякаливи уреди.

Внимание!

Ръководството за експлоатация на двигателя и инструмента описва работните органи и функциите на частите на Вашата машина.

Безопасното използване на инструмента и двигателя включва:

1. оператора
2. двигателя и инструмента
3. използването на двигателя и инструмента.

ОПЕРАТОР

Физическо състояние

Трябва да бъдете в добро физическо състояние и умствено здрав, да не сте под влиянието на вещества (лекарства, алкохол и др.), които могат да влошат зрението, сръчността или преценката ви. Не работете с тази машина, когато сте изморени.

Внимание!

Бъдете внимателни - ако сте изморени, направете почивка. Умората може да доведе до загуба на контрол. Работата с всеки механизиран инструмент може да е напрегната. Ако сте в състояние, което може да се влоши от умората, посъветвайте се с лекар, преди да започнете работите с машината.

Внимание!

Продължителното използване на механизирани инструменти (или други машини), които подлагат оператора на вибрации, може да доведе до вибрационна болест (синдром на Рейно) или до на карпалия тунел.

Те намаляват способността на ръцете да усещат и да регулират температурата, предизвикват изтръпване и усещане за парене и могат да доведат до нервни и циркулационни нарушения и некроза на тъканите.

Всички фактори, допринасящи за възникването на вибрационна болест, са добре известни, но студеното време, пушенето и заболяванията или физическите състояния, които влияят върху кръвоносните съдове и кръвообращението, както и високите нива и дългите периоди на вибрации се съчат като фактори за развитието на вибрационната болест. С цел намаляване на риска от вибрационна болест и синдром карпалия тунел на китката, имайте предвид следното:

- Носете ръкавици и дръжте ръцете си топли.
- Поддържайте антивибрационната (AV) система в добро състояние. Механизирани инструменти с разхлабени компоненти или повредени или износени антивибрационни буфери имат по-високи нива на вибрация.
- Дръжте машината здраво, но не стискайте дръжките прекалено силно. Правете чести почивки.

Всички гореспоменати предпазни мерки не са гаранция, че няма да пострадате от вибрационна болест или от тунелен синдром на китките. Ето защо оператори работещи често и продължително с такива машини трябва непрекъснато да наблюдават състоянието на ръцете и пръстите си. Ако се появи някой от горните симптоми, незабавно потърсете медицинска помощ.

Внимание!

Системата за запалване създава електромагнитно поле с много малък интензитет. Това поле може да създаде смущения на някои лейсмейкъри (сръдечни стимулатори). За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване, хората със сърдечен стимулатор трябва да се консултират с лекаря си и производителя на стимулатора, преди да започнат работа с този инструмент.

Подходящо облекло

Внимание!

За намаляване на опасността за нараняване, операторът трябва да носи подходящо защитно облекло.

Внимание!

 Шумът от механизирания може да увреди слуха ви. Носете предпазни средства (антифони), за да предпазите слуха си. Оператори работещи и продължително трябва редовно да проверяват състоянието на слуха си.

Бъдете особено внимателни и предпазливи, когато носите предпазни средства за слуха, защото те ограничават способността ви да чувате предупреждения (викове, аларми и др.).

 За намаляване на риска от нараняване на очите, никога не работете без очила или добре регулирани предпазни стъклца с подходяща защита отгоре и отстрани, отговарящи на действащите национални стандарти. За намаляване на риска от нараняване на лицето се препоръчва носенето на щит за лицето над предпазните очила.

 Винаги носете ръкавици, когато работите с машината и принадлежностите към нея. Здравите ръкавици, които не се пързаят, подобряват захвата и предпазват ръцете.

 Облеклото трябва да бъде здраво и пътно да обхваща тялото, но да позволява пълна свобода на движението. Носете дълъг панталон от пътна материя, за да предпазва краката. Не носете шорти, сандали, не ходете боси.

 Избягвайте широките якета, шалове, вратовръзки, бижута, панталони клош или с маншети, свободна дълга коса или всичко, което може да се заплете в клоните или движещите се части на машината. Завържете косата си така, че да бъде над нивото на раменете.

 Добрите обувки са много важни. Носете здрави обувки с подметки, които не се пързаят. Препоръчват се предпазни обувки със стоманени носове.

 Носете подходяща предпазна каска за намаляване на риска от нараняване на главата.

ДВИГАТЕЛ И ИНСТРУМЕНТ

За илюстрации и определения на механизирания инструмент вж. главата "Главни части и управление".

Внимание!

Ако този инструмент е бил подложен на извънредно високи натоварвания, за които не е предназначен (напр. тежък удар или падане), винаги проверявайте дали е в добро състояние, преди да продължите работата. Специално проверете дали горивната система е изправна. Ако машината е повредена, прекратете работата. В случай на съмнение консултирайте се с обслужващия ви дилър.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ И ИНСТРУМЕНТА

2 ДВИГАТЕЛ

Транспортиране на двигателя

Внимание!

Винаги изключвайте двигателя и проверявайте дали работният инструмент е спрял, преди да започнете транспортирането му, уверете се че той е добре закрепен за предотвратяване на преобръщане, разливане на гориво и повреда на механизирания инструмент.

Гориво

Двигателят използва като гориво двутактова смес (вж. глава „Гориво“ в ръководството за експлоатация).

Внимание!

 Бензинът е изключително огнеопасно гориво. Ако е разлят и запален от искра или друг източник на запалване, той може да причини пожар и сериозни наранявания или щети на имуществото. Бъдете крайно предпазливи, когато боравите с бензин или горивна смес. Не пушете и не носете огън или пламък покрай гориво или покрай двигателя. Имайте предвид, че от горивната система могат да излязат запалителни горивни пари

Указания по зареждането с гориво

Внимание!

Зареждайте двигателя с гориво навън, на проветриво място. Винаги изключвайте двигателя и го оставайте да изстине, преди да го зареждате. Бензинът създава налягане в горивния резервоар в зависимост от използваното гориво, метеорологичните условия и системата за вентилация на резервоара.

За намаляване на опасността от изгаряния и други наранявания от изпуснатите газове и пари, отваряйте бавно капачката за зареждане на резервоара, за да можете да се изпусне налягането. Никога не сваляйте капачката на резервоара при работец двигател. За зареждане изберете чисто място и се преместете най-малко на 10 фута (3 m) от мястото на зареждане, преди да пуснете двигателя. Преди пускане на машината избръшете разлятото гориво.

Внимание!

Проверявайте за теч на гориво при зареждане и по време на работа. Ако откриете теч на гориво, не пускайте двигателя, докато не е отстранен теча и не е изтрито разлятото гориво. Внимавайте да не залеете с гориво дрехите си. Ако това се случи, незабавно сменете облеклото. Различните модели може да са снабдени с различни видове капачки на резервоара.

Капачка

Внимание!

 За намаляване на опасността от разливане на гориво и пожар от неправилно поставена капачка на резервоара, внимавайте при поставянето и затягането на капачката в отвора на горивния резервоар.

Винтова капачка

Внимание!

Вибрациите на машината могат да доведат лошо затворената капачка до разхлабване или падане и разливане на голямо количество гориво. За намаляване на опасността от разливане на гориво и пожар, затягайте капачката на гърловината за зареждане на ръка колкото може по-здраво.

Преди пускане на двигателя

Внимание!

Преди започване на работа проверете състоянието на двигателя, като обърнете специално внимание на скобата на газта, блокировката на скобата на газта, ключа за изключване и работния инструмент. Скобата за газта (ако е приложимо) трябва да се движки свободно и винаги да се връща обратно в положение на празен ход. Никога не се опитвайте да променяте органите за управление и предпазните устройства.

Внимание!

Никога не използвайте механизирания инструмент, ако е повреден или не му е извършено необходимото техническо обслужване. Проверете дали капачката на свещта е здраво закрепена; хлабавата свещ може да предизвика искрене, което може да запали изпаренията и да предизвика пожар. Поддържайте ръкохватките винаги чисти и суhi; особено важно е по тях да няма влага, катран, масло, грес, смола, за да можете да поддържате здраво захващате и да управлявате двигателя нормално.

Пускане на двигателя

Пускайте двигателя най-малко на 10 фута (3 метра) разстояние от мястото на зареждане, само на открito. Поставете механизирания инструмент на твърда почва или друга твърда повърхност на открito място. Поддържайте равновесие и устойчиво положение на краката.

Внимание!

Вашата машина е предназначена за използване от един човек. Не допускайте други лица в района на работа, даже и при пускане на машината.

За намаляване на опасността от нараняване поради загуба на контрол, не се опитвайте да правите „падащ старт“ на машината.

Когато дърпате ръкохватката на стартера, не увивайте стартерното въже около ръката си. Не позволявайте на ръкохватката да отскача обратно, а оставете пусковото въже да се намотава правилно. Неспазването на тази процедура може да доведе до нараняване на вашата ръка или пръсти и може да повреди пусковия механизъм.

Важни регулировки

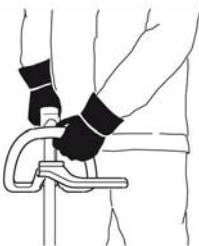
Внимание!

За намаляване на риска от нараняване поради загуба на контрол или контакт с движещия се работен уред, не използвайте механизирания инструмент с неправилно регулиран празен ход. При правилно регулиран режим на празен ход работният инструмент не се движки.

По време на работа

Държане и контролиране на работния инструмент

По време на работа винаги дръжте устройството здраво с двете ръце върху ръкохватките. Дръжте ръкохватките с всички пръсти.



Дясната ръка трябва да държи дясната ръкохватка. Това се отнася също и за левичарите.

Условия на работа

Използвайте и пускайте механизирания инструмент само на открито на добре проветрило място. Работете само при условия на добра видимост, през деня. Работете внимателно.

Внимание!



Когато двигателят работи, той отделя отровни изгорели газове, които създържат химикали (като неизгорели въглеводороди и въглероден окис), които създават дихателни проблеми, рак, вродени дефекти или други репродуктивни вреди. Някои от газовете (напр. въглеродния окис) може да са безцветни и без мирис. За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване/заболяване в резултат на вдишване на отровни газове, никога не пускайте машината на закрито или на непроверени места.

Шумозаглушителят и другите части на двигателя (напр. обрекренето на цилиндъра, свещта за запалване) по време на работа се нагряват силно и остават горещи известно време след спирането на двигателя.

За намаляване на опасността от изгаряне не пипайте шумозаглушителя и другите части, докато са горещи.

За намаляване на опасността от пожар и изгаряне, поддържайте чисто мястото около шумозаглушителя. Отстранете излишната смазка и всякакви отпадъци, като борови иглички, клони или листа. Оставете двигателя да се охлади, като го поставите върху бетон, метал или твърдо дърво (напр. върху пън), далеч от запалителни материали.

Не променяйте шумозаглушителя. Шумозаглушителят може да се повреди и да увеличи отделянето на топлина или на искри и с това да се увеличи опасността от пожар и изгаряне. Освен това може да причини невъзстановими повреди на двигателя.

Кatalитичен конвертор

Внимание!



Двигателят е снабден с каталитичен конвертор, който е предназначен да намали емисииите на вредни вещества от двигателя чрез химически процес в шумозаглушителя. В резултат на този процес шумозаглушителят не се охлажда толкова бързо, както обикновените шумозаглушители, когато двигателят работи на празен ход или бъде изключен.

За намаляване на опасността от пожар или изгаряния, е необходимо спазването на следните мерки за безопасност.

Внимание!

Тъй като шумозаглушителят с каталитичен конвертор се охлажда по-бавно, отколкото обикновените шумозаглушители, винаги поставяйте механизирания инструмент в изправено положение и не го поставяйте на място, където шумозаглушителят е близо до сухи храсти, трева, трески или други запалителни материали, докато е още горещ.

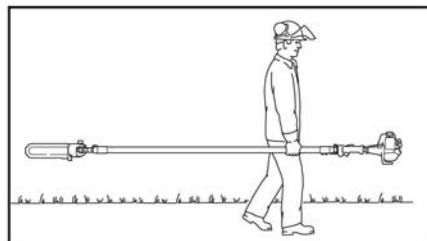
Неправилно поставяни или повреден кожух на цилиндъра или повреден/деформиран шумозаглушител ще попречат на процеса на охлаждане на каталитичния конвертор. За намаляване на опасността от пожар и изгаряне прекратете работата с повреден или неправилно монтиран кожух на цилиндъра или повреден/деформиран кожух на шумозаглушителя.

Каталитичният конвертор е снабден с предпазни филтри, предназначени да намалят опасността от пожар поради изхвърляне на горещи частици. Поради топлината от каталитичната реакция те обикновено остават чисти и не е необходимо тяхното обслужване.

3 Верижен трион

Транспортиране на механизирания инструмент

Внимание!



Този механизиран инструмент трябва да се превозва само в хоризонтално положение. Хванете тръбата по такъв начин, че машината да се балансира в хоризонтално положение. Дръжте горещия шумозаглушител пред себе си, а режещата приставка отзад. Случайното ускоряване на мотора може да накара веригата да се завърти и да причини сериозно нараняване.

Винаги изключвайте двигателя и поставяйте предпазителя на режещото приспособление, преди да транспортирате механизирания инструмент на дълго разстояние. Когато го превозвате с автомобил, закрепете го добре, за да предотвратите преобръщане, разливане на гориво и повреда на машината.

Преди пускане на двигателя

Махнете предпазителя на веригата и проверете дали верижния трион е в нормално състояние и дали работи. (Вж. таблицата за техническо обслужване в края на ръководството за експлоатация.)

Преди пускане на двигателя винаги проверявайте състоянието му, като обърнете специално внимание на скобата на газта, блокираната на скобата на газта, ключа за изключване и режещото приспособление. Скобата за газта трябва да се движки свободно и винаги да се връща обратно в положение на празен ход. Никога не се опитвайте да промените органите за управление и предпазните устройства.

Никога не използвайте механизирания инструмент, ако е повреден, неправилно регулиран или не е напълно или здраво слобден.

Поддържайте ръкохватките винаги чисти и суhi; особено важно е по тях да няма влага, катран, масло, грех, смола, за да можете да държите здраво и да управлявате нормално механизирания инструмент. За правилното сглобяване на лоста и веригата следвайте процедурата, описана в главата „Монтиране на шината и веригата“ в ръководството за експлоатация.

Веригата, направляващата шина и колелото на веригата трябва да си съответстват по ширина и стъпка.

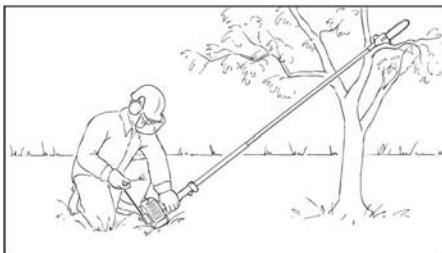
Правилното отпъване на веригата е крайно важно. За избягване на неправилна настройка процедурата за отпъване трябва да се спазва така, както е описана в ръководството. Винаги проверявайте дали шестограмните гайки на колелото на веригата са затегнати достатъчно след отпъването на веригата. Проверете още веднъж отпъването на веригата след като сте затегнали гайките. Никога не пускайте верижния трион със свален капак на колелото на веригата. Преди да започнете работа, регулирайте ремъка за носене и ръкохватките така, че да отговарят на ръста ви.

Пускане

За намаляване на опасността от пожар или изгаряния, пускайте двигателя най-малко на 10 фута (3 метра) разстояние от мястото на зареждане, само на открito.

Пускайте и работете с уреда самостоятелно.

За конкретните указания за пускането виж съответния раздел на Ръководството за двигателя. Правилните процедури за пускане намаляват опасността от нараняване.



Поставете механизирания инструмент на твърда почва или друга твърда повърхност на открito място,

или като алтернатива, по начина, показан на горната рисунка. Поддържайте равновесие и устойчиво положение на краката.

За намаляване на риска от нараняване поради загуба на контрол бъдете абсолютно сигурни, че направляващата шина и веригата са далеч от вас и всички други препятствия и предмети, включително от земята.

При двигател, работещ на малки обороти, окачете инструмента на пружинната кука на ремъка (вж. съответната глава в това ръководство).

Важни регулировки

Правилното отпъване на веригата винаги е много важно. Проверявайте това редовно (при изключена машина). Ако веригата се отпусне по време на раззане, изключете двигателя и после я затегнете. Никога не се опитвайте да отпъвате веригата при работещ двигател.

По време на работа

Държане и контролиране на работния инструмент

По време на работа винаги дръжте устройството здраво с двете ръце върху ръкохватките. Дръжте ръкохватките с всички пръсти.



Поставете лявата си ръка на предната ръкохватка, а дясната ръка върху задната ръкохватка и скобата на газта. Левичарите трябва също да следват тези указания. Дръжте ръцете си в това положение, за да можете да държите верижния трион под контрол през цялото време.

Никога не се опитвайте да работите с механизирания инструмент с една ръка. Загубата на контрол върху механизирания инструмент може да доведе до сериозно или фатално нараняване.

За осъществяване на необходимия контрол върху верижния трион постоянно поддържайте равновесие и здрава опора за краката. Не работете от стълба, от дърво или друга нестабилна опора. Никога не дръжте

машината над височината на раменете. Не се пресягайте. Когато работите на височина над 15 фута (4.5 м), използвайте кран с кош.

Необходимо е да се полагат специални грижи, когато е хълзгаво (мокра почва, сняг) и на труден, обрасъл терен. Внимавайте за скрити препятствия, като дървесни пънове, корени, камъни, дупки и канавки за избягване на спъване. За по-добра опора на краката изчистете поднадлелите клони, храсталак и трески. Бъдете крайно предпазливи, когато работите върху наклонен или неравен терен.

Бъдете особено внимателни при мокро или замръзнато време (дъжд, сняг, лед). Прекратете работа при ветровито време, буря или силен дъжд.

Условия на работа

Използвайте и пускайте механизирания инструмент само на открito, на добре проветриво място. Работете само при условия на добра видимост, през деня. Работете внимателно.

Внимание!

Ако растителността, която ще се подкастрая или земята наоколо е покрита с химическо вещество (например активни пестициди или хербициди), прочетете и спазвайте указанията и предупрежденията, свързани с въпросното вещество.



Когато двигателят работи, той отделя отровни изгорели газове, които съдържат химикали, като неизгорели въглеводороди и (включително бензол) и въглероден окис, които създават дихателни проблеми, рак, вродени дефекти или други репродуктивни вреди.

Някои от газовете (напр. въглеродния окис) може да са безцветни и без мирис. За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване/заболяване в резултат на вдишване на отровни газове, никога не пускайте машината на закрито или на непроветриви места. Ако изгорелите газове започнат да се концентрират поради недостатъчна вентилация, разчистете препятствията от работния участък, за да осигурите достатъчна вентилация преди да продължите и/или правете по-чести почивки, за да дадете възможност на изгорелите газове да се разсейт, преди да са се концентрирали. Вдишването на някои видове прах, особено органични, могат да предизвикат алергични реакции у по-чувствителни хора. Вдишването на значителни количества или честото дишане на прах и други преносими по въздуха замърсители, особено тези с малки размери на частиците, може да причини респираторни или други заболявания. Контролирайте праха при източника, когато това е възможно.

Използвайте добрите работни практики, например да работите с машината така, че вътърът или работният процес да отнасят праха, който се вдига от механизирания инструмент, настрани от оператора. Когато вдишването на прах не може да се контролира в достатъчна степен, т.е. да се държи праха близо до околното (земното) равнище, операторът и наблюдалите трябва да носят противогаз за съответния тип прах. Вдишването на азbestов прах е опасно и може

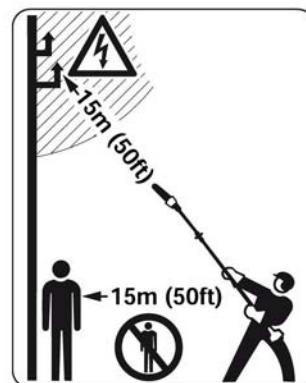
да предизвика тежко или фатално нараняване, респираторно заболяване или рак. Използването и унищожаването на съдържащи азbest продукти се регулира строго от Закона за хигиена и безопасност на труда (OSHA) и Агенцията за защита на околната среда на САЩ. Ако имате съмнения, че режете азbest, независимо се свържете с вашия работодател или местния представител на OSHA.

Внимание!

Този механизиран инструмент има голям обхват. За намаляване на опасността от нараняване или даже фатално нараняване на околните от падащи предмети или неволен контакт с движещата се верига на инструмента, винаги дръжте наблюдателите най-малко на 50 фута (15 m) при работа с механизирания инструмент.

Внимание!

Даже когато наблювателите се намират далеч от работещия трион, никога не работете сами. Стойте на такова разстояние от другите, че да можете да извикате за помощ в случай, че се наложи. Спрете незабавно двигателя, ако някой се приближа към вас.



Опасност!

Механизирианият инструмент не е изолиран спрямът електрически удар. За намаляване на опасността от електрически удар не използвайте механизириания инструмент близо до проводници или кабели (електрически и др.), които могат да пренасят електрически ток.

Електрическият ток може да прескочи между две точки, образувайки волтова дъга. По-високото напрежение увеличава разстоянието, на което се образува волтова дъга. Освен това електричеството може да протича по клоните на дърветата, особено когато са мокри. Поддържайте разстояние от най-малко 50 фута (15 m) между верижния трион (включително клонките, до които се опира) и електропроводи, пренасящи електрически ток. Преди да работите на по-малко разстояние, свържете се с електроразпределителната организация, за да осигурите изключването на тока.

Инструкция за експлоатация

Внимание!

За намаляване на опасността от порязване, дръжте ръцете и краката си далеч от веригата на триона. Никога не докосвайте движещата се верига с ръка или друга част на тялото. Веригата на триона продължава да се движи известно време и след отпускането на скобата на газта (по инерция).

Увеличаването на оборотите на двигателя при блокирана верига увеличава натоварването и кара съединителя да приплъзва непрекъснато. Това може да доведе до прегряване и повреда на важни компоненти (напр. съединителя, частите на полимерния кожух) - което може по-късно да увеличи опасността от нараняване от движещата се верига при празен ход на двигателя.

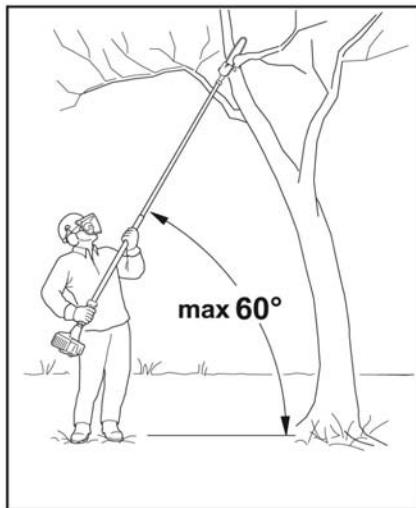
При засядане на веригата винаги първо изключете двигателя и се убедете, че веригата е спряла да се движи, преди да започнете да я освобождавате.

Проверете дали веригата на триона не се опира в никакви странични материали, като камъни, огради, пирони и други подобни. Тези предмети могат да отхвърнат и да наранят оператора или наблюдалите, или да повредят веригата на триона.

Преди да кастрите клони, почистете работния участък от пречещите клони и хрести. След това определете път за отстъпление, където могат да падат отрязаните клони, и отстранете всички препятствия. Поддържайте този участък чист - махайт падналите клони. Поставяйте инструментите и оборудването на безопасно разстояние от клоните, които ще се кастрят, но не и на пътя за отстъпление.

Винаги оглеждайте общото състояние на дървото. Гледайте дали няма загниване на ствола и клоните. Ако има вътрешно гниене, те могат да се счупят и да паднат върху оператора по време на рязането. Освен това оглеждайте за счупени и сухи клони, които може да се отчупят от вибрациите и да паднат върху оператора. Ако един клон е дебел или тежък, направете плитък разтоварващ разрез в началото на клона, преди да го отрежете от върха, за да избегнете разцепването на клона.

За намаляване на опасността от тежко и дори фатално нараняване от падащи предмети, не режете вертикално над себе си. Дръжте верижния трион под ъгъл не повече от 60° от хоризонталното ниво (вж. рисунката). Предметите могат да падат в неочаквани посоки. Не стойте точно под клона, който режете!



Наблюдавайте внимателно падащите дървета! Щом отрязаният клон започне да пада, отстъпете на страна и поддържайте достатъчно разстояние от падащите клони.

Винаги издърпвайте устройството от среза с работещ трион, за да намалите опасността да засядане на режещото приспособление. При достигане на края на прореза не натиснете верижния трион. Натискът може да предизвика изскочане на шината и на въртящата се верига от прореза, които да излязат от контрол и да ударят друг предмет.

Ако шината заседне в прореза така, че веригата спре да се движи, изключете верижния трион и внимателно преместете клона така, че срезът да се отвори и да се освободи шината.

Реактивни сили

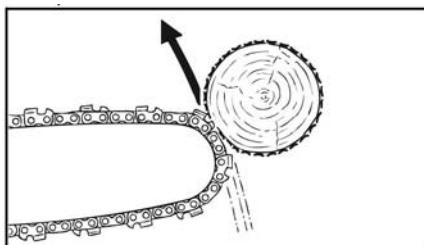
Реактивните сили могат да възникнат във всеки момент, когато веригата се движи. Силата, която се използва за рязане на дървото, може да се обърне и да действа срещу оператора. Ако въртящата се верига спре внезапно поради контакт с твърд предмет, например клон, или заседне, реактивните сили могат да възникнат моментално. Тези реактивни сили могат да доведат до загуба на контрол, което от своя страна да причини нараняване. Разбираено на причините за възникване на реактивните сили може да помогне да се избегне елемента на изненада и загубата на контрол. Поради конструкцията на верижния трион изпитваните при работа с него реактивни сили като цяло не са толкова силни в сравнение с другите верижни триони. Въпреки това, винаги трябва да поддържате правилен захват и добра устойчивост на краката, за да запазите контрола върху механизирания инструмент, когато се появят такива сили.

Най-често възникващите реактивни сили са:

- ритане,
- отскочане назад,
- затягане.

Ритане

Ритането може да се получи, когато горната част на върха на движещата се верига на триона опре в твърд предмет или се заклини.



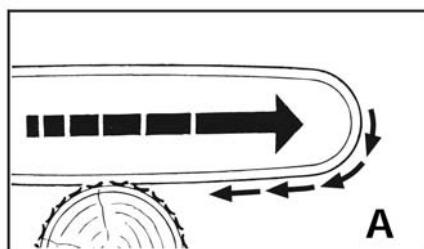
Реакцията на режещата сила на веригата създава въртяща сила върху верижния трион в посока, обратна на движение на веригата. Това може да накара шината да се премести нагоре.

Избягване на ритането

Най-добрата защита от ритане е да се избягват ситуации, при които то възниква:

1. Постоянно наблюдавайте къде се намира върха на направляващата шина.
2. Не опирайте върха на направляващата щина. Не режете клони с върха на направляващата шина. Бъдете особено предпазливи около огради и когато режете малки, тъвърди клони, които могат лесно да блокират веригата.
3. Не режете повече от един клон наведнъж.

A = Затягане

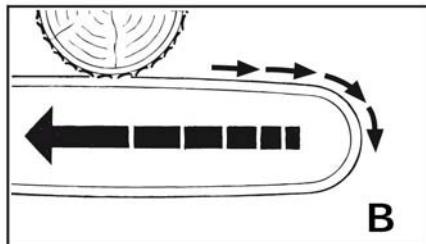


Затягане се получава, когато веригата в дъното на шината внезапно спре при засядане или при среща с чуждо тяло в дървото. Реакцията на веригата тегли триона напред. Затягането се случва често, когато веригата не се върти с максимални обороти, преди да опре в дървото.

За избягване на затягането

1. Имайте предвид силите или ситуации, при които материалът може да блокира веригата в долната част на шината.
2. Започвайте рязането при пълни обороти на верижния трион.

B = Отскачане назад



Отскачане назад, когато веригата в горната част на шината внезапно спре при засядане или при среща с чуждо тяло в дървото. Реакцията на веригата може бързо да премести триона право назад срещу оператора. Отскоченето назад се случва често, когато за рязане се използва горната част на шината.

За избягване на отскоченето назад

1. Имайте предвид силите или ситуации, при които материалът може да блокира веригата в горната част на шината.
2. Не режете повече от един клон наведнъж.
3. Не усуквайте шината, когато я изваждате от разреза, тъй като това може да предизвика засядане на шината.

4 Моторна коса с корда / нож



ДРЪЖТЕ ХОРАТА НА РАЗСТОЯНИЕ

Вземете мерки да няма други хора, стоящи на по-малко от 15 м около работния участък. Това важи особено за децата.



ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИМВОЛ

Може да се използва във връзка с други символи или пиктограми. Посочва опасността, предупрежденията или причините за повишена предпазливост.



ПОСТАВЯНЕ НА РЪКОХВАТКАТА

Посоката на стрелката показва как да се постави ръкохватката. Винаги запазвайте правилното положение, никога не се приближавайте по-близо от посочената дистанция.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Пазете се от изхвърляни предмети.



МАКСИМАЛНА СКОРОСТ

Максимални обороти на режещото устройство. Устройството не бива да се използва при по-големи от посочените обороти.



МАКСИМАЛНА СКОРОСТ

Максимални обороти на режещото устройство. Устройството не бива да се използва при по-големи от посочените обороти.

СЪВЕТИ ПО ЕКСПЛОАТАЦИЯТА

Ако не сте запознати с работата на тримера, упражнете се да работите с него при изключен мотор (AUS / STOP). Винаги проверявайте терена за твърди

предмети, като метални парчета, бутилки, камъни и др., които може да бъдат изхвърлени и да причинят сериозни наранявания или невъзстановима повреда на машината. Ако сте докоснали твърд предмет с тримера, независимо изключете двигателта и проверете машината за евентуални повреди. Не използвайте тримера, ако е повреден или показва признаки за дефект.

Косете и режете винаги с мотор, работещ на повишени обороти. Не оставяйте моторът да работи на повишените обороти. Не допускайте двигателият да работи на ниски обороти в началото или по време на косенето. Използвайте машината само по предназначение, т.е. за косене на трева и дребни храсти.

По време на работа не вдигайте режещата глава над коленете си.

Ако работите на склон, винаги заставайте така, че режещото устройство да е по-високо от вас. Работете върху склонове само ако имате здрава опора.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОТОРНАТА КОСА С КОРДА

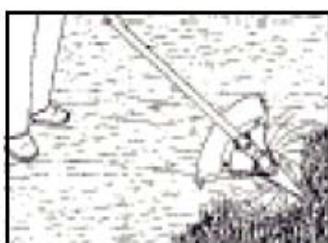
Тримера - когато е оборудвана правилно с предпазен капак и режеща глава - може да кося висока трева, храсти и плевели на трудно достъпни места покрай огради, стени, основи и около стволове на дървета. Освен това тримера може да се използва за косене до близо до земята (напр. за разчистване в градината и на запустели, гъсто обрасли участъци).

Движете тримера с дъговидни движения на двете страни. Винаги дръжте режещата глава успоредно на земята. Огледайте участъка и определете желаната височина на косене. Водете и дръжте режещата глава на желаната височина, за да постигнете равномерно косене.



НИСКО КОСЕНЕ

Водете тримера право под лек ъгъл напред, така че да се движки над самата земя. Винаги косете навън от себе си, никога не към себе си.



КОСЕНЕ ПОКРАЙ ОГРАДИ И ОСНОВИ

При косене покрай огради, стълбове, каменни стени и основи водете устройството бавно и внимателно, като не позволявате на режещата корда да опира в препятствията. Ако режещият инструмент среши твърдо препятствие (камък, стена, пън и т.н.), има опасност от ритане и по-голяма амортизация на режещата корда.

КОСЕНЕ ПОКРАЙ ДЪРВЕТА

Водете тримера внимателно и бавно около стволовете на дърветата, така че режещата корда да не докосва кората. Косете около дърветата от ляво на дясно. Улавяйте тревата и бурените с върха на кордата, като наклоните режещата глава малко напред.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОТОРНАТА КОСА С НОЖ

Когато се движите напред, захващате цялата растителност до самата земя. За целта наклонете режещата глава наляво под ъгъл около 30 градуса. Регулирайте ръкохватката в желаното положение. Имайте предвид увеличената опасност за нараняване на оператора, хората и животните наоколо и опасността от повреждане на имуществото от изхвърлени предмети.

КАСТРЕНЕ С РЕЖЕЩ НОЖ

Когато кастрите с режещ нож, винаги носете предпазни очила, щит за лицето, предпазно облекло и използвайте раменния ремък.

КОСЕНЕ

Насочвайте устройството като коса, за да отрежете буйна растителност, полегнала трева и леторасти. Не използвайте ножа за кастрене на храсти за рязане на по-здрави дървета.

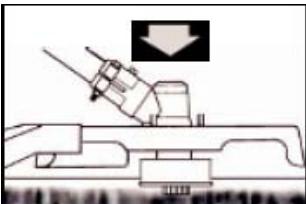
АКО РЕЖЕЩОТО УСТРОЙСТВО Е ЗАСЕДНАЛО

Храстите и дърветата могат да блокират режещото устройство и да го спрат. Засядането може да се избегне чрез подрязване на леторастите и храстите от различни страни. Ако въпреки това режещото устройство заседне, независимо изключете двигателия. Вдигнете устройство и пазете ножовете от деформация и счупване, когато го освобождавате от храстите.

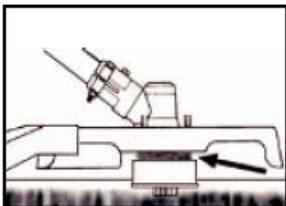
ИЗБЯГВАНЕ НА РИТАНЕТО

Когато използвате метални режещи инструменти (нож за храсти), има опасност от „ритане“, ако инструментът влезе в допир с твърд предмет (пънове, клони, камъни и др.). Ако това се случи, устройството „рита“ или се движки назад, обратно на посоката на въртене на инструмента. Това може да доведе до загуба на контрол върху инструмента и до сериозно или фатално нараняване на оператора и хората наоколо!

За удължаване на режещата корда пуснете двигателя на пълна газ и чукнете режещата глава в земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът в предпазния капак отрязва кордата на необходимата дължина!

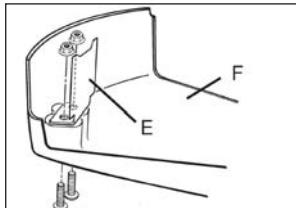


Редовно почиствайте остатъците от трева и храсти, за да избегнете прегриването на удължителната тръба. Остатъците от трева и храсти, останали под предпазния капак, пречат на нормалното охлаждане на тръбата. Махтете тези остатъци внимателно с отвертка или подобен инструмент.



ЗАТОЧВАНЕ НА НОЖА ЗА ОТРЯЗВАНЕ НА КОРДАТА

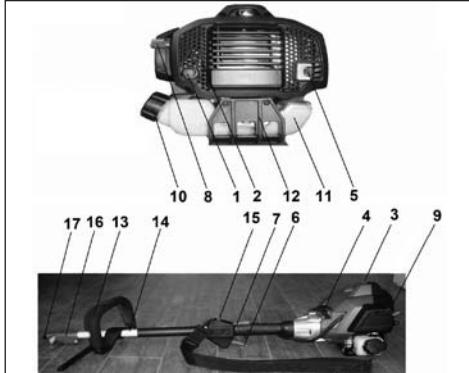
Свалете ножа (E) от предпазния капак (F). Поставете ножа в менгеме и затегнете здраво. Заточете ножа с плоска пила. Пилете внимателно и спазвайте ъгъла на заточване. Винаги пилете само в една посока.



2 ДВИГАТЕЛ

Главни части и органи за управление

- 1 = Горивна помпа
- 2 = Винт за регулиране на карбуратора
- 3 = Лула на свещта
- 4 = Ръкохватка на стартера
- 5 = Шумозаглушител
- 6 = Скоба за газта
- 7 = Скоба за газта
- 8 = Лост на смукача
- 9 = Капак на въздушния филтър
- 10 = Капачка на резервоара
- 11 = Резервоар за гориво
- 12 = Опора на машината
- 13 = Ръкохватка със скоба
- 14 = Тръба на задвижването
- 15 = Ключ за спиране
- 16 = Съединителна муфа
- 17 = Винт с ръкохватка



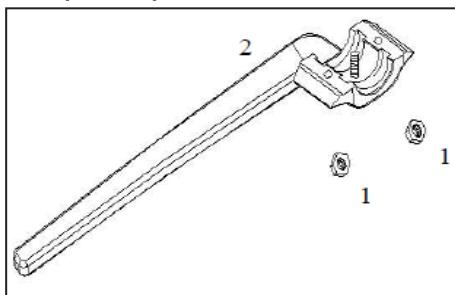
Определения

1. Горивна помпа
Подава допълнително гориво при пускане на студен двигател
2. Винт за регулиране на карбуратора
За регулиране на оборотите на празен ход
3. Лула на свещта
Свързва свещта към кабела за запалване.
4. Ръкохватка на стартера
Ръкохватка за ръчния стартер, с който сепуска двигателя.
5. Шумозаглушител
(с искроуловител) Намалява шума от изгорелите газове и ги отвежда на страна от оператора.
6. Скоба за газта
Контролира оборотите на двигателя
7. Скоба за газта
Блокировката трябва да се натисне, преди да се задейства скобата за газта.
8. Лост на смукача
Улеснява пускането на двигателя чрез обогатяване на горивната смес.
9. Капак на въздушния филтър
Затваря и предпазва въздушния филтър.
10. Капачка на резервоара
За затваряне на горивния резервоар.
11. Резервоар за гориво
За зареждане с горивна смес, състояща се от бензин и масло.
12. Опора на машината
За поставяне на машината на земята.
13. Ръкохватка със скоба
За лесно контролиране на машината.
14. Тръба на задвижването
Затваря и защитава водещия вал между двигателя и червичния редуктор.
15. Ключ за спиране
Изключва запалителната система на двигателя и спира двигателя.
16. Съединителна муфа
Свързва горната част на тръбата с долната (щифта на вала).

17. Винт с ръкохватка

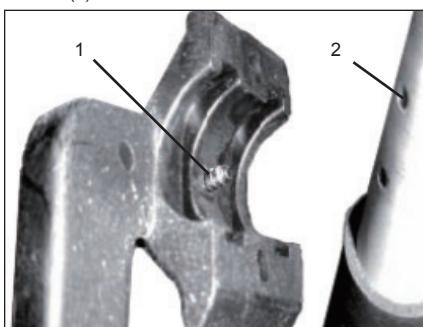
Закрепва долната част на задвижващата тръба (цифта на вала).

Монтиране на ръкохватката със скобата

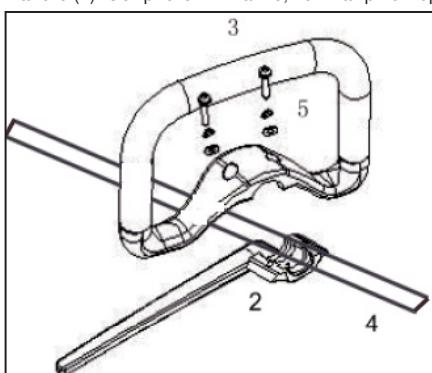


Ръкохватка със скоба

- Вкарайте квадратните гайки (1) в предпазната планка (2).



- Поставете винта (1) в отвора на тръбата на задвижването (2). Обърнете внимание, че има три отвора.



- Поставете предпазната планка (2) и ръкохватката със скобата (3) и ги разположете срещу тръбата на задвижването (4).
- Вкарайте винтовете (5) в отворите и ги затегнете до упор в предпазителя.
- Затегнете винтовете здраво.

Гориво

Този двигател е сертифициран за работа с неетилиран бензин и масло за двутактови двигатели в съотношение 40:1.

Гориво с по-малко октаново число може да повиши температурите на двигатели. Това на свой ред увеличава опасността от задиране на буталото и повреда на двигателя. Химическият състав на горивото също е важен. Някои добавки към горивата влияят лошо не само на пластомерните материали (мембрани на карбураторите, маслени уплътнения, горивопроводи и др.), но и върху магнезиевите отливки и каталитичните конвертори. Това може да доведе до експлоатационни проблеми и до повреда на двигателя. По тази причина се препоръчва използването само на висококачествен безоловен бензин!

Не използвайте масла за смесване от типа BIA или TCW (за двутактови двигатели с водно охлаждане) или други, които са за използване при двигатели с водо-воздушно охлаждане (напр. за извънбордови мотори, мотошайни, верижни триони, мопеди и др.).

Бъдете внимателни при работа с бензин. Избеггайте прекия контакт с кожата и вдишването на горивни пари. Когато пълните тубата на бензиновата колонка, най-напред махнете тубата от автомобила и поставете тубата на земята, преди да зареждате. Не пълните тубата, ако е поставена в колата или върху колата. Тубата трябва да се държи пътно затворена, за да се избегне попадането на влага в сместа. Горивният резервоар на машината и тубата, в която се съхранява горивната смес, трябва да се почистват при необходимост.

Горивната смес отарява

Смесвайте само необходимото количество гориво за няколко дни работа, не съхранявайте готова смес повече от 3 месеца. Съхранявайте само в туби подходящи за гориво. При смесването най-напред налейте в тубата маслото и след това добавете бензина. Затворете тубата и я разклатете енергично с ръка, за да осигурите необходимото смесване на маслото с горивото.

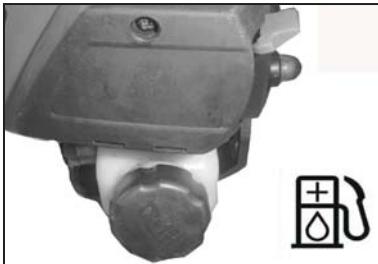
Бензин	Масло
1L	25ml
5L	125ml

Извхвърляйте празните туби от гориво само на разрешените сметища.

Зареждане с гориво

Преди зареждане почистете капачката на филтьра и мястото около нея, за да предотвратите попадане на нечистотии в резервоара.

Винаги разклатайте сместа в тубата, преди да заредите машината.



За намаляване на опасността от изгаряния и други наранявания от изпуснатите газове и пари, отваряйте бавно капачката за зареждане на резервоара, така че да дадете възможност за бавно изпускане на налягането.



След зареждане затегнете капачката на ръка колкото може по-здраво.

Пускане / Спираане на двигателя

Пускане на двигателя

1 Поставете ключа в положение „1“.



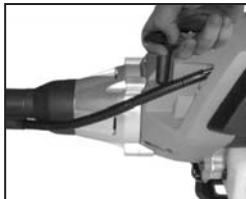
2 Преместете смукача в положение „start“. Това не е необходимо при пускане на топъл двигател.



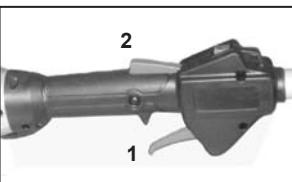
3 Натиснете горивната помпа 6 пъти.



4 Дръжнете стартерното въже 2-3 пъти, за пускане на двигателя е необходимо въжето да се дърпа бързо и равномерно.



5 Преместете смукача в положение RUN, натиснете леко скобата на газта и дръжнете отново стартерното въже, докато моторът стартира. За да натиснете скобата на газта (1), първо трябва да натиснете блокиращото лостче (2).



6 Оставете двигателя да поработи на малъки обороти около 10 секунди, за да загрее.

7 Ако моторът не стартира, повторете горните стъпки.

Спираане

1 Освободете скобата на газта. Оставете двигателя да се охлади. Натиснете ключа на запалването в положение „stop“. Сера двигателят ще спре.



Инструкция за експлоатация

В периода на разработване

Една нова машина, пристигнала от завода, не трябва да работи на високи обороти (пълна газ без товар) до изразходването на три резервоара с гориво. Това предотвратява излишно високите натоварвания по време на разработването. Тъй като всички движеници се части трябва да се сработят през този период, съпротивлението на триене в двигателя е по-високо. Пълната мощност се достига след изразходването на 5 до 15 резервоара с гориво.

По време на работа

След продължителна работа на пълни обороти оставете двигателта да поработи на ниски обороти, така че топлината от двигателя да се разсее в потока на охлаждане въздух. Това предпазва монтираниите на двигателя компонент (запалване, карбуратор) от топлинно претоварване.

След приключване на работа

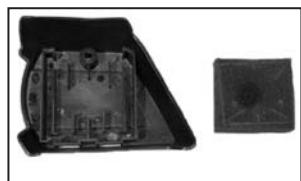
Изчакайте двигателят да се охлади. Изтечете горивния резервоар. Съхранявайте машината на сухо място. Периодично проверявайте гайките и винтовете (не и регулиращите винтове) и ги затягайте при необходимост.

Почистване на въздушния филтър

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя и затрудняват пускането му.

Ако установите забележима загуба на мощност:

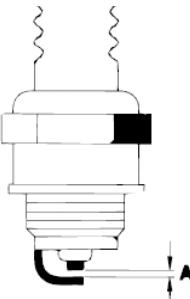
- 1 Махнете закрепващия винт на капака на въздушния филтър.



2 Почистете филтъра с помощта на сапун и вода
Никога не използвайте бензин или бензол!

- 3 Оставете филтъра да изсъхне на въздух.
- 4 Сега отново поставете филтъра по обратния път.

Проверка на запалителната свещ



Неподходящата горивна смес (прекалено много масло в бензина), замърсеният въздушен филтър и неблагоприятните експлоатационни условия (главно

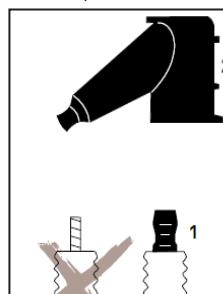
на междуенно положение на газта и др.) влияят върху състоянието на свещта за запалване. Тези фактори водят до натрупване на нагар върху края на изолатора, което може да доведе до проблеми при работа. Ако на двигателя не достига мощност, пали трудно или работи неравномерно на малки обороти, най-напред проверете запалителната свещ.

- Свалете свещта.
- Почистете замърсената свещ.
- Проверете разстоянието между електродите (A) и го регулирайте.
- Използвайте само резисторен тип свещи.

Отстранете проблемите, довели до замърсяването на свещта:

- Прекалено много масло в горивната смес.
- Замърсен въздушен филтър
- Неблагоприятни експлоатационни условия

Сменяйте свещта след около 100 работни часа или по-рано, ако електродите са силно ерозирали.



⚠ За намаляване на опасността от пожар и изгаряне, използвайте само одобрени свещи. Винаги използвайте лула за свещта (1) с подходящ размер. (Забележка: ако клемата има снемаща се адаптерна гайка SAE, тя трябва да се постави (2) плътно върху клемата на свещта). Хлабавата връзка между лулата на свещта и конектора на кабела на запалването в лулата може да създаде искрене и да доведе до пожар.

Ръчен стартер

За да увеличите живота на стартерното въже, спазвайте следните правила:

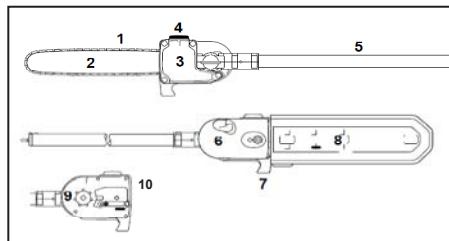
- Дърпайте стартерното въже само в указаната посока.
- Не дърпайте въжето над ръба на направляващата втулка.
- Не изтегляйте въжето повече от посоченото, тъй като може да се скъса.
- Не оставяйте ръкохватката на стартера да отскача обратно, насочвайте я бавно в кухука.

Вж. също главата „Пускане / Спиране на двигателя“.

Сменяйте своевременно повреденото въже на стартера

3 ВЕРИЖЕН ТРИОН

Части и органи за управление



- 1 = Верижен трион
2 = Направляваща шина
3 = Маслен резервоар
4 = Капачка на масления резервоар
5 = Задвижваща тръба
6 = Капак на водещото колело
7 = Кука
8 = Предпазител на веригата
9 = Водещо колело
10 = Обтегач на веригата

Определения

1. Верижен трион
Затворен кръг, състоящ се от ножове, свързвани планки и задвижващи звена.
2. Направляваща шина
Поддържа и насочва верижния трион.
3. Маслен резервоар
Резервоар за масло, което смазва веригата.
4. Капачка на масления резервоар
За затваряне на масления резервоар.
5. Задвижваща тръба
Устройство, което свързва двигателя с редуктора.
6. Капак на водещото колело
Покрива водещото колело.
7. Кука
За окачване на машината на клоните и за издърпване на клоните настрана.
8. Предпазител на веригата
Покрива веригата при транспортиране и когато машината не работи.
9. Водещо колело
Зъбно колело, което задвижва верижния трион.
10. Обтегач на веригата
Позволява точна регулировка на опъването на веригата.

Използване на верижния трион

Подготовка

- Носете подходящо предпазно облекло и оборудване - вж. „Мерки за безопасност“.
- Пуснете двигателя
- Поставете раменния ремък.

 Не изхвърляйте обрезките в контейнера за домашен боклук - те могат да се компостират!

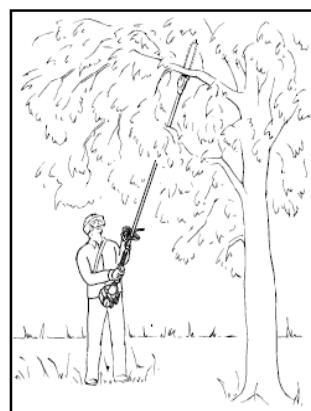
 Не заставайте точно под клона, който режете - пазете се от падащи клони. Имайте предвид, че клонът може да отскочи назад към вас, след като се удари в земята!

Последователност на рязането

За да могат клоните да падат свободно, винаги режете най-напред долните клони. Кастрете тежките клони (с голям диаметър) на няколко контролирани парчета.

Работно положение

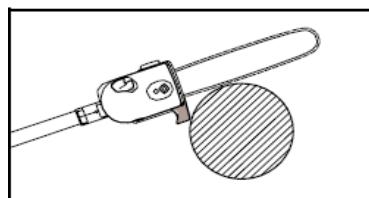
Дръжте контролната ръкохватка с дясната ръка, а тръбата на задвижването - с лявата. Лявата ръка трябва да се държи в най-удобното положение.



Удължителната тръба трябва да се държи под ъгъл 60° или по-малко!

Най-удобното работно положение е при ъгъл на инструмента от 60°, обаче могат да се използват и по-малки Ѹги в зависимост от конкретната обстановка.

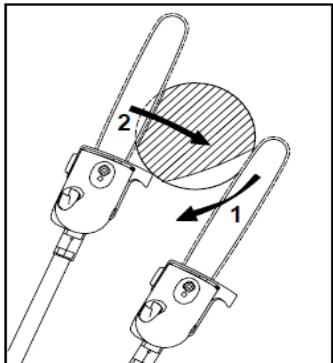
Напречно рязане



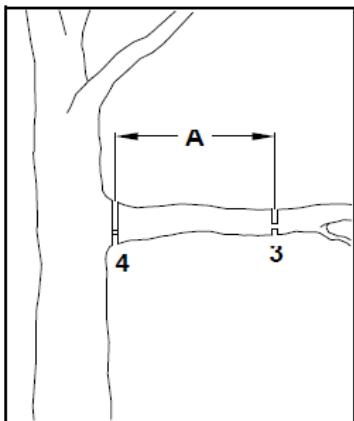
За избягане на засядането на шината в разреза, поставете режещото приспособление с куката срещу клона и след това извършете напречно рязане отгоре надолу.

Спомагателен срез

- За избягане разкъсването на кората на дебелите клони, винаги започвайте рязането със спомагателен срез (1) от долната страна на клона.
- За целта поставете режещото приспособление и изтеглете една дъга напречно на долната част на клона (вж. рисунката).
- Поставете куката срещу клона и после извършете напречно рязане (2).

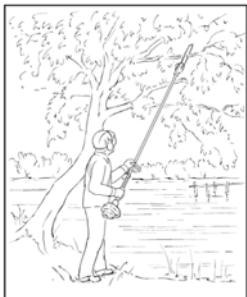


Рязане на клони до стъблото



- Ако клонът е с диаметър над 4 инча (10 cm), най-напред направете подсечка (3) и после напречно рязане на разстояние (A) от около 8 инча (20cm) от мястото на окончательното отрязване.
- След това извършете отрязването наравно със стъблото на дървото, като започнете със спомагателен срез.

Рязане над препятствия



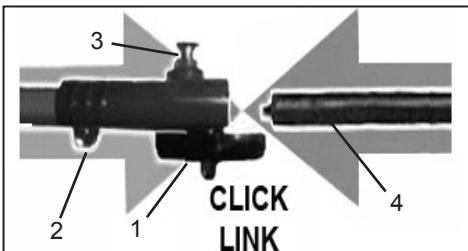
Големият обхват на машината прави възможно да се

кастрят клони, които се намират над препятствия, например реки или езера.

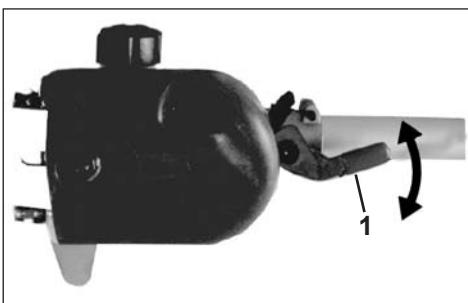
Ъгълът на инструмента в този случай зависи от разположението на клона.

Монтиране на инструмента

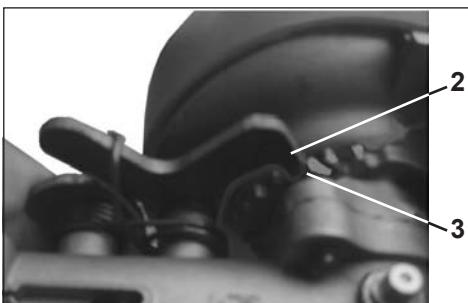
Развийте винта с ръкохватката (1) на свързвашата муфа (2), изтеглете ръкохватката (3) и вкарайте тръбата на задвижването (4), докато блокиращият бутон не се законти на мястото си. Затегнете винта с ръкохватката (1).



Работа с инструмента (въртящ модел)



Когато трябва да регулирате ъгъла, за да улесните работата, можете да завъртите позиционната пластина (1) по посока на часовниковата стрелка.



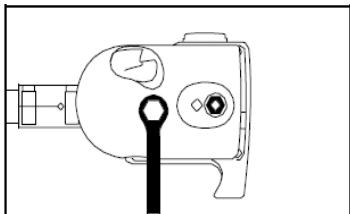
Приложете сила върху хоризонталната пластина (1), докато излезе от зъбите (3), тогава можете да завъртите инструмента.



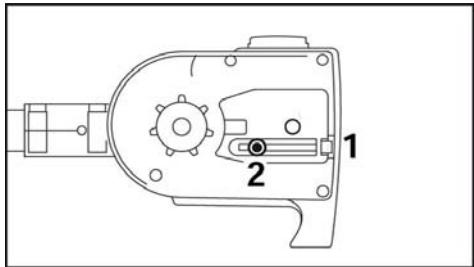
След като фиксирате позицията, можете да използвате инструмента по желание (например, за рязане на тънки дървета, клони, леторасти...).

Внимание: Лостът (2) трябва надеждно да влезе в блокировката (3)

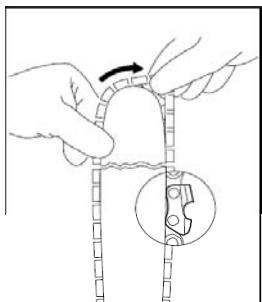
Монтиране на шината и веригата



1 Развийте гайката и свалете капака на водещото колело.

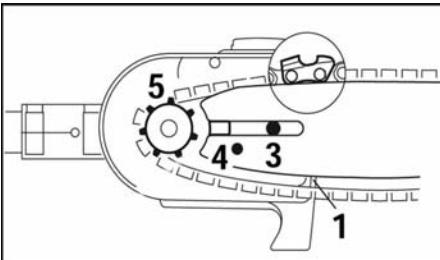


2 Завийте опъвачия винт (1) срещу часовниковата стрелка, докато опъвачата гайка (2) опре вляво.



⚠️ Веригата е много остри - носете работни ръкавици за предпазване от порязване

3 Поставете веригата - започнете от предната част на шината.

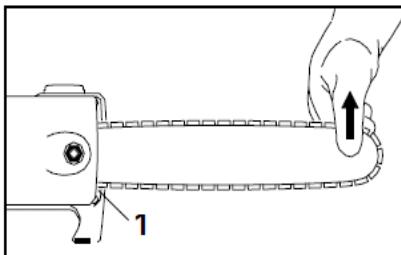


4 Поставете направляващата шина над щифта (3). Вкарайте опъвачия пътзгач в контролния отвор (4) – същевременно поставете веригата над водещото колело (5).

5 Сега затегнете винта на обтегача (1) по часовниковата стрелка, докато остане много малко провисване на веригата от долната страна на шината - а задните части на задвижващите звена влезнат в жлеба на шината.

6 Поставете обратно капака на водещото колело и затегнете гайката само на ръка.

Опъване на веригата



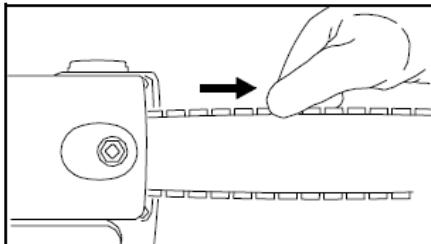
Опъване по време на рязане:

- Изключете двигателя и отслабете гайката.
- Дръжте предната част на шината нагоре.
- С помощта на отвертка завъртете опъвачия винт (1) по посока на часовниковата стрелка, докато веригата опре плътно в долната страна на шината.
- Затегнете гайката здраво.

Една нова верига трябва да се опъва по-често от верига, която е използвана известно време - проверявайте опъването по-често - вж. глава „Инструкция за експлоатация / По време на експлоатация“.

Проверете опъването на веригата.

Проверка на опъването на веригата



- Изключете двигателя.
- Поставете работни ръкавици, за да предпазите ръцете си.
- Веригата трябва да легне пътно по долната страна на шината и все пак трябва да е възможно да се дърпа веригата по шината на ръка.
- Ако е необходимо, опънете веригата.

Смазване на веригата

За автоматичното и надеждно смазване на веригата и направляващата шина се препоръчва използването само на безвредна за околната среда качествена смазка с подходяща добавка.

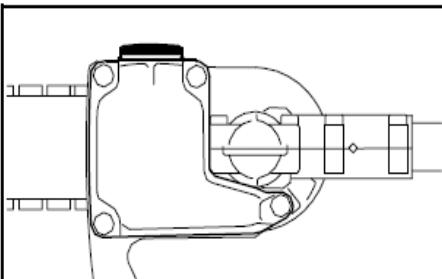
Срокът на експлоатация на веригата и направляваща шина зависи от качеството на смазката. Ето защо е важно да се използва само специално разработени за цепта масла. Ако няма специална смазка за вериги, може при крайна необходимост да използвате сезонно или всесезонно масло за тежки експлоатационни условия с високозитет, съобразен с температурата на околната среда.

Да не се използва отработено масло!

Медицинските изследвания са показвали, че продължителните контакти с отработено масло могат да предизвикват рак на кожата. Освен това отработеното масло е опасно за околната среда!

Отработеното масло не притежава необходимите смазващи свойства и е неподходящо за смазване на вериги.

Зареждане на маслениния резервоар на веригата



- Един пълен резервоар с масло за веригата е достатъчен само за половин резервоар с гориво. По

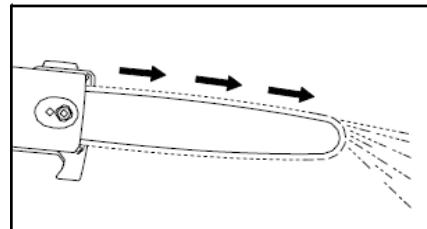
време на работа редовно проверявайте нивото на маслото. Никога не допускайте работа с празен машинен резервоар!

- Почиствайте грижливо капачката на гърловината за зареждане и мястото около нея, така че в резервоара да не попаднат мръсотии.
- Поставете машината така, че капачката да е обръната нагоре.

Ако нивото на маслото в резервоара не намалява, причината може да е в системата за подаване на масло:

Проверете смазването на веригата, почистете машините, свържете се с обслужващия дилър за помощ, ако е необходимо.

Проверка на смазването на веригата



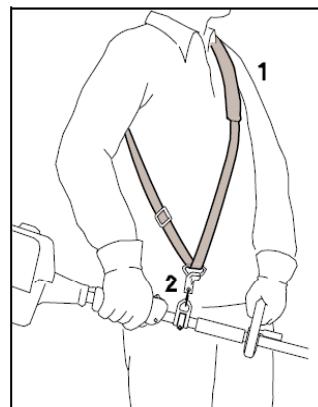
Верижният трион винаги трябва да изхвърля малко масло.

- Преди започване на работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на масло в резервоара.

Никога не работете без смазване на веригата. Ако веригата е суха, цялото режещо приспособление ще бъде неправимо повредено за много кратко време.

Всяка нова верига трябва да се разработи за около 2 - 3 минути. След разработването на веригата проверете нейното опъване и при необходимост регулирайте - вж. главата „Проверка на опъването на веригата“.

Поставяне на ремъка

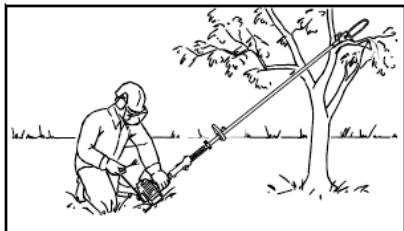


Типът и видът на ремъка зависи от пазара.

- Поставете ремъка (1).
- Регулирайте дължината му така, че пружинната кука (2) да бъде на около една педя под дясното ви бедро.

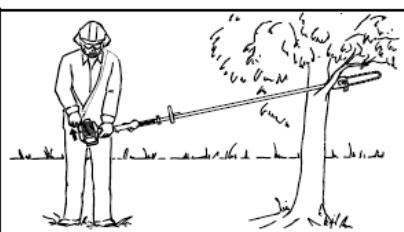
Пускане / Спиране на двигателя

Махнете кожуха на веригата (предпазителя) Проверете дали веригата не докосва земята или друго препятствие.



- Поставете устройството в стабилно положение за пускане: Шпинделната глава трябва да се опира на опората на двигателя.
- Поставете куката на режещото приспособление на повдигната опора, напр. на купчина пръст или клон (вж. рисунката).
- Заемете стабилно положение.
- Притиснете машината здраво към земята с лявата ръка върху кожуха на вентилатора. Палецът трябва да бъде под кожуха на вентилатора.

Не заставайте и не коленичете върху тръбата на задвижването.



Алтернативен начин:

- Махнете кожуха на веригата. Окачете режещото приспособление върху клон така, че да се държи на куката.
- Дръжте здраво машината с лявата ръка около кожуха на вентилатора - палеца под кожуха.

Процедура за пускане е описана в Ръководството за експлоатация на двигателя.

Инструкция за експлоатация

По време на работа

Проверявайте често опъването на веригата

Една нова верига трябва да се опъва по-често от верига, която е използвана известно време.

Студена верига:

Опъването е правилно, когато веригата ляга пътно по долната страна на шината и все пак може да се движки по шината на ръка.

Опънете я, ако е необходимо - вж. главата „Опъване на веригата на триона“.

Верига при работна температура:



Веригата се разтяга и започва да провисва. Задвижватите звена от долната страна на шината не трябва да излизат от жлеба на шината - в противен случай веригата може да изскочи от шината.

Опънете я, ако е необходимо - вж. главата „Опъване на веригата на триона“.

Винаги отпускате веригата след свършване на работа. При охлаждане веригата се свива. Ако не я отпуснете, може да се повредят вала със зъбчатките и лагерите.

След свършване на работа

- Отпуснете веригата, ако сте я натягали при работна температура по време на работа

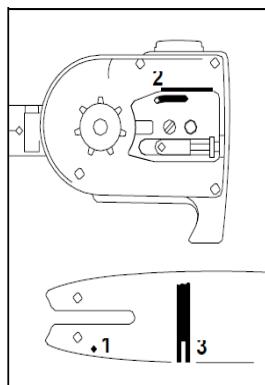


При охлаждане тя се свива. Ако не я отпуснете, може да се повредят вала със зъбчатките и лагерите.

Продължително съхранение:

Вж. главата „Съхранение на машината“

Грижа за направляващата шина



Обръщайте шината –

- всеки път, когато заточвате веригата - и всеки път, когато сменяте веригата - това предотвратява едностранното износване, особено на върха и долната страна на шината.

Почиствайте я редовно

1 = отвор за подаване на масло

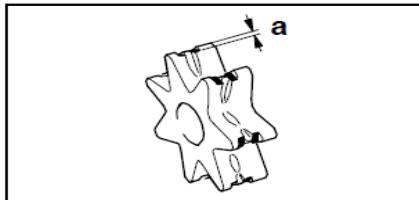
2 = маслопровод

3 = жлеб на шината

Проверка и смяна на водещото колело

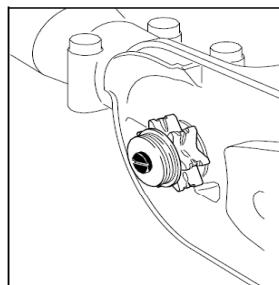
- Свалете капака на водещото колело, веригата и направляващата шина.

Заменете водещото колело на веригата:



- след използване на две вериги или по-рано
- ако маркера за износване (a) е с размер по-дълбок от 0.02 инча (0.5mm) – живот на водещото колело ще се съкрати.

Експлоатационният живот на водещото колело ще се удължи, ако се използват посменно две вериги.



Поддръжка и заточване на верижния трион

Правилно заточена верига

Правилно заточената верига се врязва в дървото без усилие и изисква съвсем малък натиск.

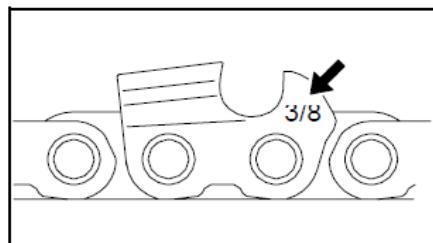
Не работете с захабен или повреден верижен трион, тъй като той увеличава необходимите физически усилия, създава по-големи вибрации, дава нездадоволителни резултати и по-бързо износване.

- Почистете веригата.
- Проверете веригата за пукнатини в звената и за повредени нитове.
- Заменете повредените или износените части на веригата и подберете новите части да отговарят по форма и размер на оригиналните чрез изпиливане, ако е необходимо.

Необходимо е да съответстват на ъглите и размерите, посочени по-долу. Ако верижният трион е неправилно заточен, ако дълбината на заточване е недостатъчна, има повишена опасност от ритане и нараняване!

Верижният трион не може да се фиксира на едно място в направляващата шина. Ето защо най-добре е да свалите веригата от шината и да я заточите с инструмент за точене в работилница.

- Изберете подходящи инструменти за заточване за стъпката на веригата. Вж. „Спецификации“ за разрешените стъпки на веригата.

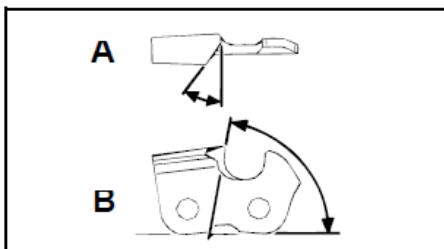


Стъпката на веригата (напр. 3/8") е отбелязана на дълбокомера на всеки нож.

Използвайте само специални пили за верижни триони!

Другите пили имат неподходящ профил и насечка. Изберете диаметъра на пилата според стъпката на веригата.

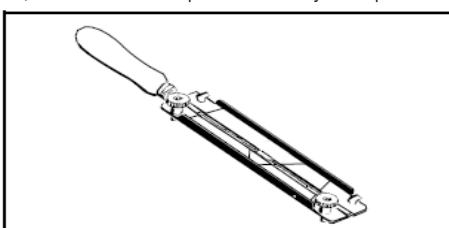
Освен това трябва да спазвате следните ъгли, когато заточвате ножовете на веригата.



A = Ъгъл на заточване с пила

B = Ъгъл на страничната пластина

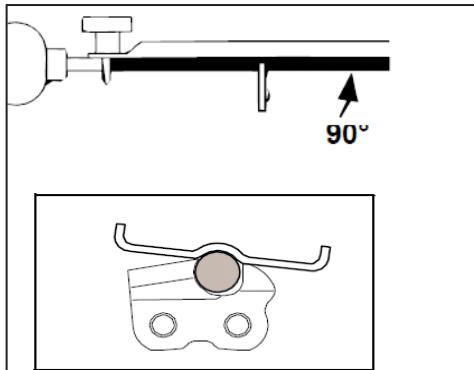
Освен това ъглите на заточване на всички ножове трябва да бъдат еднакви. Ако ъглите не са еднакви, веригата ще работи неравномерно, не по права линия, ще се износва бързо и ще счупи по-рано.



Тъй като тези изисквания могат да се покрият само след достатъчна и постоянна практика:

- Използвайте статив за пилата;

При ръчно заточване на верижния трион задължително се използва статив за пилата. Правилните ъгли на заточване са маркирани върху статива за пилата.

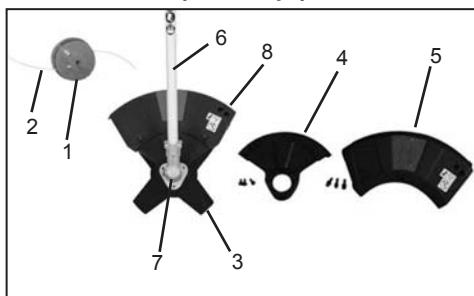


- Дръжте направляващата страна на пилата и пилата съгласно ъглите, отбелязани хоризонтално (под правият ъгъл към страната на статива за пилата). Поставете статива за пилата върху горната пластина и дълбокомера на заточването.
- Работете с пилата винаги от вътрешната страна на ножа навън.
- Пилата заточва само при движение напред - при обратното движение повдигайте пилата.
- Избягвайте допира на пилата със свързвашите скобки и задвижващите звена.
- Завъртайте пилата периодично, за да избегнете едностранното й износване.
- Използвайте парче твърдо дърво, за да отстраните „мустасите“ от ножа.

Всички ножове трябва да бъдат с една и съща дължина. Ако ножовете не са еднакви, те ще имат различни височини. Това кара веригата да работи неравномерно и се увеличава опасността от скъсване.

4 МОТОРНА КОСА С КОРДА / НОЖ

Главни части и органи за управление



- 1 = Режеща глава с корда
- 2 = Режеща корда
- 3 = Режещ нож
- 4 = Предпазен щит за ножа
- 5 = Предпазен щит за кордата
- 6 = Удължителна тръба
- 7 = Кожух на зъбната предавка
- 8 = Нож за отрязване на кордата

Определение

1. Режеща глава с корда
използва се за косене на трева
2. режеща корда
използва се за косене на трева
3. режещ нож
използва се за кастрене на храсти
4. предпазен щит за ножа
предпазва потребителя от опасност
5. предпазен щит за кордата
предпазва потребителя от опасност
6. Удължителна тръба
свързва кожуха на зъбната предавка и съединителната муфа
7. Кожух на зъбната предавка
предава мощност към режещото устройство
8. Нож за отрязване на кордата
отрязва кордата

Монтиране



Стъпка 1:

поставете металния предпазен капак върху кожуха на зъбната предавка и го подравнете с монтажните отвори. Вкрайте винтовете така, както е показано, и ги затегнете здраво.



Внимание!!

Проверете дали всички компоненти са поставени и слобени правилно и дали всички винтове са добре затегнати.

Стъпка 2:

Махнете шплента от края на вала на задвижването.



Стъпка 3:

Вкарайте имбусен ключ в отвора от страната на долния закрепващ фланец, за да предотвратите въртенето на предавката. Използвайте приложения ключ, за да развиете гайката по посока на часовниковата стрелка.



Стъпка 4:

Махнете горния закрепващ фланец.
Поставете ножа така, както е показано. Поставете фланца с плоската страна върху ножа.



Стъпка 5:

Използвайте приложения ключ, за да затегнете гайката срещу часовниковата стрелка.

Законтрете отново винта с шплента.



Не забравяйте да разблокирате зъбната предавка, като извадите имбусния ключ от отвора от страната на закрепващия фланец.

Монтиране на косата

Стъпка:

Монтирайте удължителя на предпазния щит така, както е показано на фигуранта, с помощта на 3 приложени винта, гайки и шайби.

Когато използвате устройството с режещата глава с найлонова корда, пластмасовия предпазен капак трябва винаги да бъде поставен, за да отреже кордата на необходимата дължина и да предпазва оператора.



Стъпка:

Махнете шплента от края на вала на задвижването



Вкарайте имбусен ключ в отвора от страната на долния закрепващ фланец, за да предотвратите въртенето на предавката. Използвайте приложения ключ, за да развиете гайката по посока на часовниковата стрелка.



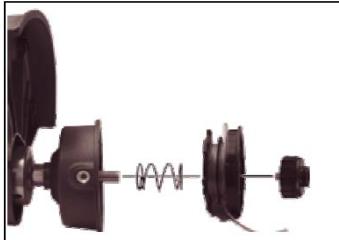
Махнете горния закрепващ фланец.

Запазете гайката, шплента и горния закрепващ фланец. Тези части ще ви трябват при монтирането на металния нож!

Завийте режещата глава върху резбата, като я въртите срещу часовниковата стрелка, и я затегнете на ръка.



Проверете дали шпулата с кордата е поставена правилно в гнездото за макарата, пружината да е поставена под макарата за кордата, а краищата на кордата да са прокарани от външната страна през двете уши.



Смяна на режещата корда

Свалете винта, като въртите по часовниковата стрелка.



Свалете макарата и пружината от оста.

Сварете останалата режеща корда.

Сгънете парче корда с размери 5 m x 2,2 mm на две. Поставете края с прымката в прореза на макарата. Прорезът се намира на средната стена, която разделя двете камери за кордата една от друга.



Навийте едновременно двете половинки на кордата около макарата. Посоката на намотаване е посочена на макарата: "Wind Cord". Проверете дали кордата е постоянно отвънта и дали всяка половина от кордата се намира в съответната отделна камера на макарата. Навивайте кордата, докато останат по 15 cm от двете страни.



Прекарайте краищата на кордата през отворите на съответните противоположни страни на макарата.



Поставете пружината върху оста и вденете краищата на кордата през ушите на кожуха.

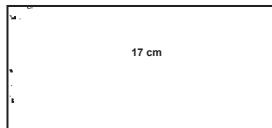


Вкарайте макарата в кожуха, като издърпвате краищата на кордата през ушите. Проверете дали пружината е поставена правилно по отношение на макарата и кожуха.

Когато макарата заеме правилното положение в кожуха, натиснете я силно така, че пружината да се напрегне. Издърпайте силно двета края на кордата, така че тя да не може да бъде прецищана между макарата и кожуха. Поддържайте натоварването на пружината чрез непрекъснато притискане на макарата изатегнете винта, като го въртите срещу часовниковата стрелка. Затегнете винта само на ръка.



Отрежете кордата на около 17 cm, за да избегнете претоварването на двигателя по време на пускане и затопляне.



17 cm

5 УДЪЛЖИТЕЛНА ТРЪБА 706 mm



За достигане на високи места можете да добавите удължителната тръба между основното тяло и работната приставка

Забележка: Удължителната тръба не може да се използва при уреда за кастрене на храсти.

Когато използвате верижния трион за кастрене на високи храсти, падашите клонки и трици може да наранят очите и ръцете ви. Винаги носете каска с прозрачен щит и предпазни ръкавици, за да предотвратите нараняване на очите и кожата. Освен това за предотвратяване на нараняване трябва да се носят пътно прилепнало облекло и предпазни обувки.

6 ПОДДРЪЖКА

Таблица за техническо обслужване

ДВИГАТЕЛ

Моля имайте предвид, че посочените интервали са за техническо обслужване при нормални експлоатационни условия. Ако работите по-дълго или при по-трудни условия (високо запрашавани и др.), скъсете посочените интервали

		преди започване на работа	след приключване на работа или ежедневно	след всяко спиране за презареждане	Ако е необходимо
Цялата машина	Визуална проверка (състояние, течове на гориво и други течове)	x		x	
Контролна дръжка	Почистване		x		
Почистване на въздушния филтър	Проверете работата	x		x	
Горивен резервоар	Почистване				x
Карбуратор	Проверка на регулировката на празен ход - работното устройство не трябва да се движки	x		x	
	Регулировка на празния ход				x
Свещ	Регулировка на разстоянието между електродите				x
	Замяна след около 100 работни часа				x
Входни отвори за охлаждане	Проверка		x		
	Почистване				x
Искроуловител * в шумозаглушителя	Проверка		x		
	Почистване или смяна				x
Гайки и винтове (не и регулиращите винтове)	Затягане				x
Етикети за безопасност	Подмяна				x

ВЕРИЖЕН ТРИОН

Моля имайте предвид, че посочените интервали са за техническо обслужване само при нормални експлоатационни условия. Ако работите по-дълго или при по-трудни условия (високо запрашаване, разане на дървата с по-голямо количество смола, тропически дървета и др.), скъсете посочените интервали

		преди започване на работа	след приключване на работа или ежедневно	след всяко спиране за превареждане	Ако е необходимо
Смазване на веригата	Проверка	x			
Верига	Цялостна проверка и проверка на заостреността	x		x	
	Проверка на затогнатостта	x		x	
	Заточване				
Направляваща шина	Проверка (за износване и повреди)	x			
	Чисто и изплакнете			x	
	Почистване и обръщане			x	
	Подмяна			x	
Зъбно зацепване	Проверка			x	
	Подмяна			x	
Етикети за безопасност	Подмяна				x

Съхранение на двигателя

За период от 3 месеца или повече:

- Изразнете и почистете горивния резервоар на добре проветриво място.
- Унищожете горивото в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.
- Изразнете горивния резервоар и поставете капачката обратно на резервоара.
- Оставете двигателя да работи на празен ход докато спре напълно и горивото от карбуратори изтече.
- Оставете двигателя да се охлади (около 5 минути).
- Махнете свещата с помощта на ключ.
- Сипете една чаена лъжичка чисто 2-тактово масло в горивната камера. Издърпайте стартерното въже бавно няколко пъти, за да разпределите маслото в двигателя. Поставете свещата отново.
- Почистете машината изцяло – обрнете особено внимание на оребренето на цилиндъра и въздушния филтър.
- Отстранете инструмента – почистете го и го пропрете.
- Съхранявайте машината на чисто, високо и недостъпно за деца място.

Съхранение на приставките

За период от 3 месеца или повече:

- Махнете и почистете веригата и направляващата шина и тримера, напръскайте с антикорозионно масло.
- Ако използвате биологично масло за веригата и шината, напълнете изцяло масления резервоар.
- Ако приставката са съхранявана отделно, поставете защитната капачка на задвижващата тръба, за да предпазите свързващия элемент от замърсяване.
- Съхранявайте машината на чисто, високо и недостъпно за деца място.

Съхранение на тримера

- Спазвайте всички горепосочени инструкции.
- Почистете тримера изцяло и гресирайте металните части.
- Оставете двигателя да работи докато карбуратора изсъхне – това ще предотврати залепването на мембрани на карбуратора.
- Съхранявайте устройството на хладно, сухо място, защитено от открит пламък и източници на топлина като бойлиери, маслени котли и други.

7 Справочна информация

Технически данни

BAS 3020		
Мощност	kW	1,0
Тип на двигателя		2-тактов
Обем	cm ³	30
Гориво	бензин - масло	40:1
Обем на резервоара	ml	600
Максимална скорост	min ⁻¹	10.500
Скорост на празен ход	min ⁻¹	3.000
Максимална скорост на режещото устройство	min ⁻¹	8.500
Разход на гориво	kg/h	0,38
Верижен трион		
Скорост на веригата	m/sec	21
Работна ширина	" / mm	8 / 203
Тип на веригата		Oregon 90 JG033X
Зъбно зацепване		7T - 3/8"P
Обем на маслениния резервоар	ml	150
Коса		
Диаметър на рязане	cm	23
Тример		
Диаметър на рязане	cm	43
Диаметър на кордата	mm	2,2
Дължина на кордата	m	2 x 2,5
Удължаване на кордата		Tap'n go
Маса	kg	5,6
Акустично ниво	dB (A) съгласно EN ISO 11806	102 [K 3,0 dB(A)]
Вибрации	m/s ² съгласно EN ISO 11806	13,3 [K 1,5 m/s ²]

Запазени права за технически изменения.

Моторна коса с корда / нож са изградени по най-новите предписания съгласно EN ISO 11806:2008 и напълно отговарят на предписанията на Закона за безопасността на уредите.

CE - Декларация за съответствие



Ние, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, декларираме на собствена отговорност, че верижният трион **BAS 3020** за който се отнася настоящата декларация, отговаря на основните изисквания за безопасност и опазване на здравето по Директива 2006/42/EC (Директива за машините), 2004/108/EC (EMV-Ръководство), 97/68/EC с поправките в 2004/26 EG, Приложение IV и 2000/14/EC (директива за шума). За правилното прилагане на изискванията по безопасността и охраната на труда, упоменати в директивите, бяха спазени следните стандарти и/или технически спецификации:

EN ISO 11680-1:2008; EN ISO 11806:2008; EN ISO 14982:2009

Удостоверение за изпитване и проверка на конструктивния образец M6A.10.11.32082.025; TÜV SÜD Product GmbH, Identity no. 0123

измерено акустично ниво 109 dB (A)
гарантирано акустично ниво 112 dB (A)

Метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V към Директива 2000/14/EC

Годината на производство е отпечатана на фабричната табелка и може допълнително да се определи по последователния сериен номер.

Münster, 22.03.2011

Герхард Кнор, Технически директор на Икра ГмбХ

Упълномощен служител по въпросите на съответствие на CE от Mogatec GmbH

Поддръжка на техническата документация: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

1 Přehled

Úvodem.....	2
Jak pracovat s příručkou.....	2
Bezpečnostní opatření a pracovní postupy.....	2
• UŽIVATEL.....	2
• MOTOR & NÁSTAVCE.....	3
- Motor	
- Přeprava motoru.....	3
- Šroubovací uzávěr.....	4
- Před nastartováním.....	4
- Nastartování.....	4
- Během provozu.....	4
- Katalyzátor.....	5
- Prořezávac	
- Přeprava nářadí.....	5
- Během provozu.....	6
- Pokyny k obsluze.....	7
- Benzinové výžinace a krovinořezy	
- Zkracování porostu.....	9
- Vyžínání.....	9

2 Motor

Hlavní komponenty a ovládací prvky.....	10
Montáž držadla.....	11
Paliwo.....	11
Doplňování paliva.....	11
Nastartování / vypnutí motoru.....	10
Návod k obsluze.....	10
Čištění vzduchového filtru.....	10
Servis zážehové svíčky.....	11
Startér.....	11

3 Nástavec prořezávače

Hlavní komponenty a ovládací prvky.....	11
Práce s nářadím.....	12
Montáž nástavce.....	13
Úprava úhlu sklonu prořezávače.....	13
Montáž lišty a pilového řetězu.....	14
Napínání řetězu.....	14
Kontrola napnutí řetězu.....	14
Promazání pilového řetězu.....	14
Olejování řetězu.....	15
Kontrola mazání řetězu.....	15
Úprava nosného popruhu.....	15
Nastartování / vypnutí motoru.....	15
Návod k obsluze.....	16
Péče o lištu.....	16
Kontrola a výměna řetězového kola.....	16
Servis a ostření pilového řetězu.....	16

4 Benzinové výžinace a krovinořezy

Oznámení dílů.....	19
Montáž kovového kotouče.....	20
Montáž strunové výžináč hlavy.....	20
Výměna výžináč struny.....	20

5 Prodlužovací násada

Montáž.....	22
-------------	----

6 Servis

Servis a opravy.....	23
Uchovávání.....	24

7 Reference

Technické údaje.....	20
Prohlášení o shodě s předpisy ES.....	20

Nářadí nechte používat jen ty, kteří si důkladně pročetli tuto příručku a kteří ji pochopili.

Maximálního výkonu a spokojenosti s nářadím dosáhnete, když si před uvedením do provozu pročtete pokyny týkající se servisu a bezpečnosti práce, které musíte samozřejmě také pochopit.

Nebudou-li Vám některé instrukce obsažené v této příručce jasné, obraťte se na prodejce nebo distribuční středisko ve svém okolí.

1 Přehled

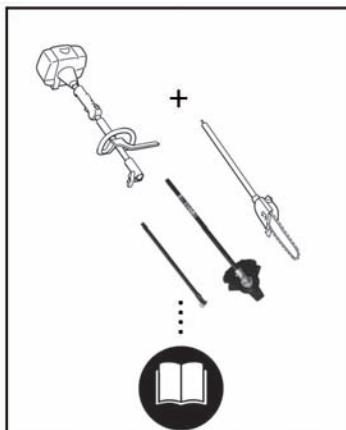
1.1 Úvodem

⚠️ Hodnoty hlukových emisí na základě zákona o bezpečnosti spotřebičů a produktů (něm. GPSG) resp. směrnice ES o strojním zařízení: Hladina akustického tlaku na pracovišti může vystoupit nad 80 dB (A). V takovém případě je nutno, aby obsluha přijala nezbytná ochranná opatření (např. nosila chrániče sluchu).

Dodržujte rovněž také místně platné předpisy pro tlukové ochrany!

Výstraha!

Toto nářadí je strojním zařízením pracujícím vysokou rychlostí. Přjměte zvláštní preventivní opatření, a snižte tak riziko úrazu. Neoborným nebo nedbalým používáním může dojít k úrazům s vážnými a dokonce i smrtelnými následky.



Motor je možno zkombinovat s rozšiřujícími nástavci a sestavit si tak pracovní nářadí podle potřeb. Pro účely této příručky budeme motor a nástavec považovat za celek, za hotové pracovní nářadí. Před spuštěním nářadí a před prací s ním si nejprve pročtěte tuto příručku a přesvědčte se, zda jste všechno opravdu správně pochopili. Příručku si dobře uschovejte tak, abyste ji měli v budoucnu po ruce.

1.2 Jak pracovat s touto příručkou

Piktogramy

Všechny piktogramy, které najdete na nářadí, jsou v této příručce podrobně vysvětleny.

Ilustrace doplňují také návod a instrukce k obsluze.

Symbole v textu

Jednotlivé kroky a postupy jsou v této příručce také různě graficky vyznačeny:

- Některé kroky či postupy nejsou opatřeny ilustracemi.

Jiné jsou, což se pozna podle čísel za popisem pracovního kroku.

Příklad:

Povolte šrouby (1)

Stiskněte páčku (2) ...

Vedle explicitních instrukcí, jak nářadí používat, obsahuje tato příručka také odstavce, kterým je nutno věnovat maximální pozornost. Na takové odstavce upozorňují symboly:

⚠️ Výstražné upozornění na nebezpečí úrazu nebo velkých materiálních škod

[motor] Pozor, na tomto místě hrozí nebezpečí, že se nářadí nebo některé jeho části poškodí

[svítidlo] Informace nebo rada, která sice v obsluze nehráje klíčovou roli, může však uživateli situaci osvětlit, a tím usnadnit práci

[květka] Informace nebo rada, jak správně postupovat, aby nedošlo k negativním ekologickým následkům.

1.3 Bezpečnostní opatření a pracovní postupy

⚠️ Jedná se o nářadí osazené velmi rychlými rezonymi prvky s ostrým břitem. Je tedy nutno přijmout zvláštní preventivní opatření, a zmírnit tak nebezpečí úrazu.

[knížka] Proto je důležité, abyste si pročetli následující zásady bezpečnosti práce a prevence úrazů a výstražná upozornění, abyste je pochopili a abyste se jimi řídili. Návod k obsluze motoru a nástavce spolu s preventivními opatřeními byste si měli pročítat v pravidelných odstupech znova a znova. Neoborným nebo nedbalým používáním může dojít k úrazům s vážnými ba i smrtelnými následky. Požádejte prodejce, ať Vám předvede, jak se s nářadím zachází. Dodržujte platná místní bezpečnostní ustanovení, standardy a vyhlášky.

Výstraha!

Nářadí nikomu nepřejděte ani nepronajímejte bez tohoto návodu k použití. Zkontrolujte, zda každý potenciální uživatel všechny zde obsažené informace opravdu pochopil, a pokud nikoliv, zajistěte to.

Mladistvým by používání nemělo být povoleno za žádných okolností. V blízkosti právě používaného nářadí by se neměl nikdo zdržovat, což platí zejména proti děti a zvířata.

Nářadí nenechte nikdy běžet bez dozoru, hrozí nebezpečí úrazu nezúčastněných osob a vznik materiálních škod. Vypněte a po dobu své nepřítomnosti (např. přestávky) znemožňte přístup nepovolaných k nářadí. Většina preventivních opatření a výstražných upozornění platí pro všechny typy pracovních nástavců.

Výstraha!

Osobní bezpečnost při práci s motorem a nástavcem je pojmem, do kterého vždy zahrnujeme:

1. uživatele
2. motor a nástavec
3. práci s motorem a nástavcem

UŽIVATEL

Fyzické předpoklady

Musíte být dobrém fyzickém a psychickém stavu, nikoliv pod vlivem návykových látek (léků, alkoholu atd.), které by mohly omezovat Vaše schopnosti zrakového vnímání, manuální zručnosti či správného úsudku. Pocitujete-li únavu, pak náradí nespouštějte.

Výstraha!

Budte bdělí – jakmile začnete pocítovat únavu, udělejte přestávku. Únavu může vést ke ztrátě kontroly. Práce s tímto náradím může být namáhavá. Trpite-li nemoci, která se tělesnou námahou zhoršuje, poraďte se před prací s náradím s lékařem.

Výstraha!

Při déle trvající práci je uživatel vystaven otřesům, které mohou vést ke zbělení prstů (Raynaudův syndrom) anebo syndromu karpálního tunelu.

V tomto stavu se snižuje schopnost ruky vnímat a regulovat teplotu, což vede k pocitům necitlivosti a horka a může vyústit v poškození nervové a cévní soustavy a nekrotizaci tkáně.

Zatím nejsou známy všechny faktory vedoucí k nemoci zbělených prstů, patří však mezi ně definitivně chladné počasí, kouření a nemoci cév a krevního oběhu, i dlouhodobě či intenzivně působení otřesů. Riziko nemoci zbělených prstů a syndromu karpálního tunelu omezíte takto:

- Noste rukavice a udržujte ruce v teple
- Udržujte náradí v dobrém stavu. Náradí s uvolněnými komponentami nebo poškozenými či opotřebenými tlumiči vibruje silněji.
- Rukojeť držte vždy pevně, neobepínejte ji však dlouho zbytečně silně. Dělejte přestávky.

Ani přes výše uvedená preventivní opatření nelze riziko nemoci zbělených prstů a syndromu karpálního tunelu zcela vyloučit. Osobám, které budou s náradím pracovat dlouhodobě a pravidelně, proto doporučujeme, aby bedlivě sledovaly stav svých rukou a prstů. Zpozorujete-li některý z výše uvedených syndromů, vyhledejte neprodleně lékaře.

Výstraha!

Startovací systém je zdrojem malého elektromagnetického pole. To může mít negativní vliv na osoby s kardiostimulátorem. Těmto osobám doporučujeme, aby se předem poradili s lékařem a výrobcem kardiostimulátoru, a minimalizovali tak riziko úrazu či ohrožení života.

Vhodný oděv

Výstraha!

Riziko úrazu se sníží, když uživatelé budou nosit vhodný ochranný oděv.

Výstraha!

Provozní hluk náradí by Vám mohl poškodit sluch. Chraňte se chrániči sluchu (zátky oropax nebo mušlovité chrániče). Osobám, které budou s náradím pracovat dlouhodobě nebo pravidelně, doporučujeme pravidelně testy sluchu.

S chrániči sluchu musíte být obzvlášť pozorní a opatrni, protože nebude moci optimálně slyšet varovné zvuky (volání, poplašné signály atd.).



Při práci a náradím předcházejte poranění očí tím, že budete po celou dobu nosit ochranné brýle chránící shora i ze stran. Aby nedošlo k poranění obličeje, doporučujeme nosit přes ochranné brýle ještě obličejový štít nebo masku.



S náradím a nástavci pracujte jen v ochranných rukavicích. V oddlných, protiskluzových rukavicích je budete moci lépe uchopit a Vaše ruce budou v bezpečí.



Noste robustní a dobře padnoucí oděv, který Vám nebude bránit v pohybu. Na ochranu nohou neste dlouhé kalhoty z těžkého materiálu. Nepracujte ani v krátkých kalhotách ani v sandálech, natož bosí.



Nenoste nic, co by se mohlo zachytit o větvě, křoví nebo náradí samotné, jako volné bundy, šály, řetízky, šperky, ohrnuté kalhoty, rozpuštěné vlasy atd. Učes upravte tak, aby vlasy nesahaly až na ramena.



Dbejte na to, abyste vždy dobře a stabilně stáli. Noste robustní vysoké boty s protiskluzovými podrážkami. Doporučujeme pracovní holínky s ocelovými špičkami.



Minimalizujte riziko poranění hlavy, pokud hrozí, nošením schválené přilby

MOTOR & NÁSTAVCE

Vyobrazení a definice jednotlivých součástí přístroje viz kapitola „Hlavní komponenty a ovládací prvky“.

Výstraha!

Bylo-li náradí při práci vystaveno větší zátěži, než na kterou je konstruováno (např. silná rána nebo náraz), neměli byste pokračovat v práci dříve, než se přesvědčíte, že je v dobrém stavu. Při prohlídce se zaměřte především na palivový systém, který musí být nepoškozený (nesmí vykazovat netěsnost), a na správnou funkci ovládacího a bezpečnostního aparátu. Pokud je náradí poškozeno, nepracujte s ním dále. Nebude-li si jistí, nechte jej prohlédnout autorizovaným servisem.

POUŽÍVÁNÍ MOTORU A PRACOVNÍCH NÁSTAVCŮ

MOTOR

Přeprava motoru

Výstraha!

Motor pokázdě vypněte a náradí nepokládejte na zem, dokud se pohyblivé součásti nezastaví. Ve vozidle, kterým je budec přepravovat, je dobré zajistěte tak, aby se nemohlo převrátit, aby nemohlo dojít k poškození a aby nevytekl palivo.

Palivo

Motor je poháněn směsí benzínu a oleje (viz kapitola „Palivo“ v návodu k použití).

Výstraha!

Benzín je silně vznětlivé palivo. Pokud by se rozlil a zažehl jiskrou či jiným zdrojem, začal by hořet a mohl by způsobit vážné popáleniny nebo materiální škody. Proto při manipulaci s benzí-



nem nebo palivovou směsi postupujte obzvlášť opatrně. Nekuňte a nepřiblížujte se s ohněm ani plameny k palivu ani zařízení. Pamatujte, že se z palivového systému mohou uvolňovat hořlavé výparы.

Návod na doplňování paliva

Výstraha!

Nádrž plňte na dobré větraných místech pod širým nebem. Motor vždy vypněte a nechte vychladnout. Benzínové výparы vytvářejí v nádrži přetlak, jehož velikost závisí na používaném palivu, počasí a ventilačním systému nádrže.

Nebezpečí popálení a poranění unikajícími výparы zmírníte tak, že odejmete víčko z nádrže motoru, čímž pomalu vypustíte tlak, který se v nádrži vytváří. Víčko nádrže neotevírejte za žádných okolností za chodu motoru. Na naplnění nádrže palivem si najděte volné prostranství a po natankování poodejděte o minimálně 3 metry dál, a teprve poté motor nastartujte. Před nastartováním setřete vteklé palivo.

Výstraha!

Během plnění palivem a provozu samotného kontrolujte, zda palivo nikde neuniká. Zjistíte-li netěsnost, pak motor nestartujte nebo nenechte běžet dál, a nejprve netěsnost odstraňte a setřete vteklé palivo. Pozor, abyste si palivem nepotísnili oděv. Pokud se to přesto stane, neprodleně se převlečte.

Šroubovací uzávěr

Výstraha!

 Nedobře zavřené víko nádrže se může otřesy povolit a palivo vytéct. Proto uzávěr nádrže utáhněte rukou tak pevně, jak můžete, aby se palivo nemohlo vylít a nemohlo začít hořet.

Před nastartováním

Výstraha!

Dřívě, než motor nastartujete, zkонтrolujte, zda je v dobrém stavu, a to zejména plynová páčka, pojistka plynové páčky, vypínací tlačítko a pracovní nástavec. Plynová páčka musí být volně pohyblivá a musí se vždy vracet do volnoběžné polohy. V žádném případě nijak nemodifikujte ovládací či bezpečnostní prvky.

Výstraha!

Je-li zařízení poškozeno nebo v neudržovaném stavu, v žádném případě je neuvažujte do provozu.

Zkontrolujte, zda je konektor zážehové svíčky správně připojen k zážehové svíčce. Kdyby konektor nebyl dobrě připevněn, mohlo by to vést k jiskření a zážehu hořlavých výparů. Všechny rukojeti udržujte v čistém a suchém stavu. Bezpečné manipulace a potřebné kontroly nad přístrojem dosáhnete, když budete rukojeti chránit proti vlhkosti, sazím, oleji, tuku či pryskyřici.

Nastartování

Motor startujte jen pod širým nebem, min. 3 metry od místa plnění nádrže.

Nádrž postavte venku na pevnou zem. Postavte se, tak abyste dobrě drželi rovnováhu a stál stabilně.

Výstraha!

Náradí je konstruováno na obsluhu jednou osobou. Nezpřipomíte v blízkosti prostoru, ve kterém budete pracovat, nikoho dalšího, ani během startování.

Zařízení nepouštějte, aniž byste je postavili na zem, neboť by hrozilo nebezpečí úrazu a ztráta kontroly nad zařízením.

Když budete přitahovat startovací rukojet, neomotávejte si startovací lano kolem ruky. Před smotáváním rukojet nepouštějte, nýbrž držte a vedeť zpátky. Jiný postup by mohl vést k úrazu rukou či prstů nebo poškození startovacího mechanismu.

Důležitá upozornění

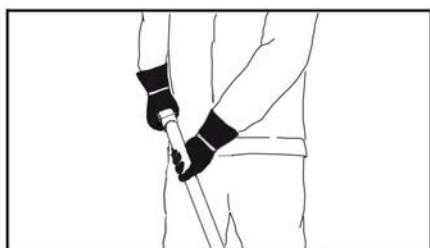
Výstraha!

Nepracujte s náradím s nesprávně seřízeným volnoběhem, protože by hrozila ztráta kontroly či s kontakt běžicím náradím a potažmo úraz. Pokud je volnoběh seřízen správně, pracovní nástavec neběží.

Během provozu

Držení a ovládání zařízení

Při práci držte zařízení vždy oběma rukama za příslušné rukojeti. Rukojeti sevřete mezi prsty a palec.



Pravou rukou přitom uchopíte zadní rukojet. To platí i pro leváky.

Pracovní prostředí

Zařízení používejte a spouštějte jen na dobré větraném místě pod širým nebem. Pracujte jen za dobré viditelnosti a na denním světle. Pracujte opatrně.

Výstraha!

 Jakmile se motor rozběhne, začne produkovat jedovaté spaliny obsahující chemikálie (m.j. nespálené uhlovodíky a oxid uhelnatý), které mohou způsobit dýchací potíže, rakovinu a prenatální či reprodukční defekty.

Některé z těchto plynů (např. oxidy uhelnaté) jsou bezbarvé a bez pachu. Zařízení proto nenechte nikdy běžet v interiéru nebo nedostatečně větraném prostředí, v důsledku vdechnutí jedovatých plynů by hrozily vážné úrazy či dokonce nebezpečí úmrtí.

Během provozu se zahřívají výfuk i ostatní části motoru (např. lamely válce, zážehová svíčka) a zůstávají horké i po vypnutí. Na výfuk ani jiné ještě horké části nesahejte, abyste se nepopálili.

Okolí výfuku udržujte v čistém stavu, předejte tak nebezpečí ohně a popálení. Odstraňte přebytečný olej a

všechny další nepatřičné předměty jako jehličí, větvíčky nebo listí. Motor nechte vychladnout na betonu, kovu, zemi nebo masivním dřevě (např. kmeni stromu), daleko od hořlavého materiálu.

Výfuk nikdy nijak nemodifikujte. Mohl by se poškodit a sálat větší teplo nebo jiskřit, čímž by se zvýšilo nebezpečí ohně a úrazu. Tim by se motor trvale poškodil.

Katalyzátor

Výstraha!



Motor je vybaven katalyzátorem, jehož úkolem je snižovat emise motoru chemickým procesem ve výfuku. Výfuk chladne po přepnutí na volnoběh nebo vypnutí tudiž pomaleji, než u jiných běžných modelů.

Za účelem minimalizace nebezpečí ohně a popálení do držujte následující preventivní bezpečnostní opatření.

Výstraha!

Jelikož výfuk s katalyzátorem chladne pomaleji než ostatní obyčejné výfuky, je nutno, abyste náradí stavěli vždy kolmo k zemi a v žádném případě do blízkosti suché trávy, pilin nebo jiných hořlavých materiálů.

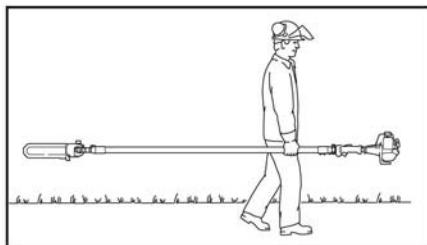
Negativní vliv na chlazení katalyzátoru může mít neodborně přimontované nebo poškozené válcové těleso nebo poškozený, deformovaný plášt výfuku. Pokud byste s neodborně přimontovaným nebo poškozeným válcovým tělesem nebo poškozeným/deformovaným pláštěm výfuku pracovali dále, hrozilo by nebezpečí ohně nebo popálení.

Katalyzátor je vybaven síti zamezujícími vznícením vyfukovaných horkých částic. Síta zůstávají díky horku provázejícímu katalytické reakce zpravidla čistá a nevyžadují žádnou údržbu.

Prořezávací

Preprava zařízení

Výstraha!



Náradí noste výlučně ve vodorovné poloze. Tyč držte tak, aby bylo vodorovně a v rovnováze. Horký výfuk přitom držte směrem od těla a pracovní nástavec za sebou. Nechťéným zrychlením motoru by se mohl pilový řetěz roztočit a způsobit vážné úrazy.

Pokud budete náradí přenášet či přepravovat na delší vzdálosti, vždy nejprve vypněte motor a pracovní nástavec přikryjte ochranným pláštěm. Budete-li náradí převážet, pak je ve vozidle dostatečně zajistěte tak, aby se neprevrtilo, aby nevyteklo palivo a aby se náradí ne-poškodilo.

Před nastartováním

Sejměte kryt z řetězu a zkонтrolujte, zda je řetězová pila v dobrém stavu (viz tabulka servisních úkonů resp. údržby na zadní straně návodu k použití).

Dříve, než motor nastartujete, zkonzolujte, zda je v dobrém stavu, a to zejména plynová páčka, pojistka plynové páčky, vypínači tlačítka a pracovní nástavec. Plynová páčka musí být volně pohyblivá a musí se vždy vracet do volnoběžné polohy. V žádném případě nijak nemodifikujte ovládací či bezpečnostní prvky.

Pokud by náradí bylo poškozené, nesprávně seřízené nebo udržované anebo neúplně či ne dostatečně bezpečné, v žádném případě je nepoužívejte.

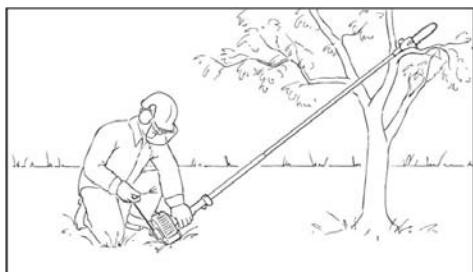
Všechny rukojeti udržujte v čistém a suchém stavu. Bezpečné manipulace a potřebné kontroly nad náradím dosáhněte, když budete rukojeti chránit proti vlhkosti, sazím, oleji, tuku či pryskyřici.

Při montáži lišty a pilového řetězu postupujte podle popisu v kapitole „Montáž lišty a pilového řetězu“.

Seřízení řetězu, vodicí lišty a řetězového kola musí vzájemně ladit.

Velmi důležité je správné napnutí řetězu. Při napínání je nutno dodržovat postup popsáný v této příručce, jinak hrozí chyby. Nezapomeňte nakonec na utažení šestihrané maticy krytu řetězového kola. Po utažení matice ještě jednou zkonzolujte, zda je řetěz správně napnut.

Z žádných okolností nezačínejte pracovat bez připevněného krytu řetězového kola. Před prací upravte délku popruhu a nastavení rukojeti podle své velikosti.



Pilu postavte na pevnou zem nebo jiný zpevněný povrch pod širým nebem, anebo jak je zachyceno na obr. Zajíměte stabilní postavení, ve kterém budete mít rovnováhu.

Zkontrolujte, zda v blízkosti vodicí lišty a pilového řetězu nic není, jinak by hrozilo nebezpečí

Nechte motor běžet na volnoběh a zahákněte náradí za nosný popruh (viz příslušný odstavec).

Důležitá upozornění

Velmi důležité je vždy správně napnutí řetězu. Pravidelně je kontrolejte (po každé, když prořezávač vypnete). Pokud se řetěz uvolní, vypněte motor a znova upevněte. Řetěz nenapínejte za žádných okolností za chodu motoru.

Během provozu

Bezpečné vedení a obsluha prořezávače

Za provozu držte náradí vždy oběma rukama za rukojeti.

Rukojeti sevřete mezi prsty a palec.



Levou rukou uchopte přední a pravou rukou zadní rukojet plynové páčky. To platí i pro leváky. Jen s rukama v této poloze budete mít pilu vždy pod kontrolou.

V žádném případě nezkoušejte náradí provozovat jen jednou rukou. Ztratili byste nad náradím kontrolu, což by vedlo k závažným nebo dokonce smrtelným úrazům.

K tomu, abyste měli řetězovou pilu dobré pod kontrolou, je nutno, abyste zaujali stabilní postavení a udržovali rovnováhu. Nepracujte v žádném případě na žebříku, větví nebo jiném nebezpečném podkladu. Motorizovanou část nikdy nezdvihejte nad ramena. Nenakláňejte se příliš daleko dopředu. Na práci ve výškách nad 4,5 m používejte pracovní plošinu.

S obzvlášť velkou opatrností pracujte na kluzkém povrchu (mokrá zem, sníh) a v těžkém, zarostlému terénu. Pozor na skryté překážky jako např. pařezy, kořeny a kaluže, o které byste mohli klopýtat resp. uklouznout. Z cesty odklízejte spadané větvičky, klestí a odřezaný odpad. Velký pozor je nutno dávat při práci na svahu nebo v nerovném terénu.

Opatrně postupujte také za mokra a mrazu (dešt, sníh, led). Ve větru, za vichřice nebo prudkého deště práci přerušte.

Pracovní prostředí

Prořezávač používejte a spouštějte jen na dobré větrném místě pod širým nebem. Pracujte jen za dobré viditelnosti a na denním světle. Pracujte opatrně.

Výstraha!

Pokud budete pracovat v terénu anebo ořezávat rostliny ošetřené chemickými látkami (např. pesticidů nebo herbicidů), pak si pročtěte také návody a výstražné pokyny k těmtoto látkám.



Jakmile se motor rozběhne, začne produkovat jedovaté spaliny obsahující chemikálie (m.j. nespálené uhlíkovodíky a oxid uhelnatý), které mohou způsobit dýchací potíže, rakovinu a přenátnatí či reprodukční defekty.

Některé z těchto plynů (např. oxidy uhelnaté) jsou bezbarvé a bez pachu. Zařízení proto nenechte nikdy běžet v interiéru nebo nedostatečně větraném prostředí, v důsledku vdechnutí jedovatých plynů by hrozily vážné úrazy či dokonce nebezpečí úmrtí. Začnou-li se v důsledku nedostatečného přístupu čerstvého vzduchu hromadit spaliny, odklďte ze svého pracovního prostoru překážky bránící větrání a/nebo dělejte časté přestávky tak, aby se spaliny mohly rozptýlit a aby nekumulovaly. Vdechování prachových substancí, zejména organického původu, může vyvolat alergické reakce. Intenzivní nebo opakování vdechování prachu a jiných škodlivin ze vzduchu, zejména mikročastic, může vést k onemocnění dýchacích cest a podobně. Pracujte vhodným způsobem a náradí používejte tak, aby uvolňující se prach např. odnášel vítr opačným směrem. Pokud se vdechování prachu nedá obecně zabránit, doporučujeme, aby obsluha a osoby v jejím okolí nosily vhodnou dýchací masku.

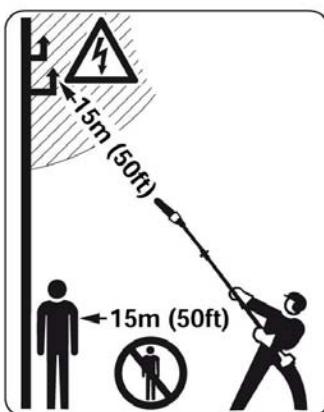
Výstraha!

Prořezávač má velký dosah. Během provozu by se nikdo z kolemjdoucích neměl zařízení přiblížovat na více než 15 metrů, jinak by hrozilo nebezpečí – pravděpodobně smrtelného – úrazu nechtemén kontaktem s rezacím nástrojem nebo spadávajícími předměty.

Výstraha!

Během provozu udržujte kolemjdoucí mimo dosah pily, nepracujte však nikdy sami. Zdržte se na doslech ostatních pro případ, že byste potřebovali pomoc.

Jakmile se k Vám někdo přiblíží, ihned motor vypněte.



Upozornění na nebezpečí!



Prořezávač není izolován proti úderům elektrickým proudem. Nepracujte s ním nikdy v blízkosti vedení nebo kabelů, které by mohly vést elektrický proud, neboť by hrozilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Elektřina může přeskocit i tzv. elektrickým obloukem. Čím vyšší napětí, tím delší vzdálenost, kterou může překonat. Kromě toho může být přenášena – obzvlášť mokrými – větvemi. Řetězovou pilu (a větve, kterých se bude dotýkat) udržujte v bezpečnostní vzdálenosti min. 15 metrů od vedení a kabelů, kterými prochází proud. Pokud budete potřebovat pracovat s menším bezpečnostním odstupem, spojte se s energetickým podnikem a požádejte o přerušení dodávky proudu.

Pokyny k obsluze

Výstraha!

Nepřiblížujte se rukama ani nohami k řezacímu nástroji, vystavili byste se nebezpečí úrazu. Běžícího řezacího nástroje se nikdy nedotýkejte žádnou částí těla.

Po uvolnění plynové páčky běží řetězová pila ještě chvíli dále (setrváčnost hmoty).

Zrychlením motoru v okamžiku, kdy jsou zablokovány čepely, dojde k prosmýknutí spojky. To může vést k přehřátí a poškození důležitých komponent (mj. spojky, polymerových komponent tělesa). Důsledkem pak může být opět nebezpečí úrazu běžicími čepely navzdory nastavenému volnoběhu.

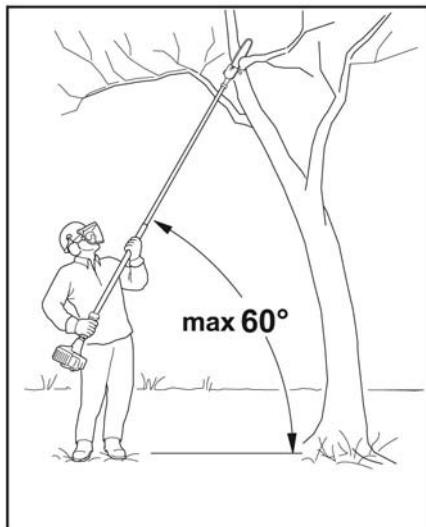
Pokud se řetěz slepí, vypněte motor a počkejte, dokud se opravdu nezastaví, a teprve poté očistěte.

Pozor, aby řetěz nepřicházel do styku s nežádoucími předměty jako jsou kameny, ploty, hřebíky apod. Mohlo by dojít k jejich vymrštění a poranění obsluhy nebo poškození řetězu.

Před prořezáváním odstraňte z pracovního prostoru všechny překážející větve a kůroví. Najděte si místo v dostatečné vzdálenosti od místa nasazení, na které při práci nebudou padat větve, a odklidte sem všechny překážky. Na práci si musíte udělat místo, tj. spadané větve ihned odklízet. Veškeré další náčiní a zařízení odložte do bezpečné vzdálenosti od padajících větví, nikoliv však na výše zmíněné volné místo.

Neustále bedlivě sledujte stav stromu. Zaměřte se na shnilé a zvětralé kořeny a větve. Ty by se při řezání mohly nečekaně zlomit a spadnout na zem. Pozor také na nalomené a odumřelé větve, které se by vibracemi mohly ulomit a spadnout dolů. V případě velmi silných nebo těžkých větví si nejprve udělete menší zářez pod větví, a teprve poté pracujte shora dolů, aby se Vám větev nezlomila.

Neřežte nikdy přímo kolmo nad sebou, hrozil by těžký nebo dokonce smrtelný úraz. Řetězovou pilu držte maximálně pod úhlem 60° od vodorovné osy (viz obr.). Věci mohou padat nečekaným směrem. Nikdy si nestoupejte přímo pod větví, kterou budete odřezávat.



Pozor na padající větve! Jakmile se začne řezaná větev lámat, ihned odejděte stranou do bezpečné vzdálenosti od padajícího dřeva.

Zařízení vytáhněte z rezné štěrbiny, dokud se řetěz točí, jinak by se pila mohla uskřípnout. Ke konci, před definitivním odříznutím, na pilu netlačte. Vodicí lišta a běžící řetěz by mohly nekontrolovatelně ze štěrbiny vyskočit a narazit do dalších předmětů.

Pokud se vodicí lišta ve věti zasekně tak, že se řetěz přestane točit, pilu vypněte a opatrným pohybem větev štěrbinu rozevřete a lištu vyprostěte.

Reakční síly

Během provozu řetězu vznikají reakční síly. Jedná se o síly, které by měly sice působit na dřevo, působí však na obsluhu. Vznikají, jakmile běžící řetěz přijde do styku s tvrdým předmětem jako je větev, anebo jakmile se vzpříří. Tyto síly mohou vést ke ztrátě kontroly nad náradím a potažmo k úrazům. Budete-li chápáte princip vzniku těchto sil, pomůže Vám to překonat šok a udržet kontrolu nad zařízením.

Tato pila je konstruována tak, že efekty zpětného rázu jsou méně evidentní, než u ostatních řetězových pil.

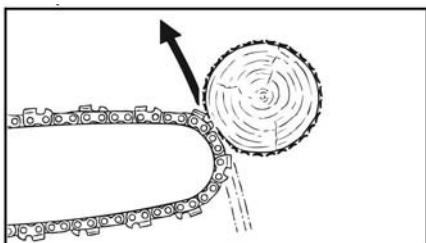
Přesto zařízení vždy dobře držte a stěžíte stabilně, aby se Vám prořezač vnikl z ruky.

Nejčastější efekty:

- zpětný náraz,
- odraz,
- zpětný pohyb.

Zpětný náraz

Ke zpětnému nárazu může dojít, když se běžící pilový řetěz zaseknut ve horní čtvrtině lišty nebo narazí na tvrdý předmět.



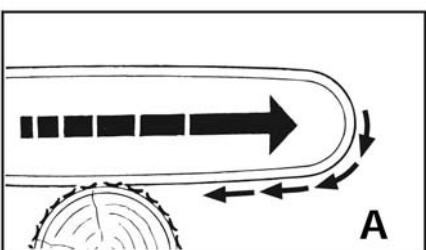
Řezná síla řetězu vyvíjí na pilu rotační sílu, jež působí proti pohybu pily. Tím dojde k vyzdvížení lišty.

Jak předejít zpětnému nárazu

Nejlepší ochrana spočívá ve vyvarování se situacím, které by ke zpětnému nárazu vedly.

1. Proto polohu horní lišty nespouštějte z očí.
2. Nedopustěte, aby se toto místo dostalo do kontaktu s nějakým předmětem. Nic jím neřežte. Velkou pozornost věnujte zejména práci v blízkosti drátěných plotů a při řezání menších, tvrdých větví, ve kterých by se řetěz mohl snadno vzpříčit.
3. Řežte jen jednu větev najednou.

A = zpětný pohyb

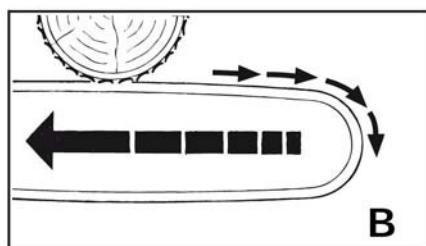


Ke zpětnému pohybu dochází, když se řetěz náhle začít o spodní stranu lišty, a to proto, že se vzpříčil nebo narazil na nepatřičný předmět ve dřevu. Řetěz pak táhne pilu dopředu. Se zpětným pohybem se často setkáváme také, když řetěz v okamžiku kontaktu se dřevem neběží maximální rychlostí.

Jak se vyvarovat zpětnému pohybu

1. Buďte si vědomi sil a situací, které by mohly vést ke vzpříčení či zaseknutí řetězu ze spodní strany lišty.
2. Řezat začínejte vždy, až když řetěz poběží maximální rychlostí.

B = odraz



K odrazu dochází, když se řetěz náhle zachytí o horní stranu lišty, a to proto, že se vzpříčil nebo narazil na nepatřičný předmět ve dřevu. Řetěz pak může pilu strhnout směrem k obsluze. K odrazu dochází často, když se řeže horní stranou lišty.

Jak se vyvarovat odrazu

1. Buďte si vědomi sil a situací, které by mohly vést ke vzpříčení či zaseknutí řetězu na horní straně lišty.
2. Neřežte najednou nikdy více, než jednu větev.
3. Vytahujete-li lištu z rezné štěrbiny, pak ji nenakláňejte do strany, aby se řetěz nezasekl.

4 BENZINOVÉ VYŽÍNAČE A KŘOVINOŘEZY

UDRŽUJTE OSTATNÍ OSOBY V DOSTATEČNĚ BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI

Dbejte na to, aby se v okruhu 15 m od pracoviště nikdo nezdíval. Důrazně to platí pro děti a zvířata.



VÝSTRAZNÝ SYMBOL

Označuje nebezpečí, výstražná upozornění a nebo důvod k zvýšené opatrnosti. Může být použitý společně s jinými symboly a nebo piktogramy.



VZDÁLENOST RUKOJETÍ

Šipka vyznačuje směr, ve kterém se montuje rukojet. Tato pozice NESMÍ BÝT NIKDY PŘEKROČENA!



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ !

Dávejte pozor na přístrojem odmrštěné předměty.



MAXIMÁLNÍ OTÁČKY

Maximální otáčky žáčího nástroje. Přístroj se nemůže provozovat s vyššími otáčkami.



MAXIMÁLNÍ OTÁČKY

Maximální otáčky žáčího nástroje. Přístroj se nemůže provozovat s vyššími otáčkami.

POKYNY K OBSLUZE

Pokud jste se ještě s křivořezem neseznámili, trénujte zacházení s ním při vypnutém motoru (VYP/STOP). Vždy zkontrolujte úsek, který budete sekat; pevné předměty jako kovové součástky, láhve, kameny a pod.

mohou být odmrštěny a způsobit vážná zranění jakož i trvale poškodit přístroj. Pokud byste nedopatřením narazili křivoňozem na pevný předmět, motor okamžitě vypněte (VYP/STOP) a zkontrolujte, zda se křivoňozem přitom nepoškodil. Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li poškozen nebo vykazuje-li nějaké nedostatky.

Sekejte vždy v horním rozsahu otáček. Nenechte motor na počátku sečení nebo zkracování porostu pracovat v nízkých otáčkách.

Používejte přístroj jenom k určenému účelu jako sečení trávy a plevelních rostlin.

Nikdy v průběhu provozu přístroje nezvedejte strunovou hlavu nad úroveň svých kolen.

Při práci na svahu stůjte vždy pod sekacím zařízením. Na svazích a kopcích pracujte jenom tehdy, máte-li pod nohami pevnou půdu.

ZKRACOVÁNÍ POROSTU / SEČENÍ

Křivoňozem, rádně vybavený nástavcem ochranného štítu a strunovou hlavou, zkracuje vysokou trávu, hustý porost a plevel na téžko přistupných místech – podél plotů, stěn, základů a kmennů stromů. Křivoňozem je možné použít také k výsečení rostlin až k zemi (např. vyčišťovací práce na zahradě a na nepřehledných, hustě porostlých pozemcích).

Pohybujte křivoňozem srovnitými pohyby ze strany na stranu. Strunovou hlavu vedte paralelně se zemí. Zkontrolujte si úsek, který chcete posekat, a nastavte požadovanou výšku sečení. Vedte a udržujte strunovou hlavu v požadované výšce, aby ste dosáhli rovnometrného kosení.



NÍZKÉ SEČENÍ

Vede křivoňozem rovně s nepatrým sklonem dopředu, takže se vyžínací nástroj bude nacházet těsně nad zemí. Sekejte vždy směrem vpřed, nikdy ne směrem k uživateli.

ZAČIŠŤOVÁNÍ KOLEM PLOTŮ A ZÁKLADŮ

Při začišťování kolem plotů, prken, kamenných zídek a základů vede přístroj pomalu a opatrně a snažte se, aby struna nenarážela na překážky. Narazí-li sekací nástroj na pevnou překážku (kámen, stěna, kmen stromu apod.), vzniká nebezpečí zpětného rázu a zvýšeného opotřebení struny.

ZAČIŠŤOVÁNÍ KOLEM KMENŮ STROMŮ

Kolem kmennů stromů vede křivoňozem pomalu a opatrně tak, aby se sekací struna nedostávala do kontaktu s kůrou stromu. Kolem stromů seče zleva doprava. Zachytávejte trávu a plevel špičkou struny a strunovou hlavu nakláňejte mírně dopředu.

VYŽÍNÁNÍ

Při vyžínání seče celou vegetaci dole až u kořínek. Přitom nakláňejte strunovou hlavu pod úhlem 30° doleva. Rukojet' nastavte do požadované polohy. Mějte na paměti zvýšené riziko zranění uživatele, okolostojících osob a zvířat a také nebezpečí poškození věcí odmrštěnými objekty (např. kameny).

SEKÁNÍ S KOVOVÝM KOTOUČEM

Při sekání s kovovým kotoučem vždy používejte ochranné brýle, ochranný obličejo vy štit, ochranný oděv a popruh přes rameno.

KOSENÍ

Přístroj se sekacím kotoučem na hustý porost vede jako kosu při vysekávání divokého porostu, polehlé trávy a houšti. Nepoužívejte kotouč na hustý porost se silnějšími dřevinami.

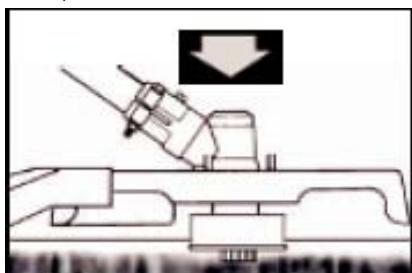
SKŘÍPNUТИ KOTOUČE

Křoví a stromy mohou způsobit skřípnutí sekacího kotouče a vést k jeho zastavení. Předcházejte takovému skřípnutí tím, že budete vhodný hustý porost sekat z protilehlé strany. Skřípne-li se sekací kotouč v průběhu sekání, zastavte okamžitě motor. Přístroj udržujte nahore a dbejte na to, aby se v průběhu vyprošťování sekací kotouč neohnul nebo nezlomil; odstraňované dřeviny tlačte směrem od sekacího kotouče.

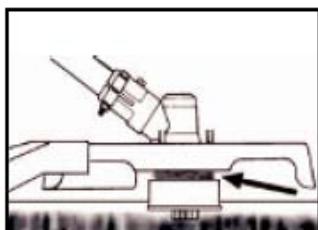
PŘEDCHÁZENÍ ZPĚTNÉMU RÁZU

Při použití kovového sekacího nářadí (kotouč na hustý porost) vzniká nebezpečí zpětného rázu, pokud nástroj narazí na pevnou překážku (kmen stromu, větv, kámen apod.). Přitom je přístroj mrštěn zpět – proti směru otáčení nástroje. Toto může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem – nebezpečí zranění uživatele a okolo stojících osob!

Při prodlužování vyžínací struny nechte motor běžet naplno a lehce řukněte strunovou hlavou o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném štítu zkrátí strunu na potřebnou délku.



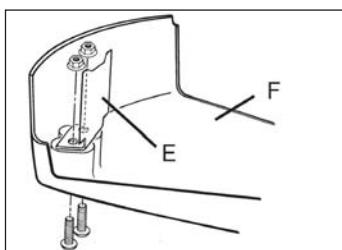
Pravidelně odstraňujte všechny zbytky trávníku a plevele, aby se zabránilo přehřátí trubky hřídele. Tyto zbytky se zachytávají pod ochranným štítem, kde brání dostatečnému chlazení trubky hřídele. Odstraňujte tyto zbytky opatrně šroubovákem nebo podobným předmětem.



OSTŘENÍ NOŽE NA ZASTŘIHOVÁNÍ STRUNY

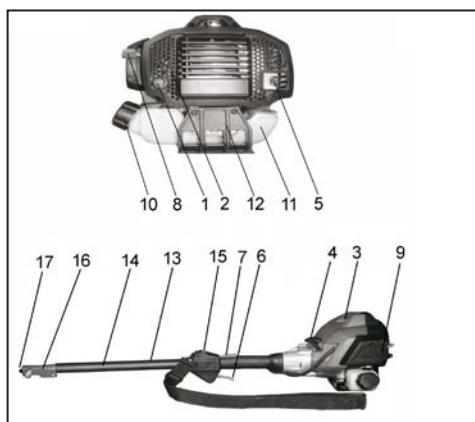
Zastřihovací nůž (E) z ochranného štítu (F) vyjměte.

Upevněte nůž do svéráku. Nůž ostřete plochým pilníkem. Pilujte opatrně, abyste zachovali ostrý úhel. Pilujte vždy v jednom směru.



2. MOTOR

Hlavní komponenty a ovládací prvky



1= palivové čerpadlo

2= šroub na seřízení karburátoru

3= konektor zážehové svíčky

4= rukojet startovacího lanka

5= tlumič (s lapačem jisker)*

6= plynová páčka

7= pojistka plynové páčky

8= páčka startovací klapky (sytič)

9= kryt filtru

10= víko nádrže

11= palivová nádrž

12= podstava motoru

13= držadlo

14= trubka se stopkou

15= vypínač

16= hrdlo spojky

17= křídlatý šroub

Vysvětlivky

1. Palivové čerpadlo

Umožňuje zvýšený přísun paliva při studeném startu

2. Šroub na seřízení karburátoru

Umožňuje seřídit rychlosť volnoběhu

3. Konektor zážehové svíčky

Propojuje zážehovou svíčku s vedením zážehového proudu

4. Rukojet startovacího lanka

Rukojet, za kterou se zatáhne za startovací lanko, a tím nastartuje motor

5. Tlumič

(s lapačem jisker) snižuje provozní hlučnost a odvádí spaliny směrem od obsluhy

6. Plynová páčka

Ovládá pracovní rychlosť motoru

7. Pojistka plynové páčky

Bez stlačení nelze aktivovat plynovou páčku

8. Páčka startovací klapky (sytič)

Usnadňuje nastartování motoru tím, že umožňuje tvorbu bohatší směsi

9. Kryt filtru

Zakrývá a chrání vzduchový filtr

10. Víko nádrže

Na zavření palivové nádrže

11. Palivová nádrž

Na pohonné směs benzínu a motorového oleje

12. Podstava motoru

Umožňuje postavit náradí na zem

13. Držadlo

Usnadňuje ovládání náradí

14. Trubka se stopkou

Zakrývá a chrání hnací hnací nápravu mezi motorem a převodovou hlavou

15. Vypínač

Vypíná zážehový systém a zastavuje provoz motoru

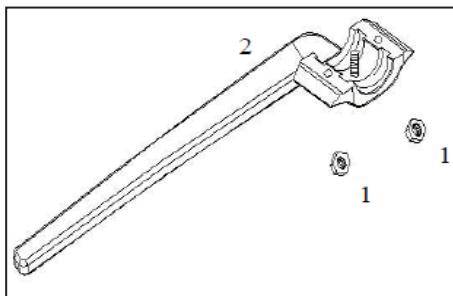
16. Objímka spojky

Propojuje horní část trubky hnací nápravy s dolní částí (koncem nápravy)

17. Křídlatý šroub

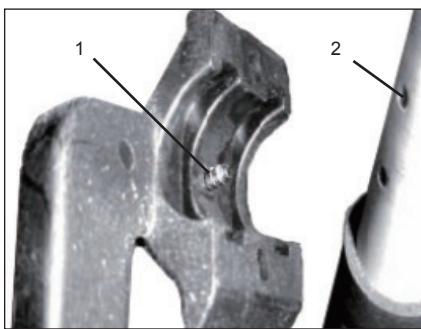
Zajišťuje dolní část trubky hnací nápravy (konec osy)

Montáž držadla

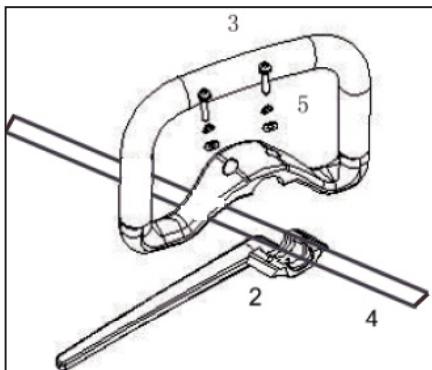


Spodní část rukojeti s ochrannou vzpěrou

- Do spodní části rukojeti (2) vsaděte šestihrané matice (1).



- Do jednoho ze 3 možných otvorů v trubce se stopkou (2) zašroubujte přídřížný šroub (1). Výběr té nejvhodnější ze 3 možných pozic závisí na délce paže obsluhy.



- Na spodní část rukojeti (2) nyní přesně nasaděte přidavnou rukojet (3).
- Do otvorů zasuňte šrouby (5) a zašroubujte, dokud nepocítíte odpor
- Poté šrouby dobře utáhněte.

Palivo

Tento motor je dovoleno provozovat na bezolovnatý ben-

zín s přísadou oleje do dvoutaktového motoru v poměru 40:1.

Motor potřebuje jak kvalitní benzín, tak i olej do dvoutaktových motorů chlazených vzduchem.

Benzín nižšího oktanového čísla by mohl vést ke zvýšení teploty motoru. Tím by se opět zvyšovalo riziko zadření pístu a poškození motoru. Roli hráje také chemické složení benzínu. Některé benzínové přísady nemají škodlivé účinky jen na elastomery (stěna karburátoru, olejová těsnění, benzínová hadička atd.), nýbrž i na hořčíkové díly a katalyzátor. Výsledkem mohou být trvalé problémy nebo destrukce motoru. Proto doporučujeme používat kvalitní bezolovnatý benzín!

Nepoužívejte olejovou směs definovanou standardem BIA či TCW ani jinou podobnou směs, jejíž výrobce slijuje použitelnost jak do vzduchem, tak i kapalinou chlazených motorů (např. vnější motory člunů, sněžné skútry, řetězová pily, mopedy atd.).

S benzínem zacházejte opatrně. Dávajte pozor, abyste si benzínem nepotřísnili pokožku a abyste nevdechovali benzínové výparы. U čerpací stanice vyjměte kanistr z vozidla, postavte na zem, a teprve pak plňte.

Kanistr nenaplňujte ve vozidle. Po naplnění jej dobře uzavřete, aby do směsi nepronikala vlhkost.

Pokud je to potřeba, pak benzínovou nádrž a kanistr na benzínovou směs vyčistěte.

Palivová směs

Palivovou směs si připravujete jen na několik dní dopředu a neskladujte ji déle než 3 měsíce. Uchovávejte jijen v homologovaných palivových kanystrech. Směs připravujte tak, že nejprve nalijete olej, a poté benzín. Poté kanistr zavřete a dobře protřejte, aby se olej s benzínem důkladně smíšily.

benzín	motorový olej
1l	25ml
5l	125ml

Prázdné nádoby na olej likvidujte předepsaným způsobem resp. odevzdávejte do příslušných sběren.

Doplňování paliva



Dříve, než začnete s plněním nádrže, nejprve očistěte místo kolem víka nádrže, tak aby do nádrže nenapadaly nečistoty.

Směs v kanystru nejprve dobře promíchejte, a teprve poté nalévejte do přístroje.

⚠️ Víko nádrže otvírejte opatrně, tak aby se mohl tlak, který může uvnitř nádrže být, pomalu uvolnit. Snížte tím riziko popálení a jiných úrazů benzínovými výpary.

⚠️ Po natankování zašroubujete víko ručně co nejpevněji.

Nastartování / vypínání motoru

Nastartování motoru

- 1) Vypínač otočte do polohy '1'



- 2) Sytič startovací klapky uveděte do polohy 'Start'. V případě startu zatepla toto odpadá.



- 3) 6krát za sebou stiskněte benzínové čerpadlo.

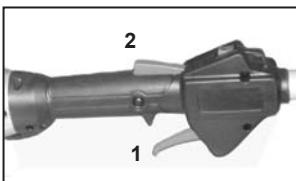


- 4) 2krát až 3krát zatáhněte za startovací lanko. Aby motor nastartoval, je nutno tahat rychle a pravidelně.



- 5) Sytič startovací klapky uveděte do polohy RUN, mírně stiskněte plynovou páčku a ještě jednou zatáhněte za startovací lanko tak, aby motor naskočil.

K tomu, abyste mohli plynovou páčku (1) stisknout, musíte nejprve zatlačit pojistku plynové páčky (2).



- 6) Nyní nechte motor běžet cca 10 vteřin na volnoběh, aby se zahrál

- 7) Jestliže motor nenaskočil, proveděte výše uvedené kroky ještě jednou

Vypnutí

- 1) Uvolněte plynovou páčku, címž motor krátce přepněte na volnoběh. Poté stiskněte vypínač do polohy "stop". Motor se poté vypne.



Návod k obsluze

Ve fázi záběhu

Zbrusu nové nářadí by se až do čtvrtého kompletního natankování nemělo nechat běžet na maximální otáčky (plný plyn za nulové zátěže), jelikož ve fázi záběhu nemělo být vystaveno příliš vysokému zatížení.

Během provozu

Po déle trvajícím provozu v pásmu vysokých otáček přepněte motor na volnoběh, aby vychladil. Tím ochráníte sousední komponenty motoru (zážehová soustava, karburátor) před přehřátím.

Po práci

Počekejte, dokud motor nevychladne, a vypusťte benzínovou nádrž. Zařízení ukládejte na suché místo. Pravidelně kontrolujte matice a šrouby (nikoliv šroub na karburátoru na seřízení bohatosti směsi) a podle potřeby dotahujte.

Čištění vzduchového filtru

Znečištěný vzduchový filtr snižuje výkon motoru, zvyšuje spotřebu benzínu a ztěžuje startování.

Pokud zaregistrujete, že výkon motoru slabne:

- 1 Vyšroubujte šroub z víka filtru



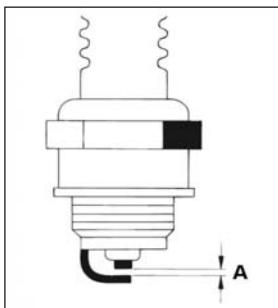
- 2 Filtr properte mydlem.

V žádném případě nečistěte benzínem ani benzoolem!

- 3 Poté nechte filtr oschnout na vzduchu

- 4 Poté filtr opět vmontujte

Servis zážehové svíčky



Stav zážehové svíčky se mění, pokud se používá nesprávná palivová směs (příliš mnoho oleje v benzínu), znečištěný vzduchový filtr a často pracuje na nízké otáčky. Tyto faktory vedou k tvorbě usazenin na zážehové elektrodě, což může vyústit v narušení provozu.

Jestliže výkon motoru poklesl, objevují se potíže s nastartováním anebo volnoběhem, zkонтrolujte nejprve zážehovou svíčku.

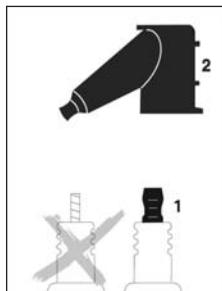
- Zážehovou svíčku vyjměte
- Zážehovou svíčku očistěte
- Zkontrolujte vzdálenost elektrod (A) a příp. seřidte
- Používejte jen odporové zážehové svíčky povoleného rozsahu

Odstraňte příčiny znečištění zážehové svíčky:

- příliš mnoho oleje v palivové směsi

- znečištěný vzduchový filtr
- častý provoz na nízké otáčky

Zážehovou svíčku vyměňte jednou za cca 100 provozních hodin nebo pokud jsou elektrody silně znečištěny, i dříve.



Používejte jen doporučené zážehové svíčky, jinak by hrozilo nebezpečí ohně a úrazu.

Konektor zážehové svíčky (2) musí přesně odpovídat velikosti připojovacího závitu (1) (pozor: je nutno vždy znova nasadit připojovací matici SAE).

Pokud by konektor zážehové svíčky neseděl na připojovacím čepu v závitu přesně, mohly by se tvořit jiskry, které by mohly zapálit hořlavé výpar, a způsobit požár.

Startér

Zásady, jejichž dodržováním prodloužíte životnost startovacího lanka:

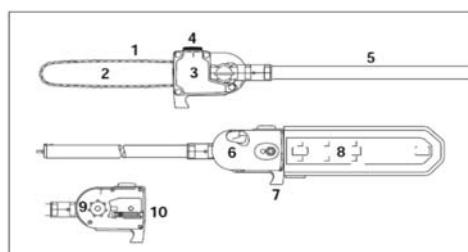
- Za startovací lanko tahejte jen definovaným směrem
- Netahejte je přes hraničního pouzdra
- Nevytahujte je dále, než je specifikováno, aby se nepřetrhlo
- Rukojet náhle nepouštějte, nýbrž pomalu dovedte zpět ke krytu

Viz také odstavec „Nastartování / vypínání motoru“!

Defektní startovací lanko rychle vyměňte anebo nechte vyměnit v servisu!

3. Prořezávač

Hlavní komponenty a ovládací prvky



1 = pilový řetěz

2 = lišta

- 3 = olejová nádrž
- 4 = víko olejové nádrže
- 5 = hnací náprava
- 6 = kryt řetězového kola
- 7 = hák
- 8 = ochrana řetězového kola (ochranný plášť)
- 9 = řetězové kolo
- 10 = napínák řetězu

Vysvětlivky

1. pilový řetěz
Řetěz tvořený noži, upevňovacími pásky a dynamic-kými články
2. lišta
Přidržuje a vede řetěz
3. olej nádrž
Nádrž na olej, kterým je promazáván řetěz
4. víko olejové nádrže
Na zavíjení olejové nádrže
5. hnací náprava
Spojovací prvek motoru a převodové skříně
6. kryt řetězového kola
Zakrývá řetězové kolo
7. hák
Umožňuje zaháknout nářadí za větev a odtáhnout je stranou
8. ochrana řetězového kola (ochranný plášť)
Chrání řetěz v době, kdy je zařízení mimo provoz, a během přepravy
9. řetězové kolo
Ozubené kolo, které hýbe pilovým řetězem
10. napínák řetězu
Umožňuje přesně upravit napnutí řetězu

Práce s nářadím

Příprava

- Noste vhodný ochranný oděv a osobní pomůcky – viz „Bezpečnostní pokyny“
- Nastartujte motor
- Přes rameno si přetáhněte popruh

 Odřezky nevyhazujte do domovního odpadu, nýbrž využijte množství kompostování!

 Nikdy nestojíte pod větví, kterou budete odrezávat. Pozor na padající klacky a větve. Pamatujte, že by Vás mohly trefit i po dopadu na zem.

Jak řezat

Odřežte vždy nejprve spodní větve, tak aby mohly volně spadávat na zem. Silné větve odřezávejte postupně, po menších, kontrolovaných úsečích.

Držení těla

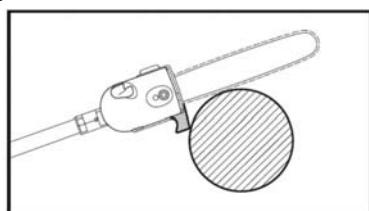
Rukojet uchopte pravou rukou a hnací nápravu levou. Levou paží přitom pohodlně natáhněte.



Nápravu držte maximálně pod úhlem 60°!

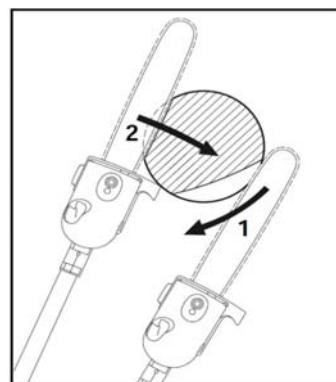
Nejpohodlnější je práce s nářadím pod úhlem 60°, podle situace lze však pracovat i pod menším úhlem.

Příčný řez

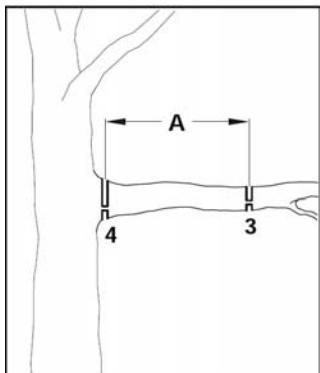


Aby se Vám lišta nezasekla ve štěrbině, opřete nářadí hákem o větev a vede příčný řez shora dolů.

Odlehčovací řez

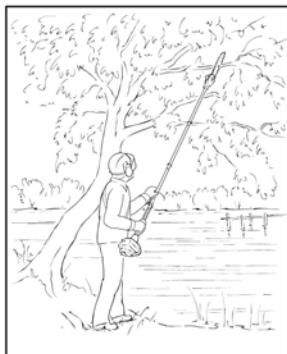


- S odlehčovacím řezem (1) začínejte vždy na spodní straně větve, jinak by ze silných větví mohla opadávat kůra.
- Spodní část větve prořízněte obloukem (viz vyobrazení).
- Poté opřete pilu hákem o větev a provedte příčný řez (2).



Rovné odřezávání větví

- Větev o průměru nad 10 cm odřezávejte nejprve odlehčovacím a příčným řezem (3) ve vzdálenosti (A) cca 20 cm od vlastního cíle.
- Poté větev dobře rovně odříznete (4), odlehčovacím a následným příčným řezem.



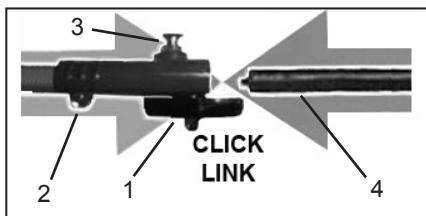
Řezání nad překázkami

Díky velkému dosahu je možno odřezávat velké i menší větve i nad překázkami jako jsou řeky nebo rybníky.

Úhel, pod kterým se přitom nářadí drží, závisí na poloze větví.

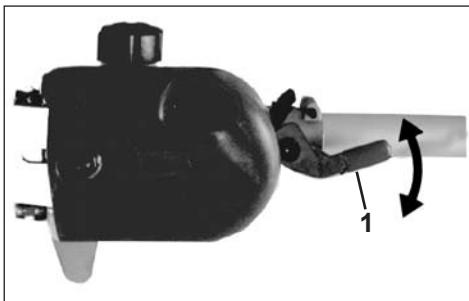
Montáž nástavce

Povolte křídlatý šroub (1) na objímce spojky (2), vytáhněte tláčítka (3) a zasuňte hnací nápravu (4) tak, aby zaskočila. Utáhněte křídlatý šroub (1).

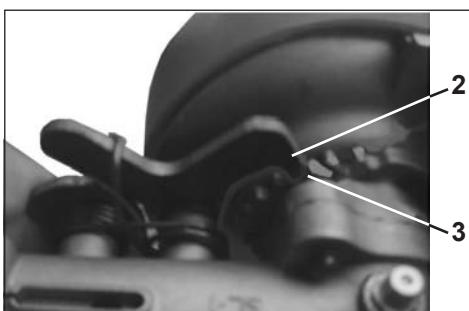


Pozor: Z bezpečnostních důvodů je zakázáno nástavec přístroje jakkoliv dále prodlužovat jinak, než dodaným prodloužením.

Změna úhlu prořezáváče



Sklon prořezáváče si lze upravit.



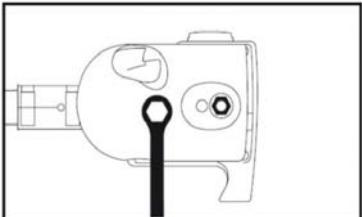
Stisknutím páčky (1) uvolněte aretaci (3). Poté upravte sklon nástroje.



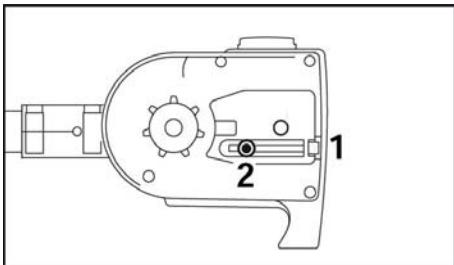
Po úpravě sklonu páčku opět uvolněte (1).

Pozor: Páčka (2) musí spolehlivě zapadnout do aretace (3)

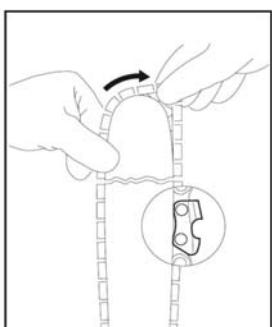
Montáž lišty a pilového řetězu



1 Povolte matici a sejměte kryt z řetězového kola.

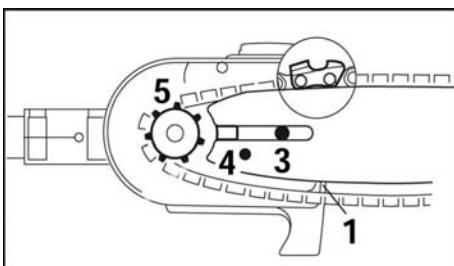


2 Otočte napínacím šroubem (1) po směru hodinových ručiček tak, aby upínací matici (2) spočinula na levé zarázce.



⚠️ Řetěz je velmi ostrý. Noste pracovní rukavice, abyste se nepořezali.

3 Navlékněte řetěz, začněte přitom u hrotu lišty. Zuby musí být na horní straně lišty natočeny dopředu, - do článků řetězu je vyražena pomocná šípka.

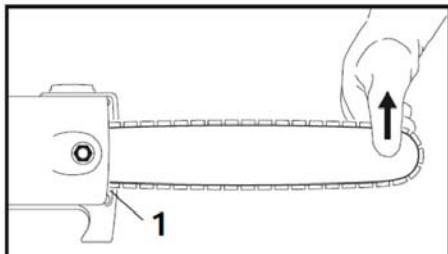


4 Lištu nasadte na montážní čep. A to tak, že napínací kolík řetězu zasunete do příslušného otvoru (4) a řetěz ovinete okolo řetězového kola (5).

5 Napínacím šroubem (1) nyní točte po směru hodinových ručiček, dokud se prověšení řetězu na spodní straně lišty nezmění na minimum a všechny články řetězu nespochinou v drážce lišty.

6 Přimontujte kryt řetězového kola a matici ručně opět utáhněte.

Napínání pilového řetězu

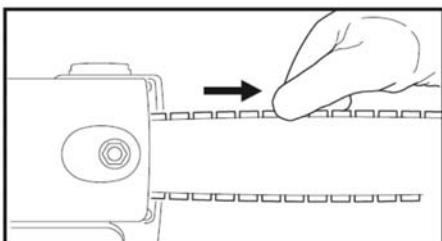


Utažení řetězu během řezání:

- vypněte motor a mírně povolte matici.
- hrot lišty držte směrem nahoru.
- Šroubovákem po směru hodinových ručiček utáhněte napínací šroub (1) tak, aby řetěz opět těsně přilehl ke spodní straně lišty.
- Poté opět dobrě utáhněte matici.

Nový řetěz je nutno dopinat častěji než starší. Napnutí řetězu pravidelně kontrolujte (viz odstavec „Návod k obsluze / Během provozu“).

Kontrola napnutí řetězu



- Vypněte motor.
- Noste pracovní rukavice, kterými si ochráníte ruce.
- Řetěz musí těsně přiléhat ke spodní straně lišty a současně jím musí být možno po liště pohybovat.
- Řetěz dopinějte podle situace.

Promazání pilového řetězu

Automatického a spolehlivého mazání řetězu a lišty dosáhněte jen, když budete používat kvalitní a ekologický mazací olej s adhesivní přísladou.

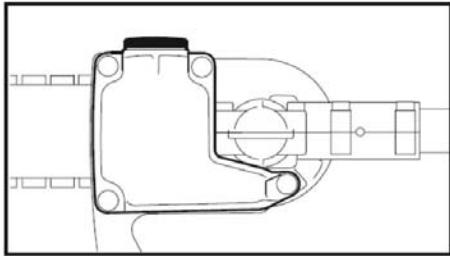
Intenzita údržby závisí na kvalitě mazacího oleje. Proto je důležité používat jen deklarované oleje na mazání řetězů.

⚠ Nepoužívejte starý olej!

Lékařské průzkumy prokázaly, že styk se starým olejem může mít karcinogenní účinky. Starý olej je navíc neekologický!

💡 Starý olej má sníženou mazací schopnost a je na mazání řetězu nevhodný.

Doplňování oleje na mazání řetězu

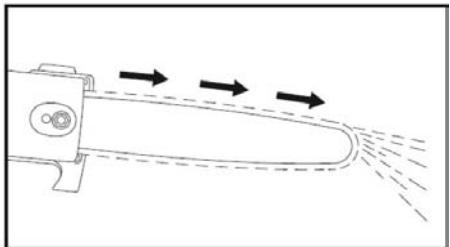


- Plná olejová nádrž vystačí jen na polovinu benzínové nádrže. Proto při práci pravidelně kontrolujte hladinu oleje. Olejovou nádrž nenechte nikdy kompletně vyprázdnit!
- Očistěte jak víko nádrže, tak i jeho okolí, aby do nádrže nespadaly nečistoty.
- Zařízení postavte tak, aby bylo víko nádrže natočeno směrem nahoru.

Zjistěte-li, že hladina oleje v nádrži neklesá, pak pravděpodobně nastal problém s automatickým promazáním řetězu.

Zkontrolujte, zda je řetěz dobře promazán, výčistěte olejové hadičky, a pokud to bude nutné, kontaktujte prodejce.

Kontrola mazání řetězu



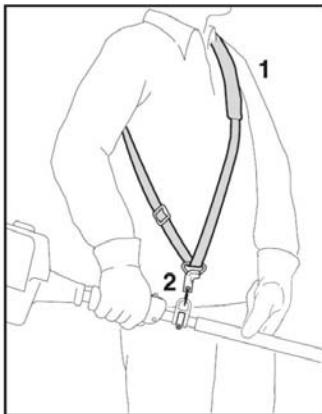
Z řetězové pily musí neustále vystřikovat olej.

- Než začnete pracovat, proto pokaždé zkонтrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádrži.

💡 Nikdy nepracujte s pilou bez mazacího oleje. Kdyby řetěz vyschnul, za krátko by se nevratně poškodilo celé pracovní ústrojí.

💡 Každý nový řetěz vyžaduje 2 až 3minutový záběh. Poté je nutno zkонтrolovat, nakolik je řetěz napnutý a v případě potřeby seřídit (viz odstavec „Kontrola napnutí řetězu“).

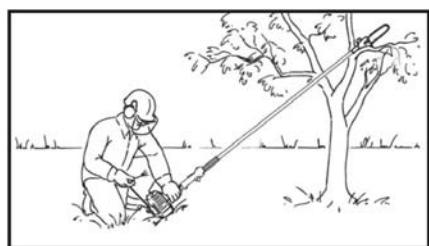
Úprava nosného popruhu



Nosný popruh dodáváme v různých provedeních.

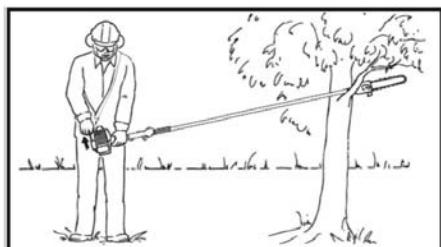
- Popruh (1) si přetáhněte přes rameno.
- Délku řemínku upravte tak, aby Vám hák (2) spočinul přibližně o šířku ruky pod pravým kyčlem.

Nastartování / vypnutí motoru



- Sejměte kryt řetězu. Zkontrolujte, zda se řetěz nedotýká země ani jiných překážek.
- Před startem zařízení bezpečně ustavte: motor musí spočinout na podstavě. Pracovní nástroj zahákněte o vyvýšené místo např. kopeček nebo větví (viz obr.).
- Vyzkoušejte si, zda stojíte opravdu stabilně.
- Levou rukou přitlačte zařízení pevně k zemi. Palcem přitom zajedte pod těleso ventilátoru.

💡 Neklekejte si ani nestoupejte na hnací nápravu!



Alternativa:

- Sejměte kryt řetězu. Zaklesněte pracovní nástroj za vétev, tak aby visel jen na háku.
 - Poté náradí uchopte pevně levou rukou za těleso ventilátoru. Palec přitom spočívá pod tělesem.
- Poté nastartujte podle návodu k obsluze motoru.

Návod k obsluze

Během provozu

Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu!

Nový řetěz je nutno dopínat častěji než starší.

Studený řetěz:

Správě napnutý řetěz se pozná podle toho, že přiléhá ke spodní straně lišty a dá se ještě rukou po liště posouvat. Podle potřeby dopněte (viz odstavec „Napínání pilového řetězu“).

Řetěz na provozní teplotě:

 Řetěz se roztahuje a začíná se prověšovat. Dynamické články na spodní straně lišty přitom nesmí vypadnout z drážky, protože by se řetěz z lišty sesmekl.

Řetěz dopněte (viz odstavec „Napínání pilového řetězu“).

Po práci

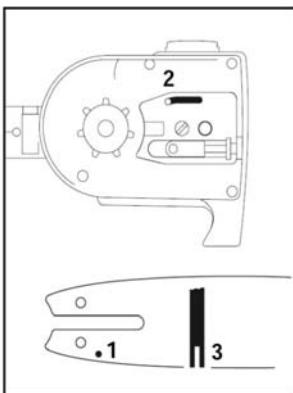
- Jestliže jste řetěz v průběhu práce za provozní teploty dopínali, pak jej opět povolte.

 Chladnoucí řetěz se totiž smršťuje. Kdybyste jej nepovolili, mohlo by se poškodit převodové kolo a ložisko.

Uskladnění na delší dobu

Viz odstavec „Uchovávání“

Péče o lištu



- Po naostření nebo výměně řetězu lištu pokaždé otočte. Tím předejdete jednostrannému opotřebování lišty, zejména hrotu a spodní strany. Pravidelně čistěte

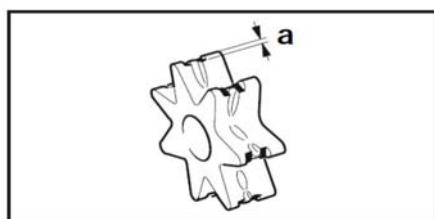
1 = otvor pro přívod oleje

2 = olejový kanálek

3 = drážku lišty

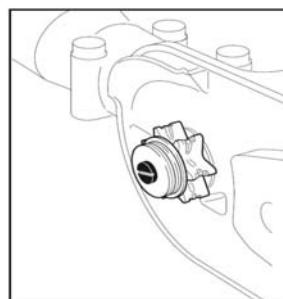
Kontrola a výměna řetězového kola

- Sejměte kryt řetězového kola, řetěz a lištu. Řetězové kolo je nutno vyměnit:



- nejpozději po uplynutí životnosti dvou řetězů nebo dříve,
- pokud jsou na řetězovém kole patrné známky opotřebení hlubší než 0,5 mm. Jinak by se zkrátila životnost řetězu.

 Životnost řetězového kola si prodloužíte, když bude střídat dva řetězy.



Servis a ostření řetězu

Správně naostřený řetěz

Správně naostřený řetěz prochází dřevem hladce a vystačí si s minimálním tlakem. Nepracujte s tupým nebo poškozeným řetězem. Projevoval by se vyšší fyzickou námahou, silnějšími vibracemi, neuspokojivými výsledky a intenzivnějším opotřebením.

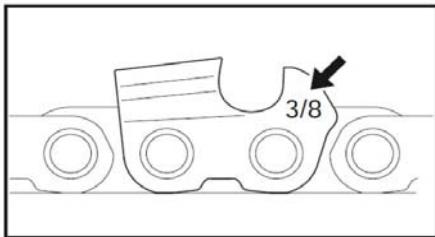
- Řetěz je nutno čistit.
- Kontrolujte, zda řetěz není prasklý anebo nemá poškozené nýty.
- Zjistíte-li, že jsou některé části nebo zuby poškozené, pak řetěz vyměňte.

 Dopržujte níže uvedené úhly a rozměry. U nesprávně naostřeného řetězu a nedostatečného profilu hrozí vyšší riziko zpětného nárazu, a tedy úrazu!

Pilový řetěz nelze na liště zafixovat. Proto se za účelem naostření musí sejmout z lišty.

 Pilník vyberete podle rozteče řetězu. Viz „Technické údaje“ schválené rozteče řetězu.

• Pilník vyberete podle rozteče řetězu. Viz „Technické údaje“ schválené rozteče řetězu.

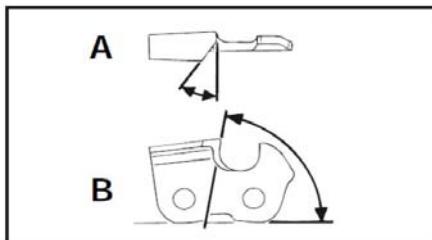


Rozteč řetězu (např. 3/8") je zpravidla uvedena na zubu.

Na ostření pilových řetězů používejte jen speciální pilníky!

Jiné pilníky nemají správný tvar a nebranouly by správně. Průměr pilníku zvolíte podle rozteče řetězu. Při ostření nožíků je nutno dodržovat také definované úhly.

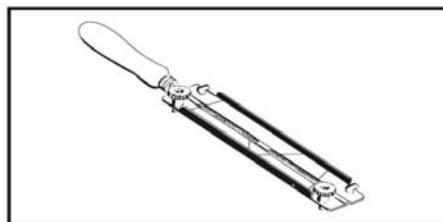
Úhel je nutno navíc dodržet u všech nožíků.



A = úhel pilníku

B = úhel boční destičky

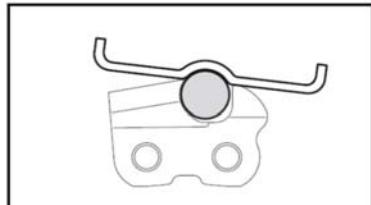
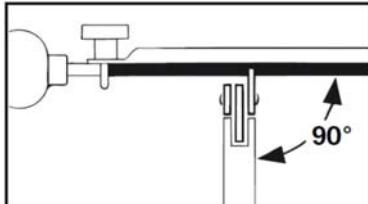
Řetěz s nepravidelnými úhly by běžel nepravidelně, rychleji by se opotřeboval a předčasně by dosloužil.



A jelikož splnění těchto požadavků vyžaduje dostatečnou a pravidelnou praxi:

- Používejte držák na pilník

Držák resp. vodítka na pilník na ostření pilového řetězu je nutno přiložit ručně. Správné úhly ostření (pilníku) jsou vyznačeny.



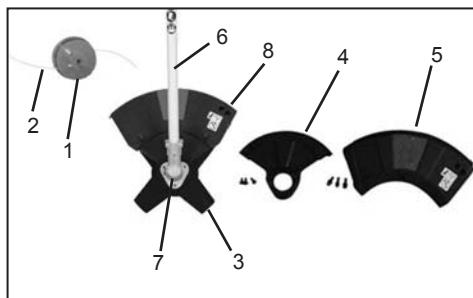
• Pilník držte vodorovně (pod správným úhlem vzhledem k vodicí liště) a pilujte pod úhlem vyznačeným na držáku pilníku. Držák na pilník opřete o horní destičku a profil.

- Řezací články pilujte směrem zevnitř ven.
- Pilník ostří jen při pohybu vpřed. Při pohybu vzad jej nadzvedněte.
- Pilníkem se nedotýkejte spojovacích článků.
- Pilník postupně otáčejte, aby se jednostranně neopotřeboval.
- Na odstranění otřepů z řezných hran použijte kus tvrdého dřeva.

Všechny řezací články musí být stejně dlouhé, jinak by se lisily výškou. Řetěz by nebezpečně soumrně, což by vedlo k předčasnému opotřebení.

4 BENZINOVÉ VYŽÍNAČE A KŘOVINOŘEZY

Oznámení dílů



1 = Strunová hlava

2 = Vyžínací struna

3 = Sekací kotouč

4 = Ochranný štít (pro kotouč)

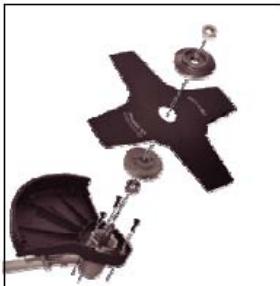
5 = Nástavec ochranného štítu (pro strunu)

6 = Trubka s hřidelí (dělená)

7 = Převodovka

8 = Zastřihovací nůž

MONTÁŽ KOVOVÉHO KOTOUČE



Krok 1:

Na plášť převodovky nasadte ochranný kovový štit a nastavte jej proti montážním otvůrům. Vložte tři šrouby tak, jako vidíte na obr. a šrouby pevně přitáhněte.



POZOR!

Dbejte na to, aby byly všechny díly namontovány správně a všechny šrouby utaženy pevně.

Krok 2:

Odstraňte závlačku z konce pohonné hřídele.



Krok 3:

Zastrčte klíč s šestihranem do otvoru v boku spodního unašeče, abyste zabránili společnému otáčení převodovky. Pomocí dodaného klíče odšroubujte matici - **ve směru hodinových ručiček**.



Krok 4:

Sejměte horní přidržovací unašeč.

Nasadte sekací kotouč tak, jak je znázorněno na obr. Nasadte unašeč plochým povrchem na sekací kotouč.



Krok 5:

Pomocí dodaného klíče pevně utáhněte matici proti **směru hodinových ručiček**.

Šroub znova zajistěte pomocí závlačky.



Nyní bezpodmínečně odstraňte blokování převodovky tím, že vyjmete klíč s šestihranem zbohu spodního unašeče.

MONTÁŽ STRUNOVÉ VYŽÍNACÍ HLAVY

Kroky:

Namontujte nástavec ochranného štítu tak, jako je znázorněno na obr. pomocí 3 dodaných šroubů, matic a podložek.

Tento ochranný plastový štit musí být namontován při provozu se strunovou sekací hlavou vždy, aby se struna dala zkracovat na správnou délku a slouží i jako ochrana uživatele.

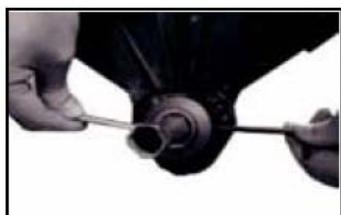


Kroky:

Odstraňte závlačku z konce pohonné hřídele.



Zastrčte klíč s šestihranem do otvoru v boku spodního unašeče, abyste zabránili společnému otáčení převodovky. Pomocí dodaného klíče odšroubujte matici - **ve směru hodinových ručiček**.



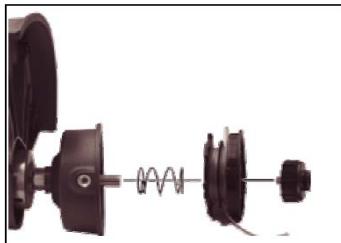
Sejměte horní přidržovací unašeč.

Matici, závlačku a horní přidržovací unašeč dobře uschovejte. Tyto budete potřebovat k montáži kovového sekáčka kotouče!

Našroubujte strunovou vyžínací hlavu na závitové vřeteno - **proti směru hodinových ručiček** – a pevně ji utáhněte.



Dbejte na to, aby cívka se strunou řádně seděla v pouzdru vyžínací hlavy, aby se pod cívkou se strunou nacházela pružina a aby konce strun byly protaženy otvory v boku pouzdra směrem ven.



VÝMĚNA VYŽÍNACÍ STRUNY

Odšroubujte šroub ve směru hodinových ručiček.



Z vřetena odstraňte cívku se strunou a pružinu. Odstraňte zbytky vyžínací struny.

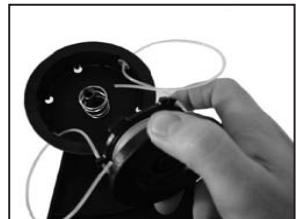
Přeložte strunu 5 m x 2,2 mm na dvě půlky. Konec smyčky vložte do drážky v cívce struny (obr. 28). Tato drážka se nachází ve středové příčce, která odděluje obě komory struny.



Obě půlky struny naviňte na cívku současně. Směr navíjení je vyražený na cívce: „Wind Cord“. Dbejte na pevné navinutí a na to, aby se obě půlky struny nacházely ve své samostatné drážce cívky. Strunu naviňte tak, aby na koncích zůstalo po 15 cm volné struny.



Protáhněte příslušné konce struny otvory na protilehlých stranách cívky.



Nasadte pružinu na vřeteno a protáhněte konce struny oky v boku pouzdra.

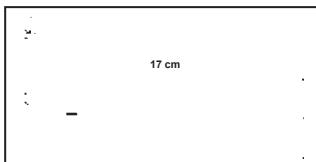


Zasuňte cívku do pouzdra a tahejte přitom konce struny přes oko. Dbejte na to, aby pružina měla správnou pozici vůči cívce a pouzdro. (obr. 31).

Po umístění cívky v pouzdru tuto pevně zatlačte do pouzdra tak, aby pružina byla stisknuta. Zatahněte silně za oba konce struny (H) tak, aby nezůstala přískřípnuta mezi cívkom a pouzdrem. Udržujte napětí pružiny konstantním tlakem cívky v pouzdru a upevněte šroub otáčením proti směru hodinových ručiček. Šroub utahujte pouze rukou.



Zkraťte strunu na asi 17 cm, aby se zajistilo nízké zatížení motoru v průběhu startovací a zahřívací fáze.



5. 706 MM PRODLUŽOVACÍ TRUBKA



Prodlužovací trubka se vkládá mezi motorovou část a pracovní nástavec a umožňuje dosáhnout do větších výšek.

⚠️ Pozor: Z bezpečnostních důvodů je zakázáno nástavec přístroje jakkoliv dále prodlužovat jinak, než dodaným prodloužením.

Při řezání větví řetězovou pilou ve výšce by Vám mohly do obličeje padat odřezky a piliny, a poranit oči. Proto nosete vždy přilbu s obličejovým štítem a ochranné rukavice, kterými si budete chránit zrak i pokožku. Úrazům doporučujeme předcházet také nošením dobře padnoucího oděvu a bezpečnostní obuví.

6. SERVIS A OPRAVY

Tabulka servisních úkonů

MOTOR

Zde uvedené intervaly platí jen za normálních provozních podmínek. S delší pracovní dobou nebo extrémními pracovními podmínkami (mimořádně prašné prostředí atd.) se doporučené intervaly zkracují.

		Před nastartováním	Po použití	Po každém zastavení	Podle potřeby
Kompletní přístroj	Prohlídka (stav, unikání benzínu a jiných médií)	x		x	
	Čištění		x		
Ovládací rukojeť	Přezkoušení provozu	x		x	
Vzduchový filtr	Čištění			x	
	Výměna prodejcem se servisním oddělením			x	
Palivová nádrž	Čištění			x	
Karburátor	Přezkoušení seřízení volnoběhu – nástroje se nesmí pohybovat	x		x	
	Korekce volnoběhu			x	
Zážehová svíčka	Korekce vzdálenosti elektrod			x	
	Výměna po cca 100 provozních hodinách				
Vstup chladicího vzduchu	Inspekce		x		
	Čištění			x	
Lapač jisker* ve výfuku	Kontrola		x		
	Nechat vyčistit popř. vyměnit			x	
Přistupné šrouby a matice (nikoliv seřizovací šrouby)	Dotažení			x	
Bezpečnostní plaketa	Výměna				x

PROŘEZÁVAC

Zde uvedené intervaly platí jen za normálních provozních podmínek. S delší pracovní dobou nebo extrémními pracovními podmínkami (mimořádně prašné prostředí atd.) se doporučené intervaly zkracují.

		Před nastartováním	Po použití	Po každém zastavení	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	x			
Pilový řetěz	Kontrola m.j. ostrosti	x		x	
	Kontrola napnutí řetězu	x		x	
	Naostření				
Lišta	Kontrola (opotřebení, poškození)	x			
	Očištění a otočení			x	
	Odstranění otřepů			x	
	Výměna			x	
Řetězové kolo	Kontrola			x	
	Výměna			x	
Bezpečnostní plaketa	Výměna				x

Uchovávání

Po dobu 3 měsíců a déle:

- Na dobře větraném místě vypusťte palivo z nádrže a nádrž vypláchněte.
- Palivo rádne zlikvidujete.
- Z palivové nádrže vypusťte palivo a opět ji zavřete.
- Pusťte motor na volnoběh, aby mohl shořet benzín v karburátoru.
- Nechte motor vychladnout (cirka 5 minut).
- Speciálním klíčem vymontujte zážehovou svíčku.
- Do karburátoru nalijte lžičku čistého oleje do dvoutakových motorů. Několikrát za sebou zatáhněte za startovací lanko, tak aby se olej v motoru rovnoměrně rozprostřel. Poté vsadte zážehovou svíčku zpět.
- Motor důkladně vyčistěte, zejména žebra válce a vzduchový filtr.
- Odmontujte pracovní nástavec, vyčistěte a prohlédněte.
- Přístroj uskladňte na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě – z dosahu dětí a jiných nepovolaných.

Uchovávání pracovních nástavců

Po dobu 3 měsíců a déle:

- Vymontujte pilový řetěz a lištu, očistěte a nastříkejte antikorozním prostředkem.
- Používáte-li biologicky odbouratelný řetězový olej, vypustte jej z nádrže
- Pokud budete pracovní nástroj uchovávat samostatně, nasadte na hnací nápravu kryt, aby se do připojovací části nedostaly nečistoty.
- Přístroje uskladňte na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě – z dosahu dětí a jiných nepovolaných.

Skladování

- Provedte všechny výše uvedené kroky údržby.
- Krovinořez důkladně vycistěte a kovové díly naolejujte.
- Motor nechte běžet naprázdno až do zastavení, aby se vyprázdnil karburátor od paliva.
- Přístroj skladujte na chladném, suchém místě, kde se nemanipuluje s otevřeným ohněm a kde se nepoužívají vytápěcí zdroje jako např. průtokové ohříváče, olejové vytápěcí kotle apod.

7. Odkazy

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: Benzínový prořezávač BAS 3020

Motoru

Výkon motoru	kW	1,0
Typ motoru		dvoutakt
Zdvihový objem	cm ³	30
Palivo	Směs benzínu a oleje	40:1
Obsah nádrže	ml	600
Max. otáčky motoru	min ⁻¹	10 500
Volnoběžné otáčky	min ⁻¹	3 000
Max. otáčky sekacího nástroje	min ⁻¹	8.500
Spotřeba paliva	kg/h	0,38

Prořezávač

Rychlosť řetězu	m/s	21
Řezná délka	mm	203
Pilový řetěz		Oregon 90 JG033X
Ozubení		7 zubů - 3/8" P

Krovinořezy

Záběr nástroje - Kotouč	cm	23
-------------------------	----	----

ES Prohlášení o shodě



My, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Benzínový prořezávač BAS 3020**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES 2006/42/ES (směrnice o strojních zařízeních ES), 2004/108/ES (směrnice o elektromagnetické sluchitelnosti), 97/68/ES v nověle 2002/88/ES (směrnice o odpadních plynech, Příloha IV) ve 2000/14/ES (směrnice o hluku). Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN ISO 11680-1:2008; EN ISO 11806-2008; EN ISO 14982:2009

Zkušební osvědčení konstrukční vzorky M6A.10.11.32082.025; TÜV SÜD Product GmbH, NB 0123

měřená hladina akustického výkonu 109 dB (A)

zaručená hladina akustického výkonu 112 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytažený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 22.03.2011

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH
Zmocněnec pro CE-shodu Mogatec GmbH

Archivace technických podkladů: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

1. Загальний опис.....	2
Вступ.....	2
Вказівки щодо використання цієї інструкції.....	2
Заходи безпеки і способи роботи.....	2
• ОПЕРАТОР.....	3
• ДВИГУН І ІНСТРУМЕНТ.....	4
ДВИГУН.....	4
- Транспортування двигуна.....	4
- Кришка з рукояткою.....	4
- Кришка з різьбленнем.....	4
- Запуск.....	4
- Під час роботи.....	5
- Каталітичний допалювач вихлопних газів.....	5
ЛАНЦЮГОВА ПІЛКА.....	6
- Транспортування механізованого інструмента.....	6
- Під час роботи.....	6
- Інструкція з експлуатації.....	8
ПРИСТРІЙ ДЛЯ РОЗЧИЩЕННЯ ЧАГАРНИКІВ І КОСІННЯ.....	9
- ВИКОРИСТАННЯ КОСАРКИ.....	10
- ВИКОРИСТАННЯ КУЩОРІЗА.....	10
2. Двигун.....	11
Основні частини та органи керування.....	11
Монтаж рукоятки зі скобою.....	12
Паливо.....	12
Заправлення паливом.....	13
Запуск/Зупинка двигуна.....	13
Інструкція з експлуатації.....	14
Очищення повітряного фільтра.....	14
Перевірка свічки запалювання.....	14
Стартер.....	15
3. Опорна ланцюгова пилка.....	15
Основні частини та органи керування.....	15
Використання опорної ланцюгової пилки.....	15
Монтаж інструмента.....	16
Налаштування кута інструмента (модель, що обертається).....	17
Монтаж напрямної шини та ланцюга.....	17
Натягнення ланцюга пилки.....	18
Перевірка натягу ланцюга.....	18
Змащенння ланцюга.....	18
Заповнення резервуара з маслом для ланцюга.....	18
Перевірка змащення ланцюга.....	18
Припасування ременя.....	19
Запуск/Зупинка двигуна.....	19
Інструкція з експлуатації.....	19
Доглядання напрямної шини.....	20
Перевірка і заміна ланцюгової зірочки.....	20
Технічне обслуговування і заточення ланцюга.....	20
4. Кущоріз і косарка.....	21
Основні частини та органи керування.....	21
Монтаж ріжучого ноха.....	21
Монтаж головки зі струною.....	22
Заміна ріжучої струни.....	23
5. Подовжувальний вал.....	24
6. Технічне обслуговування.....	25
Таблиця технічного обслуговування.....	25
Зберігання пристроїв.....	26
7. Довідкова інформація.....	27
Паспортні дані.....	27
Європейська декларація про відповідність.....	27

До використання цього механізованого інструмента можна допускати тільки тих осіб, які розуміють інструкцію для двигуна та інструментів.

Щоб досгти максимальних можливостей та задоволення від роботи з вашим механізованним інструментом, дуже важливо, перед його використанням, прочитати та зрозуміти правила обслуговування та заходи безпеки. Якщо ви не змогли зрозуміти щось з вказівок в інструкції, зв'яжіться з вашим продавцем або дистрибутором.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

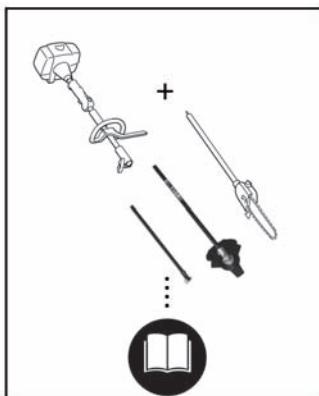
1.1 ВСТУП

⚠ Дані щодо шумового забруднення згідно інформаційного приписання з шуму машин (GPSGV) та/або Директиви ЄС про машини: рівень звукової потужності при роботі може перевищувати 80 дБ (A). Для захисту слуху оператора необхідні звукозахисні засоби (наприклад, навушники).

Увага: захист від шуму!

Попередження!

Так як цей механізований інструмент являється високошвидкісним робочим інструментом, необхідно дотримуватись деяких спеціальних заходів безпеки, щоб зменшити ризик отримання травми. Несерйозне або неправильне використання може стати причиною серйозних або навіть фатальних поранень.



Двигун та інструмент можуть бути оптимальним чином скомбіновані для створення механізованого інструмента. В даному Керівництві функціональний пристрій, що створюється завдяки двигуну та інструменту, називається механізованим інструментом. Перед запуском та використанням машини завжди читайте вказівки та переконуйтесь, що ви їх зрозуміли. Зберігайте Інструкцію з експлуатації в безпечному місці для подальших довідок.

1.2 ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ЦІЄЇ ІНСТРУКЦІЇ

Піктограми

Всі піктограми, що знаходяться на вашій машині, наведені та пояснені в даній Інструкції.

Вказівки щодо використання та керування підкріплені зображеннями.

Символи в тексті

Окремі кроки та процедури, описані в даній Інструкції, можуть бути позначені різними способами:

- Буліт (маркер абзацу) позначає крок або процедуру без безпосереднього посилання до ілюстрації.

Опис кроку або процедури, що відносяться безпосередньо до ілюстрації, що містить номер елемента.

Наприклад:

Від'єднати гвинт (1)

важіль (2)...

На додаток до Інструкції з експлуатації дане Керівництво може містити параграфи, що потребують особливої уваги. Такі параграфи позначені символами, що описані нижче:

⚠ Попередження, при якому існує ризик нещасного випадку, або травми людини, або серйозного пошкодження майна.

[] Застереження, при якому існує ризик пошкодження машини або її окремих компонентів.

[] Примітка або порада, які не являються важливими при використанні машини, але можуть покращити розуміння ситуації оператором або привести до кращого використання машини.

[] Примітка або порада щодо правильності виконання процедури з ціллю уникнення можливості нанесення шкоди навколошньому середовищу.

1.3 ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА СПОСОБИ РОБОТИ

⚠ Так як цей двигун являється високошвидкісним, потужним агрегатом і інструмент являється високошвидкісним, швидкоріжучим потужним інструментом з гострими ріжучими лезами, необхідно дотримуватись деяких спеціальних заходів безпеки, щоб зменшити ризик отримання травми. Важливо, щоб ви прочитали, зрозуміли та дотримувались наступних попереджень щодо заходів безпеки. Періодично читайте Інструкцію з експлуатації та заходи безпеки для вашого двигуна та інструмента. Несерйозне або неправильне використання може привести до отримання серйозних та фатальних поранень.

Попрохайте вашого продавця показати вам, як працювати з механізованим інструментом. Дотримуйтесь всіх діючих місцевих вимог, стандартів та приписань.

Попередження!

Не давайте ваші двигун та інструмент в найми або в борт без Інструкції з експлуатації. Переконайтесь, що кожен, хто користується ними розуміє інформацію, що міститься в Інструкції з експлуатації.

Ніколи не дозволяйте малолітнім дітям використовувати цей двигун та інструмент. Неможна дозволити спостерігачам та, зокрема, дітям та тваринам знаходитись на ділянці, де використовуються двигун та інструмент.

Для зменшення ризику поранення спостерігачів та нанесення матеріальних пошкоджень, ніколи не залишайте механізований інструмент без нагляду. Коли він не використовується (наприклад, в перерві під час роботи), вимикайте його та переконуйтесь, що він не може бути використаний не уповноваженою особою. Більшість цих заходів безпеки та попереджень відносяться до використання всіх інструментів.

Попередження!

Інструкція з експлуатації двигуна та інструмента для описання елементів керування та функцій частин вашої моделі.

Безпечне використання двигуна та інструмента включає в себе наступні пункти:

1. Оператор.
2. Двигун та інструмент.
3. Використання двигуна та інструмента.

ОПЕРАТОР

Фізичний стан

Ви повинні бути в хорошому фізичному стані та бути психічно здоровим, неможна знаходитись під впливом таких речовин (ліки, алкоголь та ін.), які могли б погіршити зір, кмітливість та здатність до оцінки. Неможна використовувати цей механізований інструмент, коли ви втомлені.

Попередження!

Будьте обережні – якщо ви втомились, зробіть перерву. Втота може привести до втрати контролю. Робота з механізованим інструментом може бути напруженюю. Якщо ви знаходитесь в стані, що може погіршитись у зв'язку з напруженюю роботою, перед використанням цієї машини порадьтесь з вашим лікарем.

Попередження!

Триває використання механізованого інструменту (або інших пристрій), що піддають оператора вібраціям, може привести до вібраційної хвороби (синдром Рейно) або до тунельного синдрому кистей.

Такі умови зменшують здатність рук відчувати та регулювати температуру, викликають нечутливість і відчуття пінчіння, і можуть спричинити нервові та циркулярні пошкодження та некроз тканин.

Всі фактори, що сприяютьявіявівібраційної хвороби, ще невідомі, але холодна погода, паління та хвороби, або фізичні стани, що впливають на кровоносні судини та кровообіг, а також високі рівні вібрації та тривали періоди впливу вібрації згадуються як фактори розвитку вібраційної хвороби. З ціллю зменшення ризику появи вібраційної хвороби та тунельного синдрому кистей необхідно мати на увазі наступне:

- Носіть рукавички та тримайте руки в теплі.
- Підтримуйте антивібраційну (AV) систему в хорошому стані. Механізований інструмент з компонентами, що хитаються або з пошкодженими антивібраційними буферами буде мати більш високий рівень вібрації.
- Постійно міцно тримайте пристрій, але без надмірного тиску. Часто робіть перерви.

Всі вищезгадані заходи безпеки не являються гарантією, що ви не захворієте на вібраційну хворобу або тунельний синдром кистей. Тому операторам, які постійно та регулярно працюють з механізованим інструментом повинні уважно слідкувати за станом своїх рук та пальців. Якщо який-небудь з вказаних симптомів з'явиться, одразу зверніться на консультацію до лікаря.

Попередження!

Система запалювання створює електромагнітне поле дуже низької інтенсивності. Це поле може взаємодіяти з деякими електронними стимуляторами серця (пейсмейкерами). Щоб зменшити ризик серйозного або фатального поранення, особам з електронними стимуляторами серця перед використанням цього інструмента необхідно проконсультуватись зі своїм лікарем та виробником стимулятора.

Підходящий одяг

Попередження!

Для зменшення ризику поранення, оператор повинен носити підходящий захисний одяг.

Попередження!

 Шум механізованого інструменту може пошкодити ваш слух. Носіть захисні засоби (ушні тампони або навушники) для захисту слуху. Оператори, які постійно та регулярно користуються механізованим інструментом повинні регулярно перевіряти свій слух.

Будьте особливо уважні та обережні, коли носите засоби захисту слуху, так як в такому випадку ваша здатність чути попередження (крики, попередження про небезпеку та ін.) обмежена.

 Для зменшення ризику поранення очей за будь-які працюйте з механізованим інструментом з вдягненими захисними окулярами з надійним захистом зверху та збоку, відповідно до ваших діючих національних стандартів. Для зменшення ризику поранення обличчя рекомендується також носити захисну маску для обличчя або щіткову поверх захисних окулярів.

 Під час роботи з машиною та інструментом за будь-які носіть рукавички. Міцні рукавички, що не ковзають покращують захват та допомагають зберегти руки.

 Одежа повинна бути міцною та щільно прилягати, але при цьому забезпечувати повну свободу руху. Щоб захистити ноги, носіть довгі брюки з щільного матеріалу. Не носіть шорти, сандалі та не працюйте босоніж.

 Не носіть просторі курки, шарфи, галстуки, біжuterію, брюки кльош, брюки з закотами, вільне довге волосся та все, що може зачепитись за гілки, кущі або рухливі частини машини. Закріпіть волосся вище рівня плечей.

 Хороше взуття являється дуже важливим. Носіть міцне взуття на підошві, що не ковзає. Рекомендується носити чоботи зі сталевим носком.

 При наявності небезпеки поранення голови, щоб зменшити ризик поранення голови носіть схвалений твердий захисний шолом.

ДВИГУН ТА ІНСТРУМЕНТ

Для ілюстрацій та визначення частин механізованого інструмента див. главу «Основні частини та елементи керування».

Попередження!

Якщо цей інструмент буде пошкоджено надзвичайно величими навантаженнями, на які він не розрахований (наприклад, сильний удар або падіння), завжди перевіряйте, чи знаходиться він в хорошому робочому стані перед тим як знову почати працювати з ним. Зокрема перевірте правильність роботи пристрою безпеки палива. Якщо машина пошкоджена - припиніть роботу. У випадку сумнівів дайте перевірити вашу машину працівнику сервісного центру.

2 ДВИГУН

Транспортування двигуна

Попередження!

Перед тим як почати транспортування механізованого інструмента, завжди вимикайте двигун та перевіряйте, чи зупинився робочий інструмент, а також чи добре закріплений механізований інструмент, щоб запобігти його перевертанню, розливанню палива та пошкодженню.

Паливо

В якості палива двигун використовує суміш масла з бензином (див. главу «Паливо» в Інструкції з експлуатації).

Попередження!



Бензин являється дуже небезпечним паливом. Якщо він розлитий або запалений іскрою, або іншими джерелами запалювання, він може спричинити пожежу та отримання серйозних опіків, або матеріальний збиток. Будьте особливо обережні, коли працюєте з бензином або паливною сумішшю. Не паліть та не підносите вогонь або полум'я до палива, або двигуна. Врахуйте, що горючі випаровування можуть виділятись з паливної системи.

Вказівки щодо заправлення паливом

Попередження!

Зправляйте двигун паливом тільки в добре провітрюваному місці, поза приміщенням. Перед заправлянням вимкніть двигун та дайте йому охолонути. Бензин створює тиск в паливному резервуарі залежно від палива, що використовується, погодних умов та вентиляційної системи резервуара.

Для зменшення ризику отримання опіків та інших травм від парів палива, що виходять, зніміть кришку з горловини для заливання, щоб повільно зменшити тиск в резервуарі. при працюючому двигуні не можна відкривати кришку горловини для заливання паливного баку. Оберіть відкрите місце для заправлення паливом та перед запуском двигуна відійдіть не менше ніж на 10 футів (3 м) від місця заправлення. Перед вмиканням машини вітріть розлите паливо.

Попередження!

Під час заливання паливом та під час роботи переві-

ряйте чи не витікає паливо. Якщо ви помітили витікання – не запускайте двигун і не дозволяйте йому працювати, поки витікання не буде припинене та розлите паливо не буде витерте. Не допускайте потрапляння палива на одежду. Якщо таке трапилось, негайно замініть одежду. Різні моделі можуть бути оснащені різними кришками горловин для заливання.

Кришка з рукояткою

Попередження!

Щоб запобігти розливанню палива та пожежі, що може виникнути через погано закручений кришку для закривання паливного баку, правильно встановлюйте та щільно закручуйте кришку отвору паливного баку.

Кришка з різьбленнем

Попередження!

 Вібрації машини можуть привести до послаблення або повного відкручування погано затягнутої кришки горловини для заливання, та розливання великої кількості палива. Щоб зменшити ризик від розливання палива та пожежі, затягніть рукою кришку заливної горловини, якомога міцніше.

Перед запуском

Попередження!

Перед запуском завжди перевіряйте двигун щодо нормальності стану та роботи, зокрема роботу клямки дроселя, блокування клямки дроселя, ключ зупинки та робочий інструмент. Клямка дроселя (якщо є) повинна вільно переміщатись та завжди самостійно повертається в положення малого газу. Ніколи не намагайтесь модифікувати елементи керування або запобіжні пристрії.

Попередження!

Неможна використовувати механізований інструмент, якщо він пошкоджений або погано підтримується.

Перевірте чи міцно поставленій ковпачок свічки запалювання; ковпачок, що хитається може спричинити іскріння, що може підпалити горючі випаровування та стати причиною пожежі. Завжди підтримуйте рукоятки в чистоті та сухості; особливо важливо не допускати їх забруднення вологою, смолою, маслом, солідолом та лаком, щоб підтримувати міцне затискання та необхідний контроль над двигуном.

Запуск

Не запускайте двигун на відстані, більшій ніж 10 футів (3 м) від місця заправлення паливом і тільки під відкритим небом.

Поставте механізований інструмент на тверду землю або іншу тверду поверхню на відкритій ділянці. Тримайте рівновагу та стійке положення ніг.

Попередження!

Двигун призначений для експлуатації однією особою. Не дозволяйте іншим особам знаходитись в зоні роботи пристрію, навіть при запуску.

Для зменшення ризику поранення через втрату контролю не намагайтесь запустити механізований інструмент «падаючим запуском».

При смиканні рукоятки стартера не накручуйте трос стартера на руку. Не допускайте, щоб рукоятка відскачувала назад, притримуйте її для правильного намотування троса стартера. Невиконання цієї процедури може привести до поранення руки та пальців, а також до пошкодження механізму стартера.

Важливі регулювання

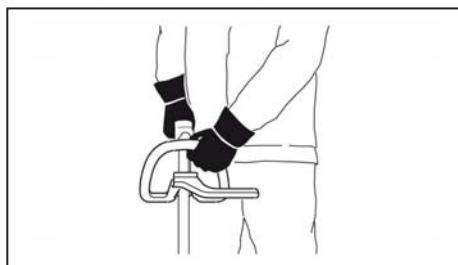
Попередження!

Для зменшення ризику поранення через втрату контролю або контакту з працючим інструментом неможна використовувати механізований інструмент з неправильно відрегульованим холостим ходом. При правильно відрегульованому холостому ході робочий інструмент не повинен рухатись.

Під час роботи

Тримання і контролювання механізованого інструмента.

Під час роботи завжди міцно тримайте машину двома руками за рукоятки. Охопіть рукоятки всіма пальцями.



Права рука повинна тримати задню рукоятку. Це також відноситься і для лівшій.

Умови роботи

Експлуатувати і запускати механізований інструмент тільки під відкритим небом і в добре вентильованому місці.

Працуйте обережно.

Попередження!

 При роботі двигуна цей пристрій випускає отруйні гази, що містять хімікати (такі як вуглець, що не згорів, та чадний газ), які, як відомо, спричиняють проблеми з диханням, рак, природжені дефекти або іншу репродуктивну шкоду. Деякі гази (наприклад, чадний газ) можуть не мати кольору та запаху.

Для зменшення ризику отримання серйозного або фатального поранення/захворювання в результаті вдихання отруйних газів ніколи не запускайте машину в приміщенні, або в місці, що погано провітрюється.

Шумоглушник та інші частини двигуна (наприклад, опребрення циліндра, свічка запалювання) під час роботи нагріваються та залишаються гарячими ще дійкий час після зупинки двигуна.

Для зменшення ризику опіків не торкайтесь шумоглушника та інших частин, коли вони гарячі.

Для зменшення ризику пожежі або опіку, підтримуйте чистоту навколо шумоглушника. Виділіть зайве зманення та всі відходи, такі як соснові голки, гілки або листя. Дайте двигуну охолонути на бетонній або металевій поверхні, на голій землі, або твердому дереві (наприклад, стовбур дерева або повалене дерево), далеко від горючих речовин.

Неможна модифікувати шумоглушник. Шумоглушник може пошкодитися та викликати збільшене тепловиділення або виділення іскор, збільшуєчи тим самим, ризик пожежі або опіку. Крім того, це може спричинити такі пошкодження двигуна, що не підлягатимуть ремонту.

Кatalітичний допалювач вихлопних газів

Попередження!

 Двигун оснащений каталітичним допалювачем вихлопних газів, який призначений для зменшення викидання відпрацьованих (вихлопних) газів двигуна за допомогою хімічного процесу в шумоглушнику. Через цей процес шумоглушник не може охолоджуватись так швидко, як звичайні шумоглушники, коли двигун повертається в холостий режим або вимкнений.

Для зменшення ризику від пожежі або опіків необхідно дотримуватись наступних специфічних заходів безпеки.

Попередження!

Так як шумоглушник з каталітичним допалювачем вихлопних газів охолоджується не так швидко, як звичайні глушники, необхідно завжди ставити механізований інструмент, поки він гарячий, в пряме положення та далеко від сухих гілок, трави, та інших сухих матеріалів.

Неправильно встановлений або пошкоджений кожух циліндра, або пошкоджений/деформований глушник може завадити процесу охолодження каталітичного допалювача вихлопних газів.

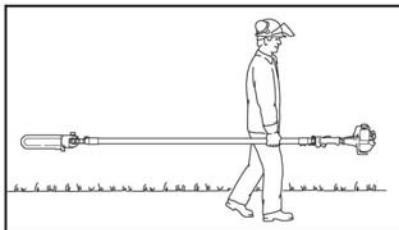
Для зменшення ризику пожежі або опіків неможна продовжувати роботу з пошкодженим або неправильно змонтованим кожухом циліндра, або з пошкодженою/деформованою оболонкою шумоглушника.

Кatalітичний допалювач вихлопних газів оснащений сітками-екранами, призначеними для зменшення ризику пожежі через викидання гарячих часток. Через тепло, що виділяється каталітичною реакцією, ці екрани звичайно залишаються чистими і не потребують обслуговування.

3 ЛАНЦЮГОВА ПІЛКА

Транспортування механізованого інструмента

Попередження!



Цей механізований інструмент необхідно нести тільки в горизонтальному положенні.

Тримайте рукоятку таким чином, щоб машина була горизонтально збалансована. Тримайте гарячий шумо-глушник подалі від тіла, а ріжучий пристрій за собою. Випадковий розгін двигуна може привести пилку до руху та спричинити серйозні поранення.

Завжди вимикайте двигун і ставте запобіжник на ріжучий пристрій перед транспортуванням механізованого інструмента на довгі відстані. При перевезенні в автомобілі – надійно закріпіть машину, щоб попередити перевертання, розливання палива та пошкодження машини.

Перед запуском

Зніміть запобіжник (піхви) та перевірте стан та роботу ланцюгової пилки (див. таблицю технічного обслуговування в кінці Інструкції з експлуатації).

Перед запуском завжди перевіряйте двигун щодо нормальності стану та нормальності роботи, зокрема роботу клямки дроселя, блокуванням клямки дроселя, ключ зупинки та робочий інструмент. Клямка дроселя повинна пересуватись вільно та завжди самостійно повертатись в положення малого газу. Ніколи не намагайтесь модифікувати елементи керування або запобіжні пристрої.

Ніколи не працуйте з механізованим інструментом, якщо він пошкоджений, неправильно відрегульований або обслуговований, або неповністю зібраний, або зібраний недостатньо надійно.

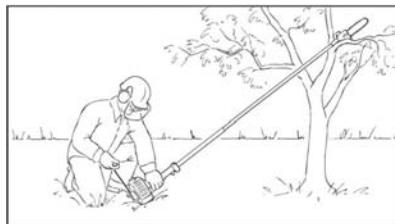
Завжди підтримуйте рукоятки чистими та сухими: особливо важливо не допускати їх забруднення вологою, смолою, маслом, солідопом та лаком, щоб підтримувати міцне затискання та необхідний контроль двигуна.

Для правильного монтажу зберіть шину та ланцюг, дотримуючись процедур, що описані в главі «Монтаж напрямної шини та ланцюга» в Інструкції з експлуатації.

Ланцюг, напрямна шина та ланцюгове колесо повинні співпадати між собою за шириною і кроком.

Правильне натягнення ланцюга являється важливим. Для того, щоб уникнути неправильного налаштування, процедура натягування повинна бути виконана суворо згідно опису в Інструкції з експлуатації. Після натягнення ланцюга завжди перевіряйте чи міцно затягнуті шестигранні гайки/кришки ланцюгового колеса.

Перед початком роботи відрегулюйте збрую для носяння та рукоятку так, щоб вони відповідали вашому зросту.



Під час запуску

Поставте кущоріз на тверду землю або на будь-яку іншу тверду основу у відкритому місці або, як альтернатива, як показано на верхньому рисунку. Тримайте рівновагу та стійке положення ніг.

Для зменшення ризику поранення через втрату контролю, будьте повністю впевнені, що напрямна шина та ланцюг знаходяться збоку від вас та предметів, включно від землі.

При двигуні, що працює на малому газі, приєднайте механізований інструмент до пружинного гака збруї (див. відповідну главу даної інструкції).

Важливі регулювання

Правильне натягнення ланцюга завжди являється дуже важливим. Перевірійте це через певні інтервали (коли кущоріз вимкнений). Якщо натягнення ланцюга під час різання ослабилось, вимкніть двигун і потім знову натягніть його. Ніколи не намагайтесь натягти ланцюг при працюючому двигуні.

Під час роботи

Тримання і контроль механізованого інструмента

Під час роботи завжди міцно тримайте машину двома руками за рукоятки. Охоплюйте рукоятки всіма пальцями.



Поставте ліву руку на передню рукоятку, а праву руку на задню рукоятку і на дросельну собачку. Лівші також повинні дотримуватись цих вказівок. Тримаючи руки в цьому положенні, ви завжди зможете контролювати кущоріз.

Не можна робити спроби працювати механізованим інструментом однієї рукою. Втрата контролю над механізованим інструментом при роботі однієї рукою може привести до серйозної і навіть фатальної травми.

Для нормального контролю над кущорізом необхідно завжди підтримувати рівновагу і стійке положення ніг. Не можна працювати зі сходів, на дереві або з якого-небудь нестійкого місця. Ніколи не тримайте машину вище висоти плечей. Не тягніться. При роботі на висоті більше 15 футів (4,5 м), використовуйте кошик, що піднімає. Необхідно бути особливо обережними в слизьких умовах (мокра земля, сніг) і у місцевості, що сильно заросла. Стежте за прихованими перешкодами, такими як пні дерев, коріння, камені, дри і канави для того, щоб не перепечепитись. Для крашої опори для ніг розчистіть землю від гілок, чагарників і обрізків, що впали. Будьте особливо обережні при роботі на схилах або на нерівному ґрунті. Особливу обережність необхідно проявляти при вологій і морозній погоді (дощ, сніг, лід). Відкладіть роботу, якщо погода вітряна, штормова або іде сильний дощ.

Умови роботи

Експлуатуйте і запускайте механізований інструмент тільки під відкритим небом і в добре вентильованому місці. Використовуйте машину тільки в умовах хорошої видимості і дінного світла. Працуйте обережно.

Попередження!

Якщо рослинність, що підлягає обрізанню, або навколоїння місцевість покриті хімічною речовиною (наприклад, активними пестицидами або гербіцидами), прочитайте та дотримуйтесь інструкції і попереджень, що супроводжують цю речовину.

 Під час роботи, двигун цього пристрою випускає отрутні вихлопні гази, що містять хімікати, такі як незгорілий вуглець (в тому числі бензол) і чадний газ, які спричиняють проблеми з диханням, рак, вроджені дефекти або іншу репродуктивну шкоду.

Деякі гази (наприклад, чадний газ) можуть не мати кольору і запаху. Для зменшення ризику отримання серйозного або фатального поранення/захворювання в результаті вдихання отрутих газів ніколи не запускайте машину в приміщенні або в погано провітрюваному місці. Якщо вихлопні гази почнуть концентруватися в результаті недостатньої вентиляції, перед тим як проводжувати роботу і/або робити часті перерви, розчистіть перешкоди навколо робочої ділянки для забезпечення достатньої вентиляції, щоб дати можливість газам розсіяніться до того, як вони почнуть концентруватись. Вдихання деяких видів пилу, особливо органічних, може викликати в сприйнятливих людей алергійну реакцію. Часткове або часте вдихання пилу та інших скідливих речовин, що знаходяться в повітрі, зокрема

таких, що мають малий розмір часток, можуть спричинити дихальні або інші захворювання. Коли це можливо, контролюйте рівень пилу біля джерела.

Використовуйте хорошу робочу практику, наприклад, використовуйте машину таким чином, щоб вітер або робочий процес направляли весь пил, що здіймається через роботу механізованого інструмента, від оператора. Коли вдихання пилу неможливо контролювати достатньою мірою, оператор і спостерігач повинні носити протигаз відповідно до типу пилу, що утворюється. Вдихання азbestового пилу небезпечно і може спричинити важку або фатальну шкоду, дихальну хворобу або рак. Використання і вплив продуктів, що містять азbest, дуже суверено регулюється Законом про техніку безпеки і гігієну праці (OSHA), і Агентством з захисту навколоїння середовища (США). Якщо з якої-небудь причини ви вважаєте, що ви ріжете азbest, негайно зв'яжіться з вашим роботодавцем або місцевим представником OSHA.

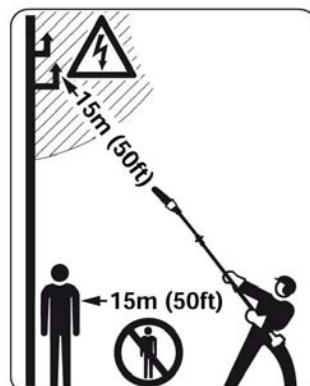
Попередження!

Цей механізований інструмент має велику робочу зону. Для зменшення ризику отримання поранення і навіть фатальної травми навколоїннях від об'єктів, що падають, або ненавмисного контакту з ланцюгом, що рухається, механізованого інструмента, завжди тримайте спостерігача на дистанції не менший ніж 50 футів (15 м) від працюючого механізованого інструмента.

Попередження!

Навіть якщо спостерігач буде далеко від працюючої пилки, ніколи не працюйте самі. Тримайтесь такої дистанції, при якій ви зможете покликати інших людей на випадок, якщо буде необхідна допомога.

Негайно вимкніть двигун, якщо хто-небудь до вас підходить.



Небезпечно!

 Ваш механізований інструмент не ізольований від електричного удару. Для зменшення ризику отримання смертельної травми від електричного удару, не використовуйте цей механізований інструмент близько до проводів або кабелів (силових та інших), які можуть проводити електричний струм.

Електричний струм може перескачувати з однієї точки в іншу по дузі. Більш висока напруга збільшує відстань, на якій електричний струм може утворювати таку дугу. Крім того, електричний струм може проходити по гілках, особливо якщо вони мокрі. Дотримуйтесь відстані не менший ніж 50 футів (15 м) між ланцюговою пилкою (включаючи гілки, до яких вона торкається) і електричною лінією, що переносить струм. Перед роботою на менший відстані зв'яжіться з енергосистемою загального користування і переконайтесь, що струм вимкнений.

Інструкція з експлуатації

Попередження!

Для зменшення ризику отримання порізів, тримайте руки і ноги подалі від ланцюгової пилки. Не можна торкатися ланцюга, що рухається, рукою або іншою частиною вашого тіла.

Ланцюгова пилка ще деякий час продовжує рухатись після відпускання дросельної собачки (ефект інерції).

Прискорення двигуна при блокованому ланцюзі збільшує навантаження і викликає безперервне ковзання чеплення. Це може привести до перегрівання і ушкодження важливих компонентів (наприклад, зчеплення, компонентів з полімерним кожухом), що потім може привести до ризику поранення від ланцюга, що рухається, коли двигун працює на холостих обертах.

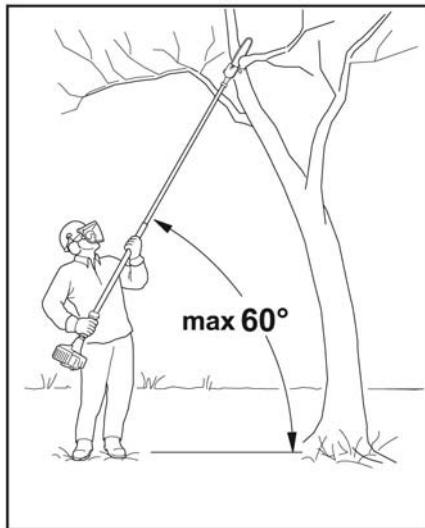
Якщо ланцюг застяг, завжди вимикайте двигун і переконуйтесь, що ланцюг зупинився, перед тим, як почнете звільнити його.

Переконайтесь, що ланцюгова пилка не торкається матеріалів, таких як камені, забори, цвяхи і тому подібне. Такі предмети можуть відletіти і поранити оператора або спостерігачів, або пошкодити ланцюгову пилку.

Перед обрізанням гілок очистіть робочу зону від гілок і чагарників, що заважають. Потім визначте ділянку для відходу далеко від місця, де можуть падати відрізані гілки і очистіть її від перешкод. Тримайте робочу ділянку в чистоті – прибирайте гілки, що впали. Покладіть всі інструменти і устаткування на безпечну відстань від відрізаних гілок, але не на ділянці для відходу.

Завжди спостерігайте за загальним станом дерева. Перевіряйте на наявність гниліття і потерті у стовбури дерева та гілках. Якщо вони всередині гнилі, вони можуть зламатись і впасти на оператора під час їх різання. Також спостерігайте за відмерлими або зламаними гілками, які можуть вібросувати і впасти на оператора. Якщо гілка товста або важка, зробіть неглибокий зріз, що розвантажує, в основі гілки перед відрізанням зверху вниз, запобігаючи розколюванню гілки.

Для зменшення ризику отримання важкого і навіть фатального поранення, не ріжте вертикально над собою. Тримайте ланцюгову пилку під кутом не більш 60° від горизонтального рівня (див. рисунок). Предмети можуть падати в несподівані напрямки. Не можна стояти прямо під гілкою, що відрізается.



Уважно стежте за деревиною, що падає! Коли відрізаєте гілку почне падати, відступіть вбік і дотримуйтесь достатньої дистанції від нього.

Завжди виймайте пристрій зі зрізу при працюючій пилці, щоб зменшити імовірність затискання ріжучого пристрою. Не натискайте на висоторіз при досягненні кінця зрізу. Тиск може викликати вискачування зі зрізу шини і пилки, що обертається, вихід з-під контролю і удар по якомусь іншому предмету.

Якщо шина застягне в гілці так, що вона більше не може рухатись, вимкніть висоторіз й обережно посуньте гілку, щоб відкрити затискання і звільнити шину.

Реактивні сили

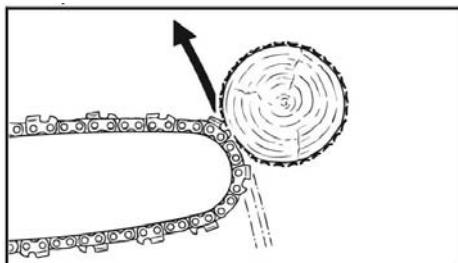
При обертанні пилки, можуть завжди виникнути реактивні сили. Сила, що використовується при різанні дерева, може змінити напрям й діяти проти оператора. Якщо пилка, що обертається, раптово зупинилася через контакт із твердим предметом, наприклад гілкою, або буде затиснута, може відразу виникнути реактивна сила. Ці реактивні сили можуть привести до втрати контролю, що у свою чергу може заподіяти поранення. Розуміння причин виникнення реактивних сил може допомогти уникнути елемента несподіванки і втрати контролю. У зв'язку з особливостями конструкції цієї ланцюгової пилки реактивні сили, що можуть відчуватись, загалом, не дуже сильні, як це звичайно буває при роботі ланцюговими пилками. Незважаючи на це, завжди правильно та міцно тримайте пристрій і займайте стійке положення, щоб при появлі таких сил зберегти контроль над механізмом інструментом.

Реактивні сили. Що виникають найбільш часто:

- Віддача.
- Відштовхування назад.
- Втягування.

Віддача

Віддача може виникнути, коли верхня частина переднього кінця шини ланцюгової пилки, що рухається, стикається з твердим предметом.



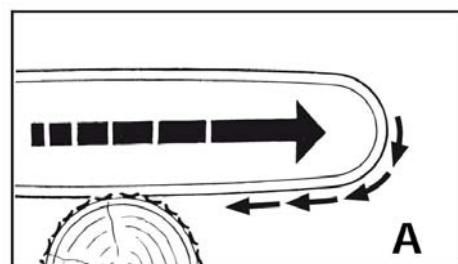
Реакція сили піляння створює обертальну силу на ланцюговій пилці в напрямку, що протилежний руху ланцюга. Це може привести до руху шини вгору.

Як уникнути віддачі

Кращий захист від віддачі – це уникати ситуації, при якій вона може виникнути:

1. Постійно стежте за тим, де знаходиться передня частина напрямної шини.
2. Не допускайте, щоб передня частина напрямної шини торкалась яких-небудь предметів. Не ріжте гілки передньою частиною напрямної шини. Будьте особливо обережні поблизу дротових огорож і коли ріжете маленькі, тверді гілки, які можуть легко затиснути пилку.
3. Ріжте тільки одну гілку за раз.

А = Втягування

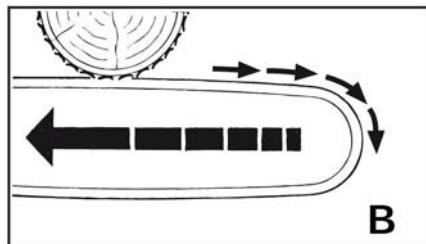


Втягування відбувається, коли ланцюг у нижній частині шини раптово зупиняється при застряванні або при зіткненні зі стороннім предметом в дереві. Реакція ланцюга тягне пилку вперед. Затягування часто трапляється, коли ланцюг не обертається на повній швидкості перед контактом з деревом.

Як уникнути затягування

1. Врахуйте сили або ситуації, коли матеріал може затиснути ланцюг у нижній частині шини.
2. Завжди починайте піляння при повній швидкості ланцюга.

В = Відштовхування назад



Відштовхування назад відбувається, коли ланцюг у верхній частині шини раптово зупиняється при затисненні або при зіткненні зі стороннім предметом в дереві. Реакція ланцюга може швидко зрушити пилку назад прямо до оператора. Відштовхування назад часто трапляється, коли для різання використовується верхня частина шини.

Як уникнути відштовхування назад

1. Врахуйте сили або ситуації, коли матеріал може затиснути ланцюг у верхній частині шини.
2. Не ріжте більше однієї гілки за раз.
3. Не обертайте шину при витягуванні з розпилу, тому що може відбутись застрявання ланцюга.

4 ПРИСТРІЙ ДЛЯ РОЗЧИЩЕННЯ ЧАГАРНИКІВ І КОСІННЯ



ТРИМАЙТЕ ОТОЧЮЮЧИХ ОСІБ НА ВІДСТАНІ

Слідкуйте, щоб оточуючих осіб не було у радіусі 15 метрів навколо вашої робочої ділянки. Це особливо стосується дітей.



ПОПЕРЕДЖУЮЧИЙ СИМВОЛ

Може застосовуватися разом з іншими символами або піктограмами. Вказує на небезпеку, попередження або причини бути особливо обережним.



МОНТАЖ РУКОЯТКИ

Напрямок стрілки вказує, як встановлювати рукоятку. Завжди зберігайте правильне положення, ніколи не стійте близче необхідної дистанції.



НЕБЕЗПЕКА ПОРАНЕННЯ!

Стережіться предметів, що відкидаються пристроєм.



МАКСИМАЛЬНА ШВИДКІСТЬ

Максимальна швидкість ріжучого пристрою. Пристрій не можна експлуатувати при швидкості, більш високій ніж ця.



МАКСИМАЛЬНА ШВИДКІСТЬ

Максимальна швидкість ріжучого пристрою. Пристрій не можна експлуатувати при швидкості, більш високій ніж ця.

ПОРАДИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Якщо ви незнайомі з пристроям для косіння, потрійтесь попрацювати ним з вимкненим двигуном (AUS/STOP). Завжди перевіряйте ділянку, тому що тверді предмети, такі як металеві частини, пляшки, камені і т.п. можуть бути відкинуті і заподіяти серйозні поранення або пошкодження пристрою, що не можна буде відремонтувати. Якщо ви торкнулися якого-небудь твердого предмета, негайно вимкніть пристрій і перевірте його на наявність можливих пошкоджень. Пристрій не можна використовувати, якщо він пошкоджений або має ознаки дефекту.

Завжди косіть і ріжьте з двигуном, що працює у верхньому діапазоні швидкостей. Не можна допускати, щоб двигун працював на низьких швидкостях на початку або під час косіння.

Використовуйте пристрій тільки за призначенням, тобто для косіння і різання трави та кущів.

Під час роботи не можна тримати ріжучу головку вище колін.

Якщо працюєте на схилі, завжди стійте так, щоб ріжучий пристрій знаходився вище вас. Працюйте на схилах, тільки якщо стоїте на твердій землі.

ВИКОРИСТАННЯ КОСАРКИ

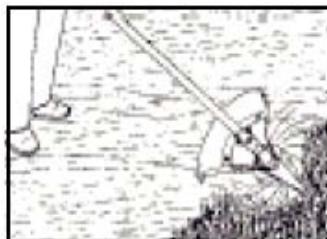
Косарка - правильно обладнана запобіжною кришкою ріжучою головкою - може різати високу траву, чагарники й бур'яні в місцях з важким доступом вздовж огорожень, стін, фундаментів і навколо стовбурів дерев. Косарку можна використовувати також для ґрунтовного косіння (наприклад, для розчищення саду або занедбаних територій, що густо обросли).

Рухайте косарку серпоподібними рухами в обидва боки. Завжди тримайте ріжучу головку паралельно землі. Огляньте ділянку і визначте бажану висоту косіння. Ведіть і тримайте ріжучу головку на бажаній висоті, щоб одержати рівномірний результат косіння.



НИЗЬКЕ КОСІННЯ

Ведіть косарку прямо, під невеликим кутом у напрямку вперед, щоб вона рухалась над самою землею. Косіть завжди від себе, ніколи не ведіть косарку до себе.



КОСІННЯ БІЛЯ ЗАГОРОДЖЕНЬ І ФУНДАМЕНТІВ

Для косіння навколо загороджень, стовпів, кам'яних стін і фундаментів ведіть косарку повільно і обережно, не допускаючи торкання ріжучого елемента до перешкод. Якщо ріжучий інструмент зустрів тверду перешкоду (камінь, стіну, колоду і т.п.), існує небезпека віддачі і швидкого зношування ріжучої струни.

КОСІННЯ НАВКОЛО ДЕРЕВ

Обережно і повільно водіть косарку навколо стовбура, щоб ріжуча струна не торкалась кори. Косіть навколо дерев зліва направо. Косіть траву і бур'яни кінцем ріжучої струни, і злегка нахиляючи ріжучу головку в напрямку вперед.

ВИКОРИСТАННЯ КУЩОРІЗА

Коли рухаєтесь вперед, ви захоплюєте всю рослинність до самої землі. Для цього нахиліть ріжучу головку ліворуч під кутом 30°. Регулюйте рукоятку в бажане положення. Врахуйте підвищено небезпеку поранення оператора, оточуючих людей і тварин, і небезпеку пошкодження майна предметами, що відкидаються.

РІЗАННЯ НОЖЕМ

При різанні ножем завжди носіть захисні окуляри, захист для обличчя, захисні рукавички і використовуйте плечовий ременінь.

КОСІННЯ

Використовуйте пристрій з ножем як косу, щоб підрізати буйну рослинність, звалену траву і молоду рослинність. Не можна використовувати ніж для заростей та для більш міцних дерев.

ЯКЩО РІЖЧУКИЙ ПРИСТРІЙ ЗАСТРЯГ

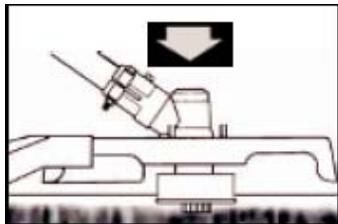
Чагарники й дерева можуть блокувати ріжуче лезо і зупиняти його. Застрягання леза можна уникнути різанням підліску і чагарників з різних сторін. Якщо всетаки лезо застригло, негайно вимкніть двигун. Обережно підніміть пристрій, оберігаючи ріжуче лезо від деформації і навіть поломки під час усунення з нього чагарнику.

УНИКАННЯ ВІДДАЧІ

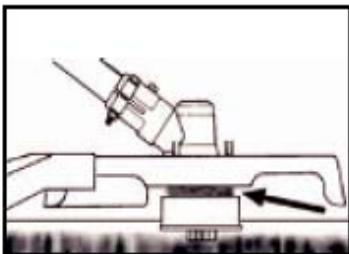
При використанні металевого ріжучого інструмента (ножа для підрізання заростей) існує небезпека віддачі, якщо інструмент зіткнеться з яким-небудь твердим предметом (стовбуrom дерева, гілками, камінням і

т.п.). Якщо це трапилось, пристрій «брикає» або відкидається назад проти напрямку обертання інструмента. Це може привести до втрати контролю над інструментом і до небезпеки поранення оператора та людей, що перебувають поблизу.

Для витягування ріжучої струни дайте двигуну попрацювати на повному газі і вдартре ріжучою головкою об ґрунт. Струна подовжується автоматично. Лезо на захисній кришці підриває струну на необхідну довжину!

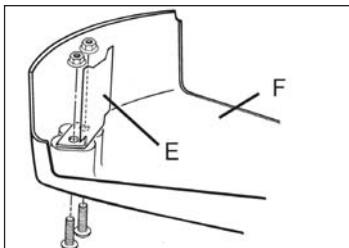


Регулярно прибирайте залишки трави і бур'янів, щоб уникнути перегрівання трубки вала. Залишки трави і бур'янів застрюють під захисною кришкою, і перешкоджають достатньому охолодженню трубки вала. Вилучіть залишки за допомогою викрутки або подібного інструмента.



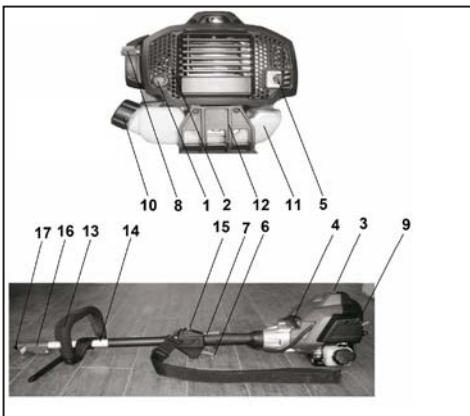
ЗАТОЧУВАННЯ ЛЕЗА, ЩО ОБРІЗАЄ СТРУНУ

Зніміть лезо (E) з запобіжної кришки (F). Поставте лезо в лещату і міцно затисніть його. Заточіть лезо за допомогою плоского напилка. Заточуйте обережно і дотримуйтесь кута заточення. Завжди заточуйте тільки в одному напрямку.



2. ДВИГУН

Основні частини та органи керування



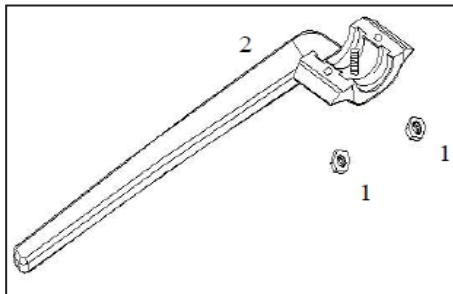
- 1 = паливний насос
- 2 = регулюючий гвинт карбюратора
- 3 = ковпачок свічки запалювання
- 4 = рукоятка стартера
- 5 = шумоглушник
- 6 = дросельна собачка
- 7 = дросельна собачка
- 8 = важіль повітряної заслінки
- 9 = кришка повітряного фільтра
- 10 = кришка горловини для заливання
- 11 = резервуар для палива
- 12 = опора машини
- 13 = рукоятка зі скобою
- 14 = трубка приводу
- 15 = вимикач
- 16 = сполучна муфта
- 17 = смушковий гвинт

Визначення

- 1 Паливний насос
Подає додаткову кількість палива при холодному запуску.
- 2 Регулюючий гвинт карбюратора
Для налаштування обертів холостого ходу.
- 3 Ковпачок свічки запалювання
Здійснює зв'язок між свічкою запалювання і кабелем запалювання.
- 4 Рукоятка стартера
Рукоятка для висмикування стартера, який запускає двигун.
- 5 Шумоглушник
(з іскровловлювачем). Зменшує шум вихлопу і направляє вихлопні гази вбік від оператора.
- 6 Дросельна собачка
Контролює швидкість (оберти) двигуна.

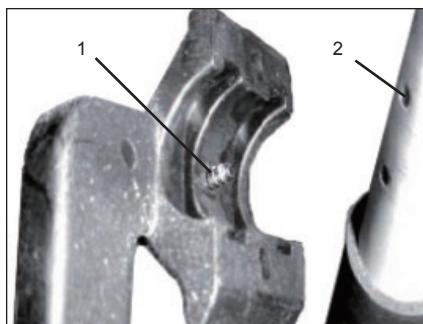
- 7 Дросельна собачка
Блокування. Повинна бути натиснута перш ніж буде задіяна дросельна собачка.
- 8 Важіль повітряної заслінки
Полегшує запуск двигуна збагаченням паливною сумішшю.
- 9 Кришка повітряного фільтра
Вміщає і захищає повітряний фільтр.
- 10 Кришка горловини для заливання
Для закривання резервуара для палива.
- 11 Резервуар для палива
Для горючої суміші, що складається з бензину і масла.
- 12 Опора машини
Щоб класти машину на землю.
- 13 Рукоятка зі скобою
Для більш зручного контролю машини.
- 14 Трубка привода
Вміщає в собі та захищає вал привода між двигуном і головкою зубчастої передачі.
- 15 Вимикач
Виключає систему запалювання двигуна і зупиняє двигун.
- 16 Сполучна муфта
Зв'язує трубку вала з нижньою частиною трубки вала (шийка вала).
- 17 Смушковий гвинт
Фіксує нижню частину трубки вала (шийка вала).

Монтаж рукоятки зі скобою

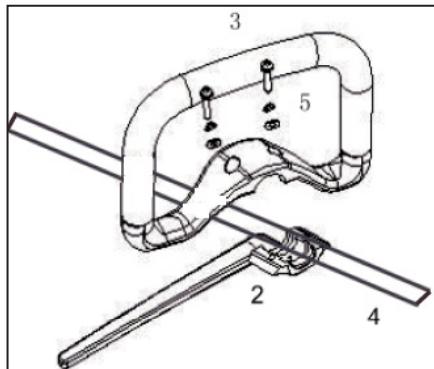


Встановлення рукоятки зі скобою

- Поставте шестигранні гайки (1) у нижній тримач (2).



- Поставте гвинт (1) в отвір трубки привода (2). Зверніть увагу, що є три отвори, які ви можете обрати, залежно від ваших особистих потреб.



- Поставте нижній тримач (2) і рукоятку зі скобою (3), і розташуйте їх проти трубки привода (4)
- Вставте гвинти (5) в отвори і закрутіть їх до упору. Міцно затягніть гвинти.

Паливо

Цей двигун сертифікований для роботи на неетилованому бензині і маслі для двотактних двигунів у співвідношенні 40:1.

Ваш двигун потребує суміші високоякісного бензину і якісного масла для двотактних двигунів з повітряним охолодженням.

Паливо з меншим октановим числом може збільшити температуру двигуна. Це у свою чергу збільшує ризик прихватування поршню і пошкодження двигуна. Хімічний склад палива теж важливий. Деякі присадки палива мають не тільки шкідливий вплив на еластомери (мембрани карбюратора, масляні ущільнення, паливні трубопроводи і т.д.), але й на магнієві виливки і на каталітичний допалювач вихлопних газів. Це може привести до проблем з роботою і навіть до пошкодження двигуна. З цієї причини ми рекомендуємо використовувати тільки визнаний у національному масштабі високоякісний неетилований бензин!

Не можна використовувати масла для змішування типу BIA або TCW (для двотактних двигунів з водяним охолодженням) або інші масла, які можна використовувати як у двигунах з водяним, так і у двигунах з повітряним охолодженням (такі як бортові двигуни, мотосани, ланцюгові пилки, мопеди і т.п.).

Будьте обережні при роботі з бензином. Уникайте прямого контакту зі шкірою і вдихання паливного пару. При заправленні з бензоколонки спочатку зніміть каністру з машини і покладіть її на землю перед наповненням.

Не можна наповнювати каністри, що знаходяться в або на машині. Каністри необхідно закривати щільно, щоб уникати проникання вологи в суміш.

При необхідності почистіть паливний резервуар машини і каністри, у яких зберігається паливна суміш.

Строки придатності паливної суміші

Змішуйте достатню кількість палива для декількох днів роботи, не зберігайте суміш більше 3 місяців. Зберігайте тільки в схвалених каністрах для пального. При змішуванні спочатку наливте в каністру масло, а потім додайте бензин. Закрійте каністру і сильно збовтайте рукою, щоб забезпечити хороше змішування масла з паливом.

Бензин	Масло
1л	25 мл
5л	125 мл

Викидайте порожні каністри з-під суміші тільки в дозволені місця.

Заправлення паливом



Перед заправлянням почистіть кришку горловини для заливання і навколо неї для того, щоб уникнути потрапляння бруду в резервуар.

Перед заправлянням машини завжди ретельно збовтуйте суміш у каністрі.



Для зменшення ризику отримання опіків та інших травм від парів палива, обережно зніміть кришку з горловини для заливання, щоб повільно випустити тиск з резервуара.



Після заправляння затягніть кришку горловини для заливання рукою настільки міцно, наскільки це можливо.

Запуск / Зупинка двигуна

Запуск

1 Поставте вимикач в положення „I”



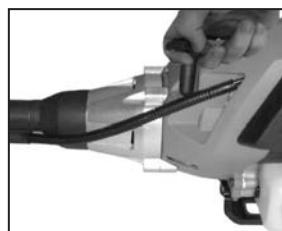
2 Перемістіть повітряну заслінку в положення „Start”. Це не потрібно для запуску прогрітого двигуна.



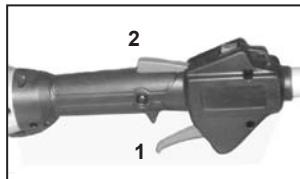
3 Натисніть на паливний насос 6 разів.



4 Потягніть стартовий трос 2-3 рази; для запуску двигуна необхідно тягнути трос швидко і рівномірно.



5 Перемістіть повітряну заслінку в положення „RUN”, злегка натисніть на дросельну собачку і знову потягніть трос стартера, поки двигун не запуститься. Щоб перемістити дросельну собачку (1), необхідно спочатку натиснути на стопорний важіль (2).

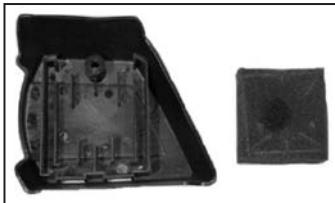


6 Залиште двигун прогрітись на холостому ході приблизно 10 секунд.

7 Якщо двигун не запускається, повторіть вищевказані кроки.

Зупинка

1 Відпустіть дросельну собачку. Нехай двигун попрацює на холостому ході. Перемкніть вимикач в положення "stop". Тепер двигун зупиниться.



2. Почистіть фільтр за допомогою мила і води
Не можна використовувати бензин або бензол!
3. Залиште фільтр висохнутим на повітрі.
4. Тепер знову поставте фільтр назад.

Інструкція з експлуатації

В період обкатування

Протягом перших трьох повних заповнень паливного резервуара, нову машину з заводу не можна використовувати на високих обертах (повний газ без навантаження). Це запобігає зайвим високим навантаженням під час обкатування. Всі частини, що рухаються, повинні «проробитись» в період обкатування; під час періоду обкатування тертя двигуна сильніше. Повна потужність розвивається після 5 до 15 заправлень паливного резервуара.

Під час роботи

Після тривалої роботи на повному газі залиште двигун ще деякий час попрацювати на холостому ході, щоб тепло двигуна могло розсіятись потоком холодного повітря. Це захищає компоненти, встановлені на двигуні (запалювання, карбюратор) від термічного перевантаження.

Після закінчення роботи

Почекайте, поки двигун охолоне. Злийте паливний бак. Зберігайте машину в сухому місці. Регулярно перевіряйте натягнення гайок і гвинтів (без регулюючих гвинтів) і підтягуйте, якщо необхідно.

Очищення повітряного фільтра

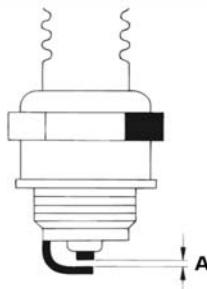
Брудні повітряні фільтри зменшують потужність двигуна, збільшують витрати палива і роблять запуск більш важким.

Якщо є помітне зменшення потужності двигуна:

1. Вилучіть фіксуючий гвинт кришки повітряного фільтра



Перевірка свічки запалювання



Погана паливна суміш (занадто багато моторного масла в бензині), брудний повітряний фільтр і несприятливі умови роботи (в основному при частковому навантаженні двигуна та ін.) впливають на стан свічки запалювання. Ці фактори викликають відкладення на кінці ізолятора, що може привести до порушення роботи.

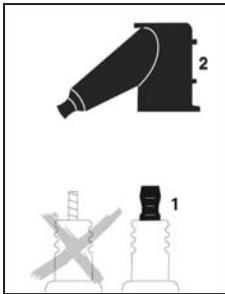
Якщо двигуну не вистачає потужності, він важко запускається або погано працює на холостому ході, в першу чергу перевірте свічку запалювання.

- Зніміть свічку запалювання.
- Почистіть свічку запалювання.
- Перевірте зазор (A) між електродами і відрегулюйте.
- Використовуйте тільки свічки запалювання резисторного типу та схваленого діапазону.

Виправте проблеми, що заподіяли забруднення свічки запалювання:

- Занадто багато масла в паливній суміші.
- Брудний повітряний фільтр.
- Несприятливі умови роботи, наприклад, часткове навантаження двигуна.

Поставіти нову свічку запалювання після приблизно 100 робочих годин або раніше, якщо електроди сильно еродовані.



⚠️ Для зменшення ризику пожежі або опіку, використовуйте тільки схвалені свічки запалювання. Завжди вставляйте ковпачок свічки запалювання (1) відповідного розміру. (Примітка: Якщо клема має адаптерну гайку SAE, що знімається, вона повинна бути щільно встановлена (2) на клему свічки запалювання). Слабкий контакт між свічкою запалювання і контактором у ковпачку свічки запалювання може створити іскріння, яке може запалити горючі пари і спричинити пожежу.

Стартер

Щоб подовжити життя троста стартера, дотримуйтесь наступних пунктів:

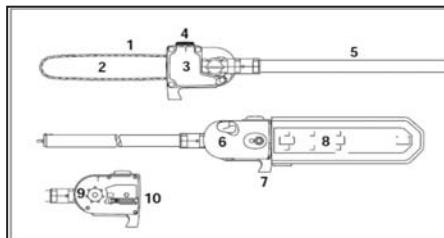
- Тягніть трост стартера тільки в зазначеному напрямку.
- Не тягніть трост поверх краю напрямної втулки.
- Не тягніть трост більше зазначеного, тому що він може розірватися.
- Не дозволяйте рукоятці стартера відскакувати назад: повільно повертаєте її до стартера.

Див. також главу «Запуск / Зупинка двигуна»!

Вчасно замініть пошкоджений трост стартера. Стосовно цього питання ви можете також звернутися до вашого продавця!

3. ОПОРНА ЛАНЦЮГОВА ПИЛКА

Основні частини та елементи керування



- 1 = ланцюгова пилка
- 2 = напрямна шина
- 3 = масляний бак
- 4 = кришка горловини для заливання масла
- 5 = трубка привода

6 = кришка ланцюгової зірочки

7 = гак

8 = запобіжник (піхви) ланцюга

9 = ланцюгова зірочка

10 = натягувач ланцюга

Визначення

1. Ланцюгова пилка
Ланцюг, що складається з ріжучої ланки, хвостовиків та ланок, що поєднують.
2. Напрямна шина
Підтримує і направляє ланцюгову пилку.
3. Масляний резервуар
Резервуар для змащення ланцюга.
4. Кришка горловини для заливання масла
Для закривання масляного резервуара.
5. Трубка привода
Пристрій, що зв'язує двигун з коробкою передач.
6. Кришка ланцюгової зірочки
Закриває ланцюгову зірочку.
7. Гак
Для підвішування машини за гілки і для підтягування гілок.
8. Запобіжник (піхви) ланцюга
Покриває ланцюг під час транспортування і коли пристрій не працює.
9. Ланцюгова зірочка
Зубчасте колесо, яке приводить в рух ланцюгову пилку.
10. Натягувач ланцюга
Дозволяє точно регулювати натягнення ланцюга.

Використання опорної ланцюгової пилки

Підготовка

- Носіть відповідний одяг і устаткування – див. «Західи безпеки».
- Запустіть двигун.
- Надягніть плечовий ремінь.

Не викидайте частини, що ви обрізали, в ящик для домашнього сміття – їх можна компостувати!

Не можна стояти прямо під гілкою, що відрізється – остерігайтесь падаючих гілок. Майте на увазі, що гілка може відскочити до вас після удара об землю!

Послідовність різання

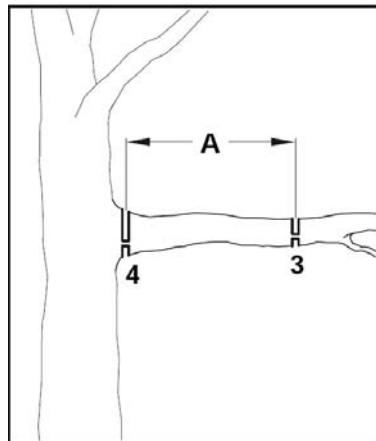
Щоб забезпечити вільне падіння гілок, завжди ріжте спочатку нижні гілки. Ріжте важкі гілки (великого діаметру) на кілька частин, щоб їх можна було контролювати.

Робоче положення

Тримайте рукоятку правою рукою, а трубку привода – лівою рукою. Ліва рука повинна бути встановлена в найзручніше положення.

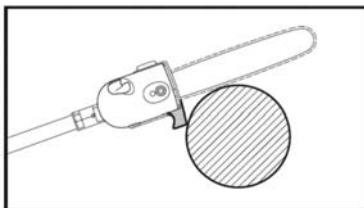


- Поставте гак проти гілки і потім зробіть поперечне розпилювання (2).



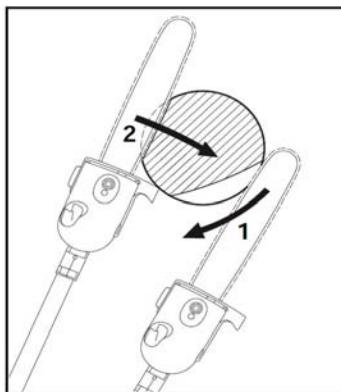
Вал необхідно завжди тримати під кутом 60° або менше! Найзручніше положення для роботи – це кут інструмента 60°, але кожний менший кут теж можна використовувати залежно від ситуації.

Поперечне розпилювання



Щоб уникнути застрягання шини в розпилі, поставте ріжучий пристрій з гаком на гілку і потім зробіть поперечне розпилювання зверху вниз.

Розпил, що розвантажус



- Для уникнання розкроювання кори товстих гілок, завжди починайте з розпилу, що розвантажує (1) на нижній стороні гілки.
- Для цього прикладіть ріжучий пристрій і простягніть його по дузі на нижній стороні гілки (див. рисунок).

Рівне розпилювання товстих гілок

- Якщо діаметр гілки більше 4" (10 см), спочатку зробіть підрублювання (3) і потім поперечне розпилювання на відстані (A) близько 8" (20 см) від остаточного зрізу.
- Потім зробіть рівне розпилювання (4), починаючи з розпилу, що розвантажує і закінчте поперечним розпилюванням.



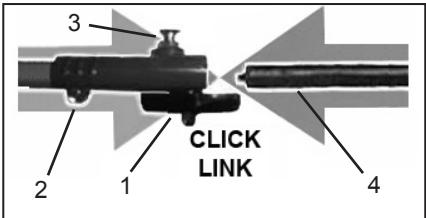
Різання поверх перешкод

Велика область досягнення машини дозволяє різати гілки, що нависають над перешкодами, наприклад над ріками або озерами.

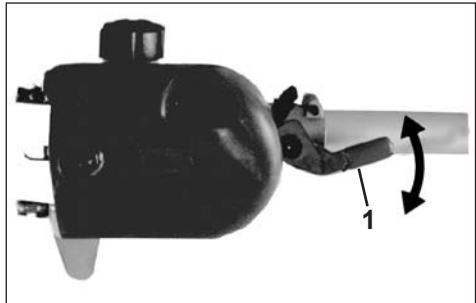
Кут інструмента в цьому випадку залежить від положення гілки.

Монтаж інструмента

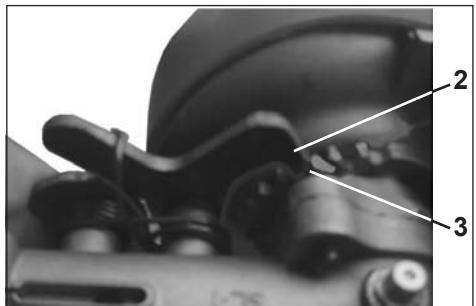
Послабте смушковий гвинт (1) на сполучній муфті (2), потягніть рукоятку (3) і вставте трубку привода (4), поки кнопка блокування не зафіксується на місці. Затягніть смушковий гвинт (1).



Налаштування кута інструмента (модель, що обертається)



При необхідності можете ступінчасто налаштовувати пилку.



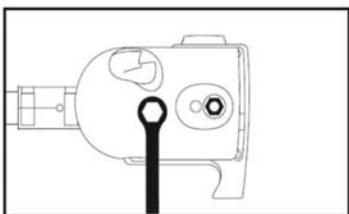
Послабте аретир (3) шляхом натискання важеля (1) в напрямку вниз. Тепер інструмент можна налаштувати.



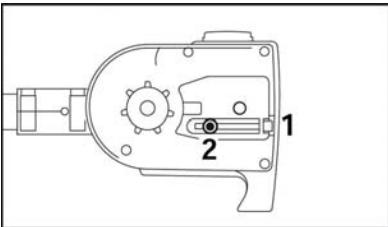
Після того, як буде виконане налаштування необхідного положення, послабте важіль (1).

Увага: Важіль (2) повинен надійно заскочити в аретир (3).

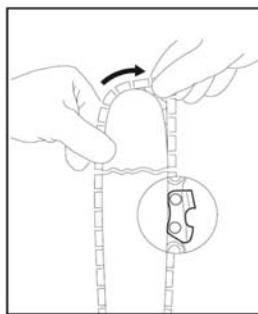
Монтаж напрямної шини і ланцюга



1. Розкрутіть гайку і зніміть кришку ланцюгової зірочки

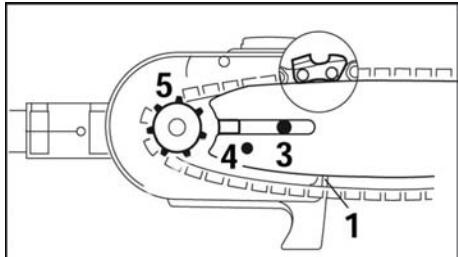


2. Крутіть гвинт натягнення (1) за годинниковою стрілкою, поки гайка натягнення (2) не зачепиться ліворуч.



! Ланцюг дуже гострий – надягайте рукавички, щоб уберегти руки від порівів.

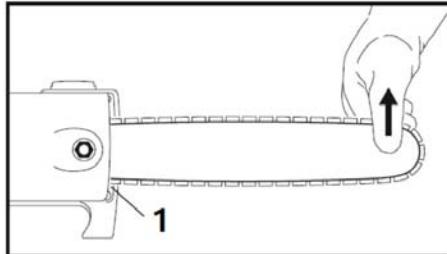
3. Встановіть ланцюг – почніть з передньої частини шини.



4. Поставте напрямну шину поверх штифта (3). Встро-

- міть чеку повзунка натягувача ланцюга в контрольний отвір (4) – одночасно поставте ланцюг на зірочку (5).
- Тепер закрутіть гвинт натягнення (1) за годинниковою стрілкою, поки залишиться дуже невелике про-висання ланцюга з нижньої сторони шини і хвостовики приводних ланок перебуватимуть в пазі шини.
 - Поставте кришку ланцюгової зірочки й затягніть гайку (тільки пальцями).

Натягнення ланцюга пилки



Натягнення під час роботи:

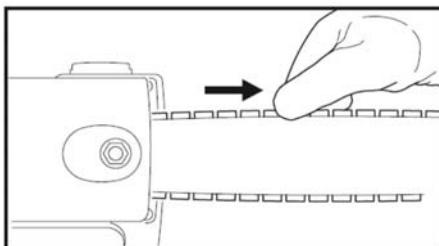
- Вимкніть двигун і потім послабте гайку.
- Передню частину шини тримайте вгору.
- За допомогою викрутки закрутіть гвинт натягнення (1) за годинниковою стрілкою, поки ланцюг щільно підіде до нижньої сторони шини.

Міцно затягніть гвинт.

Новий ланцюг необхідно натягувати частіше ніж той, що вже деякий час використовувався – перевіряйте натягнення ланцюга частіше – див. главу «Інструкція з експлуатації / Під час роботи».

- Перевірте натягнення ланцюга.

Перевірка натягнення ланцюга



- Вимкніть двигун.
- Носіть рукавички, щоб не поранити руки.
- Ланцюг повинен щільно співпадати з нижньою частиною шини і, при цьому, повинна залишатись можливість тягнути ланцюг по довжині шини рукою.
- Якщо необхідно – затягніть ланцюг.

Змащення для ланцюга

 Для автоматичного і надійного змащення ланцюга і напрямної шини – рекомендується використовувати тільки нешкідливі для навколо середовища якісні змащення для ланцюга і шини, з підходящою присадкою.

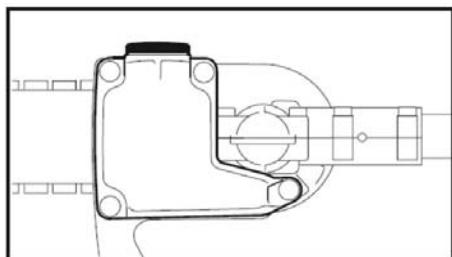
лишнього середовища якісне змащення для ланцюга і шини, з підходящою присадкою.

Тривалість експлуатаційного життя ланцюга і шини залежить від якості змащення. Тому дуже важливо використовувати тільки спеціально розроблене змащення для ланцюгів.

 **Не використовуйте масло, що відпрацювало!**
Медичні дослідження показали, що тривалі контакти з маслом, що відпрацювало, можуть викликати рак шкіри. Крім того, воно небезпечно для навколошнього середовища.

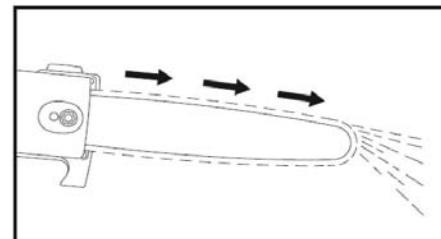
Масло, що відпрацюло, не має необхідні мас-тильні властивості і являється невідповідним для змащення ланцюгів.

Заправлення резервуара з маслом для ланцюга



- Повного резервуара масла для ланцюга вистачає тільки для половини резервуара з паливом. Регулярно перевірійте рівень масла під час роботи з механізмом інструментом. Не можна працювати з порожнім масляним резервуаром!
- Ретельно почистіть кришку горловини для заливання і навколо неї для того, щоб уникнути влучення бруду в резервуар.
- Поставте машину так, щоб горловина для заливання була зверху. Якщо рівень масла в резервуарі не знижується, причина може бути в системі живлення маслом: перевірте змащення ланцюга, почистіть маслопроводи. Якщо необхідно – з'яжіться з сервісним агентом за допомогою.

Перевірка змащення ланцюга



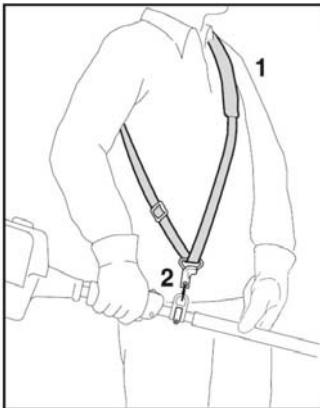
Ланцюгова пилка повинна завжди викидати невелику кількість масла.

- Перед початком роботи завжди перевіряйте змащення ланцюга і рівень масла в резервуарі.

Ніколи не використовуйте секатор без змащення ланцюга. Якщо ланцюг працює без масла, весь пристрій для різання в дуже короткий час повністю пошкодиться, без можливості ремонту.

При роботі з новим ланцюгом необхідно переривати роботу на 2-3 хвилини. Після перерви перевірте натягнення ланцюга і відрегулюйте, якщо необхідно (див. главу «Перевірка натягнення ланцюга»).

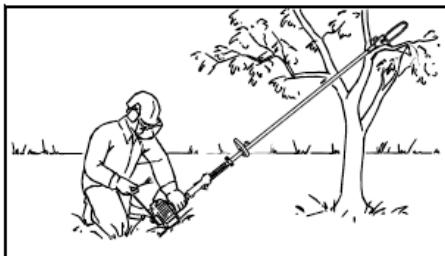
Припасування ременя



Тип і вид ременя залежить від ринку вашої країни.

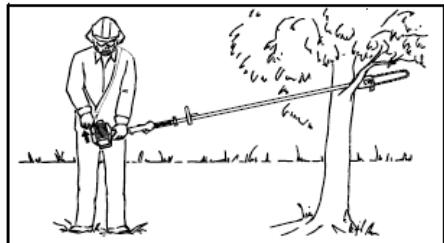
- Поставте плечову лямку (1).
- Відрегулюйте довжину лямки так, щоб пружинний гачок (2) перебував на ширині руки нижче правого стегна.

Запуск / Зупинка двигуна



- Вилучіть запобіжник (піхви) ланцюга. Перевірте, чи не торкається ланцюг землі або якої-небудь іншої перешкоди.
- Поставте машину в стабільне для запуску положення: шпиндельна головка повинна опиратись на опору двигуна. Поставте гак на ріжковому пристрій на піднімну опору, тобто на горбик або на гілку (див. рисунок).
- Переконайтесь, що займаєте стійке положення:
- Щільно притисніть машину до землі, тримаючи ліву руку на кожусі вентилятора. Великий пальць повинен знаходитись під кожухом вентилятора.

Не становіться і не ставайте на коліна на трубку привода!



Альтернативний метод:

- Вилучіть запобіжник ланцюга. Підвісьте ріжуче пристосування на гілку так, щоб воно трималось на гаку.
- Лівою рукою міцно тримайте машину за кожух вентилятора – великий пальць під кожухом вентилятора.

Тепер процедура запуску виконується так, як описано в Інструкції з експлуатації двигуна.

Інструкція з експлуатації

Під час роботи

Часто перевіряйте натягнення ланцюга!

Новий ланцюг необхідно натягти частіше ніж той, що вже був деякий час використаний.

Kalte Kette:

Натягнення нормальне, коли ланцюг щільно прилягає до нижньої сторони шини і все-таки ще можна рукою переміщати його вздовж шини.

Якщо необхідно – натягніть знову (див. главу «Натяг ланцюгової пилки»).

Ланцюг при робочій температурі: ланцюг подовжується і починає провисати. Хвостовики приводних ланок під шиною не повинні виходити з паза шини – інакше ланцюг може вискочити з шини.

Знову натягніть ланцюг - див. главу «Натягнення ланцюга пилки».

Після завершення роботи завжди послаблюйте ланцюг. В процесі охолодження, ланцюг завжди стягується. Якщо його не послабити, він може пошкодити вал-шестірню та підшипники.

Після закінчення роботи

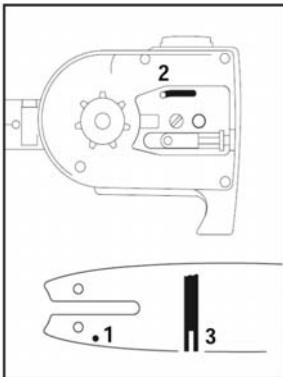
- Послабте ланцюг, якщо ви повторно натягали його при робочій температурі під час різання.

При охолодженні ланцюг буде стягуватись. Якщо не послабите його, можна зашкодити вал-шестірню і підшипники.

Тривале зберігання

Див. главу «Зберігання машини».

Доглядання напрямної шини

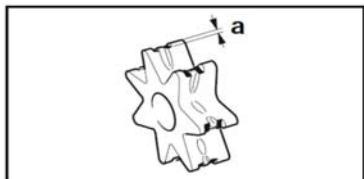


- Перевертайте шину – щоразу, коли заточуєте ланцюг і щоразу, коли міняєте ланцюг – це допомагає уникнути одностороннього зношування, особливо передньої і нижньої частини шини.
- Регулярно очищайте:
1 = отвір подачі масла
2 = маслопровід
3 = паз шини

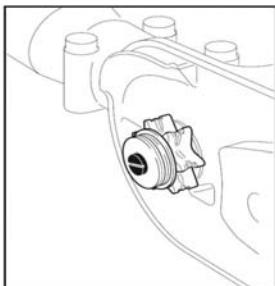
Перевірка і заміна ланцюгової зірочки

- Зніміть кришку ланцюгової зірочки, ланцюг і направлюючу шину.

Замініть ланцюгову зірочку:



- після заміни двох ланцюгів або раніше.
 - якщо мітки зношування (розміром глибше ніж 0,02 дюйми (0,5 мм)) – «життя» (a) на зірочці буде коротшим
- ! Експлуатаційне життя ланцюгової зірочки по-довжуються при використанні двох ланцюгів по черзі.**



Технічне обслуговування і заточення ланцюгової пилки

Правильне заточення ланцюга

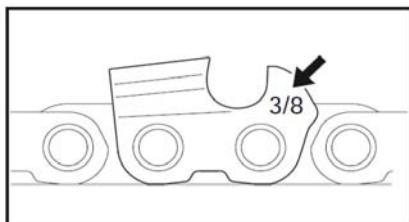
Правильно заточений ланцюг ріжке без зусиль і потребує дуже легкого натискання. Не можна працювати тупою або пошкодженою ланцюговою пилкою, тому що це збільшує необхідні фізичні зусилля, викликає більш сильну вібрацію, дає незадовільні результати та прискорене зношування.

- Почистіть ланцюг.
- Перевірте ланцюг на наявність тріщин і пошкоджених заклепок ланцюга.
- Замініть пошкоджені або зношені частини ланцюга, і, якщо необхідно, припасуйте нові частини до форми та розміру оригінальних частин шляхом обпилиування.

⚠ Необхідно дотримуватись кутів і розмірів, зазначених нижче. Якщо ланцюгова пилка заточена неправильно, якщо глибина заточення дуже низька – існує збільшений ризик віддачі і, як наслідок, поранення!

💡 Ланцюгова пилка висоторіза не може бути зафікована в напрямній шині на місці. Тому краще зняти її з шини і зробити заточення інструментом для заточення в майстерні.

- Підберіть підходящий для крою ланцюга інструмент, що заточує. Див. «Специфікації» щодо допустимих кроків ланцюга.



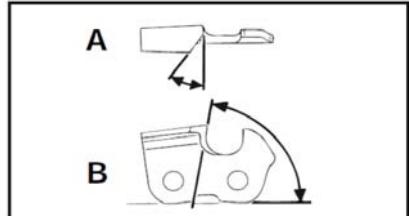
Крок ланцюга (напр. 3/8") позначений на глибині заточення кожного леза.

Використовуйте тільки спеціальні напилки для ланцюгів!

Інші напилки можуть мати невідповідну форму і насічку.

Підбирайте діаметр напилка відповідно до крою пилки.

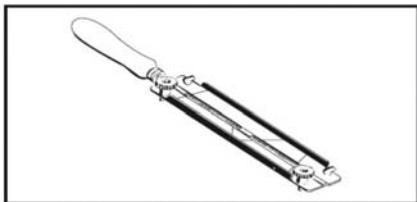
Крім того, при заточенні ланцюгових лез ви повинні дотримуватись наступних кутів.



A = Кут заточення напилком

B = Кут бокової пластини

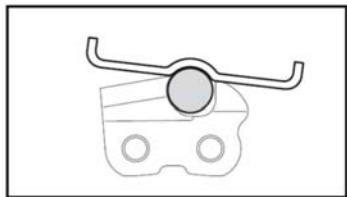
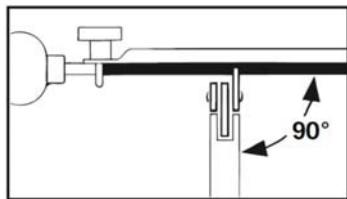
Крім того, кути заточення на всіх лезах повинні бути однаковими. Якщо кути неоднакові – ланцюг буде йти нерівно, не по прямій лінії, буде швидко зношуватись і раніше зламається.



Так як ці вимоги можуть бути виконані тільки після достатької і постійної практики

- використовуйте тримач напилка:

При ручному заточенні ланцюгової пилки обов'язково використовуйте тримач напилка. Правильні кути заточення вказані на тримачі напилка

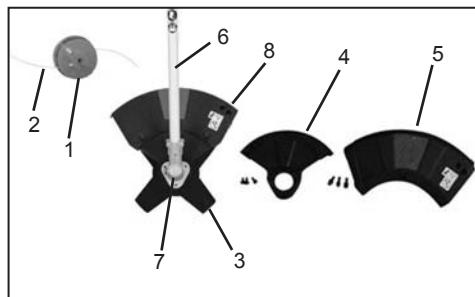


- Тримайте напрямну частину напилку і сам напилок згідно з вказаними кутами горизонтально (під прямим кутом до сторони тримача напилка). Поставте тримач напилка на верхню пластину і глибиномір заточення.
- Завжди виконуйте обробку напилком з внутрішньої сторони леза до зовнішньої.
- Напилок загострює тільки при русі вперед – піднімайте напилок при русі назад.
- Уникайте торкання напилком єднальних дужок і приводних ланок.
- Щоб уникнути одностороннього зношування, періодично повертайте напилок.
- Для видалення задирок з леза, використовуйте шматок твердої деревини.

Всі леза повинні мати однакову довжину. Якщо леза неоднакові, вони будуть мати різну висоту. Це викликає нерівномірний рух пилки і збільшує ризик її по-ломки.

4. КУЩОРІЗ І КОСАРКА

Основні частини і органи керування



1 = Головка з ріжучою струною

2 = Ріжуча струна

3 = Ріжучий ніж

4 = Захисний кожух для металевого ножа

5 = Захисний кожух для ріжучої струни

6 = Вал

7 = Кожух зубчастої передачі

8 = Лезо для підрізання струни

Визначення

1. Головка з ріжучою ліскою
Використовується для різання трави
2. Ріжуча струна
Використовується для різання трави
3. Ріжучий ніж
Використовується для різання чагарників
4. Захисний кожух для металевого ножа
Оберігає користувача від небезпеки
5. Захисний кожух для ріжучої струни
Захищає користувача від небезпеки
6. Вал
З'єзує кожух зубчастої передачі і сполучну муфту
7. Кожух зубчастої передачі
Передає потужність до пристрою, що ріже
8. Лезо для підрізання струни
Обрізає струну

Монтаж ріжучого ножа



Крок 1:

Поставте металевий захисний кожух на кожух з зубчастої передачі і зіставте його монтажні отвори. Вставте гвинти так, як показано, і міцно їх затягніть.



Попередження!

Перевірте, чи всі компоненти змонтовані і зібрани правильно, і чи всі гвинти добре затягнуті.

Крок 2:

Зніміть шплінт з кінця приводного вала.



Крок 3:

Вставте торцевий ключ в отвір з боку нижнього утримуючого фланця, щоб запобігти обертанню зубчастої передачі. Використовуйте ключ, що іде в комплекті, щоб розкрутити гайку обертаючи її за годинниковою стрілкою.



Не забувайте розблоковувати зубчасту передачу шляхом виймання торцевого ключа з отвору, що знаходиться збоку утримуючого фланця.

Монтаж головки зі струною

Кроки:

Зніміть шплінт з кінця вала приводу.

Вставте торцевий ключ в отвір з боку нижнього утримуючого фланця, щоб запобігти обертанню зубчастої передачі.



Крок 4:

Зніміть верхній утримуючий фланець.

Поставте ножі так, як це показано. Поставте фланець плоскою стороною на ріжучий ніж.

Використовуйте ключ, що є в комплекті, щоб розкрутити гайку шляхом її обертання за годинниковою стрілкою.



Зніміть верхній утримуючий фланець.



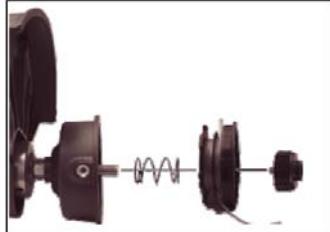
Зберігайте гайку, шплінт і верхній утримуючий фланець!

Ці частини необхідні для монтажу металевого ножа!

Закрутіть ріжучу головку, обертаючи її проти годинникової стрілки й затягнувши рукою.



Перевірте чи правильно поставлена катушка для струни в кожух катушки, чи поставлена пружина під катушкою та чи проведені кінці струни через обидва отвори.



Заміна ріжучої струни

Відкрутіть гвинт обертаючи його за годинниковою стрілкою.



Зніміть катушку і пружину зі шпинделем.

Приберіть ріжучу струну, що залишилась.

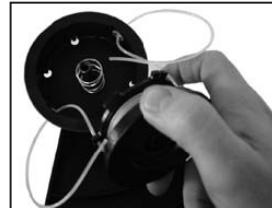
Зігніть струну навпіл. Поставте кінець петлі в цілінку катушки. Цілінка перебуває в середній стінці, яка розділяє обидві камери для струни.



Намотайте обидві половини струни одночасно навколо катушки. Напрямок навивки зазначений на катушці: „Wind Cord” (намотування струни). Переконайтесь, що струна завжди натягнута і, що кожна половина струни знаходитьсь у відповідному окремому кожусі катушки. Намотуйте струну до того моменту, поки залишиться 15 см струни з кожного кінця.



Проведіть кожний кінець струни через отвори на протилежних сторонах катушки.



Проведіть пружину над шпинделем і просуньте кінці струни через обидва отвори в кожусі.

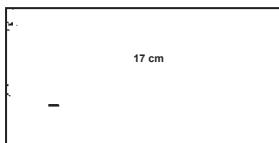


Поставте котушку в кожух, одночасно витягаючи кінці струни через отвори. Перевірте чи правильно поставлена пружина відносно котушки і кожуха.

Коли котушка перебуває в правильному положенні в кожусі, для того, щоб пружина натягнулась сильно натисніть на неї. Сильно потягніть обидва кінці струни, щоб струна не затиснулась між котушкою і кожухом. Підтримуйте натягнення пружини шляхом постійного натискання на котушку в кожусі і закріпіть гвинтом шляхом обертання проти годинникової стрілки. Затягніть гвинт тільки зусиллям руки.



Відріжте струну приблизно на 17 см, щоб уникнути надмірного навантаження двигуна під час запуску і прогрівання.



5. ПОДОВЖУВАЛЬНИЙ ВАЛ 706 мм



Щоб досягти гілок, що високо розташовані, ви можете приднайтe подовжуvalnyi val. Vin vstanovlyuetsya mizh osnovnym prystroem (dvigunom) i lanczovoou pilkoou, chto priednuyetsya.

Примітка: Подовжуvalnyi val ne можна використовувати з кущорізом та косаркою!

⚠ Використовуєте ланцюгову пилку для різання гілок, що високо розташовані, тирса, що падає з гілок, може вас поранити (особливо ваші руки). Щоб захистити очі та руки, завжди носіть каску з щитком і захисні рукавички. Для запобігання пораненню необхідно та-кож носити відповідний одяг і захисне взуття.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Таблиця технічного обслуговування

ДВИГУН

Врахуйте, що зазначені інтервали технічного обслуговування використовуються тільки при нормальніх умовах експлуатації. Якщо ваш щоденний робочий день довше нормального або умови роботи важкі (дуже запилена робоча ділянка і т.п.), необхідно відповідним чином скоротити інтервали.

		Перед початком роботи	Після закінчення роботи або щодня	Після кожної зупинки для управління паливом	Якщо необхідно
Всю машину	Виконайте візуальний огляд (стан, витікання палива та інші витікання)	x	x		
	Почистіть		x		
Рукоятка керування	Перевірте роботу	x	x		
Чистота повітряного фільтра	Почистіть			x	
	Замініть в сервісного агента			x	
Паливний бак	Почистіть			x	
Карбюратор	Перевірте регулювання холостого ходу - робочий інструмент не може рухатись	x	x		
	Відрегулюйте холостий хід			x	
Свічка запалювання	Відрегулюйте міжелектродний зазор			x	
	Замініть після приблизно 100 годин роботи				x
Вхідні отвори охолодження	Перевірте		x		
	Почистіть			x	
Іскровловлювач* у шумоглушнику	Перевірте		x		
	Почистіть або замініть			x	
Доступні гвинти і гайки (окрім регулюючих гвинтів)	Затягніть				x
Таблички безпеки	Замініть				x

ЛАНЦЮГОВА ПИЛКА

Врахуйте, що зазначені інтервали технічного обслуговування можна застосовувати тільки при нормальніх умовах експлуатації. Якщо ваш щоденний робочий час довший ніж нормальний або умови різання важкі (дуже запилена робоча ділянка, дуже смолиста деревина і т.п.), необхідно відповідним чином скоротити інтервали.

		Перед початком роботи	Після закінчення роботи або щодня	Після кожної зупинки для управління паливом	Якщо необхідно
Змащення ланцюга	Перевірте	x			
Ланцюгова пилка	Перевірте; також перевірте заточення	x		x	
	Перевірте натягнення ланцюга	x		x	
Напрямна шина	Заточіть				
	Перевірте (зношення, пошкодження)	x			
	Почистіть і переверніть				x
	Вилучіть задирки				x
Ланцюгова зірочка	Замініть				x
	Перевірте				x
	Замініть				x
Таблички безпеки	Замініть				x

ЗБЕРІГАННЯ ПРИСТРОЇВ

Зберігання двигуна

Для періодів, приблизно від 3х місяців і більше:

- Злийте і почистіть паливний бак у добре провітрюваному місці.
- Знищіть паливо відповідно до місцевих вимог щодо захисту навколошнього середовища.
- Спорожніть паливний резервуар і поставте кришку горловини для заливання.
- Залиште двигун працювати поки він не зупиниться, щоб звільнити карбюратор від палива.
- Залиште двигун, щоб він охолонув (приблизно 5 хвилин).
- Вилучіть свічку запалювання за допомогою ключа для свічки запалювання.
- Налийте чайну ложку чистого 2-тактного масла в камеру згорання. Повільно потягніть кілька разів трос стартера, щоб розподілити масло у двигуні. Поставте назад свічку запалювання.
- Ретельно почистіть машину – спеціальну увагу звертайте на оребрення циліндра і на повітряний фільтр.
- Зніміть інструмент – почистіть і перевірте його.
- Зберігайте машину в сухому, високому або замкненому місці, недосяжному для дітей та інших не уповноважених осіб.

Зберігання ланцюгової пилки

Для періодів, приблизно від 3х місяців і більше:

- Зніміть і почистіть ланцюгову пилку, напрямну шину й шпалерні ножиці, поблизу якіх антикорозійним маслом.
- Якщо використовуєте біологічне змащення для ланцюга і шини, повністю заповніть резервуар масла для ланцюга.
- Якщо інструмент зберігається окремо, поставте захисну кришку на трубку привода для запобігання потраплянню бруду в сполучну муфту.
- Зберігайте ланцюгову пилку в сухому, високому та замкненому місці, недосяжному для дітей та інших не уповноважених осіб.

Зберігання кущоріза

- Дотримуйтесь вищевказаних інструкцій з технічного обслуговування.
- Ретельно почистіть кущоріз, змажте солідолом металеві частини.
- Залиште двигун працювати, поки карбюратор висушиться - це допоможе уникнути злипання мембрани.
- Зберігайте пристрій в холодному, сухому місці, захищенному від відкритого вогню і джерел тепла, таких як обігрівачі на рідкому паливі, мазутні казани і т.д.

7. ДОВІДКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Паспортні дані

Модель	BAS 3020	
Потужність двигуна	kw	1,0
Тип двигуна		2-тактний
Об'єм	см ³	30
Паливо	бензин з маслом	40:1
Об'єм резервуара	мл	600
Максимальні оберти	хв ⁻¹	10.500
Швидкість обертання на холостому ході	хв ⁻¹	3.000
Максимальна швидкість обертання ріжучого інструмента	хв ⁻¹	8.500
Витрати палива	кг/год.	0.38
Опорна ланцюгова пилка		
Швидкість ланцюга	м/с	21
Довжина ланцюга	" / мм	8 / 203
Тип ланцюга		Oregon 90 JG033X
Ланцюгової зірочки		7T – 3/8"Р
Об'єм бака для масла	мл	150
Кущоріз		
Діаметр різання	см	23
Косарка		
Діаметр різання	см	43
Діаметр ліски	мм	2,2
Довжина ліски	м	2 x 2,5
Подовження ліски		Tap'n go (стукни і продовжуй)
Вага	кг	5,6
Рівень шуму (згідно. EN ISO 11806)	дБ (A)	102 [K 3.0 dB (A)]
Вібрація (згідно. EN ISO 11806)	м/с ²	13,3 [K 1.5 m/s ²]

Виробник зберігає за собою право на внесення технічних змін у вироб.

Пристрій вироблений відповідно до положень DIN EN ISO 11806 і повністю відповідає положенням про безпеку устаткування і виробів.

Європейська декларація про відповідність



Ми, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, з усією відповідальністю заявляємо, що **висоторіз BAS 3020** до якого відноситься ця декларація, відповідає основним вимогам з безпеки і здоров'я Директиви 2006/42/ЄС (Директива ЄС про машини), 2004/108/ЄС (Директива про електромагнітну сумісність), 97/68/ЄС і 2002/88/ЄС (Директива Європейського парламенту і Ради про здійснення емісії) і 2000/14/ЄС (Директива про рівень шуму). Для коректної реалізації вимог з безпеки і охорони здоров'я, зазначених у даних директивах, були використані наступні нормативи і/або технічні специфікації:

EN ISO 11680-1:2008; EN ISO 11806:2008; EN ISO 14982:2009

Type examination certificate No. M6A.10.11.32082.025; TÜV SÜD Product GmbH, Identity no. 0123

вимірюваний рівень акустичної потужності 109 dB (A)

гарантований рівень акустичної потужності 112 dB (A)

Метод оцінки відповідності згідно з Додатком V до Директиви 2000/14/ЄС

Рік виробництва надрукований на фабричній табличці і його додатково можна встановити за допомогою послідовного серійного номера.

Münster, 22.03.2011

Уповноважений з питань CE Mogatec GmbH

Відповідальний за зберігання технічної документації: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE

Garantiebedingungen

Für dieses Benzinwerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

FR

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l'essence la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

IT

Garanzia

Per questo attrezzo benzina, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

ES

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta gasolina le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

RU

Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем, независимо от обязательств продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, который подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

BG

Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изходящи от договора за покупка – следните гаранции:

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износвачи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

CZ

Záruční podmínky

Na tento stroj poskytujeme nezávisle na povinnostech obchodníka vůči konečnému odběrateli, které vyplývají z obchodní smlouvy, následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snížuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká.

Porto, zasílatelské jakož i následné náklady nese kupující.

UA

Гарантія

Для цього інструменту компанія забезпечує кінцевого користувача, незалежно від зобов'язань роздрібного продавця, що походить від купівельного контракту, наступними гарантіями:

Гарантійний період є 24 місяців, починаючи від дня купівлі пристрою, який потрібно довести оригінальним купівельним документом. Зношення частин; дефекти, викликані використанням невідповідних аксесуарів; ремонт з використанням запасних частин, які не є оригінальними частинами виробника; використання сили та ударів; перенавантаження двигуна виключаються з цієї гарантії. Гарантійна заміна тільки включає дефектні частини, не включає повністю пристрій. Гарантійний ремонт повинен виключно здійснюватися уповноваженими сервісними центрами. У разі будь-якого втручання не уповноваженого персоналу, гарантія буде анульована.

Всі поштові витрати або витрати на перевезення, як і будь-які інші подальші витрати, буде нести клієнт.

ZÁRUČNÍ LIST

BONAS spol. s r. o.
398 51 SEPEKOV – Staňkov

Tel.: 382 502 525, 382 523 009
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: bonas@bonas.cz

ZÁRUČNÍ LIST

Bez správně a úplně vyplněného záručního listu
nelze uplatnit nárok na záruční opravu !

Výrobek

Výrobní číslo

Den prodeje

měsíc (slovy)

rok

Razítko prodejny

Podpis prodávajícího

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje.

.....
Podpis zákazníka

Tel.: 382 502 525, 382 523 009
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: bonas@bonas.cz

Firma BONAS Sepekov poskytuje záruku na výrobky
24 měsíců.

Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a pouze pro použití „hobby“. Záruční lhůta počíná dnem prodeje vyznačeném na tomto záručním listu.

Ze záruk jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebení a závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámcem doporučené údržby.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vám uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáž a demontáž součástí.

Při uplatňování nároků předložte prodejný doklad a tento záruční list, opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Ověřte si, zda souhlasí označení a číslo výrobku s údaji na záručním listě.

Do opravy předávejte výrobek rádně vyčištěný. Při zasílání poštou vylijte z výrobku nespotřebované palivo a olej. Výrobek rádně zabalte, nejlépe do původního obalu. **Škody, způsobené nedostatečným zabalením zásilky, nelze uznat jako záruční vady!**

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejce. Doporučujeme používat stabilizátor paliva FUEL FRESH, zajišťující udržení trvalých vlastností palivové směsi. Vzniklé škody, způsobené používáním **nevhodného paliva a nevhodných olejů**, Vám nebudou v záruce uznány.

Tel.: 382 502 525, 382 523 009
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: bonas@bonas.cz

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
 Latest service adresses can be found under:
 Vous trouvez nos adresses SAV sous:
 Las direcciones actuales para asistencia técnica
 las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	IKRA-mogatec - Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 * Fax: +49 - (0)3725-449 324
AT	ikra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +43 - (0)7207-34115 Fax: +49 - (0)3725-449 324
BE	LIMAS SOLUTIONS Schaafstraat 6, BE- 2870 Breendonk	Tel.: +32 - (0)3 298 01 01 Fax: +32 - (0)3 298 08 09
BG	MTD Bulgaria EOOD 2 Louis Ahallier Str., 6th floor, BG - Sofia 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39 Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	ikra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 * Fax: +49 - (0)3725-449 324
CY	Lambrou Agro Ltd. 11 Othellos Street, Dali Industrial Zone , CY - 2540 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908 Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	BONAS spol. s.r.o. Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov	Tel.: +420 - (0)368 522 122 Fax: +420 - (0)368 521 021
DK	Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner Vinkelvej 28, DK - 7840 Hoeslev	Tel.: +45 - 4045 08 86 Fax: +45 4828 70 70
ES	Yaros Dau C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, E - 17820 Banyoles (Girona) Tel.: +34 - 972 57 52 64 Timetable: 09:00 to 13:00 and 15:00 to 18:00	Fax: +34 - 972 57 36 00
FR	ikra Service France, ZI de la Vigne 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94 Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	J&M Distribution Systems Ltd Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ Tel.: +44 (0)113 385 1100	Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	Panos Vrontanis & Co 3 Molas Street, GR - 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020 Fax: +30 - 210 - 2463300
HR	VAR - ERCO d.o.o. Stipana Vilova 14A, HR-10090 ZAGREB	Tel.: +385-91 571 3164 Fax: +385-1 3430 820
HU	Tooltechnic Kft. Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest	Tel.: +36 1 330-4465 Fax: +36 1 283-6550
IN	Agritech Floritech Inc. 206 - B Rajinder Singh Arinhat Tower, B-1 Community Centre Janak Puri; New Delhi - 110058 / India	Tel. +91 11 45662679 Fax. +91 11 25597432
IR	J&M Distribution Systems Ltd Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +353 - 1890 8823 74
IT	ETR EUROTRADE, di Enrico Theelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: +39 - 0331-86 49 60 Fax: +39 - 0331-86 51 10
JO	Taha & Qashou Agri Co. (LLC) 205 Mekka Street; 11821 Amman; Jordanien	Tel. 00962 6 585 0251 Fax 00962 6 582 5728
LU	Bobinage Georges Back 53, Rue Nic. Meyers, LU - 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622 Fax: +352-504-889
NL	Muldertechniek Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: 0599-671570 Fax: 0599-672650
PL	ikra Service Polska ul. Ostroroga 18A, PL - 01-163 Warszawa	Tel.: +48 22-4245420 - 3926058
PT	Branco & Ca, S.A. Apartado 1 – Costa do Valado, 3811-551 Aveiro, Portugal Timetable: 09:00 to 12:30 and 14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)	Tel.: +351 - 234 340 690 Fax: +351 - 234 342 185
RO	BRONTO COMPROD S.R.L. Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO - 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264-435 337 Fax: +40 - 264-436 654
RU	САД и КОЛесо 117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1	Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78 Fax: +7 - 495 319 18 78
SI	BIBIRO d.o.o. Trzaska cesta 233, SI - 1000 Ljubljana	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68 Fax: +386 - 1 - 256 48 67
SK	AGF Invest s.r.o. Hliníkova 365/39, SK - 95201 Vrable 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49 Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	ZİMAS Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.S. 1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR	Tel : +90 (232) 4580586 - 4591581 Fax : +90 (232) 4572697

* (0,09 € / min. im dt. Festnetz)